

Carlos Esteban Deive

DICCIONARIO DE DOMINICANISMOS



Ediciones Librería La Trinitaria / Editora Manatí

Segunda edición corregida y aumentada

DICCIONARIO DE DOMINICANISMOS

La primera edición de este Diccionario de Dominicanismos data de 1977. En esa ocasión, señalé que dicha obra era fruto de varios años de trabajo, y que su origen se remonta a 1955, cuando, interesado en conocer la literatura dominicana, la lectura de sus autores más importantes me puso en contacto con un léxico que, en parte, difería del que comúnmente venía empleando.

Uno de los resultados de ese contacto fue la confección de un fichero de voces criollas, cuyos significados anoté cuidadosamente. En tal labor me serví fundamentalmente de la obra de Patín Maceo, *Dominicanismos*, publicada en 1940 y, posteriormente, en una segunda edición, en 1947.

Ese fichero fue el que me sugirió la idea de redactar, sin pretensiones académicas de ninguna clase, un Diccionario de Dominicanismos que supiera la obra agotada de Patín Maceo. Apreciado en la fecha indicada contenía unos dos mil quinientos vocablos, locuciones y frases más que los registrados por dicho autor.

Esta segunda edición del Diccionario de Dominicanismos contiene alrededor de dos mil voces, frases, giros, etc., más que las existentes en la primera. No se incluyen las relativas a las flora y fauna del país, a excepción de aquellas que son empleadas por el pueblo en sentido figurado, como derivadas o entidades elocutivas. Lo mismo vale decir de los indigenismos. Una y otra omisiones obedecen a las circunstancias: de que ya existen diccionarios especializados en esas materias.

ISBN 99934-39-07-X



Ediciones Librería La Trinitaria / Editora Manatí

Imagen de portada: Observador (R. Tima Pimentel)

CARLOS ESTEBAN DEIVE

DICCIONARIO DE DOMINICANISMOS

Segunda Edición
Corregida y Aumentada

Ediciones Librería La Trinitaria y Editora Manatí
Santo Domingo
República Dominicana
2006

Índice

PRÓLOGO	9
INTRODUCCIÓN	11
ABREVIATURAS UTILIZADAS EN ESTE DICCIONARIO ...	15
A	17
B.....	31
C.....	45
CH.....	68
D	73
E.....	80
F.....	91
G	97
H	107
I.....	112
J.....	114
L.....	119
LL	124
M.....	125
N	142
Ñ.....	145
O	147
P.....	150
Q	174
R.....	177
S.....	185
T.....	193
U	204
Y	210
Z.....	212

DICCIONARIO DE DOMINICANISMOS

ARCAÍSMOS

DE USO EN SANTO DOMINGO	215
A	217
B	220
C	220
CH	223
D	223
E	224
F	225
G	226
H	226
I	227
L	227
M	227
N	229
Ñ	229
O	229
P	229
Q	231
R	231
S	232
T	233
U	233
V	234
Z	234
BIBLIOGRAFÍA	235

PRÓLOGO

Hace 24 años que apareció, por primera vez, en Ediciones Politecnia, esta obra de nuestro laureado novelista, cuentista y antropólogo Carlos Esteban Deive, con el título de *Diccionario de dominicanismos y sus apéndices de americanismos y arcaísmos en el español dominicano*.

El propio autor confiesa en la introducción de aquella primera edición que los orígenes de la obra se remontan, como proyecto, a 1955, cuando comenzó a tomar pacientemente notas sobre nuestro vocabulario.

Esta interesante disciplina que fundara, en términos de rigor teórico, Pedro Henríquez Ureña con su Español en Santo Domingo en 1940, vio a partir de la fecha el florecimiento de numerosos estudios sobre el habla dominicana, cuyo corolario son la especie de diccionarios parciales o totales de Patín Maceo (1940), Rodríguez Demorizi y su Refranero dominicano o su antecedente ilustre de 1930, el Diccionario de criollismos de Rafael Brito. La lingüística espontánea que guió los trabajos pioneros fue la de los estudios filológicos o gramaticales puesto que culturalmente la disciplina científica fundada por Saussure no se conoció en nuestro país sino a mediados de los años 1970, con excepción del caso de Pedro Henríquez Ureña que auspició la traducción del Curso de lingüística general en 1945 en la Editorial Losada de Buenos Aires, realizada por su amigo y subalterno Amado Alonso.

Después, de tarde en tarde, proliferaron los estudios léxicos con Rodríguez Demorizi, Consuelo Germán Vda. Olivier, Miguel A. Piantini, Ramón Emilio Jiménez, Max Uribe, José A. Cruz Brache. Y modernamente Max Jiménez Sabater, Carlisle González, Celso Benavides, Rafael Núñez Cedeño, Diógenes Céspedes, Orlando Alba, Rafael González Tirado, Irene Pérez Guerra y tantos otros que se han dedicado a los estudios del español dominicano desde la perspectiva de la lingüística científica.

Pero la producción de diccionarios de dominicanismos, por laboriosa y llena de dificultades, ha sido muy exigua.

Carlos Esteban Deive ha desafiado esos dos escollos. Y ha confesado que su labor se basó solamente en el registro escrito. Tuvo el valor de dar a la publicidad esta obra en 1977 y ahora en el 2001 la da corregida y aumentada, con la añadidura de más de dos mil vocablos nuevos. Como no se han publicado en sentido estricto nuevos diccionarios de dominicanismos, la obra de Deive está más que justificada, pues los 2000 ejemplares de la primera edición se agotaron hace ya bastante tiempo.

Esta obra sirve a todos los trabajadores de la cultura y al simple curioso que desea iniciarse en el estudio de nuestra variedad lingüística.

El autor, por principio metodológico, se ha nutrido de lo anteriormente existente, lo ha revisado y rectificado donde ha sido necesario y ha actualizado con nuevos vocablos surgidos gracias a la creatividad prodigiosa de los hablantes dominicanos de nuestros cuatro puntos cardinales, incluidos los de la diáspora, representados débilmente, por razones obvias, sólo cuando un vocablo generado en Nueva York, Europa o el Caribe, penetra en nuestra cultura-sociedad con la fuerza del uso diario de nuestro idioma.. En ese caso el nuevo vocablo cumple con los requisitos lingüísticos de la palabra nueva.

Hay un valor agregado que contiene todo diccionario de dominicanismos –y el de Deive no es una excepción-: la carga de humor que genera su lectura cuando nos sorprende una novedad semántica que ignorábamos, pero que estaba inscrita ya en nuestra cultura.

Recomendamos, pues, a los escritores dominicanos, a los profesores de Español, a los lingüistas y estudiosos de nuestro léxico, así como al público general, la lectura de esta obra imprescindible para el conocimiento de nuestra realidad idiomática.

Diógenes Céspedes

*Santo Domingo,
19 de julio de 2001.*

INTRODUCCIÓN

La primera edición de este Diccionario de dominicanismos data de 1977. En esa ocasión, señalé que dicha obra era fruto de varios años de trabajo, y que su origen se remontaba a 1955, cuando, interesado en conocer la literatura dominicana, la lectura de sus autores más importantes me puso en contacto con un léxico que, en parte, difería del que comúnmente venía empleando.

Uno de los resultados de ese contacto fue la confección de un fichero de voces criollas, cuyos significados anoté cuidadosamente. En tal labor me servi fundamentalmente de la obra de Patin Maceo, *Dominicanismos*, publicada en 1940 y, posteriormente, en una segunda edición, en 1947.

Ese fichero fue el que me sugirió la idea de redactar, sin pretensiones académicas de ninguna clase, un Diccionario de dominicanismos que supliera la obra agotada de Patin Maceo. Aparecido en la fecha indicada contenía unos dos mil quinientos vocablos, locuciones y frases más que los registrados por dicho autor.

Mi Diccionario de dominicanismos salió a la luz a sabiendas de que el mismo no era ni podía ser una obra más o menos correcta en su género, ni tampoco, por supuesto, definitiva. No soy filólogo, ni lexicógrafo, ni especialista en cualquiera otra rama del lenguaje. Si me incliné a redactar dicha obra fue porque creía, y sigo aún creyendo, que podía ser útil para todos los interesados en el tema.

Una compilación general y más o menos completa de voces y entidades locutivas propias del habla dominicana es tarea que exige el esfuerzo, el saber y la aportación generosa de muchos, y no ha de esperarse de uno solo, por demás lego en la materia, la eficiencia que sería de desear en una labor de esa índole.

Entiendo por dominicanismo el vocablo, giro, rasgo fonético, gramatical o semántico procedente del español hablado en la República Dominicana.

Esta, y no otra, es la base sobre la cual me he atrevido a escribir mi Diccionario.

Se pudiera criticar que muchos de los términos y frases incluidos en él han perdido vigencia entre los hablantes dominicanos, lo cual es cierto. Entiendo, sin embargo, que, si queremos conservar la memoria histórica de ellos para fines de un estudio comparativo con los actuales, era necesario que aparecieran en la obra.

Todos los pueblos, sin excepción, crean y recrean continuamente su lengua, incorporando a ella nuevas dicciones y rechazando, por obsoletas o innecesarias, otras. He aquí una ley inexorable. Sin embargo, si nos atuviésemos únicamente al uso vivo, actual y presente, de una lengua, ningún diccionario de voces, dominicanas o de otros países, tendría sentido, pues al cabo de cierto tiempo resultaría inservible.

Este diccionario se basa primordialmente según indiqué en el prólogo de la edición de 1977, en fuentes bibliográficas, es decir, en obras de autores que han prestado particular atención al habla dominicana, recogiendo en ellas sus diversas peculiaridades. Cabe citar, entre otros, a Pedro Henríquez Ureña, Patín Maceo, Ramón Emilio Jiménez, Consuelo Olivier y Rodríguez Demorizi.

Ahora bien, el uso de dichas fuentes no significa que me haya ceñido exclusivamente a ellas. En realidad, son muy numerosos los vocablos, giros, locuciones y frases tomados de la calle. El lector comprobará, además, que el "diccionario" registra muchos términos que hoy están de moda en el habla de ciertos sectores sociales.

Conviene aclarar, por lo demás, que el empleo de voces procedentes de fuentes bibliográficas no se hizo de manera indiscriminada, sino que me he visto precisado a depurar el léxico contenido en ellas porque no todas las voces eran genuinamente criollas. Muchas comparten sus acepciones con España o una buena parte de los países iberoamericanos.

Así, cuando un vocablo presenta un significado igual al de otros países, se señala sus nombres en forma abreviada (Gabela.- F. Col, Ecuad. P., Rico. Ven. Ventaja, Provecho). La abreviatura amer. (americanismo) indica que una determinada voz es común, en su acepción, a todos o a la mayor parte de ellos. A diferencia de lo hecho en la primera edición, los americanismos de uso en la República Dominicana aparecen dentro del texto general y no como apéndice por entender que así se facilita la lectura.

Esta segunda edición del Diccionario de dominicanismos contiene alrededor de dos mil voces, frases, giros, etc. Más que las existentes en la primera. No se incluyen las relativas a la flora y fauna del país, a excepción de aquellas que son empleadas por el pueblo en sentido figurado, como derivadas o en entidades elocutivas. Lo mismo vale decir de los

indigenismos. Una y otra omisiones obedecen a la circunstancia de que ya existen diccionarios especializados en esas materias.

Por otra parte, siempre que me ha sido posible he procurado avalar las palabras y frases netamente dominicanas con sus correspondientes citas literarias, las cuales aparecen a continuación de los significados poniendo entre paréntesis el apellido del autor, la fecha de la publicación y el número de página, mientras, a fin de evitar que dichas voces y frases sean producto de la invención de un autor, me he preocupado de comprobar que las mismas aparecen usadas por más de dos escritores.

Esas distintas entidades elocutivas, como refranes, modos adverbiales, etc. figuran en el artículo correspondiente a uno de los vocablos de que se componen de acuerdo con el siguiente orden de preferencia: sustantivo, verbo, adjetivo, pronombre... Este es el estilo utilizado por el Diccionario de la Real Academia de la Lengua, de cuya vigésima primera edición, fechada en 1992, me he servido para todas las consultas que efectué.

*A diferencia de la edición de 1977, esta segunda contiene un solo apéndice: el de los arcaísmos que todavía tienen vigencia en la República Dominicana. Por arcaísmos se entiende, siguiendo a Navarro Tomás, toda forma gramatical, fonética o lexicográfica que, habiendo perdido su papel en el lenguaje ordinario, se mantiene más o menos envejecida entre determinadas clases de personas, ya usen el habla culta o la vulgar. El léxico de arcaísmos reproducido aquí fue tomado sustancialmente de la obra de Henríquez Ureña *El español en Santo Domingo*.*

Es de justicia expresar también en esta nueva edición mi agradecimiento a quienes me brindaron su apoyo y colaboración para que esta obra llegase a buen término. Se trata de Manuel García Arévalo, vicepresidente de la Fundación García-Arévalo, por el material bibliográfico que puso generosamente a mi disposición; el historiador Jorge Tena Reyes, quien me brindó la oportunidad de consultar una que otra obra inédita sobre el tema; y Pedro Gil Iturbides, quien en su calidad, en ese entonces, de director de la Biblioteca Nacional, me permitió trabajar sin dificultades con el importante fondo de esa institución.

ABREVIATURAS UTILIZADAS EN ESTE DICCIONARIO

Acad.	Academia	Fest.	Festivo
Acep.	Acepción	Fig.	Figurativo, va
Adj.	Adjetivo	Guat.	Guatemala
Adv. l.	Adverbio de lugar.	Hait.	Haití
Adv. m.	Adverbio de modo	Hond.	Honduras
Adv. t.	Adverbio de tiempo	Inter.	Interjección, interjectiva, va
Amb.	Ambiguo	Interrog.	Interrogación,
Amer.	Americanismo		interrogativo, va
Amér. Central	América Central	Loc.	Locución
Amér. Merid.	América Meridional	Loc. Adv.	Locución Adverbial
Ant.	Anticuado	Loc. Adj.	Locución Adjetiva
Ant.	Antillas	M.	Sustantivo masculino
Anton.	Antonomasia	M. y F.	Masculino y Femenino
Aplic.	Aplicase	Méx.	México
Apóc.	Apócope	Mod.	Modo
Arg.	Argentina	N .	neutro
Aum.	Aumentativo	Nicar.	Nicaragua
Barb.	Barbarismo	Nom. Prop.	Nombre propio
Bol.	Bolivia	Onom.	Onomatopeya
C .	Como	P.P.	Participio Pasivo
Can.	Canarias	P. Rico	Puerto Rico
Col.	Colombia	Pan.	Panamá
Com.	Común	Par.	Paraguay
Conj.	Conjunción	Per.	Perú
Corrup.	Corruptela	Pl.	Plural
C. Rica	Costa Rica	Pnrl.	Pronominal
Cub.	Cuba	Refr.	Refrán
Chil.	Chile	S.	Sustantivo
Dic.	Diccionario	Sal.	El Salvador
Dic.	Dicese	T.	Tiempo
Dim.	Diminutivo	U.	Úsase
Des.	Desusado	u. m.	Úsase más
Despect.	Despectivo	u. m. c . s .	Úsase más como
Ecuad.	Ecuador		sustantivo
Etc.	Etcétera	u.t.c.pnrl.	Úsase también como
Exclam.	Exclamación		pronominal
Exclamat.	Exclamatorio, a, exclamativa	u.t.c.s .	úsase también como
			sustantivo
Expr.	Expresión	V.	Verbo
F .	Sustantivo femenino	Ven.	Venezuela
Fam.	Familiar	Vulg.	Vulgar

A

ABABACHARSE.— prnl. Avergonzarse, abochornarse.

ABACORADO, DA.— adj. Acorralado, acosado.

ABACORAR.— v. Vencer, triunfar redondamente una persona en lucha con otra. 2.— Mantener a raya a una o más personas; hacerlas permanecer, por temor, en actitud pasiva.

ABAJISMO.— (*de abajo*). m. Condición del político apartado del disfrute del poder.

ABALLADO.— adj. Dic. del caballo de poca resistencia y pelaje cansado de la jornada.

ABAMBÁN.— adj. Abandonado.

ABARANDAR.— v. Escondarse, agacharse. U. t. c. prnl.

ABARRACARSE.— prnl. Guarecerse en barracas. 2.— Dedicarse a beber.

ABEJA.— *f. Ser como abeja de piedra*. fr. fig. y fam. Muy valiente. "Bravo como abeja de piedra, pero brutísimo" (Díaz: 1949, 154).

ABEJÓN.— (aum. de *abeja*). m. *Abejón colorado*. Mulato de pelo rojizo. 2.— *Muerto ese abejón*. fr. fam. Dic. cuando se concluye o completa algo.

ABEJONEAR.— v. Zumbar como el abejón o zángano.

ABEJONEO.— m. Acción y efecto de *abejonear*.

ABLUCIONARSE.— (*ablución*). prnl. Lavarse. "*Va al lavabo y se abluciona*" (Cestero: 1955, 127). Ablución es lavatorio, acción de lavar o lavarse.

ABOCHAR.— v. Avergonzar.

ABOFADO, DA.— adj. *Cub.* Fofa, hinchado.

ABOFARSE.— prnl. *Cub.* Afofarse, hincharse, abotagarse.

ABOGADO.— m. *Abogado trompito*. El de pocos conocimientos.

ABOLLADO, DA.— adj. *Amér.* Mellado, estrujado.

ABOLLAR.— *Amér.* Mellar. 2.— Estropear, 3.— Matar.

ABONARSE.— prnl. Unirse.

ABOSARSE.— prnl. *Cub.* Afrontar.

ABRAZADERA.— *f.* Acción y efecto de abrazar. Abrazada.

ABRIRSE.— prnl. *Amér.* Salir a escape, huir desatentadamente, emprender carrera. En el habla popular dominicana, el pronominal tiene diversas acepciones: disponerse a pelear; mostrarse espléndido; vencer la timidez.

ABRUZARSE.— (*de bruces*). prnl. Venir dos a las manos. El término, según el Dic. de la Acad., significa "inclinarse", "ponerse de bruces".

ABUELA.— *f.* En el habla coloquial, el vocablo, precedido por los pronombres

tu o, su, denota cierto estado de ánimo, molestia o desinterés por realizar una cosa. "¿Pero no se alzó por Horacio? Su abuela le llevará la comida" (Cestero: 1955, 232). 2.— *Abuela zapatona*. Díc. de la persona cuyo calzado sobrepasa la medida de sus pies. 3.— *¿Y tu abuela, dónde está?* fr. fig. y fam. Aplicada a quien, teniendo un antepasado de origen africano, presume de blanco.

ABUELO.— m. *No tener abuelo*. fr. fig. y fam. Díc. del jactancioso. 2.— *Sacar a su abuelo en el filo de la cama*. fr. fig. y fam. Parecerse a él.

ABULANDRO.— loc. adj. y adv. Sin exponer dinero, por puro entretenimiento. 2.— loc. adj. De mentirijillas. "Médico de Abulandro".

ABURADA.— f. Acción y efecto de *aburar*.

ABURAR.— v. Causar escozor la picadura de hormigas, avispas o abejas. La acepción que ofrece el Dic. de la Acad. es quemar, abrasar.

ABURRIDA.— f. Acción y efecto de aburrirse.

ACABAR.— v. *Ecuad.* Hablar mal de una persona. 2.— *Acabar con medio mundo*. fr. fig. y fam. Triunfar. Devastar.

ACABÓSE.— m. *Ser una cosa el acabose*. fr. fig. y fam. Lo mejor o excepcional. La frase española denota haber llegado una cosa a su último extremo, suele tener sentido peyorativo y expresa ruina, desolación o desastre.

ACASO.— m. *¡La tuya por si acaso!* fr. fam. con que replica el que entiende que pueden estar nombrándole la madre ofensivamente, en voz baja o en otro idioma.

ACATAMENTO.— m. Entre campesinos, amenaza.

ACCESAR.— v. Del inglés to access. Tener acceso, llegar o acercarse. El Dic. de la Acad. no acepta el verbo.

ACECIO.— m. Acción y efecto de *acezar* o *jadear*. Acezo.

ACECHÓN.— adj. fam. *De acechón*. De oportunidad u ocasión. Acechón equivale a *acechador*.

ACEITARSE.— pronl. Disponerse a realizar una cosa. 2.— Darse por invitado.

ACEITE.— m. *Aceite de palo*. El que se extrae del amacey (*Tetragastis balsamifera*). Es el llamado en otras partes bálsamo de copaiba (*Copaifera officinalis*).

ACELERE.— m. Pérdida súbita de la paciencia. 2.— Enojo. 3.— Nerviosidad. 4.— Animo exaltado. El sustantivo *acelere* no mantiene ninguna afinidad semántica con el verbo *acelerar*, "dar celeridad".

ACENTUAR.— v. *Amér.* Agravarse, complicarse una dolencia o cualquier afección.

ACOJOLADO, DA.— adj. Díc. del fruto que no ha alcanzado su completa madurez o que ha madurado defectuosamente.

ACORAR.— v. *P. Rico*. Sujetar, detener.

ACOSAR.— v. Expulsar a una persona de una casa. 2.— Espantar a los animales.

ACOTEJADO, DA.— adj. *Col., Cub., Ecuad.* Arreglado, acomodado. 2.— *Cub., Ecuad.* Díc. del que convive maritalmente, especialmente las mujeres.

ACOTEJAR.— v. *Cub., Ecuad., Col.* Arreglar, colocar objetos ordenadamente, acomodar. 2.— *Cub., Ecuad.* Convivir maritalmente, en especial la mujer. "Háganlo por mí — insistió Guanche — y acotéjenlo..." (Fernández Simó: 1958, 132).

ACOTILLARSE.— (de *costilla*). prnl. Vivir a expensas o a costillas de otro.

ACOVACHADO, DA.— (de *covachá*). adj. Acobardado.

ACREENCIA.— f. *Amér.* Crédito, deuda que uno tiene a su favor.

ACRIOLLARSE.— prnl, *Amér.* Adquirir el extranjero los hábitos, usos y costumbres del país hispano donde reside.

ACUCIOSO, SA.— (de *acucia*). adj. Minucioso. *Acucioso* es, según el Dic. de la Acad., diligente, solícito, presuroso, mientras el *minucioso* se dedica a detenerse en las cosas más pequeñas.

ACULILLARSE.— prnl. Sentir *culillo* o miedo.

ACUMULO.— m. Imputación injusta, falso testimonio. "...la gente, que é mu mala, jizo un acumulo..." (Cestero: 1955, 179). El Dic. de la Acad. no registra el sustantivo, sino el verbo acumular, "imputar algún delito o culpa".

ACHANTAO.— adj. Persona de poco espíritu, que no tiene ambición de progresar. 2.— Retraído, perezoso. El calificativo admite también el género femenino.

ACHANTADA.— prnl. Quedarse estancado en un sitio, sin ambiciones ni deseos de progresar. 2.— *Amér.* Detenerse, estacionarse.

ACHIQUITAR.— v. *Col., Guat., Méx.* Achicar, empequeñecer. U.t.c. prnl.

ACHOCADO, DA.— adj. Enfermo, decaído.

ACHOCAR.— v. *P. Rica.* Perder el sentido por efecto de golpes en la cabeza. 2.— Ser uno comedido en el gasto, economizar. U. t. c. prnl. irreg. Golpearse la cabeza.

ACHOCAZO.— m. Golpe repentino en la cabeza producido por descuido.

ACHONCLARSE.— prnl. Acomodarse en actitud de retraimiento o inac-

ción. De parecido significado a achantarse.

ACHONGARSE.— prnl. Abochornarse. 2.— Correrse.

ACHUELA.— f. barb. por azuela.

ADENIR.— v. Anudar.

ADIÓS.— m.— *Adiós te dije.* Saludo festivo entre amigos.

¡ADIÓS!— interj. que, delante de una pregunta, denota indiferencia, curiosidad, reconvencción o extrañeza. "¡Adiós! ¿Y qué pasó?". La acepción que trae el Dic. de la Acad. expresa decepción, incredulidad, desacuerdo o sorpresa. "¡Adiós, la que se armó!".

ADIOSITO.— dim. de adiós, usado en América con distintas connotaciones. 2.— *Ant., Méx.* Despedida cariñosa y a la vez breve.

ADULÓN.— m. Nombre del tambor mediano usado en los toques de palos o atabales propios de la música vernácula dominicana.

ADULONERÍA.— f. barb. por adulación. El Dic. de la Acad. registra el vocablo como adulación servil.

AFAMILIADO, DA.— (de *familia*). adj. Emparentado. 2.— Vecino muy próximo a otro.

AFILADO, DA.— adj. Aceitado. U. t. c. prnl.

AFLOJAR.— v. Comer. 2.— *Cub.* Propinar un golpe. Lanzar o disparar un proyectil.

AFLOJARSE.— prnl. Acobardarse.

AFRANCESADO, DA.— adj. Dic. del que, en los tiempos iniciales de la República, buscaba la protección de una potencia extranjera por no confiar en la capacidad de los dominicanos para gobernarse a sí mismos.

AFRENTOSO, SA.— adj. Dic. de la persona que por imprudencia causa afrenta, molestia y vergüenza.

AFRICOCHAR.— v. Matar de un tiro.

AFUEREAR.— v. Expulsar a uno de una casa o lugar.

AFUETEAR.— v. *Cub., P. Rico.* Azotar, dar con el *fuete*.

AGALLARSE.— prnl. Quedarse con algo de una persona a la fuerza.

AGALLUDO, DA.— adj. *Amér. Sur, Ant.* Codicioso, avariento, cicatero.

AGARRAR.— *Amér.* Salir, ponerse en camino, dirigirse. 2.— *Agarrar a uno.* Encontrarse con él y detenerlo para comunicarle algo.

AGENEO.— m. Diligencia, recado, mandado.

AGENTADO, DA.— adj. Fatuo, presuntuoso. 2.— Desvergonzado. "Quitate del medio, Montero, que ya estás de agentao..." (Marrero: 1963,71).

AGUA.— f. Bola de vidrio transparente empleada en determinados juegos infantiles. "...las bolas...clasificadas en...gaticas, aguas..." (Gestero: 1955, 205). 2.— *Agua Dios.* Díc. cuando llueve copiosa y constantemente. 3.— *Agua Dios misericordia.* Agua Dios. 4.— *Agua con culata.* El techo a cuatro aguas. 5.— *Agua de tuna.* Agua coloreada con el fruto de la tuna (*Puntia antillana*) que se usaba en la fiesta de San Andrés, el 30 de noviembre de cada año, 6.— *Agua sucia.* fest. El mabí. 7.— *Ahí se pararon las aguas.* fr. fig. y fam. empleada para referirse a la alta calidad de una persona o cosa. 8.— *Bebérselo como agua.* fr. fig. y fam. Abusar del bueno o débil. 9.— *Cambiar el agua a las aceitunas.* fr. fig. y fam. *Méx.* Orinar. 10.— *De agua dulce.* loc. fig. y fam. con que se expresa que una o más personas no son lo que revela el nombre a que se pospone dicha alocución. "Abogado de agua dulce". 11.— *Echar agua al vino.* fr. fig. y fam. Apaciguar. 12.— *Echarle a uno el agua.* fr. fig. y fam. Descubrirle un secreto. Denunciarlo. 13.— *El que anda y va delante bebe agua limpia.* fr.

fig. y fam. El primero en llegar, obtener la mejor parte o el mejor sitio. 14.

Estar con el agua al bozo. fr. fig. y fam. Estar con el agua al cuello. 15.— *Mea, agua bendita.* fr. fig. y fam. Díc. irónicamente de la persona honorable. 16.

Saber uno por dónde le entra el agua al coco. fr. fig. y fam. *Cub.* Saber mucho. 17.— *Saberse uno como agua un problema.* fr. fig. y fam. Conocerlo muy bien.

¡AGUA!— exclam. equivalente a "en un momento".

AGUABINADO, DA.— adj. Entontecido.

AGUACATE.— (*Persea americana*) *Ser uno más cerrado que un aguacate.* fr. f. y fam. Ser tacaño en demasía.

AGUACERO.— m. (de *aguaza*). *Agua cero de corbata.* El muy copioso y fuerte. "Ese día, el aguacero fue de corbata" (Penson: 1951, 209). 2.— *Caerle a uno algo como un aguacero.* fr. fig. y fam. Sucederle inesperadamente.

AGUAJE.— m. Aspaviento, alarde, ostentación. 2.— Mentira, afirmación falsa que se dice para impresionar. 3.— *No comer aguajes.* fr. fig. y fam. No arredrarse ante fanfarronadas o amenazas. Estar dispuesto a devolver una afrenta.

AGUAJEAR.— v. Hacer aguajes. El Dic. de la Acad. no recoge este verbo.

AGUAJERO, RA.— adj. Díc. de quien hace o dice aguajes. U.t.c.s.

AGUAJÍ.— m. *Cub.* Salsa, caldo y sopa hechos a base de ají, cebolla, zumo de limón, ajo y agua.

AGUANOSO, SA.— adj. *Amér.* Díc. del fruto insípido por ser demasiado acuoso.

¡AGUANTA!— interj. usada cuando a uno le sobreviene un disgusto o desgracia.

AGUATERO, RA.— m. y f. *Amér.* Aguador.

AGÜEVADO, DA.— adj. Adinerado. Tonto, pendejo.

AGÜITA.— dim. de agua. Bola de vidrio usada en ciertos juegos infantiles. 2.— *De agüita.* Entre jugadores, satisfacción por las ganancias obtenidas.

AGUJA.— f. *Buscar a uno como aguja.* fr. fig. y fam. Con mucho interés o ahínco.

AGUJETA.— f. *Ecuad.* Aguja de hacer punto o de tejer.

¡AH!— inter. *¡Ah, yo!, ¡Ah, tú!, ¡Ah, él!* interj. equivalentes a “¡qué cosas las mías, tuyas, suyas!”.

AHÍ, AHÍ.— El adv. de l., repetido, es empleada por numerosas personas como forma de corresponder al saludo. “¿Cómo estás? ¡Ahí, ahí!”, que significa regular.

AHILADO, DA.— adj. Debilitado, demacrado. 2.— *Ven.* Díc. de lo que está sembrado a hilo o formando hileras.

AHORA.— adv. l. En el lenguaje dominicano se usa por el modo adverbial “ahora bien”. 2.— *Ahora días.* loc. adv. Pasados unos pocos días. 3.— *Ahora tiempo.* loc. adv. Hace poco tiempo.

AHORCARSE.— prnl. Casarse, contraer matrimonio.

AHORINGA.— Dim. de ahora, inmediatamente.

AHORITA.— adv. t. fam. Expresa que algo sucedió con inmediata anterioridad al instante en que se habla, o que ocurrirá en un futuro próximo. “Ahorita estuvo aquí”, “Ahorita viene”. 2.— *Te digo ahorita.* Forma jocosa de evadir una pregunta.

AHORITICA.— dim. insólito de ahorita. Dentro de muy poco. “ahoritica llegamos a la sabana” (García Godoy: 1963, 115).

AHOTAR.— v. Afanar. En España, azuzar, incitar.

¡AJÁ!— interj. *P. Rico.* Empléase en el momento de sorprender a una persona ejecutando ocultamente una acción.

AJEDREZ.— m. Juego infantil, también llamado “tres en raya”, que se juega con piedras pequeñas.

AJENO.— adj. *Ser uno más malo que coger lo ajeno.* fr. fig. y fam. Muy malo, perverso o de dañinas intenciones.

AJÍ.— (del taíno), m. *Ser uno más bravo que el ají.* fr. fig. y fam. *Arg., P. Rico.* Díc. del que tiene mal genio. 2.— *Ser uno más malo que el ají.* fr. fig. y fam. Díc. de los muchachos traviesos y revoltosos. El ají es una planta herbácea que se usa como condimento y puede ser, según sus variedades, dulce o picante.

AJÍ TITÍ.— (*Capsicum frutescens* var. *baccatum*). *Como ají tití.* loc. fam. Furioso, colérico, enojado. El ají tití recibe también los nombres de ají caribe y ají montesino.

AJIACO.— (De *ají*). m. *Amér.* Guiso de caldo con carne, papas picadas, cebolla y ají picante. Los ingredientes varían de país en país.

AJIBARARSE.— prnl. Adquirir costumbres del jibaro; sentirse cohibido en sociedad.

AJILADO, DA.— adj. Delgado, enflaquecido después de una enfermedad.

AJILAR.— *Amér.* Ir, marchar, salir.

¡AJILE!— interj. usada para despedir o espantar al perro.

AJILIBIO.— m. Debilidad estomacal. “...me cayó un sudor frío y un ajilibio” (Fernández Simó: 1958, 125).

AJITO.— dim. de ajo. *Ajito pelú.* Nombre popular de la dispepsia.

AJOBACHADO, DA.— (de *ajoba*) adj. Agotado por el calor excesivo o un trabajo duro. “...hay que cogerlo temprano, cuando no lo han ajobachado” (Fernández Simó: 1953, 223).

AJOBACHAR.— v. Agotar el calor excesivo o un trabajo duro.

AJOCICADA.— f. acción y efecto de ajocicar.

AJOCICAR.— v. corrup. por ahocicar. Derribar a uno al suelo y golpearlo. Asienta el Dic. de la Acad. que *ahocicar* es vencer o rendir a uno en una disputa obligándolo a que reconozca su error o ante los argumentos del contrario.

AJORAR.— v. Apurar o apremiar a una persona.

AJORO.— m. Acción de ajorar; apremio, prisa.

AJORRIAR.— v. Corrup. por vomitar, arrojar.

AJUSTAR.— v. Encarcelar. 2.— Clavar un cuchillo, puñal o cualquier arma blanca. 3.— *Amér.* Contratar a destajo.

AJUSTARSE.— prnl. Entrarse, meterse. 2.— *Tener ajuste y cuadro.* fr. fig. fam. Ser muy elegante.

AJUSTERO. RA.— adj. Persona que trata los ajustes. "El contratista, el colono y el ajustero han visto sonreír..." (Marrero: 1963, 83).

ALA.— *Dar a uno el ala para comerse la pechuga.* fr. fig. y fam. Conceder lo de menor importancia para aprovecharse de lo mejor. 2.— *No encontrar ni alas de cucaracha.* fr. fig. y fam. Nada en absoluto.

ALABUCARSE.— prnl. Llenarse, atragantarse.

ALAGARTADO, DA.— (*de lagarto*). adj. De ojos claros y vivos.

ALANTE.— barb. por adelante. 2.— *De alante.* loc. adv. Excelente, valioso, magnífico.

ALBOROTAR.— v. Animar, incitar. Según el Dic. de la Acad., *alborotar* significa inquietar, conmover, alterar, perturbar.

ALBOROTO.— r.t. *De alboroto.* loc. adv. magnífico, excelente, extraordinario. Equivale a *de alante*.

ALBOROTOSO, SA.— s. y adj. *Amér.* Alborotador.

ALBRICIAS.— f. pl. *Pagar las albricias.* fr. fig. y fam. Retribuir al que ofreció una buena noticia. "Ganar alguien las albricias" es, según consigna el Dic. de la Acad., ser el primero en dar una buena noticia al interesado en ella.

ALCAHUETE.— m. Tambor utilizado en ciertos bailes rituales, hueco, con parches en los dos extremos de cuero de chivo y sostenido por cordones de cáñamo.

ALCANCÍA.— f. *Amér.* Cepillo para limosnas o donativos.

ALCAYATA.— f. *El par de alcayatas.* Entre los jugadores de lotería, el número 77.

ALCOJOLADO, DA.— (*de alcoholado*). adj. Dic. de la fruta o de la caña de azúcar raquífica, que no llega a madurar.

ALCOLEAR.— v. Adquirir.

ALDABA.— f. fest. Peso.

ALEBRESTARSE O ALEBRES-CARSE.— prnl. *Méx., Ven.* Alarmarse, alborotarse. 2.— *Amér.* Agitarse. Uribe (1996, 26) sostiene que el Dic. de la Acad. define alebrarse como sinónimo de alebrarse, o sea, "echarse en el suelo pegándose contra él como las liebres, acobardarse". Sin embargo, en su edición vigésima primera, de 1992, dicho Dic. trae el significado que expresa el americanismo citado.

ALECRÍ.— Niño o fruto que crece y se desarrolla mal.

ALEGRÍA.— f. Dulce hecho de ajonjolí y melao. "En la tarde, una tabla de dulces... ítem más, alegría de ajonjolí" (Cestero; 1955, 89). Alegría es otro nombre con que se conoce el ajonjolí (*Sesamum indicum*), cuyas semillas

son usadas para confeccionar dulces. Así pues, el autor de la cita incurre en redundancia.

ALEGRONA.— f. Mujer de comportamiento un tanto liviano.

ALELUYA.— f. Perspicacia, viveza. 2.— *Hacer aleluyas.* fr. fig. y fam. Antiguamente, asaltar los jóvenes a los vendedores de baratijas durante la procesión de Jesús Nazareno mientras recorría las calles de las ciudades en la Pascua de Resurrección.

ALENTADO, DA.— p.p. de alentar. *Amér.* En salud, que goza de salud. Variante: *alentaito.*

ALFAJOR.— m. *Ven.* Pasta o dulce de casabe triturado, piña y jengibre... "el alfajor empolvado con presumida señoritinga" (Cestero: 1955, 25). Larrazábal (1976, 35) aclara que el alfajor es propiamente el alajú, dulce hecho de pasta de almendra, nueces y a veces pan rallado y tostado.

ALFILER.— m. *No caberte un alfiler por el culo a uno.* fr. fig. y fam. Envanecerse, mostrarse presuntuoso.

ALQUITO.— dim. de algo. "...espera de ellos... un alquito para lavarle la cara al rancho" (Cestero: 1955, 117).

ALICANTINO, NA.— adj. Díc. de la persona que habla mucho. 2.— m. Zalameiro. El de la Acad. recoge la voz como treta, astucia o malicia con que se procura engañar.

ALICATE.— m. Persona influyente que asegura a otra la estabilidad en su cargo u oficio. 2.— *P. Rico.* Asiduo compañero, amigo íntimo, cómplice.

ALIJAR.— v. Alisar y pulir una cosa con lija. 2.— Preparar a una persona para obtener algo de ella.

ALISTAO.— m. Tipo de tela muy usada en otro tiempo.

ALMA.— f. *Solito en alma.* expr. fam. Muy solo. 2.— *Pasársela el alma por*

el cuerpo. fr. fig. y fam. Díc. del distraído.

ALMAGARA.— barb. por almagra.

ALMENDRÓN.— m. Sujeto avisgado.

ALOCATADO, DA.— (de *loco*).— adj. Alocado.

ALQUILADO, DA.— Sirviente.

ALTAR.— m. Pareja de novios que se sientan juntos durante las primeras horas de la noche, generalmente en la casa de la novia. 2.— *Cuidar el altar.* Fr. fig. y fam. Vigilar el comportamiento de los novios.

ALTRICITO.— dim. insólito de tris. Al punto, al instante. Tris significa porción muy pequeña de tiempo, lugar, causa u ocasión levisima.

ALUDIDO, DA.— p. p. de aludir. *Amér.* Citado, interpretado, nombrado.

ALUMNO.— m. *Dejar un alumno.* fr. fig. y fam. Mantenerlo de castigo en la escuela cuando cesan las labores.

ALUZAR.— v. *Col., Guat., Méx., P. Rico.* Alumbrar, llenar de luz y claridad. 2.— *P. Rico.* Examinar al trasluz, especialmente los huevos.

ALVELLANA.— f. vulg. Avellana.

ALZADO, DA.— adj. *Amér.* Engreindo, soberbio, insolente. 2.— Díc. de los animales montaraces y, en algunas partes, de los que están en celo.

ALZAR.— v. *Amér.* Rebelar, sublevar. 2.— *Alzar de atrás.* fr. fig. y fam. Fastidiar, molestar a alguien. Rodríguez Demorizi (1950, 24) asegura que la frase fue popularizada por los hateros criollos durante el siglo XVIII.

ALZARSE.— prnl. *Amér.* Fugarse. 2.— Ausentarse de un lugar por temor a un peligro o cualquiera otra circunstancia. Es voz nacida en la isla en los primeros años de la colonia.

ALLANTAR.— v. Mentir, ostentar, jactarse.

ALLANTARSE.— prnl. Permanecer largo tiempo en un lugar, especialmente en una casa.

ALLANTE.— m. Ostentación, aspaviento, jactancia.

ALLANTOSO, SA.— adj. Farolero, vano y ostentoso, persona dada a mentir.

AMACHADA.— adj. Díc de la mujer varonil.

AMACHARSE.— prnl. *Cub., P. Rico* Volverse estéril una planta o un animal hembra.

AMALIGNARSE.— (*de maligno*). prnl. Infectarse una herida o agravarse una pústula.

AMANECA.— f. *Hasta la amaneca*. loc. adv. Hasta el amanecer.

AMANECER.— f. *Amér.* Pasar la noche en vela.

AMANEZCA.— f. *Méx.* El dinero para los primeros gastos del día.

AMARGUE.— m. Amargura, angustia o sufrimiento causados por una decepción, frustración amorosa o una gran desilusión.

AMARGO.— m. Bebida alcohólica preparada con hojas y ramas maceradas de ciertas plantas que le dan un sabor amargo. En España es licor o dulce confeccionados con almendras amargas.

AMARRADA.— f. Acción y efecto de amarrar.

AMARRAR.— v. *Amarrar a uno*. Ganar su voluntad, sujetarlo al capricho de otro. 2.— *Amér.* Embriagarse.

AMASADITO, TA.— s. y adj. Persona envuelta en carnes, sobre todo la mujer.

AMASADO, DA.— adj. Bastante grueso o gordo.

AMENJESÚS.— m. Trasero, nalgas. 2.— Hechizo. 3.— Marca que se pone a los animales en señal de propiedad.

AMERITAR.— (*de mérito*), v. *Cub., Méx., Ven.* Merecer, contraer méritos.

AMIGO.— m. *Amigo de cabeza de puercos en locría*. fr. fig. y fam. Amigo por interés o conveniencia. 2.— *Amigo es el ratón del queso*. fr. fig. y fam. *P. Rico*. Igual que la anterior. Ambas frases equivalen a la española "amigo de taza de vino". 3.— *Amigos de atrás*. Viejos amigos.

AMOLAR.— v. *Amolando y siempre bota*. fr. fig. y fam. Díc. del que trabaja con tesón sin lograr salir de su estrechez económica.

AMONONADO, DA.— adj. Aplícase a los niños de corta edad. 2.— Acurrucado.

AMONONARSE.— prnl. Acurrucarse.

AMONTONARSE.— prnl. Atormentarse.

AMOR.— *Amor del negrito*. Díc. del vehemente y apasionado.

AMORRADO, DA.— adj. Triste.

AMPARADA.— f. Mujer soltera que vive amancebada.

AMPÓTICO, CA.— barb. por hipócrita.

ANABÁN.— *De anabán*. (Hait.) loc. fig. y fam. Magnífico, espléndido, de buena calidad. Procede de "*en avant*" y aparece en unos versos de 1844 alusivos a la batalla del 30 de Marzo contra los haitianos. "Viva nuestro coronel de la guardia nacional/ de la común de La Vega/ marchamos con anabán. "Marchar" con anabán vendría a significar marchar hacia delante.

¡ANDA!— exclam. que indica sorpresa. "¡Anda a la porra!—volvió a estallar" (Fernández Simó: 1958, 155).

ANDANA.— f. Dientes torcidos o sobredientes.

ANDARIVELES.— m. pl. *Col., C. Rica* Adornos excesivos, comúnmente femeninos.

ANDÉN.— m. (Cibao). Caminata. 2.— *Amér.* Bancal, terreno de labranza.

ANDENES.— m. pl. Pasos o diligencias que se ejecutan para conseguir una cosa.

ANDRIOJO.— m. Carnaval. Debe ser corrupción de antruejo, los tres días de carnestolendas.

ANDULLETE.— m. Tripa grande rellena de otra pequeña, preferiblemente de cerdo.

ANDULLO.— m. *Cub.* Pasta de hoja de tabaco arrollada o envuelta para fumar o mascar. "...rodeada de bea-tas hediondas a andullo" (Cestero: 1955, 28). 2.— *Estar más liado que un andullo.* fr. fig. y fam. Estar endeudado. 3. *Como andullo al corte.* fr. fam. con que se expresa que una persona o cosa son excelentes en cualquier sentido. 4.— *Vender una sus andullos.* fr. fig. y fam. Efectuar un buen negocio, obtener alguna utilidad o ganancia.

ANEGREAR.— (de *negro*). v. Echarle a uno en cara su color negro.

ANGEL.— *Angel de un ala.* Expresión usada para zaherir a los mancos. "...aque! Hilario... a quien gritaban ángel de un ala..." (Cestero: 1955, 37).

¡ANGELINA!— *P. Rico.* exclam. Empleada para aprobar una cosa o para indicar que se cae en la cuenta de algo. Equivale a "¡Angela María!".

ANGELITO.— m. dim. de ángel. *Jugar al angelito.* fr. fig. y fam. En la navidad, intercambiar regalos de menor cuantía entre varias personas sin que se den cuenta de quién los recibió cada una. El juego culmina con un presente mayor y la revelación del nombre del angelito.

ANCURRIA.— *Amér.* Deseo vehemente o insaciable, avidez, codicia. 2.— Hambre.

ANGURRIOSO, SA.— adj. Ávido, codicioso, hambriento. Angurrioso, ta.

ÁNIMA.— f. *Ser más que las ánimas.* fr. fig. y fam. Ser muchos.

ANIMITA.— dim. de ánima. *Ver uno animitas.* fr. fig. y fam. Ver las estrellas.

ANIMOSO, SA.— adj. Díc. del que desea más de lo que le corresponde o el que aspira a cosas que están por encima de sus fuerzas o aptitudes.

¡ANJÁ!— interj. *Cub., P. Rico, Ven., Méx.* Equivale a "así", "perfectamente", "eso es". 2.— Pronunciada con cierto énfasis o entonación, denota admiración, interés, reproche, burla, entusiasmo o alegría. "¡Anjá!—explotó al fin..." (Fernández Simó: 1958, 44).

ANORTADO.— (de *norte*). m. *Amér.* Tiempo que amenaza lluvia y frío procedentes del norte.

ANORTAR.— v. Entre campesinos, contraer los niños la diarrea verde por su exposición innecesaria, según creencia popular, al aire de la noche.

ANORTE.— m. Diarrea verde.

ANOTARSE.— prnl. Matar a alguien. 2.— Poseerlo sexualmente.

ANTELIA.— (Cibao). f. Inteligencia.

ANTÍFORA.— f. Entre jugadores, individuo que trae mala suerte

ANTÍNFORA.— f. Persona ridícula o mal vestida. "...no te mato ahora mismo, antínfora, porque..." (Fernández Simó: 1958, 129).

AÑAFILES.— m. pl. Cachivaches.

AÑAGADO, DA.— adj. Preso.

AÑALES.— m. pl. Muchos años. Se trata de una alocución a la que el hablante suele anteponer el verbo hacer en tiempo presente: "hace años". El Dic. de la Acad. recoge la forma plural con el significado de años, relación de sucesos por año. En su variante *añares*, es

vocablo propio de Río de la Plata y Uruguay.

AÑANGOTADO, DA.— adj. Encogido, acurrucado. "La puntilla del matarife" la descabella y luego, añangotado, desnudo.. "(Cestero: 1955,175).

AÑANGOTARSE.—PRNL. *Ñangotarse*, ponerse en cucullas. "No j'añangotábamo en medio de una pieza..." (Marrero: 1963,34). *Col. y Pan.* Añangotarse, con igual significado.

AÑEMADO, DA.— adj. Tonto, lelo.

AÑEPLADO, DA.— adj. Pusilánime. Arroz u otro ingrediente que cocido queda empelotado.

AÑOÑAR.— (de *ñoño*) v. *P. Rico*. Aca-riciar, mimar. "...que tan grato calor da a sus mejillas cuando lo añoñaban (Cestero: 1955, 161).

AÑUGO.— m. Atoramiento, atasco. El Dic. de la Acad. no registra el sustantivo, pero sí el verbo *añusgar*, atragantarse o, en sentido figurado, enfadarse, disgustarse. El campesino criollo usa la forma *añugar*.

AÑUGÓN.— *Añugo*.

AJOJO.— m.hogo, ahogulo. "...el hinojo, propicio para el ajojo"(Cestero: 1955, 13). *Ajojos*, de conformidad con el Dic. de la Acad., acción y efecto de ajojar. o sea, hacer o echar mal de ojo.

APACOCHAR.— v. Reunir dinero, economizar.

APACHURRADO, DA.— adj. *Cub.* Achaparrado.

APACHURRAR.— v. Desmenuzar.

APAGAR.— v. *Ser una cosa de apaga y vámonos*. fr. fig. y fam. Extraordinario, magnifico, excelente. En España, la expresión "apaga y vámonos" se usa al conocer que una cosa toca a su término, o al oír o ver algo muy absurdo, disparatado o escandaloso.

APALASTRADO, DA.— adj. Delicado de salud, postrado, achacoso.

APALELADO, DA.— adj. Afeminado.

APALEO.— m. Acción consistente en separar el grano de las habichuelas de las hojas y tallos con golpes de palo.

APAPUJADO, DA.— adj. Abofado, hinchado.

APEAR.— v. *¡Apéame!* interj. con que una persona solicita a otra que se abstenga de hablar acerca de ella. 2.— *Apéame uno*. m. Traje masculino de infima calidad, confeccionado sin esmero y de muy reducido precio. Suele exhibirse colgado de los aparadores y puertas, lo que explica su denominación. "...los americanos produjeron el fox-trot, que es lo mismo que un apéame uno" (Damirón: 1943,111).

APEARSE.— prnl. Exculpar, liberar, vindicar. 2.— Comer, engullir. 3.— Cortar, cercenar, suprimir. El Dic. de la Acad. admite doce acepciones del verbo *apear*, ninguna de ellas en el sentido de las dominicanas.

APELADO.— adj. Afeminado.

APENDEJARSE.— prnl. *Amér.* Hacerse el bobo o el estúpido. 2.— Acobardarse.

APERILLAR.— v. Anhelar una cosa o aspirar a ella.

APERREAR.— v. *P. Rico*. Desairar.

APERRUCHAR.— v. Apretar, estrujar, aplastar. Entre campesinos, *apurruchar*.

APESCOCEAR.— v. Abofetear.

APETITEAR.— (de *apetito*) v. fest. Apetecer. "...manque yo esté viejo, entoa vía me appetitean las mujeres" (Cestero: 1955, 180).

APIOLADO, DA.— adj. Estancado. 2.— Raquitico.

APLANADORA.— f. Nombre dado por el político Juan Bosch a las dos cámaras legislativas durante su gobierno de siete meses debido a que, por contar con mayoría absoluta en ambas, podía aprobar cualquier ley sin la menor oposición.

APLANEAR.— v. Dar cintarazos.

APLANTILLADO, DA.— adj. Dic. del que está en buena posición económica.

APLASTARSE.— prnl. Agacharse. "...aplastarse detrás de unos matojos de yagrumo" (Díaz: 1949, 160).

APLATANAR.— v. *P. Rico, Cub.* Adoptar un extranjero el modo de vida del país hispano donde vive. Acriollarse.

APLAZADO, DA.— adj. (de *placé*). *Hait.* Amancebado. "La mayor, Rosario, se casó con Faustino y las otras dos se aplazaron con hombres buenos" (Moscoso: 1975, 52).

APLAZARSE.— prnl. Amancebarse, vivir en concubinato. *Plaçage* es el nombre que reciben en Haití las uniones extraconyugales.

APLOMARSE.— prnl. Tomar un trago para librarse de la resaca. 2.— Desplomarse, caer.

APLOYAR.— v. Aplastar, estropear, maltratar. 2.— Matar. "...si llega primero puede entenderse con Gautier y apoyarnos" (Cestero: 1955, 38).

APOSENTO.— m. *Ser uno de los de aposento* fr. fig. y fam. con que, en otro tiempo, se indicaba el grado de relación que unía a un hombre con otro, tanto en la amistad como en la política. "...no podía faltar en ella Goyito, ya que se consideraba uno de los de aposento" (Jiménez: 1963, 197).

APOSTEMA.— f. Inflamación. El Dic. de la Acad. trae el significado de postema, absceso.

APOSTEMAR.— v. Propinar fuertes golpes en el cuerpo.

APOTA.— adv. m. Aposta, adrede.

APOZARSE.— prnl. (de *pozo*). Detenerse, estancarse el agua formando pozos.

APRETARSE.— prnl. Sentir miedo.

APUÑALEAR.— v. (de *puñal*). Entre jugadores, meter en el bolsillo parte del

dinero, ganado. Como americanismo, significa tan sólo guardar dinero en los bolsillos.

APUÑALEARSE.— prnl. *Col.* Llevarse una cosa, robársela.

¡APURAMENTE!— exclam. que denota reciprocidad o correspondencia en el menosprecio, odio, antipatía o indiferencia que una persona tiene por otra "Si él no quiere verme, yo ¡apuramente!"

APURATIVO, VA.— adj. Dic. de la persona sin tino ni asiento. 2.— Exigente, apremiante. La descripción que del citado vocablo ofrece el Dic. de la Acad. es: Que purifica y limpia de materia impura y crasa.

ARAÑAR.— v. Conseguir dinero.

ARBOLARIO.— m. Desparpajo. 2.— Persona escandalosa.

ARBULENTE.— adj. Cibao. Turbulento.

ARCABUCO.— m. *Cub., P. Rico, y Méx.* Lugar o monte espeso y cerrado. El Dic. de la Acad. dice que la palabra tiene un origen incierto, aunque presume que procede del taíno, lo que confirma Tejera (1977, 74-78) apoyándose en el frecuente uso que de ella hicieron los cronistas de Indias.

ARCOJOLADO.— adj. Plátano entre verde y madura.

ARENCADE.— f. Comida cuyo manjar principal es el arenque.

ARENQUE.— m. fest. Agente de policía.

AREPA.— f. Torta o especie de pan de forma circular hecho con maíz ablandado a fuego lento y luego molido. "El preso, habituado a tales modalidades... extrae una arepa..." (Cestero: 1955, 41). La voz proviene del cumanagoto erepa, maíz.

ÁRGANAS.— f. pl. *Amér.* Alforjas o zurroneos que se ponen sobre las bestias para transportar artículos.

- ARGANITA.**— *De arganita.* loc. adv. Excelente, magnífico.
- ARICHAO.**— m. fest. El peso.
- ARITO.**— dim. de aro. *Ser uno del arito.* fr. fig. y fam. Pertener a la alta sociedad. “No soy del arito —dice— pero a mi casa viene tó el de sociedad” (Jiménez: 1975a, 140).
- ARMA.**— f. *Hacer arma.* fr. fig. y fam. Sacarla en son de pelea. La española tiene el significado de hacer guerra, pelear.
- ARMONÍA.**— f. Comezón insistente. 2.— Plato formado a base de arróz, habichuela, plátano y carne. 3.— Ración de comida que, en otros tiempos, recibían los presos.
- ARPA.**— f. *Quejarse como arpa vieja.* fr. dig. y fam. Quejarse o lamentarse mucho. “Tronar como arpa vieja” se dice en España a acabar desastrosa y repentinamente.
- ARRACHAR.**— v. *Chil., Ecuad., Per.* Arrancar, quitar violentamente algo a alguien.
- ARRANCADO, DA.**— adj. *Cub., Méx.* Individuo pobre, sin dinero. “qué poibeni te quea con ese arrancao...” (López: 1963, 68). La dicción que da el Dic. la Acad. es la de sujeto que, habiendo tenido bienes de fortuna, los pierde y queda pobre. La diferencia entre un adjetivo y otro es que, en el primero, el individuo no necesita que haya tenido bienes para quedarse pobre.
- ARRANCAR.**— Entre jugadores, ganar a una o más personas todo el dinero
- ARRANQUE.**— m. Carencia de dinero. 2.— *Estar en el arranque.* fr. fig. y fam. *Amér.* Estar arruinado o sin un centavo.
- ARRASAR.**— v. Llevarse o comprarlo todo. 2.— Arrancar.
- ARRASTRADA.**— f. Inmoral. “Si yo cojo a ese güele fiesta y a esa arrastrada (López: 1963 65). 2.— Acción y efecto de arrastrar. Arrastramiento.
- ARRAYANO, NA.**— adj. (de *rayano*). Dic. del que vive en la zona fronterizo es oriundo de ella. U. t. c. s.
- ARREBIATARSE.**— v. prnl. *Amér.* Unirse a otra persona acompañándola.
- ARREGLADA.**— f. Acción y efecto de arreglar o arreglarse. Arreglo.
- ARREGLAR.**— v. Amortajar.
- ARREMPUJAR.**— v. des. vulg. Comer, beber. 2.— Golpear.
- ARRIAR.**— v. Dar golpes o dinero.
- ARRICADO, DA.**— adj. Dic. de la persona que al reír muestra los dientes hacia fuera. 2.— El que tiene mucho frío.
- ARRIMADERA.**— f. Acción y efecto de arrimar o arrimarse. Arrimo, arrimadura.
- ARRIMO.**— m. *Cub.* Derecho establecido en favor de un colindante para apoyar su edificación en pared ajena medianera o en una cerca o vallado de otro predio.
- ARRISCARSE.**— prnl. Morirse.
- ARRITRANCO.**— Persona de escasa importancia. “¡Miren que arritranco! ¡Hombre chiquito no es pará! (Fernández Simo: 1958, 128).
- ARROJADERA.**— f. Vomitona.
- ARROLADA.**— f. Caída violenta.
- ARROLLAR.**— v. Padecer una desolladura en cualquier parte del cuerpo a causa de un roce violento o de una caída.
- ARROZ.**— m. *arroz blanco.* Potaje de arroz con agua, sal y grasa. “Mientras... yantan el plato cotidiano, compuesto de carne guisada, arroz blanco... (Cestero: 1955, 192) 2.— *Arroz canilla.* Largo y delgado. 3.— *Caerle a uno de arroz.* fr. fig. y fam. Resultarle conveniente y oportuna una cosa. 4.— *Dar a uno de arroz.* fr. fig. y fam. Golpearle duramente. 5.— *Estar*

de arroz fr. fig. y fam. Entre galleros, aplícase al gallo que está perdido.

ARRUAR.— v. En los toques de palos o atabales, deslizar sobre el parche el talón desnudo en forma de “glissando”, sobre todo cuando se toca el palo acostado”, o sea, cuando el intérprete se sienta sobre el instrumento.

ARRUGAR.— v. *No arrugue, que no hay planche*. fr. fig. y fam. con que se manifiesta que uno no está dispuesto a hacer una cosa.

ASACÁN.— m. Taimado. De acuerdo con Jiménez (1975, 190), procede del arcaísmo *asacar*, fingir, pretextar. El Dic. de la Acad. incluye el verbo, pero no como arcaísmo.

ASANDOLIADO, DA.— adj. De color rojo.

ASALMONADO.— m. Antiguo cheque expedido por el Gobierno Nacional, llamado así por su color salmón.

ASCO.— m. *Tenerle asco a uno*. fr. fig. y fam. Tenerle desconfianza, recelar de él. 2.— *Tenerle asco al machete*. fr. fig. y fam. Tener miedo. “Son duros de pellar, pero tienen asco al machete” (García Godoy: 1963, 195).

ASEGUREÑA.— f. Cibao. Seguridad.

ASESINAMIENTO.— Asesinato. “¡Dios mío! Pero este es un asesinato” (Nolasco: 1967, 195).

ASFIXIA.— f. *P. Rico*. Sobremanera ocupado, con grande atareo. 2.— Hostigamiento.

ASFIXIE.— m. Enamoramiento muy fuerte de una persona.

ASICAR.— v. Hostigar, fastidiar.

ASOMADERA.— f. Acción de asomarse reiteradas veces.

ASOMO.— m. Espíritu o muerto que, según la creencia popular, se aparecen donde están enterradas las botijas repletas de monedas de oro.

ASOPAO.— m. Sopa de arroz y pollo.

ASPIRACION.— f. *Tener aspiración*. fr. fig. y fam. Experimentar deseo o apetito sexual.

ASTIBA.— f. Conjunto de sacos o cajas superpuestos.

ASTIBAR.— v. Formar astibas. 2.— Acechar, atisbar.

ASUNTAR.— v. Poner asunto o atención, observar. “...por allá, por donde se asunta aquel jumito” (García Godoy: 1963, 195).

ASUNTICO.— dim. de asunto. m. Deuda pequeña. 2.— Diálogo para aclarar un mal entendido. 3.— amorío pasajero. 4.— Conversación en que uno de dos amigos se sincera o disculpa ante el otro. Es, como se ve, un dominicanismo polisémico.

¡ASUNTO!— interj. que denota sorpresa, advertencia.

ASUSTADA.— f. Susto muy grande.

ATABUZNAR.— v. Meter algo a la fuerza. 2.— Atiborrar.

ATACAR.— v. Molestar insistentemente en procura de algo. 2.— Persistir en la solicitud de una cosa.

ATAGALLAR.— v. *Cub.* Trabajar afanosamente, atosigado por diversos apremios. 2.— Ansiar, desear con vehemencia.

ATAJAR.— v. *Atajar para que otro enlace*. fr. fig. y fam. Hacer una cosa para que otro la aproveche. Equivale a la española “unos tienen la fama y otros cargan la lana”.

ATENACEAR.— v. Tirar manotadas para atrapar a una persona.

ATENCIONAR.— Cumplimentar. 2.— Atender.

ATESTAR.— Pegar, colocar frente a una pared, árbol o cualquier cosa a una persona por la fuerza.

ATIEMPOSO, SA.— (de tiempo). adj. Oportuno en servir con eficacia.

ATRABANCO.— m. Persona, animal o cosa que no sirven para nada. 2.— *Cub.* Traba, obstáculo. En la segunda acepción, el Dic. de la Acad. define la palabra como acción de atrabancar; pasar o asaltar de prisa, salvar obstáculos.

ATRABANCARSE.— prnl. *Méx.* Atragantarse, atravesarse.

ATRACADO, DA.— adj. Apurado.

ATRACAR.— v. Apurar, apretar, instar, apremiar a uno para que haga una cosa.

ATRACÓN.— m. Acción de atracar.

ATRANQUE.— m. Obstáculo imprevisto, impedimento.

ATRAQUE.— m. Apuro, empeño.

ATRINCAR.— *Amér.* Tricar, sujetar, amarrar. "...le tenían atrincado lo brazo." (Díaz: 1949, 138).

ATRECHAR.— *P. Rico.* Ir por un atrecho, acortar el camino.

ATRECHO.— m. *P. Rico.* Senda, atajo.

AULLAMA.— *Aullama no pare calabaza.* ref. que implica la inutilidad de esperar buenas acciones de quien es malo por naturaleza, o que no deben esperarse buenos resultados de procedimientos o medios inadecuados. Equivale al español "pedir peras al olmo".

AVENTAR.— v. *Aventar por ahí mismo.* fr. fig. y fam. Marcharse rápidamente.

AVENTADO, DA.— adj. Dic. de quien le crece el vientre por obra o efecto de la acumulación de gases.

AVENTARSE.— prnl. Morirse. 2.— Llenarse de aire. "...se aventaban sus narices" (López: 1963, 65).

AVERÍA.— f. *Hacer averías.* fr. fig. y fam. Comer gratuitamente sin tener derecho a hacerlo.

¡AVENUNCIO SATANÁS!— exclam. usada para conjurar un maleficio o hechizo.

AVISPA.— f. Avispa de *cuto colorado.* Gallo de pelea.

AYEMADO, DA.— adj. Tonto, alelado.

AZARAR.— v. Ejercer maleficio, dar mala suerte o acarrear desgracia. El Dic. de la Acad. dice que significa conturbar, avergonzar, sobresaltar.

AZAROSO, SA.— adj. Que azara.

AZUCARITA.— dim. de azúcar. f. Pequeña porción de azúcar.

AZUCENA.— f. *No olerle a uno ni las azucenas.* fr. fig. y fam. No complacerle ni gustarle nada.

AZOTEA.— f. fest. La cabeza.

AZUL.— m. Divisa y seguidor del partido político fundado por Juan Isidro Jimenes en la segunda mitad del siglo XIX. "...congrego, en torno suyo a los azules liberales" (Cestero: 1955, 31).

2.— *Azul de bolita.* Añil para lavanderas, en forma esférica, que se vende en los comercios. "En el aparador de pino... mostrabanse...hilo, azul de bolita..." (Cestero: 1955, 127) 3.— *El que quiera azul celeste, que le cueste.* fr. fig. y fam. Quien aspire a obtener lo que desea, debe soportar las cargas que por conseguirlo se le originan. 4.— *Entre azul y buenas noches.* fr. fam. Entre dos aguas, entre el bien y el mal.

AZULININGO, GA.— adj. Muy azul. "¿uté ve esa loma azulininga?" (Díaz: 1949, 162).

AZULITO, TA.— adj. De color azul subido.

AZUQUITA.— *De azuquita.* Loc. adv. Gozoso, contento, satisfecho.

B

BABA.— f. *P. Rico*. Palabrería, dicho insustancial. 2.— *Hablar baba*. fr. fig y fam. Decir tonterías.

BABACERO.— m. Babeo.

BABONUCO.— *Cub.* Paño enrollado que se coloca en la cabeza para ayudar a sostener una carga.

BABOSA.— f. fest. Moneda de cinco centavos.

BABOSADA.— f. (de baboso). *Amér.* central, Méx. Simpleza, bobería, disparate, conversación insustancial y fastidiosa.

BABOSEADO, DA.— Dic. de la muchacha que a tenido varios novios, de la mujer de varios amantes. 2.— Comida sobrante.

BACÁ.— m. Espíritu maligno con apariencia de animal que protege las propiedades de su dueño. "Y al que se mete aquí, se lo comen los bacases" (Prestol: 1985, 122).

BACALAADA.— f. Comida que tiene el bacalao como ingrediente principal.

BACALAO.— m. Corneta, chichigua o papalote de forma romboidal. 2.— *Estar uno estudiando para bacalao*. fr. fig. y fam. Estar muy flaco. 3.— *Ser una cosa muy fina para mí, tu, su bacalao*. fr. fig. y fam. Ser superior a la capacidad o méritos de uno; ser inasequible.

BACANA.— f. Jolgorio, alegría.

BACHATA.— *Cub., P. Rico*. Juerga, parranda, holgorio.

BACHATEAR.— v. *Cub., P. Rico*. Divertirse, parrandear bromear.

BACHATERO, RA.— m. f. *Cub., P. Rico*. Persona amiga de juerga y diversión. "Bachateros y apaga fiestas, pero es lo que son..." (Fernández Simó: 1958, 21).

BACHÉ.— m. *Hait.* Recipiente común usado en otros tiempos en los penales para contener los excrementos de los presos. "Entre bocado y bocado, sorbe por el pico el café frío, mientras el penado carga en hombros el baché..." (Cestero: 1955, 41).

BAECISTA.— m. Seguidor del político Buenaventura Báez. "Dividíanse en dos bandos: baecistas los unos..." (Cestero: 1955, 8).

BAGAMÁN.— m. fest. Picaro, bribón.

BAGAZO.— (de *bagá*). *A un bagazo, poco caso, a un mojón, poca atención*. fr. fam. con que se responde a alguien que molesta.

BAILADA.— f. Acción de bailar.

BAILADERA.— m. Acción de bailar excesivamente.

BAILADITA.— f. Acción de bailar un poco.

BAILAR.— v. *Bailar un toro*. fr. fig. y fam. En la celebración o fiesta de los diablos cajuelos de Montecristi, hacer que un

toro dé vueltas sobre sí mismo a causa de los golpes propinados con el látigo.

BAILE.— m. *Baile blanco.* El que forma parte de las celebraciones del día de San Andrés y en el cual las damas vestían de blanco y espolvoreaban los cabellos con talco u otro producto del mismo color. 2.— *Baile cuadrado.* Modalidad del baile de la yuca, uno de los bailes típicos dominicanos, y en el que las parejas se disponen formando cuadrillas o cuadros. 3.— *Baile de la botella.* Típico de la región de San Juan de la maguana y en el que se coloca un círculo de botellas alrededor de los bailarines. 4.— *Baile de la culebra.* Vigente en el siglo XIX, consistía en varias danzas que se ejecutaban alrededor de una culebra hecha de varios materiales. 5.— *Baile del soldado.* Ver *carabiné*. 6.— *Baile del sombrero.* Propio de Padre las Casas, se baila alrededor de un sombrero colocado en el suelo. 7.— *Baile redondo.* Modalidad del baile de la yuca, en el que los bailarines se disponen por parejas en forma circular. 8.— *¿Cómo te lo bailan?* Expresión familiar equivalente a ¿cómo te va? 9.— *Ripiarse en un baile.* fr. fig. y fam. Bailar mucho. 10.— *Ripiarse un baile.* fr. fig. y fam. Disfrutar de él desde el principio hasta el fin.

BAILÓN, NA.— adj. Que baila mucho.

BAJA.— f. Gallo mal herido o muerto en una riña. 2.— *Hacer baja.* fr. fig. y fam. Comer o beber a expensas de otro. 3.— *Tener a uno de baja.* fr. fig. y fam. Burlarse o abusar de él.

BAJADITA.— dim. de bajada. *En la bajadita te o lo espero.* Paremia que encierra venganza. "pero en la bajadita lo espero y ahí viene..." (Cestero: 1955, 107).

BAJAREQUE.— m. *Amér. Central, Col., Ecuad., Ven.* Pared de palos entretejidos con caña y barro.

BAJEAR.— v. *cab. P. Rico, Ven.* Despedir mal olor. Echar a uno el aliento. "...y ni siquiera oían sus perros, porque ellos los bajean primero" (Fernández Simó: 1958, 161).

BAJARSE.— prnl. Deponer o moderar el enojo, amansarse.

BAJETÓN, NA.— adj. De baja estatura. "Murciélago creía haber visto a uno por las señas que daba, bajetón..." (Moscoso: 1975, 134).

BAJIAO.— *Estar bajiao.* fr. fig. y fam. Durante la dictadura de Trujillo, estar implicado real o presuntamente en una actividad ilegal o prohibida.

BAJITICO, CA.— adj. Muy bajo.

BAJITO, TA.— dim. de bajo. *adj. Verse bajito.* fr. Fig. y fam. con que se manifiesta que uno estuvo a punto de morir, o que está en aprietos.

BAJO.— m. Mal olor. "...con el bajo de la pólvora que se le fue..." (Díaz: 1949 135). 2.— *Bajo a hombre.* Expresión con que se anuncia la presencia de un hombre poderoso. 3.— *Bajo a gobierno.* Dic. para indicar que el gobierno es fuerte. 4.— *Bajo de color.* Eufemismo por negro. "Aquí en el pueblo dos barberos: uno es blanco como yo, el otro es prieto o bajo de color" (Moscoso: 1975, 19).

5.— *Irse uno bajo o debajo del humo.* fr. fig. y fam. Irse rápida y disimuladamente. 6.— *Sentir bajo de berraco.* fr. fig. y fam. Sentir la fuerza, poder o valor de alguien. "...en cuántico se ponga al habla con sus muchachos, esos descolorios capitaleños van a sentir bajo e berraco" (Cestero: 1955, 179).

BALA.— f. *Bala que zumba no da.* fr. fig. y fam. con que se manifiesta que las balas que pasan cerca de uno no matan, y también que advierte contra los falsos rumores. "No se agache, amigo, la que zumba no da" (Cestero: 1956, 116). 2.— *Comer una balas.* fr. fig. y fam. No tener miedo en la guerra. "Conoció

a Guayubin...cuando la toma de Macoris. *Un come bala*, decía" (Moscoso: 1975, 151). 3.— *Comido de balas*. fr. fig. y fam. Dic. del que tiene el cuerpo lleno de cicatrices causadas en distintas batallas.

BALANCE.— m. *No dar balance*. fr. fig. y fam. No obtener ganancias o provecho en el negocio, profesión, u oficio. En *Col* Balance es negocio.

BALAZO.— m. *Estar de a balazos*. fr. fig. y fam. Estar los novios sin hablarse ni escribirse.

BALCÓN.— m. *Estar una cosa de alquilar balcones*. fr. fig. y fam. Ser espectacular.

BALSA.— f. Muchedumbre de personas, animales o cosas.

BALSÍE.— m. Tambor tubular, cilíndrico y poco profundo, de un solo parche, que se coloca entre las piernas de los ejecutores para tocarlo. "Lejos sonaba el balsíe..." (Moscoso: 1975, 49).

BALLESTINA.— f. Arco del violín o del contrabajo.

BAMBA.— f. *De bamba*. loc. adv. Casualmente.

BANCO.— m. Baile ritual en honor a un difunto. 2.— *Hacer un banco*. fr. Fig. y fam. Entre campesinos, juntarse Las vacas para mugir dolientes mientras oifatean el sitio donde murió una. Lloriquear los niños con monotonía y ruidosamente.

BANDA.— f. Cada una de las partes de una res dividida en canal. 2.— *Con banda*. Con tesón o ahínco. 3.— *Darle con banda y piquete a un asunto*. fr. fig. y fam. *Con banda*. 4.— *Echar en banda*. fr. fig. y fam. *Descender al suelo un cometa o papalote porque la cuchilla de otro le corta la cuerda*. 5.— *Echar en banda a uno*. fr. fig. y fam. Contagiarle una enfermedad venérea. 6.— *Echar en banda una asignatura*. fr. fig. y fam. Re-probarla.

BANDAO.— m. Muchedumbre.

BANDAZO.— m. Traspíe.

BANDEAR.— v. Rasgar una tela, camisa, etc. 2.— Herir gravemente.

BANDEARSE.— prnl. *Bandeárselas uno*. fr. fig. y fam. Saberse gobernar o ingeniárselas para satisfacer las necesidades de la vida o para salvar otras dificultades. Arreglárselas. "¡O disponen los hombres..., o las mujeres nos la bandeamos como podamos" (Fernández Simó: 1958, 151).

BANDERA.— *Bandera dominicana*. Dic. del plato típico compuesto de arroz, habichuelas, plátano y carne.

BANDEREAR.— v. En época de elecciones, recorrer las calles de las ciudades y los campos con banderas de un partido político para promoverlo.

BANDEREO.— m. Acción y efecto de banderear.

BANDIAO.— m. *Ir bandiao*. fr. fig. y fam. Velozmente.

BANQUITO.— dim. de banco. *Coger a uno de banquito de pintar*. fr. fig. y fam. Molestarlo insistentemente.

BAÑADA.— m. Acción y efecto de bañar o bañarse. 2.— Mojadura que por imprudencia recibe una persona al pasar por un sitio cuando se arroja agua.

BAÑADERA.— f. Acción de bañar o bañarse con exceso.

BAÑADITO, TA.— adj. Bien bañado.

BAQUIANO, NA.— Práctico, conocedor de un terreno, caminos y cosas peculiares de su país. Es vocablo surgido en Santo Domingo durante la época colonial.

BAQUINÍ.— m. *P. Rico*. velorio festivo de un recién nacido. Es común entre los campesinos. "...¿no podrían pasar la noche entretenidos en juegos de prenda y cantando el baquiní?" (Nolasco: 1967, 28).

BARAJA.— f. *Baraja de pega*. Naipo untado de goma para facilitar la trampa. 2.—*Meter en baraja*. fr. fig. y fam. Meter en cintura.

BARAJADOR, RA.— adj. Que baraja.

BARAJAR.— v. Eludir el cumplimiento de una obligación o promesa. 2.— Evitar disimuladamente un peligro o lance con otro. 3.— Trabajar desganadamente.

BARAJEO.— m. Acción de barajar.

¡**BARAJO!**— *Col., Méx.* ¡Carajo! ¡caramba!

¡**BARÁNTULA!**— interj. equivalente a ¡caramba!

BARAÑO.— m. Cibao. Estropajo hecho de tela o fibra de yagua para restregar ollas y calderos.

BARATO.— m. Tanto por ciento que cobran las casas de juego según el dinero cruzado en cada jugada. En las diversas acepciones que del adjetivo barato trae el diccionario, todas incluyen la idea de bajo precio, gratis o sin interés, contrariamente a lo expresado en la voz dominicana. "machetero brutal... que vivía cobrando el barato de todo en toda la comarca" (López: 1963, 14).

BARATUJALES.— m. pl. Comida hecha de vegetales y poco costosa. "La gente pobre...no siempre logra asociar a un buen tajo el bastimento, y así, cuando tiene que despachar el hambre con baratujales..." (Jiménez 1975, 332)

BARBACOA.— f. (del taíno). *Amér.* Especie de zarzo, sostenido con puntales muy altos, donde se guardan las provisiones para protegerlas de los animales. 2.— Parrilla usada para asar al aire libre carne o pescado. 3.— Habitación o lugar alto en el interior de una casa, a modo de entresuelo.

BARBARAZO, ZA.— adj. aum. de bárbaro. Lo excelente, llamativo y grande en grado sumo. En vez de barbarazo, el Dic. de la Acad. trae como aumentativo

el vocablo barbarote, pero con las acepciones de *fiero* y *cruel*.

BARCIÉ.— m. Balsié. *Darle a uno más patadas que a un barcié*. fr. fig. y fam. Arrollarlo, darle una tunda o golpiza.

BARCINO, NA.— *adj.* despect. Ladrón, individuo dado a vivir a expensas de lo ajeno.

BARCO.— m. *Barco de vela*. Coche tirado por caballos. 2.— *Barco parado no gana flete*. ref. Con la haraganería o el ocio no se obtiene provecho alguno. 3.— *Heder a barco viejo*. fr. fig. y fam. Sobreabundar. "...estaba el muerto que hedia a barco viejo" (Marrero: 1938, 96).

BARDA.— f. *Jugar a la barda*. fr. fig. y fam. Sin trampas, legalmente.

BAROITA.— f. ¡*Coge esa baroita*. Exclam. festiva y un tanto irónica con que se celebra algo o se plantea un problema complejo

BARRACA.— f. Mujer muy grande u obesa. "Qué barraca!".

BARRACO, CA.— adj. Persona que sobresale en cualquier sentido.

BARRAQUEAR.— v. Infundir miedo.

BARRAQUETE.— m. y f. Niño o jovencito gordos.

BARREDERA.— f. Acción reiterada de barrer.

BARRIGA.— f. *Barriga de yagua*. Hoja tierna de yagua (*Ziziphus rhodoxy lori*) con que se envuelven ciertos alimentos. 2.— *Barriga verde*. Apodo que lo nativos de Azua dan a los de San Juan de la Maguana. 3.— *Como barriga de viejo o vieja*. Comparativo aplicado al pan blando. "...cámbieme este mollete, que es de ayer, y este que está blandido como barriga de viejo..." (Cestero: 1955, 122).

BARRIGÓN.— m. .aum. de barriga. *Arg; Méx., P. Rico*. *El que nació barrigón, aunque lo fajen*. fr. fam. Significa que es inútil luchar contra un mal que no tiene remedio. 2.— El que tiene malas ma-

ñas nunca las pierde. En España se dice: "genio y figura hasta la sepultura".

BARRUESA.— f. Bata grande u holgada usada para dormir.

BÁRTOLOS O BARTULOS.— m. pl. *Andar unos bártolos o bártulos*, fr. fig. y fam. Circular una noticia o rumor de boca en boca. "...trajeron los bártulos." (Marrero: 1963, 84).

BASTÓN.— m. Miedo, flojera. 2.— *Ser uno de bastón*, fr. fig. y fam. Ser importante. "¡Mi taita era de bastón!" (Prestol: 1985, 42).

BATACLANES.— m. pl. Pantaleta, pieza interior femenina. Uribe (1996, 65) apunta la posibilidad de que la voz sea una adulteración semántica del creole con fundamento en la dicción francesa *bataclan*, transplantada al lenguaje popular de nuestras comunidades fronterizas.

BATÁN.— m.. *Cogerle el batán a una cosa*, fr. fig. y fam. Tomarle gusto. 2.— *Coger el batán a una tela*, fr. fig. y fam. frotarla entre los dedos para saber si es de buena o mala calidad.

BATATA.— f. *P. Rico*, fest. Pantorrilla. 2.— *Coger a uno asando batata*. Pillarlo desprevenido, de sorpresa o con las manos en la masa. "A ese probe lo cojién asando batata" (Prestol: 1985, 16). El Dic. de la Acad. asegura equivocadamente que batata proviene de patata. En cambio, parece ser voz taína. La batata (*Ipomoea batatas*) es una planta vivaz, comestible, de la familia de las convulváceas.

BATE.— m. *Amér.*— palo cilíndrico, alargado, con que, en el juego de pelota o baseball, se golpea la misma. 2.— En la jerga juvenil, cigarrillo de marihuana. 3.— *Estar en el bate*, fr. fig. y fam. Disfrutar del poder.

BATEA.— f. *Amér.* Artesa para lavar.

BATEAR.— *Amér.* Dar con el bate a la pelota. 2.— Batir. "...las lavanderas que,

con las faldas arremangadas, bateaban en las grandes piedras..." (Cestero: 1955, 8).

BATEO.— *Amér.* Acción de golpear con el bate.

BATEY.— m. *Cub., P. Rico*. Lugar abierto o plaza ocupada por las casas, calderas, trapiches, etc. de los ingenios azucareros y fincas de las Antillas. El Dic. de la Acad. señala erróneamente que es voz caribe. Su verdadero origen es taíno y significa en esa lengua sitio donde los indígenas jugaban la pelota, el nombre de ese juego y el de la misma pelota. "disimulaba jata salí del batey..." (Marrero: 1963, 34).

BATIDA.— f. *Cub.* Entre galleros, fuerza con que el gallo acomete a su adversario. 2.— *No aguantar La batida*, fr. fig. y fam. No soportar el exceso de trabajo o las molestias de otro.

BATUME.— m. Cosa mal hecha.

BATUTA.— f. Autoridad, mando, jefatura.

BATUTAZO.— m. Mandato severo, acto ejemplar o violento de autoridad. "Pero Lolo ha dado un batutazo y me mandó a la cárcel" (Cestero: 1955, 107).

BATUTEAR.— Ejercer autoridad, mandar.

BAÚL.— m. *Joroba*. 2.— No ser uno baúl de nadie, fr. fig. y fam. No guardar secretos.

BAYAJÁ.— Se acabó Bayajá, fr. fig. y iam. con que se manifiesta lo extraordinario de una batalla; tragedia. Bayajá era el nombre de una ciudad situada en la banda norte de la isla que fue devastada por orden del gobernador Osorio en 1606. De ese hecho procede, según creencia muy extendida, la frase en cuestión. Creo, sin embargo, que la explicación más racional y cercana tiene que ver con la ciudad haitiana de Fort Dauphin, llarnada, por los españoles Bayajá, que fue tomada a sangre y fue-

go por ex esclavos de los franceses al servicio de España a fines del siglo XVIII.

BAYOLLA.— f. Vientre, barriga.

BEBEDERO.— m. Lugar a donde se va a beber determinadas bebidas alcohólicas

BEBENTINA.— f. Acción de beber. 2.— Ingestión excesiva de bebidas alcohólicas.

BECERRA.— f. *Comer uno de la becerrra.* fr. fig. y fam. Participar del provecho obtenido en un asunto o negocio.

BEJUQUITO.— dim. de bejuco. Tener un bejuquito que lo jale a uno. fr. fig. y fam. Sentir amor o nostalgia por una persona ausente. El bejuco es una planta sarmentosa de diversas clases que se emplea con frecuencia para amarrar.

BELGA.— *Belga haitiana.* Especie de carabina que se cargaba con un cartucho muy grande.

BELITRE.— m. Presumido. 2.— Débil, frágil, delicado. El Dic. de la Acad. Le da al vocablo la acepción de pícaro, ruin y de viles costumbres.

BELLUGA.— f. Bola, canica.

BEMBA.— f. *Amér.* Boca de labios gruesos y abultados. Es nombre despectivo que suele darse a la de los negros.

BEMBE.— m. Bemba.

BEMBERRIA.— f. *Meter a uno en bemberría.* fr. fig. y fam. Ir de parranda.

BEMBÓN, NA.— adj. *Amér.* Bezudo. Dic. sólo de las personas.

BEMBUDO, DA.— adj. *Amér.* Persona con bemba.

BENEFICIAR.— v. *Amér.* Matar una res para su venta pública o para festejar algo. "...ordenó y mando que beneficien la novilla para pasar el velorio..." (Nolasco: 1967, 97).

BERENJENA.— f. En un decir berenjena. loc. adv. En un santiamén, inmediatamente.

BERENJENITA.— f. dim. de berenjena. Berenjena frita acompañada de arroz. El diminutivo correcto de berenjena es berenjenín.

BERGANTÍN.— m. Golpe dado en un ojo y que deja un círculo amoratado.

BERMEJO, JA.— adj. Magnífico.

BERRACO.— m. *Ser uno tamaño berraco.* fr. fig. y fam. Ser muy valiente, culto, astuto o importante.

BERRÁN.— m. y f. vulg. Nombre dado tanto al amante de una prostituta como a ella misma. 2.— Incomodidad.

BERRINCHAR.— v. Incomodarse. 2.— protestar contra algo. El Dic. de la Acad. no registra este verbo.

BERRINCHITO.— m. dim. de berrinche. Olor ligeramente desagradable de una persona.

BERRINCHOSO, SA.— adj. Berrinchudo. "El grosero, abusador y berrinchoso secretario..." (Díaz: 1949, 158).

BESTIA.— Comer uno como bestia ciega. fr. fig. y fam. Comer en demasía.

BICHA.— f. Niña, cariñosamente.

BICHÁN.— adj. El que presume de listo o de más tigre.

BICHO.— m. despect. Muchacho de corta edad, carajito, 2.— Cualquier animal.

BICICLETA.— f. *Dañarse la bicicleta.* fr. fig. y fam. Producirse un hecho judicial o desagradable.

BIENBIENES.— m.pl. *Vienvienes.* Hombres semisalvajes que, según creencia popular, existieron o existen todavía en las montañas del Baoruco, antiguo refugio de indios y negros esclavos cimarrones.

BIENMESABE.— m. Cub., Ven. Dulce confeccionado con varios ingredientes, como pulpa de coco, harina de trigo, azúcar, almendra, etc. "...aquellas manos... se abrían y cerraban

apuñando el bienmesabe" (Cestero: 1955, 26).

BIGORNIA.— f. Contratiempo. Según el Dic. de la Acad., yunque con dos puntas opuestas.

BIJA.— f. *Cabello de bija*. El del negro o mulato, coloreado o de pigmentación rojiza. La *bija* (*Bixa orellana*) es un arbusto que da una semilla colorante. Es el achiote mexicano.

BIJORRIA.— Molestia, calamidad.

BILENDA.— f. Provecho, utilidad.

BILLETE.— m. *Billetes ahorcados*. Los que acaban en el mismo número con que empiezan, o los que, sumados los guarismos, dan como resultado la misma cifra que forman los dos primeros números. *Ejemplos: "1414", "1309"*.

BILLETERO, RA.— adj. Hombre o mujer que vende billetes de lotería.

BIMBÍN.— m. Nombre jocoso dado al miembro viril de un niño.

BIMBINES.— m. pl. Denominación dada a los jóvenes que participaron en la revolución contra el tirano Ulises Heureaux en 1893.

BIROTAZO.— m. Maltrato, sufrimiento.

BISOCO.— m. Manco.

BITACORA.— f. Indicio sobre la marcha de un juego.

BIZCOCHITO.— m. dim. de bizcocho. *No querer uno ni bizcochitos*. Estar satisfecho o bien comido.

BLANCO.— m. *Blanco de la barranca*. Frase con que se zahiere al que presume de blanco sin serlo. 2.— *Blanco jipato*. Aplicase al mulato de piel clara "El agua salpica la cara de la negra, que grita: ¡Sinvergüenza, blanco jipato!" (Cestero: 1955, 106). 3.— *Blanco jojoto*. De color desteñido, pómulos salientes y pelo color caoba. 4.— *Algún día ahorcan blancos*. fr. f y fam. con que se expresa que algún día cambiarán las co-

sas y serán más favorables. La frase remite a la época de la colonia, durante la cual ningún hombre blanco era castigado a morir colgado de una soga. 5.— *Ellos son blancos y se entienden*. fr. fig. y fam. Dic. de los que por sí solos deben resolver sus problemas, asuntos o diferencias.

BLANCOTE, TA.— adj. aum. de blanco. Persona alta, gruesa y blanca. El Dic. de la Acad. asienta que la voz, en sentido familiar y figurado, significa cobarde, pusilánime, sin valor.

BLAS.— n. pr. *Blas, ya comiste, ya te vas*. Dic. de la persona que se despide inmediatamente después de haber comido en mesa ajena.

BLE.— m. (del francés *bleu*). Dril ordinario de color azul.

BLOFE.— m. (del inglés bluff). Engaño, intimidación.

BLOFEADOR, RA.— adj. Que blofea.

BLOFEAR.— v. Engañar con fingidas apariencias.

BOCA.— f. *Boca de burro*. Imbécil. *Boquiburro*. 2.— Boca canasta. Sombrero de copa alta y ala estrecha, tejido con cana de una sola pieza. 3.— *Boca de chivo*. Adivino, profeta, persona cuyos vaticinios siempre se cumplen. 4.— *Boca de chopo*. La que tiene saliente el labio inferior. 5.— Boca de guábina. Boca grande. 6.— *Boca dura*. Dic. del individuo respondón. "...muy charrachero y boca dura..." (Díaz: 1949, 155). 7.— *Boca sucia*. El que profiere palabras malsonantes o subidas de tono. 8.— *Con boca*. loc. adv. empleada para indicar el pan que se come con añadidura de otro alimento. "A las seis, en ringla, para la cena —pocillo de cacao y un pan seco, con boca..." (Cestero: 1955, 22). 9.— *Dar la boca a uno*. fr. fig. y fam. Solicitar de él un favor quien antes se mostraba altivo y desdefioso. Ofrecer una cosa por necesidad a pre-

cio inferior a su valor real. 10.— *De boca*. loc. adv. Verbalmente. 11.— *Enjuagarse la boca con consonantes*. fr. fig. y fam. Recitar. 12.— *Estar uno a dos bocas*. fr. fig. y fam. Entenderse a un mismo tiempo solapada e hipócritamente con dos partidos, políticos, con dos adversarios o con dos o más personas que tienen intereses encontrados. 13.— *Estar uno boca abajo*. fr. fig. y fam. Tener un gran sufrimiento. 14.— *Jederte la boca a uno*. fr. fig. y fam. Tener mal aliento. 15.— *No ser uno más que boca o no tener más que boca*. fr. fig. y fam. con que se manifiesta que una persona profiere amenazas que no cumple. 16.— *Para tu o su boca*. loc. adv. empleada como respuesta a las insolencias de los demás. "...pa su boca, atrevido" (Cestero: 1955, 61) 17.— *Saberle a uno la boca a bombardino*. fr. fig. y fam. Sentir un sabor muy desagradable. 18.— *Tener uno boca de chivo*. fr. fig. y fam. Anunciar o vaticinar una cosa y cumplirse. 19.— *Tener uno la boca salada*. fr. fig. y fam. Dic. de la persona cuyos malos augurios se cumplen. 20.— *Volverse boca*. fr. fig. y fam. Dárselas de valiente sin serlo o hablar mucho y no hacer nada.

BOCADO.— m. *Calentársele a uno el bocado*. fr. fig. y fam. Despertársele las ganas de comer.

BOCO. — m. Entre muchachos, introducir en un hoyo, a cierta distancia, las semillas de anacardo (Anacardiwn occidentale) cuando juegan al hoyo o al hoyito.

BOCONEAR.— Escupir por el colmillo. 2.— *Decir bravatas o fantarronerías*.

BOCONERÍAS.— f. Bravata, fantarronería.

BOCONAZO, ZA.— adj. Suelto de lengua. "El malcriado, el berrinchoso y boconazo secretario..." (Díaz: 1938, 151).

BOCÓN, NA.— adj. *Cub. Chil*. Fantarrón, procaz, maldiciente.

BOCHE.— m. *P. Rico, Ven*. Regaño, reprimenda, 2.— *Dar un boche*. fr. fig. y fam. *Ven*. Rechazar, desairar. 3.— *Echar un boche*. fr. fig. y fam. *P. Rico*. Reprender, reconvenir, regañar.

BODEGA.— f. *Cub*. Abacería, tienda de abastos. "...forzando bodeguitas en el monte Tábila" (Díaz: 1949, 158).

BOFE.— m. (voz onm.) *P. Rico*. Cosa fácil de conseguir.

BOFETEO.— *P. Rico*. vulg. y fest. La comida, el sustento. Uribe (1996, 72) dice que la Academia de la Lengua recoge la palabra en su Diccionario Vox, pero el Dic. de la Acad. no la trae en el su vigésima primera edición.

BOISICO.— m. Entre campesinos, amuleto para protegerse contra el mal de ojo.

BOJOTE.— m. Abundancia. 2.— *Col., Ecuad., Hond., P. Rico, Ven*. Lío, bulto, envoltorio, paquete. 3.— De a bojote. loc. adv. fam. Hablando de mujer, extraordinaria, excelente. 4.— Estar de a bojote. fr. fig. y fam. Tener mucho dinero.

BOJOTICO, CA.— adj. persona pequeña y obesa.

BOLA.— f. *Cub., P. Rico*. Juego infantil que consiste en hacer correr y chocar varias bolas de vidrio. 2.— *Chil; Col., Guat., pan*. Noticia o rumor falsos, infundio con fines interesados. 3.— Viaje gratuito en un vehículo cualquiera. 4.— De bola. loc. adv. fam. Enteramente. 5.— *Bola política*. Noticia política falsa o exagerada "...cuando, imprudentes o bromistas, lanzan a la arena alguna bola política" (Cestero: 1956a, 84). 6.— *Dar bola*.— fr. fig. y fam. Transportar gratuitamente a una persona. La misma frase, en *Arg., Chil., Per., Uru.*, significa prestar atención. 7.— Comer bola. fr. fig. y fam. Dar crédito a un infundio o mentir. Permanecer una persona indiferen-

te, o distraída ante algo que pide el interés o la atención de los circunstantes.

8.— *Echar a correr la bola*. fr. fig. y fam. Difundir una mentira, sobre todo de carácter político. 9.— *Estar de bola*. fr. fig. y fam. Estar muy borracho o en la inopia. 10.— *Muerto en bola*. fra. fig. y fam. Dic. del que está sin dinero. 11.— *No dar bola* fr. fig. y fam. No dar buen resultado, no servir una persona para el cargo o empleo que se le confió. 12.— *pedir una bola*. fr. fig. y fam. Solicitar un viaje gratuito. 13.— *Perder de bola*. fr. fig. y fam. Entre jugadores, perder sin haber tenido la menor posibilidad de ganar.

BOLISMO.— m. Jimenismo. Bandería política.

BOLO.— m. Perteneciente al extinto partido político de Juan Isidro Jimenes cuya divisa era el color azul y su emblema un gallo bolo o sin cola. "El mío es azul porque soy bolo—dijo el general" (Román: 1954, 12). 2.— *Bolo del Fanita*. Jimenista auténtico, de los que acompañaron a Jimenes en su expedición del vapor Fanita contra Heureaux. 3.— *El bolo no duerme*. fr. fam. usada para indicar que los jimenistas pertenecían siempre en plena actividad política.

BOLÓN.— En el juego de bolas, la más grande.

¡BOLLO!.— interj. que se emplea para expresar que una persona muere o se muere. "Enfermó y ¡bollo!. 2.— También se emplea para manifestar que se da por terminado un asunto, o que se ha tenido una pérdida de dinero, o realizando un propósito. "No quiero verte más. De acuerdo, ¡bollo!. 3.— *Irse al bollo*. fr. fig. y fam. Ser abandonada o menospreciada una persona.

BOMBA.— f. Noticia falsa o abultada que se suelta para asustar a la gente.

2.— *Col., Hond.* pompa, burbuja. 3.— ¡Bomba para la mujer! exclam. Galante.

BOMBARDINO.— m. *Pegarse uno de bombardino*. fr. fig. y fam. Colarse en un sitio o ir a una parte sin ser invitado.

BOMBPEAR.— v. Beber.

BOMBEO.— m. Acción de bombear.

BOMBERO, RA.— adj. El que, en la época de las revoluciones, propalaba noticias falsas.

BOMBILLO.— m. dij. de bombo. *Amér. Central, Ant., Col., Ven.* Bombilla eléctrica.

BOMBÍN.— m. *Cub., Méx., P. Rico.* Sombrero de copa. En el lenguaje familiar español es el sombrero hongo.

BOBITO.— m. Bombín. Algunos han vestido chamarra de drill; otros, de bombito y saqué cola de pato..." (Cestero: 1955, 119).

BOMBO.— m. Darse bombo. fr. fig. y fam. Ufanarse, vanagloriarse. 2.— *De bombo y leva*. loc. adv. fam. De etiqueta. Leva es aquí contracción de levita.

BONANÉ.— m. (del francés *bon année*). Regalo que se hace a los niños el día de Año Nuevo en algunas partes del país.

BONATÚ.— f. *Hait.* (del francés *bon-aitous*, bueno para todos). Género de tela basta de algodón, de color azul, con listas. La voz es común entre los campesinos cercanos a la raya fronteriza. El bonatú es *el alistado o alitao*, la tela de algodón rayada.

BONCHE.— m. Fiesta, jarana, jolgorio.

BONGO-Ó.— m. Ant. (Sin y con acento, se usa en diversas regiones. Tambor pequeño, usado en fiestas y bailes. Es de origen africano.

BONDOLA.— f. Bolón. 2.— *En bondola*. Loc. adv. Velozmente.

BONITO.— m. *pararse bonito*. fr. fig. y fam. Adoptar o asumir una actitud resuelta.

BONETE.— m. Cub., *P. Rico*,— Capó.

BONO.— m. *Bajar uno los bonos*. fr. fig. y fam. Aminorar las pretensiones.

BOQUEBURRO.— (de boca y burro). Cretino, tonto, papanatas.

BOQUEPUERCO, CA.— (de boca y puerco). Boqueburro.

BOQUITA.— f. dim. de boca. *A boquita de noche*. loc. adv. *Col.* Al anochecer.

BORBOJITA.— f. Burbuja pequeña. 2.— Ampollita que sale en la lengua. 3.— *Al que da y quita, le sale una borbojita*. fr. fam. que suele decirse a un niño cuando regala algo y quiere tenerlo de nuevo.

BORBOSADA.— f. Vómito de sangre.

BORONA.— f. *Amér.* Migaja de pan. 2.— Adehala.

BORONEAR.— v. Conseguir boronas.

BORONEO.— m.. Acción de boronear.

BORRACHA.— adj. Dic. de la caña roja y agria. Según el Dic. de la Acad., bota para el vino.

BORRACHO.— adj. *Estar uno borracho* hasta *la tambora*. Muy borracho.

BORRACHÓN, NA.— s. y adj. Muy aficionado a beber o que se embriaga frecuentemente.

BORUGA.— f. *Cub., Ven.* Requesón que, después de coagulada la leche sin separar el suero, se bate con azúcar y se toma como refresco.

BOSTEZADERO, RA.— m. y f. Acción de bostezar mucho.

BOTA.— f. *Amér.* Vaina de cuero que se pone en los espolones a los gallos de pelea para que no se hieran.

BOTADA.— f. Acción de botar o echar de un sitio a uno.

BOTADO.— adj. Hablando del río, crecido. 2.— Terreno baldío.

BOTADO, DA.— adj. En exceso, a gran nel. 2.— *Amér. Central, Cub., P. Rico.* *Barato*, a muy bajo precio. En España, estar tirada una cosa, abundar.

BOTAGANCHO.— F. Adj. (de *botar gancho*). Pelo lacio que hace caer los ganchos u horquillas.

BOTANA.— f. Botella.

BOTARSE.— prnl. Salir de madre un río. 2.— Situarse en un lugar o mostrarse en él en actitud hostil o para aceptar un reto. 3.— Salirse o verterse un líquido.

BOTELLA.— f. *Ant., C. Rica, Pan.* Cargo público bien retribuido, prebenda, sinecura.

BOTELLITA.— f. dim. de botella. Golosina o caramelo en forma de botella, con un licor dentro. "las botellitas, llenas de fragantes..." (Cestero: 1955. 26).

BOTIJUELA.— f. dim. de botija. *Hond., P. Rico., Méx., Ven.* Botija oculta o escondida en tierra o en un muro con monedas de la época colonial. *El Dic. de la Acad.* dice que la voz es exclusiva de Santo Domingo, cuando en realidad la comparten muchos otros países iberoamericanos. 2.— Decirle a uno hasta botijuela verde. fr. fig. y fam. Ponerlo como un trapo o como chupa de dómíne.

BOTIQUIAR.— v. Hablar.

BOTO.— adj. Romo de punta, pero aplicado al cuchillo, machete, etc. sin afilar o que no son cortantes.

BOTÓN.— m. Espolón tierno del gallo. 2.— En el valle de Constanza, viento invernal muy frío que causa graves daños a la agricultura.

BOYÉ.— adj. Viejo, caduco. Viene del apellido Boyer, el presidente haitiano bajo cuyo régimen se logró en 1844 la independencia dominicana.

BOZO.— m. *Jederle o hederle a uno el bozo*. fr. fig. y fam. Con que se indica el coraje o valentía de un hombre. 2.—

Estar uno cogido por los bazos. fr. fig. y fam. Preso o en apuros.

BOZÚO, A.— adj. Que tiene mucho bozo.

BRACEAR.— v. Obtener provecho pecuniario e ilícito en un negocio o empleo.

BRALA.— onom. que indica caída.

BRASA.— f. *Salir de brasas para meterse en candela.* fr. fig. y fam. Ir de mal en peor.

BRASIER.— m. (del inglés brassiere). Sostén, portasenos.

BRAVA.— f. loc. adv. *Ant., Méx.* Por la fuerza.

BRECHERO.— adj. Mirón, "voyeur". El Dic. de la Acad. dice que brechero es voz de germanía, o sea, de jerga hablada por ladrones y rufianes y que significa "el que metía dado falso".

BREGANDITO.— *Bregandito ahí.* Fórmula usada para señalar como pasa una vida. Bregandito es una modalidad de gerundio del verbo bregar, trabajar afanosamente, luchar para sobrevivir.

BRÉGETE.— m. Discusión, riña, pendencia. "Pues vea, compay Canturrio, la negra se me zapiató y se entró en el brégete" (Fernández Simó: 1958, 92).

BREGETEAR.— v. Discutir, bregar dos o más personas.

BREGÓN, NA.— adj. Amigo de bregas. 2.— Complicado, difícil de entender.

BRETE.— m. Porfía, contienda.

BRETELES.— m. pl. gal. Tirantes.

BRICHÉ.— m. *Hait.* Bayoneta.

BRICLÍ.— m. *Armarse un briclí.* fr. fig. y fam. Un lío, reyerta, pelea.

BRIGANDINA.— f. *A la brigandina.* loc. adv. fam. A la que salga, descuidadamente.

BRILLAR.— v. No asistir voluntariamente a la escuela o clase.

BRIMBÁN.— m. Desorden, alboroto, reyerta.

BRINCO.— m. En *brinco y medio.* loc. En un santiamén, en un momento. Equivale a la española *en un brinco o en dos brincos.* "...exponiendo su plan, el único que produciría el triunfo en brinco y medio" (Cestero: 1957, 37).

BRISA.— f. *Soplarle una brisa.* fr. fig. y fam. Mejorar de fortuna.

BRISAR.— v. Vomitar.

BRISCA.— *Brisca de jabón.* Barra de jabón. 2.— *Tener uno las cuarenta en brisca.* fr. fig. y fam. Estar a la expectativa de alguien para tomarle cuenta por algún agravio o daño que cometió.

BROGÓ.— m. Carabina de cañón corto, de mucho calibre y de cartucho muy ancho. "Cuando empuño el brogó y suben los míos..." (López: 1963, 83).

BRONCE.— m. Como un bronce. expr. fam. Fuerte, resistente, vigoroso.

BRONCO, CA.— adj. Suspicious, receloso, que huye el trato con la gente. "Como

si fuera cosa del diablo, el muchacho, tan pronto lo vio, se puso bronco..." (Monclús; 1958, 61).

BROQUE.— m. Cibao. Maleza casi impenetrable.

¡BRUDÚ!— interj. con que se manifiesta la caída de bruces desde una caballería.

BRUJA.— f. Estar *bruja.* fr. fig. y fam. *Cub., Méx., P. Rico.* Estar sin Dinero.

BRUJO, JA.— *Estar uno brujo.* Estar esquivo, sospechar de algo.

BRUJLEAR.— v. Caminar sin dirección determinada, de una parte a otra.

BRUTO.— m. *En bruto.* loc. adv. En demasía, con exceso. 2.— *El más bru-*

to del campo sirve para a:zobispo. fr. fig. y fam. con que se indica la viveza y sagacidad del campesino dominicano. 3.— *Ser uno más bruto que un pescado.* Ser muy bruto. 4.— *Ser uno más bruto que la pata de un buey.*—fr. fig. y fam. Muy bruto.

BRUTÓN, NA.— adj. Corto de entendimiento, torpe.

BUBA.— f. *Ant.* Pílan.

BÚCARAS.— f. pl. Rocas de poca altura y erizadas de puntas.

BÚCARO, RA.— m. y f. Remoquete o apodo que los cibaños dan a los residentes en Santo Domingo. "...por eso nos llaman búcaros a los capitaleños" (Cestero: 1955 11). Búcaro es también, en el país, el nombre de un ave zancuda.

BUCETA.— m. *Más malo que Buceta.* fr. fig. y fam. Muy malo. Buceta fue un oficial del ejército español al que se le atribuyen numerosas violencias y atropellos durante la Guerra de Restauración (1861-1865).

BUCHE.— m. En la jerga de los jóvenes, cigarrillo de marihuana. 2.— *Buche de perico.* Comida hecha a base de maíz quisado con sazón. Se conoce también como *maíz caquiao.*

BUCHIPLUMA.— adj. despec. *Ant.* Persona que promete y no cumple. 2.— Sujeto que se las echa de algo sin poder hacerlo. 3.— s. Dicho o hecho sin valor y sin substancia. 3.— Persona que sólo es fachada.

BUCHÚ.— m. Persona que tiene las mejillas abultadas. 2.— *Estar buchú.* fr. fig. y fam. Haber recibido alguien ocasionalmente cierta cantidad de dinero.

BUCHÚA.— adj. Dic. de la mujer de grandes y prominentes pechos.

BUCHUITA.— *¡Coge esa buchuita!* *¡Coge esa baroita!*

BUEN MOZO.— m. (de bueno y mozo). Joven de buena presencia.

BUENAMOZA.— f. (de buena y moza). Joven esbelta, agraciada físicamente.

BUEIBIJÁ.— m. *Ser un bueibijá.* fr. fig. y fam. Ser una persona fuerte o de buena contextura. 2.— Ser de mucha capacidad.

¡BUENÍSIMO!— *P. Rico.* Inter. usada en son de burla para aplaudir el mal o castigo de una persona.

BUENECITO, TA.— adj. Intacto, sin deterioro.

BUEEEENO...— adj. La voz, pronunciada con pausado alargamiento de la primera sílaba, se emplea como manifestación de duda, asentimiento o acuerdo respecto de algo sobre lo cual se especula o conjetura. "Creer que va *allover?* Bueeeeno"; "Ahora, cuando más lo necesito, estoy sin dinero." Bueeeeno"; "¿Qué te parece lo dicho por la bruja? Bueeeeno".

BUEY.— m. Político que arrastra mucha gente o habla mucho. 2.— *Ser uno el buey que más jala o hala.* fr. fig. y fam. Ser una persona con poder. "...yo le diré, don, esos bueyes son los que más jalan..." (Díaz: 1949, 163).

BUEYONA.— f. ¡Mujer varonil.

BUFEAR.— v. Bromear, divertirse, hacer burla o mofa.

BUFEO.— m. Acción y efecto de bufear.

BUGATO.— m. Pederasta.

BUHAR.— Husmear, fisgonear. "...el coronel, cuya profesión es buhar cuanto pasa en la República..." (Cestero: 1956a, 87).

BIJL.— m. Sangría hecha con cerveza, agua y azúcar.

BULANYÉ.— d. *A la bulanyé* loc. adv. Descuidada, improvisadamente, al azar.

BULULÚ.— m. fest. Peso. "Por eso un nubero, al salir con su sombrero repleto, exclamó jocosamente: ¡cuántos bululuses!" (Donastorg, 1972, 85).

BULYÁN.— m. Persona alta y demasiado gruesa.

BUJLA.— 2. *Bulla y pedo*. Más ruido que nueces. 2.— *Estar quitado de bulla*. fr. fig. y fam. Estar distraído, apartado. 3.— *Venderse una cosa con bulla*. fr. fig. y fam. Tener mucha demanda; venderse pronto.

BULLÓN.— m. Sopa de pescado.

BULLUCÓN.— *Bullucón de gente*. Grupo numeroso de personas.

BUQUÍ.— m. Tragaldabas. 2.— *Comer más que buquí*. fr. fig. y fam. Comer mucho.

BURBAQUE.— m. Desorden, alboroto, trifulca.

BURBURACA.— f. *No salvarte a uno ni la burburaca*. fr. fig. y fam. No tener salvación posible. "Tengo vendidos tres meses de sueldo...No me salva ni la burburaca"(Cestero: 1955, 64).

BUREO.— m. Paseo. El Dic. de la Acad. le describe como entretenimiento o diversión.

BURÉN.— m. *Cub., P. Rico*. Horno para preparar el casabe.

BURRA.— f. Número de billete de la lotería que ha perdido todo interés por haber salido antes con uno de los premios mayores. 2.— *Salir una burra*. fr. fig. y fam. Salir premiado un número de billete de la lotería que había resultado ganador poco antes o que tenía poca demanda.

BURRICADA.— f. Cabalgata de burros, propia de las fiestas campesinas. Billini describe una en su novela "*Bani o Engracia y Antoñita*". 2.— Junta o reunión de trabajadores durante una tarde, sin estipendio ni ración de boca.

BURRIQUERO.— m. El que tiene por oficio transportar cosas en burro. "en eso de los juramentos... no le iban en zaga a los cargadores, barrenderos, burriqueros..." (Penson: 1951, 130). 2.— Comerciante a por menor que vende sus productos montado en un burro. En España es el burrero.

BURRO.— m. individuo que juega con dinero ajeno o por cuenta de otro. 2.— Burro de agua. Ola grande sin cresta de espuma. 3.— *Burro no come bizcochito*. Dic. deí que hace o pretende hacer algo por encima de su categoría 4.— *Burro orejano*. Sin domesticar. 5.— *Caer burros aparejados*. fr. fig. fam. Llover copiosamente. "Pa remate de calamidá rompió a llover que caían, como decimos brutalmente los campesinos, burros aparejados" (Fernández Simó: 1958, 31). 6.— *Comer burro*. fr. fig. y fam. Aplicase a toda acción o conducta que envuelve la idea de un sacrificio. "Yo no creo nada de lo que dicen de Goyito, porque él es de los que comen burro antes de cambiarse" (Jiménez: 1963, 187). 7.— *Estar uno como burro para cascara*. fr. fig. y fam. Desear algo vehementemente. La variante española reza: "como gavilán para rabo". 8.— *Un burro diciéndole orejón a un conejo*. Dic. de los que suelen ver la paja en ojo ajeno y no una viga en el suyo.

BUSCAPIÉ.— m. Especie de cohete que, encendido, corre por la tierra entre los pies de la gente.

BURUNDANGA.— f. Hechicería, magia negra. En *Col., Cub. y C. Rica* equivale a *morondanga*, cosa inútil y de poca entidad, enredo, confusión. 2.— *Hablar burundangas*. fr. fig. y fam. Hablar tonterías o sandeces. *Hablar baba*.

BUSCAR.— v. *Buscar uno lo que no se le ha perdido*. fr. fig. y fam. Buscar los tres pies al gato.

BUSCÓN, NA.— adj. Dic. de la persona que ayuda, a cambio de una suma de dinero, a realizar diversos trámites burocráticos en oficinas y dependencias gubernamentales.

BUSCARSELA.— fr. fam. Además del significado que le da el Dic. de la Acad., "ingeniárselas para hallar medios de subsistencia, la acepción criolla es aque-

lla por cuyo medio se dice de una persona que ella es la real y única culpable del daño, conflicto o contratiempo a que se enfrenta.

BUSÚ.— *No decir ni busú.* fr. fig. y fam. No decir ni esta boca es mía.

BUSUÁ.— f. Bola grande de vidrio con que juegan los muchachos. “En el tiempo de los busuaces, hasta diez muchachos se reunían con él...” (Jiménez: 1957, 27).

BUSUNUCO. — m. *Busuá.*

C

CABALONGA.— f. *Echar cabalonga*. fr. fig. y fam. Hacer preso a uno por cuestiones políticas. "Están echando cabalonga. Han preso a unos cuantos moyistas" (Cestero: 1956a, 88). Cabalonga (*Thevetia* peruana) —es el nombre que reciben diversos arbustos silvestres venenosos.

CABALLADA.— f. *Amér.* Disparate, desatino, animalada. "Caballá de unos compadre, errores de nojotros los hombres" (Fernández Simó: 1958, 92).

CABALLERICERO.— f. Cub. Caballerizo, mozo de una caballería.

CABALLERO.— m. *Estar caballero un producto*. fr. fig. y fam. Estar caro.

CABALLITO.— dim. de caballo. *A caballito*, loc. adv. A horcajadas.

CABALLO.— m. *Cub., P. Rico.* persona torpe y bruta, generalmente joven. 2.— *Caballo de misterio*. En el vudú, persona poseída por un ser o *luá* 3.— *Andar en el mismo caballo*. fr. fig. y fam. Ir por el mismo camino, sujetas dos o más personas a las mismas circunstancias "Nosotros los hombres andamos siempre en el mismo caballo; nadie sabe lo que puede pasarnos" (Fernández Simó: 1958, 78). 4.— *Echarle a uno los caballos*. fr. fig. y fam. Reconvénirle. 5.— *El que va a caballo no anda a pie*. fr. fig. y fam. con se señala la diferencia que hay

entre decidirse a algo y esperar a obtenerlo sin ningún esfuerzo. 6.— *Ser uno de a caballo*. fr. fig. y fam. ser un buen jinete.

CABEZA.— f. Entre jugadores de dominó, cada una de las dos fichas que está en los extremos de la línea de las fichas jugadas. 2.— El que, en el transporte de heridos en litera, goza de extensos poderes para disponer y arreglar todo lo concerniente al traslado. 2.— *Caer de cabeza*. fr. fig. y fam. Caer de bruces. 4.— *Coger cabeza*. fr. fig. y fam. Volverse más flexivo; mejorar el comportamiento. 5.— *Meter uno la cabeza por todas partes*. fr. fig. y fam. Hacer todo lo posible para obtener algo. La española "meter la cabeza en alguna parte" significa, según el Dic. la Acad., conseguir introducirse o ser admitido en ella. 6.— *Tener a uno más arriba de la cabeza*. fr. fig. y fam. Estar harto de él. "Santiago tiene ya a Perico más arriba de la cabeza" (Jiménez: 1963, 181).

CABEZADA.— f. Saludo.

CABEZADURA.— f. Testarudo. En España, cabezón, na.

CABIMA.— f. *Detrás de la cambima*. fr. fam. aplicada a quien comete un hecho por mano de otro. Cabima (*Guarea guidonia*) o cabirma es el nombre que en Santo Domingo,

Cuba y Puerto Rico se le da a un árbol de madera blanca.

CABIMERO, RA.— adj. Persona que vive a costa de los demás.

CABLE.— ni. *Comerse un cable.* fr. fig. y fam. Pasar calamidades, hambre.

CABO.— Colilla o resto del cigarro o cigarrillo que se tira por no querer o no poder fumarlo. 2.— Machete. "Socio, de rechupete, y en cuanto te tercies el cabo, general..." (Cestero: 1958, 171). 3.— *Cabo de vara.* Vigilante de presos. "...la existencia es la más dura condena, así la arriesga frente a los fusiles de los cabos de vara" (Cestero: 1955, 177), 4.— *Cabo de zuela.* Variedad de cuchillo con la cacha puesta. 5.— *Estar una cosa de chupo usted y déjeme el cabo.* fr. fig. y fam. Muy animada., extraordinaria, magnífica. 6.— Tirarle a uno un cabo. fr. fig. y fam. Ayudarlo.

CABRETEAR.— v. Perseguir sin tregua ni reposo al que huye sin destino. 2.— Coquetear una joven en busca de amorios. 3.— barb. por cabrear.

CÁBULA.— f. *Amér. Central, Ant., Col., Per.* Cábala, treta, ardid.

CABULOSO, SA.— adj. Dic. del individuo que cree en cábala.

CABUYA.— f. *Enredar la cabuya.* fr. fig. y fam. Equivocarse, confundirse. De la cabuya (*Frucaea hexapeyula*) o pita, planta carnosa, se extrae una fibra con la que se fabrican cuerdas y tejidos.

CACA.— f. *No tener uno caca que le saquen.* fr. fig. y fam. Estar limpio de toda mancha o pecado que lo enfrente.

CACAÍTO.— m. dim. de cacao. Pequeño bombón de chocolate.

CACAO.— m. Hombre poderoso, tutumpote. "...no le va a gustar ver a Perico y a otros cacacs filisistas..." (Cestero: 1955—180). 3.— *Coger cacao.* fr. fig. y fam. Recibir daño. 3.— *Pedir cacao.* fr. fig. y fam. *Amér. Central, Col.,*

Méx., P. Rico, Ven. Capitular, implorar misericordia, proponer las paces. Equivale a la española "pedir alafia".

CACATA.— f. Araña venenosa. 2.— Mujer muy fea. 3.— Persona de mal carácter.

CACÓ.— m. *Hait.* Gavillero. 2.— Nombre que recibían los guerrilleros de José María Cabral y Timoteo Ogando en la época turbulenta de las revoluciones. "¡Un cacó menos! — dijo Solito" (Prestol: 1986, 33).

CACUERROLO.— m. Individuo de cabellos incipientes y cabeza redonda.

CACONA.— f. Levita. 2.— Traje infantil de gala, usado generalmente para el bautismo o el entierro. 3.— *Ponerle a uno la cacona.* fr. fig. y fam. Morirse.

CACUMEN.— m. Cabeza. En buen castellano, cacumen significa altura y, en sentido figurado y familiar, agudeza, perspicacia.

CACHA.— f. Cacho, cuerno o asta de ganado vacuno. 2.— Mango de revólver. "...bajo las chaquetas las cachas de los revólveres (Cestero: 1958, 129). Propiamente hablando, cacha es el mango de cuchillo o de navaja. 3.— *Cacha de abanico.* Variedad de revólver.

CACHACHEAR.— v. Sobreabundar. Es verbo neutro y defectivo, sólo usado cuando se subordina al verbo estar. "El agua está, que cachachea".

CACHAFÚ.— m. fest. Revólver. "...ellos son muchos, todos vestidos de azul con frisa y cachafuces nuevecitos..." (Cestero: 1958, 178).

CACHARRO.— m. Nombre despectivo que los partidarios de la Restauración daban a los soldados españoles por la abundancia de peroles y otros objetos que cargaban a las españolas. "Antonio Guzmán/ no me gusta a mí/ primero cacharro/ y después mambí". (Copia anónima).

CACHÉ.— m. (del francés *cache*, buen gusto). *Darse caché.* fr. fig. y fam. Presumir, exhibirse.

CACHEO.— m. Bebida refrescante, fermentada y diurética, que se prepara con la médula de una variedad de palma del mismo nombre (*Pseudophoenix vinifera*). 2.— *Tener a uno de cacheo*. fr. fig. y fam. Causarle frecuentes molestias y perjuicios.

CACHICAMBIÁ.— f. *Estar una cosa cachicambiá*. fr. fig. y fam. Estar desordenada, fuera de lugar.

CACHIMBO.— (del portugués *cachimbo* y este del bantú *cazimba*). Amér. Pipa para fumar. 2.— *Aprieta, cachimbo de tusa*. expr. fam. usada en el campo para significar asombro, admiración o censura ante una determinada conducta, presunción o acción humana. 3.— *Chúpa te ese cachimbo*. fr. fam. empleada indicarle a alguien que asuma las consecuencias de su acción. 4.— *Irse a cachimbo*. fr. fig. y fam. Irse a la porra, al diablo o a cualquiera otra mala parte. 5.— *Llenarle el cachimbo a uno*. fr. fig. y fam. Decirle lo que se merece. 6.— *Tener lleno el cachimbo*. fr. fig. y fam. Tener pérdida o agotada la paciencia.

CACHIPA.— f. Pavesas que, en grandes cantidades, despiden las chimeneas de los ingenios azucareros.

CACHIRULO.— m. Guineo sancochado.

CACHO.— m. Amér. Cuerno de animal. 2.— *Cacho de nalga*. Nalga de mujer. 3.— *Agarrar a uno cacho y quijá*. fr. fig. y fam. Convencerlo, sorprenderlo. "...el taita me hacía la guerra, pero lo agarré cacho y quijá ..." (Díaz 1949, 162).

CACHUCO.— m. *Estar medio cachuco*. fr. fig. y fsm. Estar ligeramente borracho.

CADERA.— f. *Heticarse de cadera*. fr. fig. y fam. Sufrir de tuberculosis o de cáncer del intestino o de la matriz.

CAER.— v. *Caer detrás a uno*. fr. fig. y fam. Perseguirlo, asediarlo hasta con-

seguir alg., de él. 2.— *Caer liviano a uno*. fr. fig. y fam. Simpatizar, caer en gracia. En *P. Rico* y *Ven.* *Caer ligero*. 3.— *Caer pesado*. fr. fig. fam. *Cub.*, *P. Rico*. No ser simpático.

CAGANTINA.— f. En el juego, pérdida de consideración.

CAGALATRAVA.— f. *Ser un cagalatrava*. fr. fig. y fam. Un insignificante, u infeliz.

¡CAGUASA!— interj. equivalente a *caramba*. La caguasa (*passiflora foetida*) es una variedad de la pasionaria cuyo fruto se emplea con fines medicinales.

CAIFANÍA.— f. *Meterse uno en caifanías*. fr. fig. y fam. Actuar irreflexivamente a fin de conseguir un determinado asunto.

CAIPIÉN.— m. Majadero, impertinente.

CAJETA.— f. dim. de caja. Molestia, impertinencia. 2.— *Dar cajeta*. fr. fi y fam. Molestar, bromear, importunar. "Ahora si van a saber lo que es cajeta" (Troncoso de la Concha: 1963,130).

CAJETAZO.— m. Disparo.

CAJETEAR.— v. Disparar, golpear. 2.— Administrar una cosa. 3.— Repetir una frase o discurso con objeto de lograr un propósito determinado. 4.— Transpuntarse.

CAJITA.— f. dim. de caja. *La cajita blanca*. En el juego de dominó, el blanco doble.

CAJÓN.— *Cagar fuera del cajón*. fr. fig. y fam. vulg. Errar, fracasar. 2.— *Ser una cosa de cajón*. fr. fig. y fam. Cierta, lógica.

CAJUIL.— ¡*Chúpate ese cajuil!* exclam. equivalente a la española "¡chúpate esa!". El *Anacardium occidentale*, nombre científico del cajuil, es un árbol que en otras partes se conoce como marañón.

CALABAZO.— Vastija o recipiente hecho del fruto de la higuera o güiro

(*Crescentia cujete*), muy usados en las viviendas campesinas. De la higuera también se fabrica un instrumento musical, el güiro, que en Cuba se denomina calabazo.

CALABROTE.— m. Objeto grueso y grotesco. 2.— Cuchillo romo. Calabrote es término marinerio que significa cable o maroma gruesa.

CALALÚ.— m. Ant. plato o potaje compuesto de diversos productos que varían según el país, como carne, pescado, yautía, molodrón, bacalao, verdolaga, sal, manteca, etc. En ciertas zonas se conoce con el nombre de *quingombó*, (*Abelmoschus esculentus* o *Hibiscus esculentus*), planta africana introducida en la América tropical en los tiempos de la trata de esclavos.

CALCETA.— f. Cibao. Zapato. “—¿A tí te quedan bien las calcetas? (Jiménez: 1957, 23). La calceta es la media del pie y pierna.

CALDERA.— f. *Refrescar la caldera.* fr. fig. y fam. Tomar refrescos al otro día de una juerga.

CALDO.— m. *Alimentarse con caldo de jaiba.* fr. fig. y fam. Díc. del político iluso 2.— *Perder uno el caldo y los huevos.* fr. fig. y fam. Perderlo todo.

CALÉN.— m. Talento. Tal vez la voz proviene de *caletre*, que significa tino, discernimiento, capacidad.

CALENTARSE.— prnl. *Amér.* Molestar-se, enfadarse, incomodarse.

CALICHE.— m. *Ponerse uno como caliche.* fr. fig. y fam. Ponerse blanco. “Ese hombrecito sí es pendejo... Se puso como caliche” (Moscoso: 1975, 30).

CÁLIDO, DA.— adj. Estreñido.

CALIÉ.— m. Espía, soplón, confidente.

CALIENTE.— m. *Amér.* Incómodo, cólerico, molesto.

CALIENTICO, CA.— adj. dim. de caliente. Bastante caliente.

CALIMETE.— m. (de calar y meter). Cánula de papel antiséptico para tomar líquidos, principalmente refrescos. 2.— Canutillo del cachimbo.

CALIMOCHADO, DA.— adj. Mal cortado.

CALITOMÉ.— rn. *Llevar a uno a calitomé.* fr. fig. y fam. Llevarla a cuentas.

CALOR.— m. *Mientras más calor, más ropa* fr. fig. y fam. con que se manifiesta que a una deuda se añade otra, o a un trabajo, otro.

CALSOMINO.— Pintura de agua preparada con un polvo del mismo nombre.

CALZADA.— f. barb. por acera. La calzada es la parte de la calle comprendida entre dos aceras.

CALZONCILLO.— m. Nombre que se da a la cola del papalote o chichigua cuando por cualquier circunstancia se enreda en el hilo o se pone sobre él. Sirve para mantenerlos en el aire.

CALLAO.— m. Una de las modalidades del baile del zapateo, de carácter suburbano y rural, en la cual los pasos se combinan de cinco en cinco y los hombres y mujeres se persiguen los unos a los otros.

CAMA.— f. Herida producida en el tronco de un árbol por el golpe del hacha. 2.— *Cama grande.* El suelo, cuando se usa de lecho para dormir.

CAMARÓN.— m. Individuo que lleva en secreto datos, noticias, etc., para transmitirlos o quien interesa. “...sí aquel vale sería un camarón”(García Godoy: 1963, 153).

CAMARONA.— f. *Armarle una camarona a uno.* fr. fig. y fam. Tenderle una celada o trampa.

CAMBIADERO, RA.— m. y f. Acción de cambiar mucho dinero u otras co-

sas. 2.— Mudar de parecer u opinión frecuentemente.

CAMBIO.— m. *Montarsele a uno un cambio.* fr. fig. y fam. Encojarse. 2.— Cambiar bruscamente de opinión o propósito.

CAMBUMBO.— m. Vasilla o recipiente de tamaño, material y uso muy variado. "A las espaldas, en bandolera, lleva terciado un cambumbo de hojajita." (Díaz: 1949, 92).

CAMEAR.— v. Buscar el lado mejor para la caída del árbol que se va a cortar.

CAMELLO.— m. *Amer.* Persona que lleva o transporta la droga de un sitio a otro para negocio. También dice se mula.

CAMINO.— m. Camino extrajudicial que no se acostumbra a transitar. 2.— *Irsele a uno por el camino viejo un líquido o alimento.* fr. fig. y fam. Introducirse por la laringe en vez de por el esófago.

CAMISILLA.— f. *P. Rico.* Camiseta. "Y desata el lio envuelto...caizencillos, camisillas..." (Cestero: 1955, 74).

CAMISÓN.— m. aum. de camisa. *Ant. C. Rico, Per.* Camisa de mujer. 2.— *Col., Chil., Ven.* Vestido, traje de mujer.

CAMPANA.— f. *De campana a campana.* fr. fam. De sol a sol, todo el día. 2.— *Meterle campana a una cosa.* fr. fig. y fam. Ponerla en subasta o almoneda.

3.— *Oír uno ambas campanas.* fr. fig. y fam. Oír lo que dicen o alegan dos personas en discordia para determinar cuál de ellas tiene razón. 4.—

Salvarle a uno la campana. fr. fig. y fam. Salvarse de algo por escaso margen de tiempo. 5.— *Vestirse de campana grande.* fr. fig. y fam. Elegante y lujosamente.

CAMPANAZO.— m. aum. de campana. Campanada.

CAMPANEAR.— v. Disparar.

CAMPANEARSE.— prmi. Echar a correr.

CAMPANITA.— f. dim. de campana. *De campanita.* loc. adv. De mucha importancia social. "Esa era gente de mucha campanita" (Cestero: 1955, 92).

CAMPO.— m. *El del campo es de campo aunque se ponga zapatos.* ref. Cada cual se comporta de acuerdo con su ambiente.

CAMPUNO, NA.— adj. despect. Campesino. "Aquel hombre no era un campuno" (García Godoy: 1963, 128).

CAN.— m. Grupo, corrillo. Andrade (1976, 31) aclara que se trata de gente dudosa, como vagos o tahures. Su acepción más correcta, sin embargo, parece referirse a un grupo de gente armada en actitud beligerante o conspirática. "...vinieron a dar el soplo de que en su casa había un can acantonado..." Relación de Francisca Valeria, de 1801, sobre la invasión de Toussaint Louverture a Santo Domingo (Rodríguez Demorizi: 1955, 79). Como vemos, el vocablo es de vieja data. 2.— *Pelarse uno por un can.* fr. fig. fam. Gustar mucho de fiestas y diversiones. 3.— *Plantar un can.* fr. fig. y fam. Iniciar una tertulia.

CANALLERÍA.— f. *P. Rico.* Canallada o perrería.

CANANA.— f. Calamidad, perjuicio. 2.— Broma. 3.— Estuche o funda para colocar el revólver. "Antonio porta el revólver...y lo devuelve a la canana" (Cestero: 1955, 125). Canana es, en realidad, el cinto para colocar los cartuchos o balas. 4.— *Coger de canana a uno.* fr. fig. y fam. Engañarlo, burlarlo. 5.— No aguantar unas cananas. fr. fig. y fam. No soportar broma o atrevimientos.

CANÁNGARA.— f. fest. Piojo. El Dic. de la Acad. trae la voz *cáncano* con el mismo significado.

CÁNCAMO.— m. fest. El peso. 2.— *Como un cáncamo.* loc. adv. Cierta, seguramente. "¡Métselo sin contemplaciones!... ¿Y se lo repitió?... Como un cáncamo" (Fernández Simó: 1958, 134).

CANCANEAR.— v. Repetir una cosa. tartamudear.

CANCHARA.— f. Maleza. 2. — Sitio de mala reputación.

CANDELA.— f. *Candela no es como agua.* fr. fig. y fam. Por las malas no es igual que por las buenas. 2.— *Con la candela no hay jicotea dura.* fr. fig. y fam. Con buena voluntad no hay nada difícil. 3.— *Jugar con candela.* fr. fig. y fam. Empeñarse imprudentemente en hacer algo que puede ser peligroso u ocasionar sinsabores y perjuicios. Equivale a la española "jugar con fuego".

CANDELAZO.— m. Llamarada, fogonazo.

CANDELITA.— dim. de candela. Brasa pequeña, candelilla. 2.— *Ser uno la candelita.* fr. fig. y fam. Dic. del que promueve chismes o es un intrigante.

CANDELÓN.— m. Tela de algodón de color rojo subido. "...un lazo grandísimo

de candelón" (Díaz: 1949, 150). 2.— Disfraz con que las comparsas de Samaná salen a las calles en las fiestas de carnaval. En otros países antillanos, el candelón no es otra cosa, según el Dic. de la Acad. que el mangle.

CANERO, RA.— adj. Que se acompaña de personas de mala nota. 2.— Bullanguero.

CANGREJO.— m. Pederasta. 2.— Individuo endeble y flaco. 3.— *Pensar en la inmortalidad del cangrejo.* fr. fig. y fam. Estar absorto o distraído. 4.— Ser uno

un cangrejo. fr. fig. y fam. Pecar de raquitico o canijo.

CANILLITA.— f. dim. de canilla. *Arg., Bol., Ecuad., Per. Urug.* Vendedor callejero de periódicos,

CANILLA.— f. *La ciudad Canillas.* El cementerio. El nombre está estrechamente relacionado con el significado de canilla, que es cualquiera de los huesos largos de la pierna o del brazo.

CANIQUÍN.— m. Tema frecuente con que se molesta a una persona.

CANQUINOSO, SA.— adj. Dic. de persona que, con su habla, da mucho caniquín.

CANO.— m. Cerdo de pelo blanco y azulado.

CANOÍTA.— f. Instrumento idiófono hecho de madera de *jabilla* (*Hura crepitans*) en forma de canoa pequeña y cuya parte principal se sostiene con un mango circular integrado al cuerpo de la madera. Se toca con un palo pequeño y cilíndrico.

CANOTÍE.— m. *Hait.* Marinero.

CANQUIÑA.— f. Caramelo largo de forma cilíndrica.

CANTADERA.— f. Mueble usado en la cocina o comedor de las casas pobres y que se compone de dos o tres pequeños anaqueles fijos en dos tablas clavadas en una pared, donde se colocan, la vajilla, cubiertos, etc. 2.— Acción de cantar excesivamente.

CANTALETA.— f. *Amér.* Estribillo, repetición enfadosa.

CANTALETEAR.— v. *Amér.* Repetir las cosas hasta causar fastidio.

CANTATA.— f. Francachela en la que los participantes cantan a voz en cuello y al unísono o individualmente.

CANTAZO.— m. *P. Rico.* Latigazo. 2.— *De un cantazo.* loc. adv. De una vez por todas. El Dic. de la Acad. dice que cantaza es una pedrada o golpe dado.

CANTEADO, DA.— adj. Roto. 2.— ¡Cantado según la Academia de la Lengua "Dicese de la piedra, ladrillo u otro material puestos o asentados de canto"

CANTEARSE.— prnl. En el juego de bolitas, echar a rodarlas para fijar los turnos de salida. 2.— Contribuir con una suma de dinero a una fiesta, agasajo, celebración o causa. 2.— Pagar una suma de dinero para conseguir algo que en realidad no cuesta nada.

CANTERO.— m. Cada uno de los pedazos en los que se divide algo. "...y los gordos canteros del pan de batata" (Cestero: 1955, 26). La acepción que trae el Dic. de la Acad. es limitativa, pues se refiere sólo a las porciones en que se divide una tierra de labor para facilitar su riego. Como americanismo, el vocablo significa cuadro de un jardín o de una huerta.

CANTO.— m. *Estar uno en canto de*. fr. fig. y fam. Estar a punto o en punto. 2.— *Poner a uno en canto*. fr. fig. y fam. Ponerlo a punto.

CANTÓN.— m. Plantar cantón. fr. fig. y fam. Esperar a una persona en un sitio determinado. Entre otras acepciones, cantón es la esquina de un edificio, lo que bien puede explicar la frase.

CAÑA.— f. fest. Peso. 2.— Tupé. 3.— *Llevar a uno como caña para el ingenio*. fr. fig. y fam. Entre jugadores, perder seguidamente varias paradas o manos. Guiar, conducir, dirigir fácilmente o de forma dócil a una persona "Me gusta bailar con Lola/ porque Lola baila bueno/ Lola se deja llevar/ como caña pal ingenio" (Merengue).

CAÑALISA.— m. El gallo sin espuelas.

CAÑAMENO, NA.— adj. Abundante, a granel.

CAÑAZO.— m. *Dar un cañazo*. fr. fig. y fam. Tomar una resolución firme y defi-

nitiva acerca de un propósito o acción. 2.— *Dar cañazo a uno*. fr. fig. y fam. Cub. Chasquearlo, engañarlo.

CAÑENGUE.— m. *Cub.* Flojo, débil, desmadejado.

CAÑERA.— f. Temblor o cansancio de las piernas. 2.— Hemorragia de las patas de los gallos de pelea. "...y al fin, vencido el cenizo palomo, con una cañera que..." (Jiménez: 1975, 68).

CAÑON.— m. *Ser como un cañon o como un cañon rayado*. fr. fig. y fam. Fuerte, vigoroso, resistente. En Chile y Puerto Rico, *ni a cañon rayado* significa de ningún modo, ni por fuerza, mientras *cañon rayado* tiene para el Dic. de la Acad. la acepción de "el que tiene en el ánimo estrias helicoidales para aumentar su alcance". La frase dominicana se ajusta más a esa acepción que la de los dos países citados.

CAÑONA.— f. *A la cañona*. loc. adv. A la fuerza. La locución equivale en Cuba a muy bien.

CAÑONAZO.— m. *Esperar el cañonazo*. fr. fig. y fam. Esperar la llegada del año nuevo la noche del 31 de diciembre. La frase tiene su origen en la costumbre, ya en desuso, de disparar un cañonazo a las doce en punto de dicho día.

CAÑUDO, DA.— adj. Atrevido, osado.

CAÑUELA.— f. dim. de caña. Marco de un cuadro o pintura. 2.— *Estar de cañuela*. fr. fig. y fam. Tener mala suerte en el juego.

CAÑUTOS.— m. pl. Baile de palos propio de ciertas fiestas religiosas, velaciones y otros ritos venerarios. 2.— Instrumentos con los que se interpreta el baile de palos. 3.— Tambores tubulares y cilíndricos de un solo parche, con clavijas o sin ellas: "Venían de su aldea...a bailar...al son de los cañutos" (Cestero: 1955, 45).

CAOVENQUE.— m. Tipo característico de mulato.

CAPA.— f. *Cub., P. Rico.* Hoja de tabaco que, por su mayor tamaño y limpieza, sirve de envoltura exterior a los cigarros puros.

CAPARACHAR.— v. Monopolizar.

CAPEAR.— v. Poner a escape un caballo.

CAPICÚA.— m. Negocio dudoso. 2.— Proposición que implica un indeterminado riesgo. 3.— Pregunta que contiene cierta dañina intención oculta. 4.— Sondeo cauteloso que se hace con pérfido designio. 5.— En el juego de dominó, ganar una ficha por los dos puntos.

CAPILLA.— f. Nombre de uno de los antiguos calabozos de la Fortaleza o Torre del Homenaje. “La capilla con su ventanillo que permite robar al cielo de los carceleros...” (Cestero: 1955, 48).

CAPITANA.— f. Uno de los tres bailes que, con la bomba y la jacana, integran la fiesta de la Sarandunga que se celebra en la ciudad de Baní con motivo del día de San Juan o en la fecha en que un miembro de la cofradía le ofrezca una ofrenda ese santo.

CAPOTE.— m. *Dar capote.* fr. fig. y fam. Ganar una partida en el juego de la brisca.

CAPOTILLERO, RA.— adj. Remoque que se aplicaba a los partidarios de la restauración de la República, en oposición a los anexionistas.

CAPRICHOSO, SA.— adj. Sospechoso

CAPÚ.— *Hacer capú.* fr. fig. y fam. Quitar, coger, arrebatar. “...no era hora de hacer capú” (Cestero: 1955, 38).

CAQUEADO, DA.— adj. Resquebrajado, agrietado.

¡CÁQUITI! ¡CÁQUETE!— interj. con que se expresa un golpe dado con los nudillos en la cabeza de los muchachos traviesos.

CARA.— 1. *Cara de toro.* Cara de perro. 2.— *Poner la cara como un machete.* fr. fig. y fam. De pocos amigos, sería 3.— *Ser uno cara cortada con otro.* fr. fig. y fam. Ser muy parecidos. 4.— *Tener una cosa la cara fea o seria.* fr. fig. y fam. Ofrecer peligro, ser harto arriesgada. 5.— *Tener uno la cara como una pitahaya.* Tenerla arrebolada, encendida en rojo. La pitahaya (*Consolea nashii*) es un cactus de flores rojas, lo que explica perfectamente la frase. 6.— *Toserle a uno en la cara.* fr. fig. y fam. Faltarle al respeto. “Bueno, es viejo para soportar que alguien le tosa en la cara” (García Godoy, 1963, 63)

¡CARA!— inter. ¡Caramba!, ¡carajo!. “¡Cará!, no te había conocido!” (Cestero: 1955, 171).

CARABINA.— f. Soldado. “El comandante Chávez, buena carabina y amigo mío” (Cestero: 1955, 178). 2.— Juego que se efectúa con cinco dados que se arrojan de un cubilete y consiste en echar cinco ases, que es la carabina mayor, o cinco seises, o ases y seises. 3.— *Carabina de pistón.* Fusil antiguo utilizado en las revoluciones ocurridas en el país. 4.— *Ser una buena carabina,* fr. fig. y fam. Ser buen soldado o muy valiente en la guerra.

CARABINÉ.— m. Baile típico urbano, de parejas, dirigido por un bastonero. Se ha dicho que nació entre los haitianos de guarnición en el cuartel general de Galá o Gallard, donde Dessalines se estableció en su marcha hacia Santo Domingo en 1805. El nombre del baile provendría del hecho de que los soldados lo interpretaban con la carabina al hombro. “El carabiné, danza final, es bailado con los chales sobre los hombros femeninos...” (Cestero: 1955, 69).

CARABINEAR.— v. Jugar carabina.

CARABUCA.— f. Cosa hecha descuidadamente o mal presentada.

¡CARACA!— interf. Euf. por carajo.

¡CARACHA!.— ¡Ay, caracha! intej. que se emplea para denotar asombro o molestia. "¡J'ai caracha!— si yo me veo atenio..."(Marrero: 1963, 33).

CARACTERIZARZE— prnl. Ponerse serio. 2.— Rebelarse contra alguien. 3.— Encolerizarse.

CARAJERO, RA.— adj. Malhablado.

CARAJITO, TA.— m. y f. Niño o niña que con sus ñoñeces y llantina molesta pone nerviosa a la madre. 2.— Persona insignificante, inútil o de poco valimiento.

CARAJO.— m. Ser un carajo o un carajo a la vela, fr. fig. y fam. Ser un insignificante o no servir para nada.

¡CARAJO!— interj. equivalente a ¡caramba!, ¡caray! ¡caracha!.

CARAMANCHE.— m. Ponche.

CARAMELITO.— m. dim. de caramelo. Estar de caramelito, fr. fig. y fam. que se aplica a dos o más personas contentas y gozosas entre sí

CARAPACHO.— m. Espaldas anchas y fuertes.

CARAVANEAR.— v. Participar en caravanas políticas.

CARAVELITA.— Objeto de poca calidad, sin marca conocida.

CARAYÁN.— m. Baile típico de Samaná, en el que los intérpretes hacen un círculo tomados de la mano.

CARBÓN.— m. fest. Dinero. 2.— Carboncito. m. dim. de carbón. Falta de dinero.

CÁRCAMOS.— m. pl. Lugar remoto.

CARCAJIL.— m. Persona muy delgada.

CARCELAZO.— Encarcelamiento. "El carcelazo duró seis meses" (Cestero: 1955, 87).

CARCOMA.— f. Caerle a uno carcoma fr. fig. y fam. Recibir un castigo.

CAREAR.— v. *Cub., Méx., Chil., P. Rico, Ven.* Poner dos gallos frente a frente para conocer su modo de pelear.

CAREADOR.— m. El que carea gallos.

CAREO.— m. Acción de carear.

CARGA.— f. Llevar la carga del haragán. fr. fig. y fam. Llevar una carga excesiva para ahorrar el trabajo de hacer más viajes, lo que a la postre resulta contraproducente.

CARGADERAS.— f. pl. Maderas que en las casas típicas dominicanas soportan las vigas del techo.

CARGADURA.— f. Acarreo, transporte.

CARGAR.—v. *Cargar con una o con uno*, fr. fig. y fam. Casarse con él o con ella. 2.— *Cargar uno pesado*. No rehuir la responsabilidad por algo grave.

CARGO.— m. *Quedarle grande a uno un cargo*. fr. fig. y fam. Venirle ancho; no tener aptitud o idoneidad para servirlo.

CARIACO.— m. Dic. del arroz de grano blanco y rosado. 2.—Mezclado, de una cosa y la otra.

CARIJO.— m. Euf. por carajo. "En Moca, cariyo, un hijo de Memé Cáceres..." (Cestero: 1955,90).

CARIÑITO.— Regalo u obsequio que se ofrece a un familiar o amigo en alguna circunstancia especial, como bodas, cumpleaños, etc.

CARITA.— dim. de cara. Individuo que está de gorrón en alguna parte. 2.— *De carita*. loc. adv. De gorra. 3.— *¡Qué carita!* exclam. usada para significar que una persona es agradable, extraña o fea.

CARNADA.— f. *Llevarle a uno la carnada*, fr. fig. y fam. Irse uno después de beberse el trago o vaso de cerveza brindados por otro.

CARNE.— m. *Carne huida*. Carne dolorida e hinchada a causa de una luxación. 2.— *En carne* loc. adv. Idéntico. 3.— *No tener uno carne en pastelito*. fr.

fig. y fam. Ser demasiado flaco. 4.— *Ser uno un pedazo de carne con ojos* fr. fig. y fam. Ser tonto de capirote.

CARNEROS.— m. pl Nombre que se daba a las cuatro bóvedas que, a manera de hornos, existían en las cuatro esquinas del viejo cementerio de la ciudad de Santo Domingo a fines del siglo XIX y en las que se depositaban los huesos humanos portados en la procesión del Carnero o de los Huesos que se celebraba el 1 de noviembre de cada año.

CARPETA.— f. Molestia. 2.— *Dar carpeta* fr. fig. y fam. Molestar, especialmente los niños inquietos a sus padre.

CARPETIAR.— v. Dar carpeta.

CARPETOSO, SA.— adj. Molestoso.

CARPETOSITO, TA.— adj. Carpetoso, pero usado en sentido afectivo, ponderativo o peyorativo.

CARPINUERCO.— m. Individuo que hace toscos trabajos en carpintería.

CARRAO.— m. *Estar como un carrao*, fr. fig. y fam.. Muy flaco o escuálido.

CARRAPLANEAR.— v. Holgazanear. 2.— Charlatanear.

CARRASCÓN.— m. *Carrascón viejo*. Dic. de una persona o cosa maltratada e inservible.

CARRERITA.— f. dim. de carrera. *De carrerita* fr. fam. Diarreico. El que está bajo la influencia de un purgante enérgico.

CARRETEL.— m.. Vértebra. "...su presa preferida era el pescuezo, y a chupar carreteles lo condenó..." (Cestero: 1958, 27). 2.— *Amér.* Carrete de hilo para coser.

CARRITO.— dim. de carro. Desayuno a base de cuatro ruedas o trozos delgados de salchichón y un pedazo de plátano.

CARRIZO.— m. Cibao. Calimete.

CARTA.— f. *Carta encajada*. Pasquin, anónimo difamatorio. "Ya se termina la guerra/ ya nos vamo a peliâ/ y quedarán

los azuanos/ como una carta encajá" (Anónimo). 2.— *Tener uno carta blanca*. fr. fig. y fam. Gozar de crédito ilimitado. La frase española tiene, según el Dic. de la Acad. otros significados muy distintos. 3.— *Echar cartas*. fr. fig. y fam. Informar. 4.— *Viborear las cartas* fr. fig. y fam. Suprimir una o más cartas en juego de naipes.

CARTUCHO.— m. Valiente, audaz.

CARÚO, A.— adj fam. Que tiene la cara grande.

CASA.— f. Dueño o encargado de un garito cuyo oficio es servir de árbitro en las controversias que se susciten durante el juego. 2.— *Casa de calderas*. *Cub.*, *Méx.* Edificio contiguo al trapiche, donde se hallan las calderas y demás utensilios para la fabricación del azúcar. 3.— *Casa de purga*. *Cub.* En los ingenios, el lugar destinado para purgar o clarificar el azúcar. 4.— *En casa del cachimbo*, fr. fam. En un lugar remoto. 5.— *En casa del herrero, asador de palo*. ref. equivalente al español 'en casa de herrero, cuchillo de palo". 6.— *Estar en una casa el gato en el fogón*. fr. fig. y fam. No haber comida. 7.— *Estar una casa que no se entienden*. fr. fig. y fam. No parar en ella. 8.— *Por casa del diablo*, fr. fam. En un lugar remoto o lejano. *En casa del cachimbo*. 9.— Yo como en mi casa y bebo en el río. fr. fig. y fam. con que se significa que es preferible estar libre de obligaciones a deber favores o dinero.

CASABE.— m. *Amér.* Torta circular y delgada que se hace de la harina de la yuca.

CASAR.— v. *Casado pero no capado* fr. fam. que se dice del casado que no renuncia a su donjuanismo.

CASCABEL.— m. *Estar uno hecho un cascabel*, fr. fig. y fam. Estar viejo y débil.

CÁSCARA.— f. *La cáscara guarda el palo*, fr. fig. y fam. con la que algunos justifican su desatino o inconducta. 2.— *No ser una cosa cáscara de coco*, fr. fig. y fam. *P. Rico*. No ser de poca importancia. 3.— *Ser cáscara del mismo palo*, fr. fig. y fam. Ser de igual calaña.

CASCARITA.— f. dim. de cáscara. Persona de poco valer o que sirve para muy poco.

CASCARITAS.— f. pl. *Ponerle a uno cascaritas*, fr. fig. y fam. Ofrecerle ocasión de que incurra en faltas.

CASCARÓN.— m. aum. de cáscara. Cápsula del cartucho vacío. 2.— *Méx., P. Rico*. El de huevo relleno de almidón, agua rojiza y otras cosas que se tiran unos a otros durante la celebración de la fiesta de San Andrés o del carnaval.

CASCO.— m. *Casco blanco*. Policía.

CASCOELOSA.— m. Individuo calvo.

CASCUDO, DA.— adj. Que tiene la cabeza grande. Según el Dic. de la Acad., significa animal con mucho casco en los pies.

CASEDÓ.— m. *Hait.* Triquina. "En Ma—Casilda/ hay casedó/ al puerco e Pablo/ fue que le dio" (Copla de Duvergé).

CASÓN.— m. aum. de casa. *pelar al casón*, fig. fig. y fam. Al rape. Según Moya Pons, lo correcto es *al tazón*.

CASQUEAR.— v. *Casqueársela o casqueárselo a uno*, fr. fam. Pegarle, golpearle. Dic. generalmente cuando el cónyuge agrede a su consorte.

CASUAL.— adj. *Estar uno casual*, fr. fig. y fam. Correr un grave peligro. 2. Sufrir de tisis.

CATA.— f. No ser cata ni garrapata, fr. fig. y fam. Carecer de parientes.

CATIBÍA.— *Cub.* Raíz de la yuca, rallada, prensada y exprimida con la que hace una especie de panatela.

CATRE.— m. Criminal. 2.— *Alábate, catre vieja!*. Dic. a quien se vanagloria o

presume de algo. 3.— *Estar uno en el catre*, fr. fig. y fam. Estar en la miseria o demasiado delgado.

CAUSA.— f. Lliga, nacido. 2.— *Hacerse uno una causa*, fr. fig. y fam. Hacer que empeore un barro, nacido o herida.

CAVILOSEAR.— barb. por cavilar.

CEBA.— f. Dáviva en dinero.

CEBAR.— v. Dar dinero.

CEBICHE.— m. *C. Rica, Ecuad., Pan., Per.* plato de pescado o marisco crudo cortado en trozos pequeños y preparado en un adobo de jugo de limón o naranja agria, cebolla picada, sal y ají.

CEBOLLA.— m. Variedad de reloj de bolsillo. "...dentro del bolsillo, un reloj de los conocidos por cebollas" (Moscoso: 1975, 187).

CÉFIRO.— m. fest. Déficit.

CEJA.— f. *Ceja de monte*, *Bol., Cub.* Camino estrecho, senda o vereda en una faja de monte o bosque.

CELAJE.— m. Sombra.

CELEMÍN.— m. *Un celemín de gente*. Mucha, una muchedumbre. El celemín es una medida de capacidad para áridos, es decir, granos, legumbres o frutos secos.

CENA.— f. *Terminar como la cena del rey Baltasar*. Con un desorden o alboroto.

CENCIOSO, SA.— adj. Entendido.

CENTRO.— m. *Del centro*, loc. fam. con que se indica que una o más personas pertenecen a la alta sociedad. 2.— *Pasar centro*, fr. fig. y fam. Sufrir las consecuencias de la inexperiencia.

CEPA.— f. *Juntarse cepa y cepillo*, fi—, fig. y fam. equivalente a la española "juntarse el hambre con las ganas de comer". 2.— *Juntarse cepa cepín*, fi—, fig. y fam. Encontrarse dos personas de la misma calaña.

CEPAZO.— m. Carcelazo. "Se hubiera impuesto...un cepazo de varios días"(García Godoy: 1963,179). Un cepazo es, en Andalucía, una caída de golpe.

CEPILLADA.— f. Acción y efecto de cepillar. Cepilladura.

CEPILLAR.— Hablando de balas, rozar, pasar cerca de uno. 2.— Adular.

CERA.— f. *La cera.* La última moneda o cantidad de dinero.

CERILLO.— ni. *Méx.* Cerilla, tósforo.

CERQUINGA.— adv. L. y t. Muy cerca. "...y al pecharse con él cerquinga de una mata..." (Cestero: 1955, 57).

CERUITICA.— adv. l. y t. cerquinga.

CERVECEAR.— v. Tomar cerveza.

CERVEJUANA.— f. La cerveza o una botella de cerveza.

CESANTEAR.— v. Cesar.

CICLONERA.— f. Habitación pequeña, de cemento, construida junto a la casa de madera o cerca de ella, en el patio, para guarecerse la gente cuando sobreviene un ciclón o huracán.

¡CICOCHI!— exclam. empleada para espantar al cerdo.

CICOTE.— m. *Cub.* P.Rico.—Porquearía que se cría en los pies o mal olor de estos. Dic. también sicote.

CIEGO.— m. plato de comida con que se obsequian unos a otros los vecinos, o que se regala a cualquier persona.

CIELO.— m. *Tener cogido el cielo con la mano.* fr. fig. y fam. que, con auxilio del verbo creer, se aplica al que se envanece de algo.

CIERRAPUERTA.— m. Nombre que, en la época de las revoluciones, designaba las conmociones y estampidas provocadas por los repentinos e inesperados tiroteos de un borracho, matón, duelo o alboroto político.

CIGUA.— f. *No ser uno cigua de este año.* fr. fig. y fam. que se aplica a la per-

sona entrada en años. La cigua (*Nectandra antillana*) es un árbol de la familia de las lauráceas.

CIGUAPÁ.— f. Ser mítico, femenino, que según la tradición, camina con los pies hacia atrás, emite aullidos o jipidos al estilo de la perdiz, sale de noche al borde las corrientes de agua y, cuando se la atrapa, es tal su pena que acaba por morir. "...por esos mismos callejones bajaban de noche las ciguapas.." (Fernández Simó: 1958,161). En Cuba, la ciguapa es un ave de rapiña, y un árbol en Costa Rica.

CIGUATARSE.— v. prnl. Aciguatarse. *Méx., Cub.* Volverse o ponerse lelo, inmóvil. Ciguatarse es contraer ciguatera, enfermedad de los peces y crustáceos y que produce perniciosos efectos en las personas que los comen. (Uribe: 1996,108) considera la voz americanismo, pero no así el Dic. de la aced

CINCHO.—m. *Amér. central., Arg., Méx., P. Rico.* Cincha o faja con que se asegura la silla o albarda sobre la cabalgadura. El Dic. de la Acad. asigna la voz cincha para las bestias y cincho para las personas.

CINQUEÑO, ÑA.— adj. Dic. del nacido con cinco dedos en una mano, pero que en el meñique lleva adherido un dedo muy pequeño, por cuyo motivo se le atribuyen poderes extraordinarios. 2.— *Cub., P. Rico.* Dic. del animal con cinco dedos. Para el Dic. la Acad. cinqueño significa juego del hombre entre cinco.

CINTEAR.— v. Dividir una res sacrificada para el consumo en porciones largas y estrechas.

CINTILLO.— m. dim. de cinto. *Amér.* Cinta angosta para el cabello, generalmente de algún color vivo, usado por las mujeres.

CINTURONAZO.— m. (aum. de cinturón). Golpe dado con un cinturón.

CIPOTE.— m. *Irse al Cipote.* fr. fig. y fam. Irse al diablo. *Cipote* tiene, de acuerdo con el Dic. de la Acad., diversas acepciones en España: mojón de piedra; hombre torpe, grueso, bobo y rechoncho; cachiporra miembro viril.

CIRILO.— m. *Hasta donde le dicen Cirilo.* fr. fig. y fam. Hasta lo más profundo.

CISO, SA.— adj. Constante, continuo.

CÍVICO, CA.— adj. Bisoño, inexperto. 2.— Civil, que no es militar. 3.— Perteneciente a la agrupación, luego partido político, Unión Cívica Nacional. 4.— *Caer de cívico,* fi.—. fig. y fam Caer de tonto, ser engañado.

CLAC.— m. Antiguo sombrero de copa que podía plegarse. "...golpeándose el abdomen con el clac..." (Cestero: 1955, 178).

CLARA.— f. *Estar clara una mujer.* fr. fig. y fam. Vérsese las piernas por la oscaz o ligereza de sus ropas.

CLARO.— m. *Claro y pelado.* loc. adv. Claramente, sin ambages o rodeos.

CLAVAO.— m. peso cuyo valor monetario equivalía, en tiempos pasados, a veinte centavos de oro". Busca lo más que puedas y, ya sabes, lo llevas en clavaos" (Cestero: 1955, 170).

CLAVAR.— v. Espolear una caballería. 2.— Herir con la punta de un arma blanca. 3.— Tener ayuntamiento carnal con una mujer.

CLAVAYEGUA.— ni. Persona insignificante.

CLAVIJA.— f. Diente grande.

CLAVO.— m. *Cinco clavos.* Variedad de cuchillo que se usa a manera de puñal. 2.— *Como un clavo.* loc. adv. Cierta, seguramente. 3.— *Ser una cosa un clavo pasado.* fr. fig. y fam. Indiscutible, irremediable.

CLÉ.— f. *Dar la clé,* fi.—. fig. y lam. Morir. 2.— Llegar a lo último

CLERÉN.— m. *Hait.* Aguardiente de caña.

CLÍNICA.— m. Práctica que se imparte para ejercer con acierto cualquier deporte, profesión u actividad.

CLORÓFILO, LA.— adj. Anémico.

CLUECO, CA.— adj. *Cub., P. Rico.* Persona muy pegada de sí misma.

COBARDE.— m. *Ser uno más cobarde que carne de pescuezo.* fr. fig. y fam. Ser excesivamente.

COBIJA.— f. Piel de ganado vacuno. 2.— *Amér.* Manta, ropa de cama o prenda de abrigo. 3.— *Meterle a uno como cobija* fr. fig. y fam. Golpearlo mucho y reciamente.

COBRÓN, NA.— adj. Tenaz y enojoso en el cobrar.

COCA.— f. Fantasma que se figura para meter miedo a los niños. La voz española es *coca*, pero la más corriente, en el habla dominicana, es *cuco*. 2.— *Hacer coca.* fi. fig. y fam. Apoderarse repentinamente del dinero que está jugando y huir con él. "Cuidado con los del este, son matreros, ambiciosos y amigos de hacer coca" (Cestero: 1958, 128). 3.— Destruir un papalote o chichigua ajenos.

COCAZO.— m. Golpe recibido accidentalmente en la cabeza.

COCINA.— f. *Ir de la cocina al bohío.* fi. fig. y fam. que se aplica a quienes, convalecientes de una enfermedad, abandonan la cama y disfrutan de una buena sopa de gallina.

COCINAO.— m. Comida.

COCINAR.— v. Cocer, someter algo a la acción del fuego. En buen castellano cocinar significa guisar, aderezar los alimentos.

COCO.— m. *Como un coco.* loc. adv. *Como un clavo.* 2.— *Caer como un coco.* fi. fig. y fam. *Al pie del coco.* Fr. fig. fam.

Cena de quien nos beneficia o protege. Abatirse en el suelo. 3.— *El descende de coco, hasta piñonate no para*. fi. fig. y fam. con que se manifiesta que de un carácter determinado se desprende naturalmente una conducta similar, o bien que las acciones de ciertas personas son indefectiblemente de cierta índole. 4.— *Fallarle el coco a uno*. fi. fig. y fam. Carecer de juicio, estar loco. 5.— *Saber uno por dónde le entra el agua al coco*. fr. fig. y fam. *Cub.* Saber mucho. 6.— *Ser o estar una cosa como un coco*. fi. fig. fam. Segura, cierta. 7.— *Todos los cocos no dan agua dulce*. fi. fig. y fam. No todos hemos sido agradados por la naturaleza con las mismas cualidades.

COCOLO.— v. Negro nativo de las islas de Barlovento llegado a la República para trabajar en los ingenios azucareros. "...a utede y a eto condenao cocolo deberían quemarlo junto" (Marrero: 1963, 70). Para Alvarez Nazario (1974, 256) es voz de origen africano. Según William W. Megenney, deriva del lingala, lengua del Zaire, donde significa calvicie y por extensión calvo.

COCOMACACO.— m. *Cub., P. Rico.* Bastón fuerte hecho de palma u otra madera dura. "...por encima de las cabezas, un brazo arbola un cocomacaco" Cestero: 1956a, 61) Larrazábal (1976, 69) asegura que la palabra proviene del creole haitiano "cocomacaque", nombre del citado bastón. "Coco macaque" (*Dactris plumeriana*) o "bois macaque" (*Geonoma oxycarpa*) son variedades de una palma africana, llamada en Cuba pajicá, con la cual se fabrican tales bastones. En cuanto a la etimología del vocablo, sería "Coco" y "macaco", cuadrumano muy pequeño parecido a la mona.

COCOMEOME.— m. fest. Persona muy fea.

COCONETE.— m. *Bienmasabe.*

CÓCORA.— *Meterse uno en cócora*. fi. fig. y fam. Acobardarse, meterse en miedo. En Puerto Rico y Cuba, cócora significa incomodidad, escozor.

COCORIACO.— onom. Cacareo de la gallina. Por ext., la gallina misma.

COCORICAMO.— m. *Tener cocoricamo*. fi. fig. y fam. que indica la excelencia de alguna cosa o algo indicado cuya solución no es fácil.

COCORIÓCO.— adj. *Cub., P. Rico.* Mujer excesivamente fea.

COCORRÓN.— m. *Amer Coscorrón.*

COCORRONA.— adj. Díc. de la guayaba (*Psidium guajava*) en cierne.

COCOTAZO.— m. *Col., Cub., P. Rico. Méx.* Golpe dado en la cabeza.

COCOTE.— m. *De a cocote* loc. fam. Magnífico, extraordinario. 2.— *Romperle a uno el cocote*. fr. fig. y fam. Matarlo. Cocote es el *cogote*.

COCOTUDO, DA.— adj. Cogotudo. 2.— Persona rica y poderosa.

COCUYERA.— f. *Estar uno hecho una cocuyera* y fr. fig. y fam. Estar lleno de heridas. "...allí está, frente a la alcaldía. El pobre, hecho una cocuyera" (Cestero: 1955, 117).

COCHE.— m. *Pararle a uno el coche*. fr. fig. y fam. Contenerlo o reprimirlo por alguna acción impropia. En España, "no pararse los coches de dos o más personas" significa no tratarse como amigos.

COCHOSO.— m. Palo de madera verde difícil de cortar. 2.— *Zafa, cochoso!* Entre jugadores de billar, exclamación que persigue hacer fallar al contrario cuando le toca el turno de tirar.

COGEDERA.— f. Acción de coger o robar en un negocio o empleo. 2.— Intensa actividad sexual entre dos personas.

COGEDOR, RA.— adj. Aplícase a la persona que saca ilícito provecho de un

negocio o empleo. 2.— Dic. del que realiza una intensa actividad sexual.

¡CÓGELO!— exclam. usada para incitar a los perros que embistan o acometan. 2.— exclam. que indica asombro, sorpresa noticia insólita o extraordinaria.

COGER.— v. Comprender pronto y maliciosamente. 2.— Tomar al fiado una cosa. 3.— Construido con acusativo, comprar. 4.— Con un complemento dativo reflejo y un acusativo, robar. 5.— Recibir un castigo o golpe. 6.— Copular. *Coger a uno abajo.* fr. fig. y fam. con que se expresa que maltrata, maltrataría o daría a otro o que lo hará cuando tenga ocasión. 8.— *Coger uno con una cosa.*— fr. fig. y fam. Dar en la gracia de hacerla o aficionarse mucho a ella. 9.— *Coger a uno de atrás para adelante.* fr. fig. y fam. Poner a uno en situación de no poder discutir, replicar, escapar o defenderse. 10.— *Coger a uno mal confesado.* fr. fig. y fam. Hallarlo de mal humor, iracundo o incomodado. 11.— *Cogerle a uno con una persona* fr. fig. y fam. Encariñarse con ella; hostigarla, criticarla. 12.— *Por todo lo que coja ida y vuelta,* fr. fam. Entre muchachos, y en el juego de bolas, dicese cuando echan a rodarlas para que pasen por el círculo en que están colocadas las que se juegan.

COGERSE.— prnl. Equivocarse. 2.— Con una combinación binaria de dativo reflejo y acusativo oblicuo, dar o regalar.

COGIOCA.— f. *Cub., P. Rico.* Afán de lucro. 2.— Negociación oculta para conseguir lo que no se espera lograr por los medios regulares.

COGOLLITO.— m. dim. de cogollo. *Ser uno del cogollito.* fr. fig. y fam. Ser de la crema o de la aristocracia. "Yo conoco en ete pueblo a tó Dió si mis amitades son del cogollito" (Cestero: 1955, 80).

Cogollo, en sentido figurada, significa lo escogido o lo mejor.

COGOLLO.— rn. *Comenzar a gatear por el cogollo,* fr. fig. y fam. Comenzar una obra por la parte más difícil.

COHETE.— m. fest. Peso. *Ser uno un cohete tirado o explotado* fr. fig. y fam. Ser un inútil o inservible. "Culebro, pues este que, en las postrimerías de su vida, era un cohete tirado". (Bobea: 1963, 105).

COJETAZO.— m. *Cajetazo.* "...el primer cojetazo en uno de los cuatro puntos cardinales.." (Díaz: 1949, 149).

COJO.— m. *Irse cojo.* fr. fig. y fam. Irse con un solo trago bebido.

COJOLLITO.— Corrup. de la voz cogollo. *Cogollito.* Persona de distinción.

COLA.— f. *Mangulina* (ver). Dic. así por bailarse inmediatamente después del carabiné. 2.— *Cola de pato.* Bacineta para uso de los enfermos en la cama. 3.— *¡Entra que te mojas. cola de pato.* fr. fam. que se dice a uno en el momento en que fracasa en algo que jactanciosamente intentó hacer. 4.— *No tener uno cola que le pisen* fr. fig. y fam. Carecer de malos antecedentes. 5.— *Tener que bañarse con cola de bacalao.* fr. fig. y fam. con que se expresa que no está de mala suerte.

COLCHA.— f. *Meter la colcha.* fr. fig. y fam. Acometer. 2.— Empezar un trabajo.

COLCHÓN — m. (de *colcha*). Almohadón de tamaño suficiente para dormir. "...allí, puesta boca arriba sobre la barbacoa y el colchón..." (Nolasco: 1967, 97). 2.— *Caer uno en un colchón de plumas.* fr. fig. y fam. Salir bien de una empresa o asunto. "Lilis no les perdona que pongan piedras en ajeno bien o colchón de plumas para caer" (Cestero: 1955, 103).

COLEAR.— v. Enamorar.

COLERÍN.— m (de *cólera*). *C. Rica, Cub., Hond.* colerina, enfermedad parecida a la cólera pero menos grave.

COLETA.— f. *Vestir de coleta*. fr. fam. Llevar como promesa un vestido de tela ordinaria comprado con dinero recolectado a base de limosnas.

COLGALEZA.— f. Colgajos.

COLIER.— m. *Hait.* Collar.

COLÍN.— m. Machete. El nombre del vocablo es el del fabricante del machete.

COLÓN.— En los tiempos de Lilis, uno de los calabozos de la Fortaleza. "Héctor tuvo por prisión el cuarto de Colón, el más alto..." (López Pehna: 1942, 107).

COLOR.— m. *Darle color a una cosa*. fr. fig. y fam. Exagerar su gravedad. 2. *De todos colores*, fr. fam. Con el pronominal ponerse, expresa que uno siente vergüenza o miedo. 3. — *Mi color*. Tratamiento campechano entre la gente del pueblo.

COLORADA.— adj. *La colorada*. La sangre.

COLORADITO, TA.— adj. (dim. de colorado). De color rojo subido.

COLORADO.— adj. *No tener un colorado*. fr. fig. y fa. Estar en la inopia.

COLORAUSCO, CA.— adj. Que tira a colorado.

COLUDO, DA.— adj. Relativo o perteneciente al partido de Horacio Vázquez.

COMAY.— f. Comadre. Nombre familiar que se da a las campesinas del Sur del país.

COMEBOLA.— m. *Cub.* Tonto, mentecato.

COMECOMIDA.— m. despect. Individuo que sólo se interesa en su provecho personal.

COMEDERA.— f. Acción de comer en demasia.

COMELÓN.— m. *Amér.* Comilón, que come mucho.

CÓMEME.— m. Hombre o mujer muy feos.

COMENENCIA.— f. Lentitud para hacer una cosa.

COMER.— v. *Comer a uno la noche*. Fr. fig. y fam. Hacerse tarde. "¡Que nos come la noche!...¡alcánzame!" (Nolasco: 1967, 36). 2.— *Comer uno como un desesperado*. fr. fig. y fam. Comer demasiado. 3.— *Comer uno de todo*. fr. fig. y fam. Entrar tanto en lo bueno como en lo malo.

COMERRULO.— m. Sujeto indigente e insignificante.

COMERSE.— prnl. *Comerse a una*. fr. fam. Robarle su doncelez. 2.— *Comerse a uno*, fr. fam. Increparlo, contestarle con aspereza. 3.— *¡Se la comió!* exclam. usada para elogiar una jugada, actuación o hecho relevantes.

COMESOLA.— f. Yipeta (*jeep*) de lujo usada por los funcionarios del gobierno del Partido de la Liberación Dominicana (PLD) como señal de ostentación.

COMESOLO.— m. pl. Funcionarios del gobierno del Partido de la Liberación Dominicana que sólo disfrutaban entre ellos los beneficios, ventajas y privilegios derivados de sus cargos.

COMIDA.— f. *Adorar la comida*. fr. fig. y fam. Entre muchachos, dejar para el final la parte de un plato considerada como la más exquisita. 2.— *Comer comida cocinada*, fr. fig. y fam. Tener empleo. 3.— *Comida de coco*. Pulpa, carne de coco. 4.— *Pisar una comida*, fr. fig. y fam. Tomar un trago de licor después de haber comido.

COMÍN.— m. Ayudante. "Prefiere, a venderle el tabaco de su cosecha, servirle de comín" (Jiménez: 1975, 82).

COMINILLA.— f. Cosquilleo, contectura, desasosiego, escozor.

CÓMO.— *¡Cómo no!* Exclam. *Amér.* Atiración reforzada.

COMPARÓN, NA.— aj. Arrogante, presuntuoso.

COMPAY.— m. Compadre. Nombre del campesino del Sur del país.

COMPINCHE.— m. Cómplice. El Dic. de la Acad. le asigna el significado de amigo, camarada.

COMPONER.— v. Tener significación social. "...que los pobres componemos/ porque nosotros valemos/ en teniendo un nacional..." (Copla anónima).

COMPONTE.— m. Enmienda, arreglo. "...Ya me lisié, como dice Monga Marcelino, no tengo componte" (Fernández Simó: 1958, 140).

CONCÓN.— m. Costra de arroz que queda pegado a la cazuela o caldero. 2.—Persona que, en ciertos círculos, goza de confianza y preeminencia. 3.— Catarro malo. 4.— *De a concón.* loc. fam. Excelente, magnífico. 5.— *Del concón.* loc. fam. Con el verbo saber, equivale a "de buena tinta". 6.— *Tener concón una cosa.* fr. fig. y fam. Ser sospechosa.

CONCONCITO.— dim. de concón. Porción de concón. 2.— *Del conconcito.* De alto rango social, de alcurnia.

CONCONETE.— m. *Coconete.* 2.— Muchacha hermosa.

CONCHAR.— v. Manejar un vehículo público por determinadas rutas urbanas a un precio fijo 2.— Tomar tragos de licor muy baratos.

CONCHO.— m. Automóvil dedicado a conchar.

¡CONCHO!— interj. que denota admiración, asombro, extrañeza o dolor.

CONCHO PRIMO.— Figura de concentración que simboliza al típico revolucionario dominicano de carabina y machete durante las numerosas guerras civiles.

¡CONCHOLE!— interj. equivalente a ¡caramba!

CONCHUDO, DA.— adj. *Mex.* Indolente, cachazudo.

CONDENACIÓN.— Calamidad.

CONFIRMAR.— v. Poner apodos de carácter burlesco.

CONGO.— m. En las fincas e ingenios azucareros, peón haitiano. "No quiero o me le dé malos ejemplo a lo congose..." (Marrero: 1963,86). 2.— *Congos* m. p Baile suburbano y rural, practicado en zonas aledañas a la ciudad de Santo Domingo con motivo de la festividad del Espíritu Santo o de una velación ofrecida por un miembro de la cofradía del mismo nombre.

CONGRÍ.— m. *Cub.* Plato de arroz y habichuelas guisados conjuntamente.

CONGUITO, TA.— adj. dim. de congo. Dic. del brazo o pierna cortos y gruesos. 2.— Mujer de cuerpo grueso y corta estatura.

CONSUELITO.— m. Parranda navideña campesina. "Consuelito é/ consuelo las dos/ abre tus ojitos/ que ya amaneció..." (canción popular).

CONTÉN.— Vasija, recipiente, frasco o botella. 2.— Parte lateral de la cerca que sirve de pared al caño por donde corren las aguas llovedizas inmundas hacia la red del alcantarillado. Uribe (1996,120) no advierte ninguna relación de semejanza entre ambas acepciones y se pregunta si el vocablo procederá del creole haitiano. Convendría también tener en cuenta el verbo contener y su p.p. contenido.

CONTENTONA.— adj. Mujer liviana.

CONTÓ.— m. (de con y todo). *Hacer un contó.* fr. fig. y fam. En los juegos de bingo y lotería, ganar todos los premios de una misma mano.

¡CONTRA!— interj. *¡Concho!*

CONTRAPARCOA.— f. Lo que invalida o contrarresta una cosa. 2.— Lo que asegura que una de las partes no pueda contravenir impunemente una obligación. De acuerdo con Patin (1947,54), el vocablo procede de la frase francesa *contrainte par corps*, introducida en el país durante la dominación haitiana de 1822 a 1844.

CONUCO.— m. Parcela pequeña de tierra cultivada por un campesino pobre.

CONUQUERO, RA.— m. y f. Propietario de un conuco.

CONVENCER.— v. No gustar a tener en menos a una persona o cosa. "Ese cantante no me convence".

CONVERSADERO, RA.— m. y f. Acción de conversar mucho y largamente.

CONVERSADERO.— m. Conversación desatinada.

CONVERSAO.— Cibao. Conversación, palique.

CONVERSATORIO.— m. Conversación entre varias personas. Es barbarismo por *parlatorio*.

CONVIDADO, DA.— adj. Dic. de la persona que ha quedado satisfecha de algo y apetece su repetición.

CONVITE.— *Ver.* Reunión de trabajadores, generalmente campesinos, que prestan su servicio voluntariamente en un trabajo a cambio sólo de la comida.

COPÓN.— m. aum. de copa. Crecida cantidad de dinero.

COQUERO, RA.— adj. Dic. del jugador que se niega a pagar la suma perdida.

COQUILLO.— m. Moco

CORAZÓN.— m. *El corazón del ñame sólo lo sabe el cuchillo.* ref. Sólo el que sufre conoce la intensidad de su pena o dolor. Equivale a "cada cual sabe dónde le aprieta el zapato".

CORBATA.— f. *Aguacero de corbata.* Muy copioso y fuerte. 2.— *Tapar la corbata.* fr. fig. y fam. Ser una cosa poco

notable o carecer de importancia. 3.— *Ser gente de corbata.* fr. fig. y fam. Distinguida. "...este es un pleito de intelectuales y de gente de corbata" (Díaz: 1949, 159).

CORBÉ.— m. *Hait. Convite.* 2.— *Corbé de gente.* Grupo de personas que van por el mismo camino. 3.— *Corbé de presos.* Grupo de presos dedicado a trabajos forzados.

CORCOJITA.— d. *A la corcojita.* loc. adv. A saltos sobre un solo pie.

CORCHO.— m. *Ser un corcho.* fr. fig. y fam. Amoldarse a diferentes circunstancias para seguir con el usufructo de beneficios, privilegios y cargo Arribista. Los corchos abundan mucho en política.

CORDEL.— m. *Dar cordel a uno.* fr. fig. y fam. Hacerse el crédulo maliciosa mente; dar largas a un asunto.

CORDÓN.— m. *Cordón de gente.* *Corbé.* 2.— *Cordón de presos.* Fila o hilera de presos.

CORINO, NA.— adj. Patizambo.

CORINA.— f. Cubilete para jugar a los dados.

COROMBO, BA.— adj. *Corino.*

COROTOS.— m. pl. *Amér.* Trastos, trebejos.

COROZO.— m. *Estar uno rompiendo corozos.* Estar pasando dificultades económicas.

CORREA.— f. *Amarrarse la correa.* fr. fig. y fam. Asumir una actitud enérgica y decidida.

CORREDERO, RA.— m. y f. Acción de correr muchas personas a un mismo tiempo y desordenadamente. "...¿qué corredero será ese que veo...?" (Fernández Simó: 1958, 124). El Dic. de la Acd. asienta estos vocablos como adjetivos antiguos equivalentes a corredor, corredora.

CORREDOR.— m. Gallo que pelea dando carreras.

CORRENCIOSO, SA.— adj. Cibao. Tímido. 2.— Ocurrente.

CORRETERÍA.— f. Correteo. "De tales correterías regresaban algunos..." (Cestero: 1955, 180).

CORRIENDITO.— m. dim. de corriendo. Con la mayor prontitud, a toda prisa.

CORTÁ.— Herida hecha con un instrumento cortante. Cortadura.

CORTADA.— f. *Amér. Corta. 1— Cortadura. 2— Tajada o beneficio que se obtiene de un negocio.*

CORTAR.— v. Obtener algo de uno, principalmente dinero.

CORTE.— m. *Ant., Méx.* Desyerbo. 2.— *El corte.* Nombre con que se conoce la matanza de haitianos perpetrada y ejecutada por orden de Trujillo en 1937. 3.— *Apretarse el corte.* fr. fig. y fam. Tornar se difícil una situación. 4.— *Estar lejos del corte.* fr. fig. y fam. Estar muy equivocado.

CORTINA.— f. *Recorrer la cortina,* fr. fig. y fam. Caminar mucho sin ocupación, por curiosidad o por ocio.

CORTÓN, NA.— adj. Bastante corto. El Dic. de la Acad. apunta que es un alacrán cebollero.

CORVEJA.— f. Pelo que crece en el cogote.

CORVEJUDO, DA.— adj. Que tiene corveja.

COSA.— Palabra comodín que los dominicanos usan y hasta abusan de ella aplicándola a todo lo que ignoramos o no recordamos, pues cada cosa tiene su nombre. "Tráeme esa cosa", "La cosa está mala", etc.

COSITA.— f. dim. de cosa. Ocurre lo mismo que con cosa, pero en este caso referido al nombre de una persona, generalmente mujer. "Cosita, la hija de Antonia".

COSCORRÓN.— m. Guayaba que no está en sazón. En España, golpe en la cabeza. *Cocotazo*

COSTILLA.— f. *Pegársele a uno en las costillas un dinero,* fr. fig. y fam. Tener que pagarlo.

COTANERO, RA.— adj. Díc. de la persona que se aprovecha de las fiestas para comer y beber gratuitamente.

COTONIA.— f. *Ver* Tela de cáñamo cruda o blanqueada que se usa para forro, de catre. "El catre de tijera, con su forro de recia cotonia" (Cestero: 1955, 12). En España significa tela de algodón.

COTORRÓN, NA.— adj. Díc. de la persona de mucha edad; ostensiblemente vieja. El Dic. de la Acad. señala que los sobredichos vocablos equivalen a hombre o mujer viejos que presumen de jóvenes. En el país, la acepción española tiene su sinonimo en *viejeco*.

COTOSO, SA.— adj. Desaseado, sucio.

CREDO.— m. *No saber del credo ni la mitad,* fr. fig. y fam. Ignorar gran parte de un asunto. 2.— *Reburujar el credo con piedras.* fr. fig. y fam. Con que se expresa que es bueno encomendarse a Dios en los peligros, pero que también se deben emplear medios naturales para afrontarlos. En México se dice "el credo revuelto con piedras".

CREER.— v. *Más vale creerlo que averiguarlo.* fr. fig. y fam. con que se manifiesta no dar crédito a una cosa.

CRETA.— f. vulg. Vulva.

CRIANZA.— f. *La crianza aleja la labranza,* ref. con que se da a entender que criar ganado dispensa de otro trabajo. En España es distinto "La labranza es hermana gemela de la crianza". Lemonnier Delafosse, autor de la obra *Segunda campaña de Santo Domingo*, atribuye el refrán a un campesino dominicano al reprocharle su falta de laboriosidad.

CRIMINAL.— f. fest. Catre.

CRIOLLETE.— m. fest. Criollo.

¡CRISTINA!— interj. que denota sorpresa, alegría o duda. "¡Cristina!... ¡cómo se te ocurrió...!" (Marrero: 1938, 39).

CRUCE.— m. *Dar un cruce* fr. fig. y fam. Dar un paseo corto.

CRUCETEAR.— v. Ir y venir cruzando las calles En Cibao y Puerto Rico, el verbo tiene la acepción de pasar una persona repetidas veces por el mismo sitio.

CRUZ.— f. Cruz roja. Baile que se realiza en el comedor o aposento de la casa en que se ofrece. 2.— *Entrar la cruz en la casa* fr. fig. y fam. Ocurrir una muerte "...ellas han quedado en el hogar inquietas, temerosa de que la cruz entre en sus casas..."(Cestero: 1955,59).

CRUZAR.— v. *Cruzar a uno*. Robarle, estafarlo, engañarlo.

CRUZADA.— p. p. de cruzar. *Estar una cruzada* fr. fig y fam. No quitarse la parturienta la toalla sanitaria hasta pasados los cuarenta días de riesgo para evitar, según creencia popular, que se enfríe.

¡CUA!— onom. de la carcajada.

CUABA.— f. Pedazo de astilla o madera resinosa para prender fuego en los fogones. 2.— Molestia, fastidio, perjuicio. 3.— *Echarle la cuaba a uno* fr. fig. y fam. Culparlo, acusarlo.

CUADRAR.— v. Completar cualquier tipo de beneficio o ganancia, adquirir un buen pasar.

CUADRE.— m. Plante, figura, pose, afectación en la manera de hablar y comportarse.

CUAJA.— f. Modorra, cansancio, pereza.

CUAJADO, DA.— adj. Perezoso, cansado, amodorrado.

CUANTICO.— *En cuantico* loc. adv. con que se expresa la más inmediata sucesión entre dos acciones."pero no

tengan cuidado, que en cuantico se ponga al habla..."(Cestero: 1955, 92).

CUARENTA.— adj. *Tener uno las cuarenta en brisca* fr. fig. y fam. Ser muy taimado o astuto.

CUARTERÍA.— f. *Cub., Chil., Mex.* Serie o reunión de cuartos o piezas pequeñas para vivienda de gente pobre.

CUARTICO.— m. Décimo de un billete de lotería.

CUARTILLO.— m. Comercio al detalle o menudeo.

CUARTO.— m. *El cuarto del bochorro*. El último dinero utilizado para no pasar vergüenza. 2.— *Estar podrido en cuartos* fr. fig. y fam. Tener mucho dinero. 3.— *Meterse en cuartos* fr, fig. y fam. Ganar mucho dinero. 4.— *Ser capaz de vender a alguien y hacerle cargar los cuartos* fr. fig. y fam. Ser taimado o engañador en alto grado.

CUATRALAS.— (de cuatro y ala).— Gallo que tiene sobre las alas otras más pequeñas.

CUBANEAR.— v. En un baile, pasearse de brazo las parejas por el salón, "Mira al negrito cubaneándose..."(Cestero: 1955, 67).

CUBEAR.— v. Timar, engañar.

CUBERO, RA.— adj. Que cubea.

CUBO.— m. Engaño inducido con falsas promesas o dolosas apariencias. 2.— El que hace creer que sabe mucho a juzgar por sus gestos y frases. 3.— Entre jugadores, jugar sin tener dinero. 4.— El que deja de pagar a una prostituta el servicio que esta le ha prestado. 5.— Cárcel. "Un día escribí al gobernador diciéndole que hasta cuando estaban en el cubo" (López: 1963, 47). 6.— *Darle a uno hasta con el cubo del agua* fr. fig. y fam. Golpearlo fuertemente; reprimirlo severamente.

CUBUJÓN.— m. vulg. Cada una de las divisiones del estómago de una perso-

na. En Puerto Rico, chiribitil, *desvári*, *escondite*.

CUCA.— *f. vulg. Vulva.* 2.— *Cuando Cuca bailaba.* fr. fam. En un pasado remoto, en tiempos de María Castaña. 3.— Nombre familiar dado a la cotorra domesticada.

CUCARACHA.— *f. Estar uno como cucaracha con mecha.* fr. fig. y fam. Dar muestras de intranquilidad; moverse mucho.

CUCARACHERO, RA.— adj. Cub. mujeriego, enamoradizo.

¡CUCURUCÚ!— onom. del canto del gallo.

CUCUYITO MATATERO.— Reclamo usado por los muchachos durante la noche en la creencia de que así pueden atraer a los cocuyos para atraparlos.

CUCURUCHO.— *m. Col., C. Rica, Nicar., P. Rico, Ven.* Parte más alta de algo, como árbol, casa, Étc. Colina, elevación natural del terreno.

CUCHARETA.— *f. dim. de cuchara. Cuchareta de veleta, donde no te llamen no te metas.* fr. fig. y fam. con que se advierte a los que intervienen en cosas que no son de su incumbencia. El dic. de la aca.d. dice que un cuchareta es, en México y Cuba, una persona entrometida.

CUCHARITA.— *f. dim. de cuchara. Sacarle a uno las cosas con cucharita.* fr. fig. y fam. Con subterfugios, poco a poco.

CUCHIBACHERO, RA.— adj. Enamoradizo, festivo.

CUCHILLO.— *m. Clavarse el cuchillo uno mismo.* fr. fig. y fam. Perjudicarse uno mismo. 2.— *Ser una cosa un cuchillo.* fr. fig. y fam. Ser un remedio eficaz. "Tómelo, don Antonio, eso es muy bueno. Es más que un cuchillo" Cestero:1955, 29).

CUCHILLITO.— *m. dim. De cuchillo. Matar con cuchillito de palo.* fr. fig. fam. A disgustos.

CUCHUFLETERO, RA.— adj. Majadero. En España, individuo aficionado a decir chanzas.

CUCHUMIL.— *m. Mucho.*

CUELLO.— *m. Cuello arrecho.* Tieso, estirado. "...la cabeza de escaso pelo lacio, plantada en un cuello arrecho" (Cestero: 1955, 29). 2.— Ser uno de cuello parado. fi. fig. y fam. pertenecer a lo más granado de la sociedad

CUENCUÉN.— *m. Haber un cuencuén.* fr. fig. y fam. Haber gato encerrado.

CUENTA.— *f. Tener uno a otro de su cuenta.* fr. fig. y fam. Sujetarlo a su antojo o capricho. 2.— Estar de su cuenta. Fig y fam. Sin responsabilidad. Por la libre.

CUENTAZO.— *m. aum. de cuento.* Voz exagerativa que se emplea para mostrar disentimiento o desacuerdo con lo que se dice o propone. "Mañana, renuncia el presidente" —¡Qué cuentazo!".

CUERDA.— *f. Broma, burla ligera o pesada.* 2.— *Coger cuerda.* fr. fig. y fam. Molestar por las burlas o chanzas reiteradas de otro. 3.— *Dar cuerda.* fr. fig. y fam. Molestar reiteradamente a otro con burlas o chanzas. 4.— *Dar cuerda.* fi. fig. fam. aplicada al trompo que, en vez de girar sobre la púa cuando lo tiran, rueda horizontalmente.

CUERDERO, RA.— adj. Dic. del que da cuerda.

CUERDOSO, SA.— adj. Dic. del que coge la cuerda.

CUEREAR.— putear o putañar.

CUERO.— *m. Méxi. P. Rico, Ven.* Prostituta vulgar. 2.— *Cuero de cortina.* La de cierta categoría. 3.— *Cuero macho.* Hombre pervertido.

CUEROS.— *pl. En cueros.* Desnudo. 2.— *Al en cueros todo le viene menos*

ropa. fr. fig. y fam. Un mal nunca viene solo. Dejar a alguien en cueros significa en España arruinarlo enteramente.

CUERPO.— m. *Cuerpo cortado* Males-tar precursor de la fiebre o destemplanza producida por los efectos de ella. 2.— *Dar del cuerpo*. *P. Rico*. fr. fig y fam. Defecar. 3.— *Sacar el cuerpo*. fr. fig. y fam. *Arg., P. Rico*. Esquivar un golpe, un compromiso, etc. 4.— *Tener cuerpo de pobre*. fr. fig. y fam. Venirle bien cualquier traje. 5.— m. *Tener cuerpo de tentación y cara de arrepentimiento*. fr. fig. y fam. Ser una mujer fea pero elegante.

CUESTA.— f. *A la bajada de la cuesta te espero*. fr. fig. y fam. empleada para amenazar a quien abusa valido de su posición o circunstancias, o se muestra ingrato con los que fueron sus buenos amigos.

CUICA.— f. Contratiempo, fiasco, contrariedad. 2.— *Ser la cuica de uno*. fr. fig. y fam. Lo qué más le molesta o detesta.

CUICOSO, SA.— adj. Delicado.

CUICUÍ.— m. *Beber cuicuí*. fr. fig. y fam. Beber de una sola vez, sin detenerse.

CUIDADO.— *¡Y cuidado!* exclam. que sirve para significar que aún puede ser mayor o más grave una cosa.

CULEBRA.— f. *Culebra en lazo no se ahorca*. fr. fig. y fam. El listo no cae en celada. 2.— *Culebra en su cueva, nadie la pisa*. fr. fig. y fam. Cada uno en su casa es rey. 3.— *Ser uno culebra y barbita*. fr. fig. y fam. Ser astuto.

CULEBREAR.— v. *P. Rico*. Eludir las dificultades o responsabilidades.

CULEBRO, BRA.— adj. Astuto, desconfiado. "...le prepararon una ratonera, que si no es hombre tan culebra, por poquito cae en ella" (Díaz: 1949,107)

CULELÉ.— *Ser un culelé*. fr. fig. y fam. Ser poca cosa, insignificante.

CULICAGADO, DA.— adj. Dic. de los jovencitos que desean pasar por mayores o de los que quieren aparentar que tienen dinero.

CULILLO.— m. *Col., Ecuad., El Sal., Nicar., Pan., P. Rico*.— Miedo, temor. "...¿Usted se ha fijado en el Secretario? Tiene culillo, tiene culillo" (Díaz: 1949,54).— Mala suerte, fucú.

CULIPANDEAR.— v. *Cub., Méx.* Emplear falsas promesas o evasivas.

CULO.— *Ser un culo cagado*. fr.— fig. y fam. De inferior calidad. 2.— Dic. del muchacho muy joven.

CUMBANCHA.— f. *Cub.* Juerga, jolgorio, fiesta.

CUMBANCHAR.— v. *Cub.* Fiestear. "...a cumbanchar con los jefes" (Marrero: 1963, 149).

CUMBI.— m. Fiesta rural. "Llena del rosario de horas el cumbí/ alegría de sábado brutal". (Jiménez: 1948, 149).

CUMBRERA.— f. Palo central que sostiene las vigas menores o largueros de los bohíos.

CUNDANGO.— m.. *Cub.* Afeminado.

CUNDI MACUNDI.— *De cundi macundi*. loc. adv. Excelente, magnífico.

CUNETEAR.— v. Limpiar o barrer las cunetas.

CUQUEAR.— v. *Cub., P. Rico, Ven.* Provocar, molestar.

CURA.— f. *Encontrarse con el cura de su pueblo*. fr. fig. y fam. Encontrarse con la horma de su zapato. 2.— *Hallar uno el cura de su pueblo*. fr. fig. y fam. Hallarse con uno que conoce sus mañas y lo domina.

CURAR.— v. *Curársela uno*. Faltar a clases, hacer novillos. "En meses pasados me la curé con otros muchachos" (Jiménez: 194, 149).

CURCUTEAR.— v. Buscar entre cosas revolviéndolas. "Una mañana estaba yo

en el mercado, echá. palante, curcuteando..." (Cestero: 1955, 90).

CURCUTEO.— m Acción de *curcutear*.

CURCUTEADOR, RA.— adj. Que curcutea.

CURÍA.— f. *Parecer una curía*, fr. fig. y fam. Ser muy prolifera.

CURIOSO, SA.— m. y f. *P. Rico*. Curandero, brujo.

CURRICÁN.— m. Inquietud. 2.— Enamoramiento, embullo. 3.— *Curricán de gente*. Muchedumbre de gente.

CURRÚ.— m. Constante y mala suerte en el juego. 2.— Parranda. 3.— *Tener un currú*. fr. fig. y fam. Tener interés especial en algo.

CURTIDO, DA.— adj. Sucio, emporcado. 2.— m. y f. Sujeto que por su indigencia y baja condición social viste pobre y desaseadamente.

CURTIR.— v. . Ensuciar, emporcar.

CURVAZO.— m. Curva violenta dada por un automóvil en marcha.

CUSUMBO.— m. Hombre inculto y mal vestido.

CUTARA.— f. Chancleta de goma o cuero.

CUYAYA.— f. Danza antigua, al parecer importada de Haití, cuyo nombre proviene del ave de mal agüero así llamada. 2.— Toque alegre de corneta con motivo de una buena noticia. 3.— *Tocarle a uno la cuyaya*. fr. fig. y fam.

En otra época, de libertar de la cárcel al que ofreció "voluntariamente" una suma de dinero al banco político contrario, por cuyo motivo lo conducían a su casa y lo agasajaban con dianas y cuyayas. "... en el patio de los cuarteles de la Fortaleza, con una alegre cuyaya se ejecutaban....." (Damián: 1948, 8).

CH

CHACÁ.— f. Plato de maíz con leche, azúcar y canela.

CHACABANA.— f. Camisa de hombre, sueita y de tela ligera, que se usa por cima del pantalón.

CHACHARERO, RA.— adj. Bochinchoso. "...muy chacharero y boca dura.." (Díaz 1949, 155).

CHACHASES.— m. pl. *Los chachases*. Lugar remoto. "...aquella mascarita del baile de los Chachases" (García Godoy: 1963, 83).

CHAMBRA.— f. Especie de fusil de cañón largo. 2.— Machete usado para el desyerbo y siembra del conuco. 3.— Imperdible, alfiler. 4.— Chiripa, acierto o logro en el juego de billar o en un truco.

CHAMBRE.— m. Guiso rural parecido al asopao.

CHAMBRITA.— f. Niña recién nacida.

CHAMPÁN.— f. Lodazal.

CHAMPOLA.— f. *C. Rica, Cub., El Sal*. Refresco hecho con pulpa de guanábana (*Annona muricata*), azúcar y agua.

CHAMUCHINA.— f. *Amér.* Población, gente de poca monta.

CHAMUSQUIAR.— v. bar. por chamuscar.

CHANCLETA.— f. *Arg. Chil, Ecuad., Méx. P. Rico*. Niña recién nacida.

CHANCLETERO, RA.— adj. Dic. del que tiene chancletas. 2.— Persona de

ínfima categoría. 3.— Hombre que sólo tiene hijas.

CHANCHO.— m. *Amér.* Puerco, cerdo.

CHANFLE.— m. *Arg., Cub.* Golpe. 2.— Obra o señal que se hace en línea oblicua diagonal al horizonte. 3.— *De chanfle*, loc. adv. *Arg*— Tangencial u oblicuamente. "...tampoco es grave, na má lo alcanzó de chanfle" (Fernández Simó: 1958, 36).

CHANGO, GA.— adj. En gran copia o abundancia. "...pronto estará el tiro chango —decía uno" (Jiménez: 1975, 134). 2.— *P. Rico, Venez.* Bromista, guasón.

CHANGÜI.— m. *Dar changui* fr. fig. fam. Engañar, timar.

CHAO.— m. Porción ordinaria de comida servida en cuarteles y penales.

CHAPALETA.— f. Hélice, principalmente la de un vapor.

CHAPEA.— f. Chao.

CHAPEAR.— *C. Rica, Cub., Méx.* Limpiar la tierra de malezas y hierbas con un machete.

CHAQUETA.— f. *Irse uno de chaqueta*. fr. fig. y fam. Dejar un sitio asimuladamente.

CHARAMICO.— m. Leña pequeña. "...pa traerme buena leña de guayabo y no esos charamicos de guamo..." (Fernández Simó: 1958, 10).

CHARCO.— m. *Briça charco*. Dic. del que porta pantalones largos con el ruedo más alto que lo usual. 2.— *Tirarse uno al charco*. fr. fig. y fam. Declararse, sobre todo en política. 3.— *Pasar el charco*. fr. fig. y fam. superar las dificultades. En España, cruzar el Atlántico.

CHARRO, RRA.— adj. Rústico, inculto, de mal gusto.

CHASIS.— m. *Estar en el chasis*. fr. fig. y fam. Muy flaco. Equivale a la española "quedarse en el chasis".

CHATA.— f. Mujer de pocas nalgas o pechos. 2.— Botella pequeña de ron.

CHATO.— m. El tejo, en el juego de la rayuela. "Los más pobres contentábanse con ...el chato" (Cestero: 1955,20).

CHAÚCHA.— f. Almuerzo de mala muerte. La voz tiene en América muy diversos significados: papa en Chile; frijol en Argentina y Bolivia, etc.

CHAVA.— f. Botón grande de un saco o chaqueta.

CHAVETA.— f. *P. Rico*. Cuchillo

CHAVÓN.— m. ant. Moneda de cobre equivalente a un centavo oro.

¡**CHE!** — interj. Denotativa de asco.

CHECHE.— m. Apodo que los dominicanos de la época de la Anexión daban a los oficiales españoles que bailaban el chotis. La voz significa en Puerto Rico director o persona inteligente.

CHELE.— m. Centavo. "Don Dionisio, deme un vale de diez cheles..." (Marrero: 1968,70). Sobre el origen del vocablo, Henríquez Ureña (1974,200) asevera que es importado de Cuba, pero aunque así sea lo probable es que proceda del inglés shilling, cuya traducción al español es chelín, unidad monetaria de Austria y varios países africanos.

CHELEAR.— v. Trabajar por una módica paga. 2.— Cumplir tareas o quehaceres de ínfima remuneración.

CHEMBA.— f. fest. Jeta. 2.— *A la chembra*. loc. adv. Muy cerca. 3.— *En la chemba*. loc. adv. A la chemba. 4.— *Chemba a chemba*. loc. adv. Frente a frente. 5.— *Chemba con chemba*. fr. fam. En erótico deleite. "El último empujón fue de chembra con chemba, casi dentro de la misma casa" (Díaz: 1949, 20). 6.— *Dar a uno con la misma chemba*. fr. fig. y fam. Darle o atacarlo en lo que más aprecia.

CHEMULCO.— m. Traje de hombre, de casimir.

CHENCHE.— m. *Chenche cibaeno*. Variedad de baile denominado chenche matriculado, que se ejecuta en forma movida y picaresca. 2.— *Chenche matriculado*. "Baile urbano y rural ejecutado por una sola pareja y con acompañamiento de canciones."

CHENCHÉN.— Harina gruesa de maíz preparada con sal y diversas salsas.

CHEPA.— m. *Col*. Casualidad. "De verdá que se salvó de chepa" (Fernández Simó : 1958, 58). Chepa en España es, familiarmente hablando, joroba.

CHEPAZO.— m. Casualidad grande.

CHEQUEAR.— v. *Amér.* (del inglés *to check*. comprobar). Examinar, verificar revisar. 2.— Hacerse un chequeo o reconocimiento médico general.

CHERCHA.— f. *Hond., Ven.* Broma, burla, chacota, parloteo. 2.— Reunión o junta de personas con fines de diversión o pasatiempo. " ...yo he andao entero el Cibao... y he escuchao mucha música de chercas..." (Jiménez: 1957, 70).

CHERCHERO, RA.— adj. Bromista, chancero.

CHERRECLE.— m. Persona insignificante.

CHESNA.— f. *Hijo de la chesna.* vulg. Hijo de puta.

CHICOTAZO.— f. Trago de bebida alcohólica. 2.— *Amér.* Golpe dado con el látigo o chicote.

CHICOTE.— m. *Amér.* Látigo. "...la pura doctrina lilisíaca: el chicote" (Cestero: 1955, 106).

CHICOTEAR.— V. *Amér.* Dar chicotazos

CHICOTEARSE.— prnl. Traguear.

CHICHARRÓN.— m. *Chicharrón de papa.* El de cerdo, sobre todo el preparado con la, parte que cuelga del cuello.

CHICHÍ.— m. Niño o niña de muy tierna edad. *Chichi,* y su variante *chiche,* son vocablos que tienen distintos significados en América: pezón en Argentina; nodriza en México; juguete y alhaja en Chile.

CHICHIGUA.— f. *Cub.* Cometa, papalote, volantín. El Dic. de la Acad. indica que la voz expresa la acepción de nodriza en México; cantidad insignificante en Colombia y hembra de animal que está criando en Argentina.

CHICHIGUAO.— (del taíno). Vendedor, bien en el mercado público o en las calles, de hojas y plantas medicinales. 2.— Pájaro.

CHICHIGUAZO.— m. Golpe.

CHICHITO, TA.— m. y fm. Niñito, niñita.

CHIFLE.— m. *Arg., Cub., P. Rico.* Cuerno. *Chifle, chillá o chillo* valen, según el Dic. de la Acad., por silbato. "Mientras los chicos atruenan con el chifle.." (Cestero: 1956a,80).

CHIBILÍN.— m. Niño pequeño.

CHIMICUÍ.— m. *Chimilín*

CHIMICHURRI.— m. Vianda de consumo muy popular que se prepara con trozos de chorizo, lascas de jamón, tomate, vinagre, mostaza, repollo y otros aderezos y que se dispone en rabanadas de pan bien tostadas. 2.— Pequeño

carro de ruedas en donde se expende dicha vianda.

CHIN.— m. *P. Rico.* pizca, porción mínima o muy pequeña de una cosa. De acuerdo con el Dic. de la Acad., *chin* es voz que se usa repetida para llamar al cerdo.

CHINCHILÍN.— m. Pájaro. 2.— Heder uno a *chinchilín.* Despedir mal olor. "para todos hedían a chinchilín" (Moscoso: 1975 229)

CHINCHIN.— m. *Chin*

CHINCHORRAZO.— m. *Chicotazo.*

CHINCHORRO.— m. Tenducho, tailer de poca importancia. 2.— Oficina humilde.

CHINCHOSO, SA.— adj. Persona muy pobre y desharrapada. El dic. de la acad apunta que la voz significa persona molesta y pesada.

CHININGO.— adj. Muy pequeño.

CHINININGO, NA.— adj. *Chiningo.*

CHINITA.— f. dim. de china. *Tenerle una chinita guardada a uno.* fr. fig y fam. Esperar la ocasión para vengarse de alguien o de algo.

CHINO.— m. *Chino molongo.* Achinado. 2.— *El chino lo que quiere es ropa.* Fr. fig. y fam. El trabajador lo que desea es trabajar.

CHIQUERO.— m. *P. Rico.* Sitio donde se ordeña o recoge el ganado.

CHIQUININGO, GA.— adj. *Chininingo.*

CHIQUITICA.— f. dim. de chica. *La Chigüítica de Higüey.* Nombre cariñoso que se le da a la Virgen de la Altagracia, la advocación mariana más popular de la República.

CHIQUITO.— m. dim. de chico. *Chiquito pero tupío.* De baja estatura, pero fuerte y de carácter en algún sentido.

CHIRIPA.— m. *P. Rico.* Trabajo ocasional o de poca importancia. 2.— Ingreso o cosa de poca monta. En España, chiripa es casualidad o suerte favorables

CHIRIPIA 3.— v. *P. Rico*. Realizar trabajos de poca importancia u ocasionales.

CHIRIPERO, RA.— adj. El que se dedica a chiripiar.

CHIRIVICA.— adj. Jovencita que gusta de andar siempre saltando.

CHIRIVICAS.— f. pl. Chispas. "Los ojos le echan chirivicas" (Cestero: 1955, 5).

CHIRILATA.— f. Trabajo de poca monta. *Chiripa*.

CHIRRININGO; GA.— adj. *Chiquiningo*.

CHISPEADO, DA.— adj. Achispado,

CHISPEARSE.— prnl. Achisparse, embriagarse ligeramente.

CHISPERO.— Revólver. "Se me subió la sangre a la cabeza, jalé por mi chispero..." (López Penha: 1942, 48).

CHIVA.— f. Barba en punta. 2.— Mujer llviana y coqueta. 3.— *Aguantar la chiva por el rabo*. fr. fig. y fam. Subsistir malamente o con dificultades.

CHIVATEAR.— v. *Cub., P. Rico*. Delatar, acusar, soplonear.

CHIVATICA.— f. Grajo, mal olor.

CHIVATO.— m. Macho cabrío.

CHIVEAR.— v. Coquetear.

CHIVERÍA.— f. Coquetería.

CHIVIRICA.— f. Jovencita traviesa y alocada.

CHIVITA.— f. dim. de chiva. Mujer que procura agradar. 2.— Barba que por debajo de la boca desciende por la barbilla o mentón.

CHIVITO.— m. dim. de chivo. Individuo sin ninguna importancia. 2.— *Ser uno un chivito harto de jobo*. fr. fig. y fam. Ser un individuo de a poco.

CHIVO.— m. Persona que sin pagar se mete en un sitio de diversión pública.

2.— Escrito que llevan los estudiantes para copiar disimuladamente en los exámenes. 3.— Parte que, por la poca práctica, se queda sin pintar en un mueble, puerta, etc. 4.— Entre jugadores de

dominó, ficha que por fraude o descuido, se pone y cuyos puntos o números no corresponde al de la ficha junto a la cual se coloca. 5.— *Chivo florete*. Llamado también chivo de Samaná, es una variedad del baile del merengue en el que se omite el paseo y se cambia por un paso doble. 6.— *Berrear como un chivo*. fr. fig. y fam. Gritar desaforadamente. 7.— *Buscar chivo con cencerro*, fr. fig. y fam. Desafiar un peligro o acometer una empresa arriesgada. 8.— *Estar como un chivo*, fr. fig. y fam. *Cub., P. Rico*. Encolerizarse. 9.— *Hacerse el chivo loco*, fr. fig. y fam. *Cub., P. Rico*. Simular, desatenderse de algo, darse por no enterado, no prestar atención a algo pretextando ignorancia, inadvertencia o incompreensión. 10.— *Heder a chivo cojío*. fr. fig. y fam. Heder a rayos. 11.— *No querer uno chivo con cencerro* fr. fig. y fam. No desear una cosa que pueda causar daño o perjuicio. 12.— *Meterle a uno un chivo*, fr. fig. y fam. Presentarle una cita o definición y atribuirle falsamente a un autor desconocido o imaginario para ganar la discusión. 13.— *Ponerse chivo*. fr. fig. y fam. Sospechar. 14.— *Tener boca de chivo*, fr. fig. y fam. Tener acierto en los pronósticos, conjeturas o predicciones. 15.— *Vivir como chivo sin ley*. fr. fig. y fam. Vivir sin sujeción a normas o reglas, despacharse uno a gusto o hacer y decir sin reparo lo que le conviene o acomoda.

CHOCHAR.— barb. por chochear.

CHOCHUECA.— m. Fritura de yuca.

CHOL.— m. (del inglés *choice*). Bien vestido.

CHONCHO.— m. Apodo del cerdo. 2.— Sujeto obeso. "A ese choncho de pascua, ladronazo, abusador y pendejo, lo voy a degollar..." (Díaz: 1949, 21).

CHONCHITO, TA.— m. y f. dim. de choncho. Niño un tanto gordo.

CHONGO.— m. *P. Rico*. Caballo malo, ordinario.

CHOPA.— f. despect. Sirvienta, criada. "Salta de entre la sábana caliente la joven chopa al despuntar el día. (Jiménez: 1948, 161).

CHOPEAR.— v. Enamorar chopas.

CHOPERO.— adj. Tenorio de chopas.

CHORCHA.— f. (del inglés *church*). Iglesia protestante.

CHORRERO.— m. Chorro de sangre,

CHORRIOSO, SA.— Sucio, mal vestido. Chorreado es según el Dic. de Acad., un americanismo. 2.— Cabello muy lacio.

CHORRITOS.— m. pl. Cuentas pequeñas.

CHORRO.— m. Cantidad grande de personas o cosas. El Dic. de la Acad. no registra esta voz con el significado que aquí se transcribe, pero si la locución adverbial a chorros, o sea, copiosamente, con abundancia.

¡CHÚBALE!— Voz para azuzar a los perros.

CHUBAR.— v. Azuzar. "...el único sistema conocido...es chubarles un perro negro" (Fernández Simó: 1958, 161).

CHUBASCO.— m. *Chubasco de adentro*. Entre marinos, el que viene de tierra a dentro. "...un chubasco de adentro se desató en ese instante.." (Penson: 1951, 25). 2.— *aguantar* el chubasco. fr. fig. y fam. Soportar las consecuencias de algo.

CHUCHAZO.— m. Golpe dado con un látigo o vergajo.

CHUCHO.— m. *Cub., Ven.* Látigo, azote. 2.— *Cambiar el chucho*. fr. fig. y fam. Cambiar de conversación.

CHUCHULEO.— m. Cuchicheo.

CHUECO, CA.— adj. *Amér.* Patituerto.

CHUFLAY.— f. Cajita de cartón, llena de dulces y en la que hay una sorpresa, como un anillo u otra baratija.

CHUÍN.— m. Canto de vela. 2.— Música popular de Bani ejecutada en las juntas, convites o combés. 3.— Estribillo. 4.— *Chuín de conuco*. Plena o canción que ejecuta un grupo de personas mientras trabaja. 5.— *Chuín de pie quebrado*. De pie intermedio, introducido en medio del canto, propio de Santiago. 6.— *Chuín de velas*. El ejecutado en el poblado de La Isabela y que, por sus características, recuerda la música de los villancicos.

CHULA.— f. *Estar chula una persona*. fr. fig. y fam. En excelente estado.

CHUMECO, CA.— adj. Canijo, enclenque.

CHUPA BEBIS.— m. Dulce, golosina. "...los chupa—bebis, empaladas las distintas figurillas..." (Cestero: 1955, 26).

CHUPADO, DA.— adj. Borracho, embriagado. "...dándose tabicazos de romo, ya chupao de a verdá" (Díaz: 1949, 158).

CHUPAR.— Soportar, aguantar, tolerar. 2.— ¡Chúpate esa!. exclam. *Cub., Chil., P. Rico.* ¡Tómate esa! 3.— ¡Chupá cajeta!. exclam. empleada para señalar lo complicado o difícil de un problema. 4.— ¡Chúpate ese cajuil!. — exclam. equivalente a ¡chúpate esa!

CHÚPITE.— *De chúpite*. loc. adv. Inmejorable.

¡CHUPLÚN!, ON.— interj. del ruido causado por una persona al caer en el agua.

¡CHUPULÚN! — ¡Chuplún!

CHURRIA.— f. Diarrea.

CHUVAR.— v. Azuzar.

CHUZO.— m. *Cub. P. Rico.* Látigo.

D

DADO.— m. *Cargar a uno los dados.* fr. fig. y fam. Serle hostil. La misma frase significa, en España, hacerlos falsos introduciendo un poco de plomo en uno de ellos.

DAMA.— f. *Comer uno con su dama.* fr. fig. y fam. Abusar de una persona.

DAMASANA.— f. *Amér.* Damajuana.

DANDÍ.— m. Enfermedad epidémica de los cerdos y gallinas. “—¡Cuántas gallinas!... si no fuera por la peste. — ¿Cómo? — Sí, mi amigo, el dandí” (Monclús: 1958, 21).

DAR.— v. Pagar.— 2.— *Aquí es dar como no dar.* prov. que expresa el desprecio con que se ven venir los ataques y toda suerte de calamidades. 3.— Dar a uno que cacaree. fr. fig. y fam. Asestarle un fuerte golpe o paliza. 4.— *Dar uno para una cosa.* fr. fig. y fam. Tener aptitud para *entenderla o hacerla.* 5.— *Darse una regada.* fr. fig. y fam. *Hartarse.* 6.— *Darse pronto.* fr. fig. y fam. *C. Rica.* Apresurarse, darse prisa. 7.— *Darse una regada.* fr. fig. y fam. Prorrumpir en denuestos o insultos, enfadarse, proferir palabras mayores. 8.— *Dársele a uno.* fr. fig. y fam. Entre jugadores, ganar. 9.— v. *El que da lo que tiene, a pedir se queda.* ref. que previene sobre el exceso de prodigalidad. En España se dice: “para dar y tener, seso es menester”.

DECALENTADO, DA.— adj. Enardecido, animado, contento.

DECALENTARSE.— prnl. Enardecerse, animarse, contentarse. “... me decalenté y pelé po ei revolve...” (Marrero: 1963, 39).

DECEDER.— v. Ceder, traspasar una persona u objeto.

DECENARIOS.— m. pl. Oraciones que se rezan en las velas de muerto, en las cuales se despide definitivamente el alma de un difunto.

DÉCIMAS.— f. pl. *Décimas a lo divino.* Las que versan sobre temas sagrados. 2.— *Décimas a lo humano.* Las que tratan de temas humanos. 3.— *De desafíos.* Propias para jactarse y en las que se discute la sabiduría, habilidad, etc. de los contendientes. Son improvisadas. 4.— *En queja o porfía.* Igualmente improvisadas, se recitan para resolver cualquier desacuerdo que pudiera surgir sobre un asunto o aspecto de la vida cotidiana. 5.— *Por amor.* Se refieren a temas amorosos. 6.— *Por fantasía.* Versan sobre tema alegóricos, imaginarios o de simple entretenimiento.

DECIR.— v. Construido con la proposición *a*, seguida de un infinitivo, da a entender que se empieza a ejecutar la acción expresada por el infinitivo “Dijo a correr y se lanzó a toda velocidad”. 2.— *Decir una cosa por ver.* fr. fig. y

fam. Decirla en broma o para explotar el ánimo o el pensamiento de otro. 3.—

Dice apártate. fr. fam. con que se manifiesta que una persona es peor que otra.

4.— *Como quien dice.* expr. fam. *Arg.* Denota el significado de un hecho o dicho comparándolo con otro que viene a ser el término directo del verbo decir.

La misma expresión se emplea en España, según el Dic. de la Acad., para explicar o suavizar lo que se ha afirmado.

5.— *Hasta decir no más.* loc. fig. y fam. Hasta decir basta.

6.— *Para que no digan.* fr. fig. y fam. Para que no censuren o critiquen. 7.— ¡*Qué tú dices!* fr. con la que se pone en duda o niega lo dicho por otro. En España, ¿*qué me dices?* ¡*no me digas!* ¡*quien lo diría!*

DECREPITAR.— v. Chochar, ponerse decrepito. El verbo significa, en español castizo, crepitar por la acción del fuego.

DECRICAJE.— m. Desaliño. Inopia.

DEDETIZAR.— (de insecticida DDT). v. Combatir una plaga con un insecticida Uribe (1996,133) se pregunta si el verbo debe considerarse un barbarismo o un nuevo dominicanismo.

DEDO.— *Al dedo malo todo se le pega* ref. con que se manifiesta que todo viene a tropezar en la parte enferma o llagada. En España, *ir al dedo malo.* “Ser alguien el dedo malo” significa achacarle todo lo malo que acontece.

2.— *Tener el dedo metido en el culo,* fr. fig. y fam. Estar en aprietos. 3.— *Tener uno su dedo amarrado.* fr. fig. y fam. Tener oculto interés en un asunto.

4.— m. *Los dedos parecen huéspedes y las uñas convidados.* fr. fig. y fam. Dic. del que se irrita por poca cosa.

DEFINFARRAR.— v. Desgarrar. 2.— Despillfarrar.

DEPINIRSE.— prnl. Declararse, especialmente en política.

DEFLECAR.— Consumir. 2.— Romper un objeto cualquiera. 3.— Hacer trizas.

DEFLECARSE.— prnl. Golpearse o herirse sañudamente dos o más personas.

DEFONDAR.— v. Barb. por desfondar.

DEFORZADO, DA.— adj. Sin fuerzas.

DEGODEO.— m. Regodeo.

DEGOTEO.— m. Libertad sospechosa entre novios.

DEGRACIMADO, DA.— adj. Dic. del que tiene malas intenciones o actúa aviesamente.

DEGRAMPADO, DA.— Degracimado.

DEJAR.— v. Amenazar. “Deja que venga tu padre y verás”. 2.— *Dejar enganchao a uno.* fr. fig. y fam. No pagarle lo que se le adeuda.

3.— *Dejar botado a uno.* fr. fig. y fam. Dejarlo atrás. 4.— *No dejarse caer.* fr. fig. fam. Conservar, pese a los años, el vigor, gustos y alegría de los jóvenes.

DEJARSE.— prnl. Disolverse un matrimonio o concubinato.

DEJE.— m. *P. Rico.* Dejo, acento particular.

DELANTE.— adv. 1. *Llevarse a uno por delante.* fr. fig. y fam. Atropellarlo, arrollarlo. 2.— Menospreciarlo, vejarlo.

DELIA.— f. *Ser una delia.* fr. fig. y fam. Tener un trato afable.

DEPLAYARSE.— prnl. acostarse durante horas en actitud ociosa.

DERECHO, CHA.— adj. *Amér. central, Col., Ven.* Afortunado, contento.

DERRENGADO, DA.— adj. Dic. del que padece dolores de cintura. En España, torcido o muy cansado.

DERRETIDA.— f. Acción y efecto de derretir. Derretimiento.

DERRICADERO, DA.— m. barb. por derrocadero.

DERRICARSE.— *Cub.*, *P. Rico* prnl. Derrocarse, despeñarse.

DERRIENGUE.— m. persona o cosa por la que uno siente fuerte pasión, incontenible debilidad o sumisión fervorosa. "La tambora provoca aquel derriengue/ que después de una noche de merengue..." (Jiménez: 1963, 48). 2.— *Ser el derriengue de alguien.* fr. fig. y fam. El que más gusta, atrae o apasiona. "Juanita Morel/oye tu merengue/ entre las mujeres/ tu eres mi derriengue" (merengue).

DERROSQUE.— m. Desriscadero.

DERROTADA.— f. Barb. por derrota.

DESABRIÓN, NA.— adj. Muy desabrido.

DESACUERDOS.— m. pl. Torpezas, inconvenientes. U. con el verbo hacer.

DESAFÍO.— m. Nalgatorio femenino.

DESALENCADO, DA.— adj. Distocado de un pie.

DESALIJO.— m. Mal de estómago, náusea. Equivale más o menos al vocablo *ahilo*, acción y efecto de ahilar o padecer desfallecimiento o desmayo por falta de alimento.

DESAMBRIO, A.— adj. Hambriento. "...por má desambrio que sean eto blanco..." (Marrero: 1963, 37).

DESANDARADO, DA.— adj. *Cub.* Sin tino o rumbo. Variante: *desaridariado*. 2.— *Ser un desandarado.* fr. fig. y fam. Un vagabundo.

DESARREGLO.— m. Alteración de las normas de salud y de la higiene que produce quebrantos de salud. El Dic. de la Acad. anota que desarreglo significa falta de regla, desorden, sin referencia alguna a la salud.

DESASENTADO, DA.— adj. Inquieto.

DESASITIADO, DA.— loc. adj. Díc. del que no encuentra sitio, lugar o espacio donde lograr acomodo, reposo, tranquilidad o descanso a causa de molestias, acoso o importunidades.

DESASURDO.— m. (de *des* y *absurdo*). Disparate, 2.— Atrocidad. 3.— Demasia.

DESAVERO.— ni. Desyerbo hecho alrededor de las piezas de caña antes de comenzar la zafra o cosecha. "El desavero se ha llegado a pagar a menos de un centavo la tarea" (Marrero: 1963, 44).

DESBANDERADO, DA.— adj. En mal estado.

DESBARATADO, DA.— adj. En la inopia. 2.— Cansado, molido. "No podía continuar más tiempo así, sin trabajar...temía verse desbaratado" (Moscoso: 1975, 144).

DESCADERAR.— v. Mover las caderas con cierta exageración o violencia. "Andan como autómatas... descanderrándose, asustadas" (Cestero: 1956 a 94). En el Dic. de la Acad., *descaderar* es hacer a uno grave daño en las caderas.

DESCALAR.— v. Matar. "Se decía muy en secreto que entre los hombres que descalaron al viejo..." (Moscoso: 1975, 120).

DESCALENTAR.— f. Escalentar, o sea, calentar, excitar, enojar. U.t.c. prnl. 2.— Excitarse sexualmente.

DESCANSADA.— f. Acción de descansar.

DESCASCARAÑAR.— v. Quitar parte del esmalte que cubre a algunas vasijas.—Desprender parte del revoque de una pared.

DESCOCOTAR.— Av. Matar.

DESCOCOTARSE.— prnl. Esforzarse mucho por conseguir un propósito determinado. 2.— Darse una tremenda caída.

DESCOLGADERO.— m. Muchedumbre de gente que acude a un lugar por interés o curiosidad.

DESCOLGARSE.— *Méx.* Prnl. Acudir a un sitio numerosas personas por inte-

rés o curiosidad. 2.— Presentarse inesperadamente en un sitio.

DESCONCHABAR.— *Amér. central, Chil., Méx.* Descomponer, dislocar, descoyuntar. "Poique vea, no me desconchabo yo tres meses..." (Fernández Simó: 1958, 130).

DESCONCHINFLAR.— *v. Méx.* Desarreglar, desarmar.

DESCONFLAUTADO, DA.— *adj.* Desgarbado, descompuesto.

DESCONTINUAR.— *v.* Dejar cesante a uno, cancelarlo de un cargo o empleo. El Dic. de la Acad. dice que *descontinuar* significa romper o interrumpir la continuación de una cosa.

DESCORROTADO, DA.— *adj.* Entre jugadores, el que pierde la moral y el dinero sin poder controlarse.

DESCOSECHAR.— *barb. por cosechar.* "El pedáneo prometía... que podían descosechar..." (Moscoso: 1975, 41).

DESCRIAR.—*v.* Comer delante de un niño sin darle de lo que se come y que apetece.

DESCUAJINADO, DA.— *adj.* Desaliñado.

DESCENCALICHADO.— *adj.* Que ha perdido el encalado.

DESGUAJERINGADO, DA.— *adj.* *Amér.* Descuajinado.

DESGUAJERINGARSE.— *prnl.* Descuidarse en el aseo y el vestir.

DESCUARTADO, DA.— *adj.* Sin dinero. Sin cuartos.

DESDE.— *prep. Desde ya.* En este mismo instante. *Loc. adv.* Uribe (1996, 140) sostiene que tal expresión es un barbarismo originado en Argentina y convertido en americanismo equivalente a "desde ahora". Sin embargo, el Dic. de la Acad. no tiene inconveniente en aceptar la locución como sinónima de "ahora mismo, inmediatamente".

DESEMBALLESTAR.— *v.* Salir corriendo precipitadamente. El intransitivo

desemballestar es voz propia del argot de la volatería y significa "disponerse a bajar el halcón cuando está remontado".

DESENCARRILARSE.— *prnl. barb. por* descarrilar.

DESENGURRUÑAR.— Tener la cara sonriente y sin arrugas.

DESFAVORECIDO, DA.— *adj.* Desesperado, asustado.

DESGARITE.— *m.* Huida, dispersión.

DESGARITAR.— *v.* Desbandar, dispersar. U.t.c. *prnl.* en España, perder el rumbo.

DESGOLLETADO, DA.— *adj.* Díc. del que lleva el cuello de la camisa abierto con descuido. "El cochero, negro, rechoncho..... desgolletada la camisa.. (Cestero: 1955, 206).

DESGOMAR.— *v.* Remover de un empleo a una o más personas. Para el Dic. de la Acad., el verbo vale por "quitar la goma a los tejidos para que tomen mejor el tinte".

DESGRACIA.— *f.* *La desgracia de un huevo es chocar con una piedra.* *fr. fig. y fam.* con que se manifiesta que el que tiene alguna dificultad con un superior a él, siempre recibe la peor parte.

DESGUABINADO, DA.— *adj.* Persona que se encuentra en deplorables condiciones físicas.

DESGUABINAR.— *v.* Desfallecer.

DESGUANZABADO, DA.— *adj.* Desmanejado, descaído.

DESGUAÑANGADO, DA.— *adj.* Chil, P. Rico.— Descuidado en el vestir, desganchado, desarreglado.

DESGUAÑANGARSE.— *prnl. P. Rico.* Vestirse mal, desarreglarse. *Descuajeringarse.*

DESGUAÑANGUE.— *m.* Desaliño.

DESINFLUJO.— *m.* Resfriado.

DESINFUNDIR.— *v.* Convencer.

DESINQUIETO, TA. — adj. Inquieto.

DESLANADO, DA. — adj. En la inopia. En sentido figurado, lana es dinero.

DESMANDIGAR. — v. *Cub.* Desbaratar, destrozar. Mandinga es nombre de tribu o etnia africana, muchos de cuyos miembros llegaron a la isla en calidad de esclavos.

DESMANDINGUE. — m. Destrozo, desastre. “¿Qué hay de nuevo? El desmandingue, amigo” (Cestero: 1955, 103).

DESMONTADOR, RA. — adj. En los ritos funerarios populares, persona que se dedica a liberar de espíritus a quienes están poseídos por ellos.

DESNUDO. — m. *Al desnudo todo le viene menos ropa.* ref. La necesidad acosa.

DESPACHO. — m. En el mundo de las creencias religiosas populares, rito mediante el cual un muerto es incorporado definitivamente al más allá.

DESPALOTAR. — v. Consumir comida o bebida. 2. — Gastar con rapidez el dinero.

DESPARPAJO. — m. *Amer. central.* Desorden, confusión, tumulto.

DESPATILLADO, DA. — De piernas abiertas.

DESPERDIGAR. — v. Perderse.

DESPESTAÑAR. — v. Cerrar y abrir los ojos con rapidez. Según el Dic. de la Acad., quitar o arrancar las pestañas.

DESPLATADO, DA. — adj. Sin dinero, plata significa dinero.

DESPOJO. — m. Ritual contra los maleficios. Despojo es voz polémica de acuerdo con el Dic. de la Acad. presa, botín, expolio, restos mortales

DESPRENDERSE. — prnl. Salir de un sitio, venir de él.

¡DESPREOCUPE! — interj. con que se indica que no debe haber temor o descuido respecto a una cosa.

DESPRETINADO, DA. — adj. Atolondrado.

DESPRESIVO, VA. — adj. barb. por explosivo. “Oye cómo ronca el mause y la bala desprosviva...” (Cestero: 1956, 110).

DESTABADO, DA. — adj. Desgarbado.

DESTAPARSE. — prnl. Proferir ofensas o denuestos contra una persona. 2. — *Méx.* Echar a correr, ponerse en fuga, irse apresuradamente a un sitio.

DESTELENGAR. — v. Estropear, desbaratar, descomponer. U.t.c. prnl.

DESTEÑIDO, DA. — adj. De tez muy pálida.

DESTOCONAR. — v. barb. por descañozar, pasar la navaja hacia arriba de la barba para cortarla más de raíz, después de la primera afeitada.

DESTUTANAR. — v. Cancelar a uno de su empleo. 2. — Trabajar mucho. “...pa seguir trabajando en la finca de don Teo de pión, destutanándose por una miseria...” (Fernández Simó: 1958, 93).

DESTUTANARSE. — prnl. *Sur Amér., Ant.* Consumirse a fuerza de algún trabajo moral o físico; debilitarse.

DESYERBO. — m. Desyerba, escarda. Igual en Puerto Rico.

DEVUELTA. — f. Cambio, hablando de sobrante de dinero.

DÍA. — m. *Cogerle a uno el día.* fr. fig. y fam, Hacérsele tarde, anochercele La frase española “cogerle a alguien el día en una parte” significa contrariamente a la dominicana amanecerle. “¡Pasa la caña pronto!... ¿Tú no ve que me coge el día?” (*Moscoso: 1975, 166*). 2. — El día bueno, meterlo en casa. fr. fig. y fam. equivalente a “la ocasión la pintan calva”. 3. — m. *A cada día basta su pena.* fr. fig. y fam. con que se invita a actuar sin apresurarse o planear una cosa con tiempo.

DIABLERA. — f. Conjunto de diablos. “Esa diablera enfurecida” (Díaz: 1949, 135).

DIABLO.— m. *Así paga el diablo.* fr. fam. Díc. del ingrato. 2.— *Del diablo.* expr. equivalente a muy valiente, perverso, audaz, extraordinario. 3.— *¡El diablo y su capa!* expr. fam. con la cual se indica la omisión y otras cosas que se enumeran. 4.— *El diablo y su hermana.* *El diablo y su capa.* 5.— *Cuando el diablo quiere piñonate, compra coco.* fr. fig. y fam. con que se advierte que alguien se dispone a causar algún daño. 6.— *Mató al diablo y lo dejó vivo.* fr. fam. Del . del cuchillo o machete que cortan poco. 7.— *Llevarse a uno el diablo.* fr. fig. y fam. Recibir grave daño. 8.— *Saber uno hasta dónde duerme el diablo.* fr. fig. y fam. con que se expresa que un joven sabe en materia sexual cosas que todavía debiera ignorar. 9.— *Salir huyendo como el diablo a la cruz* fr. fig. y fam. Rehuir, evadir algo a todo trance. 10.— *Salirle a uno el diablo encendido en candela.* fr. fig. y fam. Hacerle frente, encararsele. 11.— *Ser uno un diablo a caballo.* fr. fig. y fam. Ser capaz, hábil, activo. 12.— *Venir uno de casa del diablo.* fr. fig. y fam. Venir de no se sabe dónde. 13.— *Verse uno en las del diablo.* fr. fig. y fam. Verse en graves riesgos o en aprietos económicos.

DIACHE.— m. Eufem. por diablo. "Cállate la boca, mañé del diache" (Marrero: 1963, 70).

¡DIACHE!— inter. *P. Rico.* ¡Diantre!

DIENTE.— m. *Dientes de clavija.* Grandes y feos. 2.— Quedar uno con los dientes al sol. fr. fig. y fam. Morir. 3.— *Pelar el diente.* fr. fig. y fam. *Méx., P. Rico, Ven.* Adular, halagar. Y la Toña, que na má andaba pelándome el diente" (Marrero: 1963, 36).

DIENTEMENO.— (de diente y menos). m. Persona a la que le faltan uno o más dientes.

¡DIENTICA.— m. Cibao. Dentista.

DIFICULTAD.— f. Disgusto, desavenencia, discusión. 2.— Tener una dificultad. fr. fig. y fam. Herir o matar a una persona.

DIJE.— m. Méx. Objeto de adorno.

¡DIJIMOS!— interj. con que se niega o se pone en tela de juicio lo declarado por otro.

DILATRÍA.— (de ida y traída). f. Diligencia o mandato que consiste en llevar un mensaje y volver con la respuesta.

DILÍ.— m. Dar dilí. Botar.

DINERO.— m. *Llevar a uno con algún dinero.* fr. fig. y fam. Entre jugadores asociarlo en una parada. 2.— *Pintarte una suma de dinero.* fr. fig. y fam. Mostrársela.

DINTEL.— m. barb. por umbral. El dintel es la parte superior de las puertas, ventanas y otros huecos que carga sobre las jambas. En cambio, umbral es la parte inferior y contrapuesta al dintel.

DIOS.— *Al echar Dios su gracia.* loc. adv. Al amanecer. 2.— *Bueno es Dios y mata gente.* fr. fig. y fam. *Arg.* Equivale a la expresión vulgar "lo mejor no sirve".

3.— *¡Dios me libre!* exclam. denotativa de rechazo o empleada para comentar alguna adversidad ajena. 4.— *¡Dios te libre!* exclam. que expresa amenaza.

5.— *No rebuzna porque Dios es grande.* fr. fig. y fam. Díc. del bruto o estúpido. 6.— *Tener a Dios cogido del rabo.* fr. f y fam. que, con auxilio del verbo creer, se aplica al que se envanece de algo.

7.— m. *Dios anda a veces por los callejones.* fr. fig. y fam. con que se indica que la misericordia divina se manifiesta en todas partes. 8.— *Donde Dios no puso no puede haber.* fr. fig. y fam. equivalente a "el que nació con coco, hasta piñonate no para". En España, "al que natura no da, Salamanca no presta".

DIQUE.— m. *Estar uno en dique*. fr. fig. y fam. Abstenerse de beber.

DISCO.— m. *Cambiar uno el disco*. Amér. Dejar de tratar un tema que se ha repetido muchas veces. 2.— *Rayarle a uno el disco*. fr. fig. y fam. Hacerle fracasar en un asunto o negocio.

DISCOZOR.— m. Desconfianza.

DISGUSTO.— m. *Comprarse un disgusto*. fr. fig. y fam. Verse envuelto en él voluntariamente o por culpa de uno mismo.

DISIMULOS.— m. pl. Vestimenta con que se expresa durante unos días el pesar que causa la muerte de un amigo o vecino. "Los trajes grises ...se usan las postrimerías del luto y sirven de disimulos" (Jiménez 1975, 250).

DISPLICENTE.— adj. Aburrido. El Dic. de la Acad. dice que significa desdeñoso descontentadizo, desabrido o de mal humor.

DISVARIOSO, SA.— adj. Dic. de la persona que delira o hace despropósitos. "...el tío Juan parecía estar medio disvarioso" (Castillo: 1963, 25). Desvariado.

DOLAMA.— Santamaría (1942, I, 580) registra la voz como americanismo, "pero el Dic. de la Acad. no. Alifafe, achaque.

DOLÍN.— m. Despecho, resentimiento.

DOLOR.— m. *Dolor de costado*. El que se tiene en la sien, cerca del ojo o en él.

DOMINADA.— f. Acción de dominar.

DOMINAR.— v. Hacer dominó. 2.— Ser el primero en quedarse sin fichas y ganar así la partida.

DOMINGA.— *Estar uno como guay Dominga*. fr. fig. y fam. Mal vestido.

DOMINGO.— Domingo cimarrón. Cualquier día que, sin ser domingo, se considera feriado.

DOMINGUERO.— adj. *El dominguero*. La mejor prenda de vestir que se tiene.

DOMINICANO.— m. *¡Dominicano libre!* expre. usada en otras épocas para responder a la vez de alto de un centinela o autoridad.

DOMPLÍN.— m. Plato de la cocina cocola hecho con harina de trigo, leche y huevos y condimentado con salsa de pescado.

DON, DOÑA.— m. y f. Título de cortesía que, entre la gente rústica sobre todo, se usa para tratar a personas cuyo nombre se ignora y que equivale a señor, señora.

DORMIR.— v. Con eso me dormían a mí. expr. fig. y fam. con que se manifiesta que lo dicho por otro es pura filfa o muy viejo.

DUARTE.— m. Peso.

DUHAZO.— m. aum. de ducha. *P. Rico*. Baño de ducha efectuado con rapidez.

DUNDO.— m. *Ponerse uno dundo*. fr. fig. y fam. Lelo, idiota.

DUNDÚN.— m. Fantasma, duende, aparecido, galipote.

DURO, RA.— adj. Aplicado a una persona, expresa que tiene muchos años. 2.— Hacerse el duro. fr. fig. y fam. Finjir resistencia o valor.

E

¡ECOLECUÁ!— *(del italiano eccolo qui)* exclam. fam. aprobatoria.

ECUSA.— f. Despensa rústica; tabla que pende del techo y en la que se colocan los comestibles para preservarlos de los ratones.

ECHAR.— v. Invertir, emplear tiempo en efectuar un cosa o en hacer un viaje.— Decir mal de personas o cosas, en cuyo caso rige *contra*. 3.— Hablar jactanciosamente de lo que gusta, ya sea verdad o mentira, o de su hacienda real o imaginaria. 4.— *Arg., P. Rico* Azuzar un animal para que acometa o embista. 5.— Echar una palante. tr. fig. y fam., Proseguir, avanzar, continuar, prosperar.

ECHARSE.— prnl. *Echarse uno a perder*. fr. fig. y fam. Amancebarse muy joven "...lo que hay e que aguantarse y no echase a perdê nuevecininga" (Marrero: 1938,39). El Dic. de la Acad. recoge dicha frase con el significado de "perder su buen sabor y hacerse nociva una comida o bebida"; "decaer una persona de las prendas y virtudes que tenía". 2.— *Echarse uno a un lado*. fr. fig. y fam. Hacerse a un lado; no mezclarse en negocios, disputas o desavenencias. 3.— *Echárselo a uno*. Vencerlo, ganarle en el juego o en una discusión; pegarle, reconvenir a uno, regañarlo.

EGRESADO, DA.— adj. *Amer.* Persona que sale de un establecimiento de educación después de haber terminado sus estudios.

EGRESAR.— v. *Amer.* Salir de un establecimiento docente después de haber terminado los estudios

EJA.— f. vulg. Ceja.

EJE.— m. *Estar con uno hasta el eje*. fr. fig. y fam. Estar con él resuelta e incondicionalmente, en cuerpo y alma. 2.— *Llevarle a uno al eje una cosa*. fr. fig. y fam. Sentirla vivamente; herirlo en lo más vivo.

ÉL.— pron. *¡Ahí con él!* exclam. usada para referirse a una persona que carece de empleo, pero que está al servicio de un jefe político. 2.— *¡Con él!* exclam. con que se suscita contra uno las burlas de la gente.

ELEGANTÓN, NA.— adj. Muy elegante.

ELEGANTIOSO, SA.— adj. per. Medio elegante.

ELEMENTA.— f. Mujer de la que se tiene mal concepto.

ELEMENTAZO.— m. aum. de elemento. Individuo bondadoso, de genio apacible, cordial y de inalterable buen humor.

ELEMENTICO.— m. dim. de elemento. Sujeto matrero, mudadizo, mentiroso y dado al engaño.

ELEMENTO.— m. *¡Qué elemento!* exclam. que se aplica a una persona extravagante o de peregrinas ocurrencias. Persona de sociedad.

ELEVENTE.— m. Errante, sin hogar.

ELLO.— pron. per. que suele emplearse como interrogativo. "¿Elio hay dulce?" 2.— Usase también en sentido condicional o para responder ambigua o vacilantemente. "¿Desca acompañarme? Elio..."

EMBADURNADURA.— f. Acción y efecto de embadurnar.

EMBALAR.— v. *P. Rico.* Huir, escapar.

EMBARAJAR.— v. barb. por barajar.

EMBARRADA.— f. Acción y efecto de embarrar. Embarradura.

EMBARRAR.— v. *Amér. central, Méx., Ven.* Complicar a uno en un asunto su cío U. t. c. prnl. 2.— *Amer.* Calumniar, desacreditar a alguien.

EMBARRARSE.— prnl. *Amer.* Envilecerse, verse envuelto en un asunto sucio.

EMBERRENAR.— v. Incomodar, enojar. U. t. c. prnl. 2.— Enamorarse perdida y carnalmente.

EMBICAR.— v. *Cub., Méx.* Beber, empinar el codo. 2.— Precipitarse contra una cosa. 3.— Acudir con rapidez a un sitio.

EMBIJADO, DA.— adj. Dic. del que tiene el cabello del color de la bija o bermellón. "Chan era un embijado nacido al otro lado..." (Díaz: 1949, 69). Embijar es pintar o teñir con bija.

EMBIQUE.— m. *Cub.* Boliche.

EMBOJOTAR.— Construido únicamente con el pronombre *la*, significa que una o más personas son de temer por su bravura, perversidad o por cualquiera otra circunstancia. "Esos vagabundos *la* embojotan". 2.— Igualmente expresa que un ani-

mal o cosa ofrecen peligro. "Ese perro rabioso, *la* embojota".

EMBOLSICAR.— v. Embolsar. Es voz común a Argentina, Chile y Puerto Rico.

EMBOLLADO, DA.— adj. Mal envuelto. "...échame *la* ropa embollá en *la* piana" (Marrero: 1938,40). Bollo, entre otras acepciones, significa lío, alboroto, confusión.

EMBORRACHADA.— f. Acción de emborrachar o emborracharse. Emborrachamiento.

EMBOTAR.— v. *P. Rico, Ven.* Poner botas o vainas de cuero a los espolones de los gallos de pelea.

EMBOTONAR.— Empezar a salirle espolones al gallo.— 2.— Empezar a salirle los pechos a una muchacha.

EMBRISCARSE.— v. prnl. Descomponerse o entusiasmarse en el juego de *la* brisca.

EMBROMACIÓN.— f. Calamidad, molestia.

EMBROMADA.— f. Acción de embromar o embromarse.

EMBROMAR.— v. *Arg., Col., Cub., Chil., Méx., Per., P. Rico, Urug.* Fastidiar, molestar. 2.— *Arg., Chil., P. Rico, Urug.* Perjudicar, ocasionar un daño moral o material. U. t. c. prnl. 3.— *¡Embrómate!* exclam. usada para reconvenir a uno por no haberse dejado llevar de *la* experiencia o consejos.

EMBROMIENDA.— f. Embromación.

EMBROMÓN, NA.— adj. Fastidioso, cargante

EMBUCHADO.— m. *Cub., P. Rico.* Malestar estomacal o indisposición de vientre cuyo síntoma principal es el del hartazgo sin haber comido. El significado del vocablo, proviene de embuchar, comer mucho, lo que explica la sensación de hartazgo falso.

EMBUCHARSE.— prnl. *Cub., Chil. Ecuad. P. Rico.* Enojarse sin motivo, viéndose obligado a disimular.

EMBULLARSE.— prnl. *Arg., Col., Cub., C.Rica, P. Rico.* Animarse, entusiasmar-se.

EMBULLO.— m. Enredo amoroso. “Los amigos, enterados del embullo creciente (Cestero: 1955, 162). 2.— *Tener un embullo.* fr. ¡fig. y fam. Tener amores o amoríos de poca importancia. Embullo es en Cuba y Puerto Rico según la Academia de la Lengua, bulla, broma, jarana.

EMBULLITO.— m. dim. de embullo. Dic. de la jovencita que, a escondidas de sus padres, permite ser cortejada por un muchacho.

EMBURUJARSE.— prnl. Confundirse. 2.— Venir dos o más personas a las manos. 3.—Tener amorosas e ilícitas relaciones un hombre con una mujer.

EMBURUJIÑA.— f. Mezcolanza de personas o de cosas.

EMBURUJO.— m. Confusión, enredo.

EMBUSTEREAR.— v. Mentir por costumbre. En España, *embustear* equivale a “utilizar frecuentemente embustes y engaños”.

EMBUSTERO, RA.— adj. Cariñoso, simpático, afectuoso, mimoso, tratándose de un recién nacido. 2.— Complaciente, solícito, servicial, aplicado a personas adultas.

EMPANADA.— f. Pastel de yuca relleno de carne de res o cerdo que se cuece al horno, envuelto en hoja de plátano. En España es una masa de pan rellena de carne, más grande. Parecida a la empanada dominicana es la *empañadilla*. También puede ser frita en aceite caliente.

EMPANTALONARSE.— prnl. (de pantalón). *P. Rico.* Envalentonarse, engallarse, enfurecerse.

EMPAÑETADO, DA.— adj. *Ecuad. P. Rico.* Enlucido de la pared.

EMPAÑETAR.—v. *Amér. central, Col., Ecuad. P.Rico, Ven.* Enlucir, encalar.

EMPAÑETE.— m. Revoque de una pared, enlucido.

EMPAPADA.— f. Acción y efecto de empapar o empaparse.

EMPAQUETADA.— f. Acción y efecto de empaquetar. Empaquetadura.

EMPAREJARSE.— prnl. Atreverse una persona con otra superior.

EMPATAR.— v. *Col., C.Rica, Méx., P. Rico, Ven,* Empalmar, juntar una cosa con otra. 2.— *Empatar a uno.* fr. fam. Darle mucho menos de lo que pide o lo que le corresponde.

EMPECATADO, DA.— adj. (de en y pecado).Empecinado, terco.. 2.— Endemoniado, que ha incurrido en pecado. Para el Dic. de la Acad., el adjetivo significa “de extremada travesura, de mala intención, incorregible, persona a quien salen mal las cosas”.

EMPELOTARSE.— prnl. *P.Rico* Formar pelotas en la preparación de comidas, cremas, salsas, etc. 2.— *Amer.* Desnudarse, quedarse en pelotas.

EMPELUCAR.— v. Cubrirse el pelo de polvo en ciertas fiestas, como la de San Andrés. “Las muchachas...se empelucan con polvos de color” (Cestero: 1955,77).

EMPERCHADO, DA.— adj. Bien vestido.

EMPERCHARSE.— prnl. Ataviarse, vestir bien. “Pué yo tú me empeichara y llegara a la puerta...” (Pérez Cabral: 1940, 148).

EMPERICOTADO, DA.— adj. barb. por empingorotado.

EMPERRADO, DA.— adj. Enamorado perdidamente.

EMPERRARSE.— prnl. Enamorarse perdidamente. Recoge el Dic. de la

Acad. el verbo con la acepción de obstinarse, empeñarse en algo.

EMPLEARSE.— prnl. Entre campesinos, vivir una muchacha en concubinato. "... nosotros no tabamo unío poi ei cura. Yo me emplié con Prudencio..." (Pérez Cabral: 1940, 47).

EMPLEOMANÍA.— f. *P. Rico*. Conjunto de empleados públicos o servidores del Estado.; la burocracia. Según la Academia de la Lengua, "afán con que se codicia un empleo público retribuido".

EMPOLINAR.— v. En el corte y tala de árboles, formar un suelo artificial con la primera capa de madera cubierta por otra de ardilla y grava y afirmada con plzones.

EMPOLLAR.— v. Entre jugadores de dominó, juntar para sí, el que baraja las fichas, las que hacen buen juego.

EMPOLVADA.— f. Acción y efecto de empolvar o empolvarse. 2.— *Darse una empolvada*. fr. fig. y fam. Darse a la fuga.

EMPOLVARSE.—prnl. Huir a toda priesa.

EMPÓTICO, CA.— adj. barb. por despótico. 2.— Repugnante.

EMPREÑADA.— f. Acción y efecto de empreñar.

EMPRESTAR.—v. barb. por prestar. "Compay Niceto, emprésteme su mascá" (Damián: 1948, 190).

EMPRINCIPIAR.— v. barb. por principiar.

ENAMORADA.— f. Acción y efecto de enamorar. Enamoramiento.

ENASTAR.— f. barb. por enhestar. Enhestar significa poner mango o asta al arma o instrumento, mientras enhestar vale tanto como levantar en alto.

ENCABAO.— M. Sable corto con empuñadura de cuerno "... dicen que van

a desvainar el encabao..." (Cestero: 1955, 131)

ENCABEZAR.— v. Entre jugadores de dominó, tener la ficha o las fichas que faltan para jugar a la que es cabeza o las dos que son cabezas.

ENCAJETAR.— v. Meter o guardar una cosa dentro de una o más cajetas.

ENCALABERNARSE.—prnl. Obstinarse en hacer una cosa o en ella. En España *encalabrinarse*.

ENCALACARSE.— prnl. Alegrarse, entusiasmarse. "Yo le digo a mi mujer/ que vaya a la gallera/ porque la van a poner/ encalácate con Beba" (merengue).

ENCALARSE.— prnl. Introducirse un espíritu o muerto en el cuerpo de una persona.

ENCAMPANAR.— v. *Col., P. Rico*, Elevar, encumbrar. U.t.c. prnl.

ENCANDILADO, DA.— adj *P. Rico*. Enfadado, colérico.

ENCANDILARSE.— prnl. *P. Rico*. Enfadarse.

ENCAÑETADO, DA.— adj. Flemático, que tiene temple.

ENCARAMICHARSE.— prnl. Encaramarse.

ENCARGO.— m. *P. Rico*. Embarazo, preñez.

ENCARIBARSE.— prnl. Enfadarse. "Los parroquianos la sacan de quicio, y cuando se encariban las manos en jarra..." (Cestero: 1955, 90).

ENCARRILARSE.— prnl. Prosperar, abriese camino. 2.— Encarrilarsele a uno fr. fam. Irle detrás, seguirlo.

ENCARTUCHAR.— *Col., Chil., Ecuad. P. Rico*. Enrollar en forma de cartucho. U t. c. prnl.

ENCELERADO, DA.— adj. Embelesado.

ENCELERAR.— v. Embelesar. U.t.c. prnl.

ENCENTRADA.—f. Acción de aproximarse mucho una persona a otra.

ENCENTRADO.— m. Dic. del combate en que los adversarios se mezclan y confunden. 2.— Adelantado. 3.— Intruso.

ENCENTRARSE.— prnl. Enredarse, confundirse los combatientes.

ENCERRONA.— f. Comida alegre acompañada de abundante bebida que se regala un grupo de amigos en sitio reservado. Entre otras acepciones, el Dic. la Acad. describe una encerrona como "retiro o encierro voluntario de una o más personas para algún fin".

ENCIMARSE.— prnl. *Cub.* Irsele encima a uno. 2.— Acercarse demasiado a uno.

ENCIMONA.— f. Estar encimona. fr. fig. y fam. *P. Rico.* Estar arriba, en un puesto eminente.

ENCLENQUE.—adj. *Arg., Méx., Par., P. Rico.* Muy flaco, espiritado. Para la Academia de la Lengua es sólo débil o enfermizo.

ENCOJONADO, DA.— adj. Molesto en exceso.

ENCOJONAR.— v. Molestar excesivamente. U.t.c. prnl.

ENCOLACARSE.— prnl. Animarse.

ENCOMBRAR.— v. Obstruir con objetos e inutilizar un espacio dispuesto para el tránsito. El verbo debe ser una corruptela de esombrar, cuya acepción es totalmente contraria a la dominicana, pues significa "desembarazar de escombros para dejar lugar llano y despejado".

ENCROMADO, DA.— adj. Acicalado. "*Estar hecho un cromo*" vale en España por estar muy arreglado y compuesto.

ENCUARTARSE.— prnl. Venir a las manos; pelear cuerpo a cuerpo.

ENCUENTRO.— m. Llevarse a uno de encuentro. fr. fig. y fam. *Méx. P. Rico.*

Atropellarlo. "Se la llevaron de encuentro los caballos entre las patas" (Fernández Simó: 1958, 26).

ENCUERO, RA.— adj. Desnudo. "...ha visto a uno encuera..." (Díaz: 1949, 43)

ENCUERAR.— v. *Col., Cub. Méx. P. Rico.* Desnudar, dejar en cueros a una persona. 2.— Sacar a uno en público sus faltas y defectos.

ENCULLARSE.— prnl. (de en y cull). Tener miedo, perder la paciencia. 2.— Molestarse, enfadarse.

ENCUMBRE.— m. Orgullo.

ENCHAPAR.— v. Bañar de oro y plata las joyas, cubiertos, bandejas. Etc. En España, cubrir con chapas.

ENCHAPE.— m. Acción y efecto de enchapar.

ENCHINCHAR.— v. Murmurar. Atizar.

ENCHIVARSE.— prnl. Atascarse un carruaje o vehículo. La Academia de Lengua dice que el verbo significa, tanto en Colombia como en Ecuador, Puerto Rico, "emberrechinarse, encolerizarse".

ENCHONCLADO, DA.— adj. Dic. del que permanece habitualmente encerrado en casa.

ENCHONCLARSE.— prnl. Estar habitualmente encerrado en su casa.

ENCHUFLAR.— v. barb. por enchufar.

ENCHUBADA.— f. Acción y efecto de enchubar o enchumbarse.

ENCHUMBAR.— v. *Amer.* Ensopar, empapar de agua o de otro líquido. "...el champaña y la cerveza enchumbaron el piso" (Cestero: 1955, 73).

ENDECHOSO, SA.— Jactancioso. El Dic. de la Acad. recoge la voz como antigua y con el significado de triste y lamentable. La endecha es una canción triste o de lamento.

ENDEMONIADO, DA.— adj. Dic. de la persona valerosa, intrépida y dada a

afrontar los riesgos y peligros. A pesar de la opinión de Uribe (1996,160), quien entiende que el diccionario no trae el adjetivo, la edición última lo consigna con los significados de "poseído por el demonio; sumamente perverso, malo, nocivo".

ENDULZAR.— v. Halagar o adular a uno para conseguir algo de él.

ENEMIGO.— m. El enemigo malo. El diablo. "Así es la humanidad, hijas. El enemigo malo que la tienta" (Fernández Simó: 1958, 58).

ENFANGADA.— f. Acción y efecto de enfangar o enfangarse.

ENFERMOSO, SA.— adj. Amer. Entermizo.

ENFIESTAR.— v. *Col., Chil., Hond. Méx. Nic., Ven.* Estar de fiesta, divertirse.

ENFOGONARSE.— prnl. *P. Rico.* Encolerizarse, enfurecerse, enojarse.

ENFOFORARSE.— prnl. Excitarse. 2.— Enfurecerse, enojarse. "Me extraña que un hombre tan corrío como usted...se enforfore con mujeres..." (Fernández Simó: 1958, 129).

ENFURFURARSE.— prnl. Enforforarse

ENFRENTICO— m. dim. de enfrente. "...enfrentico de la pulpería de señá Catalina..." (Cestero: 1955, 152).

ENGALANADA.— f. Acción de engalanar o engalanarse. Engalanamiento.

ENGALUCHARSE.— prnl. Engalanarse.

ENGANCHADA.— f. Acción y efecto de enganchar o engancharse. Enganche.

ENGANCHAR.— v. Engañar pecuniariamente a uno. 2.— Meterse en amores. 3.— Conseguir un empleo. 4.— Alistarse en el ejército o la policía. 5.— Quedar uno sujeto a una tabla, palo o clavo que le desgarran la ropa y le impiden zafarse.

ENGAÑADA.— f. Acción y efecto de engañar. Engaño.

ENGAÑAR.— v. Quitar la virginidad a una mujer.

ENGARABITAR.—v. Hablando de vestimenta, subirla o levantarla. En España, trepar, subir a lo alto.

ENGOAR.— v. Fingir una persona que otra la engaña. En Cuba, echar carnada a los peces.

ENGOE.— Acción de *engoar*. 2.— Pedazos menudos de carne que sirven de carnada.

ENGORGONEARSE.— prnl. Excitarse, alborotarse, provocar un pleito o enredo.

ENGRAMPAR.— v. barb. por engrapar.

ENGRAMPONARSE.— prnl. Vestirse bien. 2.— Volverse vanidoso.

ENGRANAJE.— m. *Estar uno en el engranaje.* fr. fig. y fam. con que se indica que por sus relaciones e importancia una persona está enterada de lo que ocurre en política.

ENGRANOJARSE.— prnl. barb. por engranujarse.

ENGRASAR.— v. Comprar influencias o favores. 2.— Ofrecer dinero a cambio de algo.

ENGREÍR.— v. *Amer.* Mimar, consentir, encariñar. U.t. c. prnl.

ENGRENGUEÑADO, DA.— adj. (de en y greña). Despeinado, con el cabello en desorden. El adjetivo castizo es *desgreñado o engrañado*. 2.— Receloso; enardecido.

ENHEMRADO.— adj. (de en y hembra). Enamorado carnalmente.

ENJAIMADA.— adj. Díc. de la vaca con un solo color y con una franja ancha las costillas.

ENJAMBRAR.— v. Cibao. Casarse o unirse maritalmente.

ENJARMA.— f. Especie de alfombra que se coloca sobre el aparejo de una bestia.

ENJARETAR.— v. Arg. Endilgar a otro algo desagradable.

ENJESTARSE.— prnl. Estribarse para dar un golpe seco.

ENJICAR.— v. Salir. En Cuba, ponerle los jicos a la hamaca.

ENJILLARSE.— prnl. Encogerse de hombros por enfermedad o por accidente. Para el hablante puertorriqueño, el pronominal significa no tener una persona el crecimiento o desarrollo moral, mientras *enjillamiento* o *enjilladura* equivalen a raquitismo.

ENJORQUETAR.— v. Arg., C.Rica, Cub., Méx., P.Rico, Urug. Enhorquetar.

ENLATAR.— v. Amer. Cubrir con latas. La acepción castiza es meter alguna cosa en cajas de hojalata.

ENLATE.— m. Lata; tabla delgada sobre la cual se aseguran las tejas o planchas de cinc.

ENLICORADO, DA.— adj. (de en y licor). Embriagado, metido en tragos.

ENLISTAR.— v. P. Rico. barb. por alistar. U.t.c. prnl.

ENLODADA.— f. Acción y efecto de enlodar o enlodarse. Enlodadura, enlodamiento.

ENLLANTARSE.— prnl. Permanecer demasiado tiempo en casa.

ENLLAVAR.— v. Conseguir un empleo.

ENLLAVE.— m. Compañero, camarada, cómplice; persona influyente.

ENMANOJARSE.— prnl. (de en y mano). Venir dos personas a las manos.

ENREDADA.— f. Acción y efecto de enredar o enredarse. Enredo.

ENREDO.— m. Arg. Urug. Amorío.

ENSALADILLA.— f. dim. de ensalada. Col., Méx., Ven. Composición en versos jocosos, irónicos y burlescos, por lo común insultantes, para personas conoci-

das. En Costa Rica y otros países centroamericanos, ensalada. 2 Cub. Pasquín satírico. La ensaladilla estuvo muy en boga en los últimos tiempos de la colonia. En España, el diminutivo es, entre otras acepciones, un manjar frío semejante a la ensalada rusa.

ENSALVAR.—v. barb. por salvar o salvar obstáculos.

ENSAMBRE.— m. Chisme. 2.— Confabulación.

ENSANCHE.— m. Ampliación de la ciudad, generalmente de trazado regular.

ENSARTAR.— v. Chil., Méx., Nic., Per., Urug. Hacer caer en un engaño o trampa, sobre todo de carácter pecuniario.

ENSEBADA.— f. Acción y efecto de ensebar.

ENSERIARSE.— prnl. Cub., Col., Per., P.Rico, Ven. Ponerse serio mostrando algún disgusto o desagrado.

ENSINCERO, RA.— adj. Dic. del que está en el limbo.

ENSOLVERSE.— prnl. Desear que, cuando una persona se muere, no se lleve a otra. “—¡Se murió Ma Paula!— —En ella se ensuelva—profirió un atrevido”(Nolasco: 1967, 26). Sólo se usa con la tercera persona del presente. *Ensolver* es, en el castellano hablado en España, incluir una cosa en otra contraer, sincopar.

ENSOPAR.— v. Arg., Cub., Hond., P.Rico, Ven. Empapar, poner hecha una sopa. En España, hacer sopa con el pan, empapándolo.

ENTABLAR.— v. Amer. Igualar, empatar. Hacer tablas.

ENTABLONADO, DA.— adj. Reconcentrado.

ENTABLONARSE.— prnl. Situar, establecerse. “Venía derecho a entablonarse en el pueblo” (Díaz: 1949, 137).

ENTABUCAR.— v. Enmarañar.

ENTERO, RA.— adj. *Estar una entera*. fr. fig. y fam. Dic. de la mujer hermosa, de magnífico cuerpo. 2.— *Estar entero*. fr. fig. y fam. *P. Rico*. No faltarle nada.

ENTERECITO, TA.— adj. barb. por entero.

ENTERITO, TA.— adj. dim. de entero. 2.— *Guat., Per., Ven.* Idéntico.

ENTERRAR.— v. *Amer.* Clavar, meter un sujeto punzante.

ENTIERRO.— m. *Llevar a uno como entierro de pobre*. fr. fig. y fam. Perder repetidamente en el juego. 2.— *Llevarlo como caña para el ingenio*.

ENTIESTAR.—v. defec. Construido con el pronombre *la*, expresa el peligro o dificultad que ofrecen personas, animales o cosas. "No saber nadar, la tiesta". 2.— Ser muy difícil de ejecutar una cosa. "hablar varios idiomas, la entiesta".

ENTOLIGAR.— v. Fastidiar.

ENTRAR.— v. Entrarle a una cosa o a uno. exp. fam. Acometerla o acometerlo.

ENTRE.— prep. *Entre más*. loc. conjunt. Entre que o mientras. 2.— *Entre menos*. loc. conjunt. Entre que, mientras. De uso también, *Col., C. Rica, Méx. y P. Rico*.

ENTREMILIADO, DA.— adj. Mezclado.

ENTRENSICO, CA.— adj. físico, anémico.

ENTRENSIJADO, DA.— adj. Flaco.

ENTREVALES.— m. pl. Amores secretos.

ENTREVERADO, DA.—adj. Regular, mediano. "...¿cómo está?...aquí, entreverado" (López: 1963, 37). Según el Dic. de la Acad., el adjetivo significa que tiene interpoladas cosas varias y diferentes.

ENTRIPADO, DA.— adj. *Ant., Méx.* Mojado, ensopado, empapado. En *Arg., Col. y Ecuad.*, disgusto, enojo disimulado.

ENTRIPAÍTO, TA.— adj. Muy mojado o ensopado. "...entonces estaban entripaíta en la corriente..." (Marrero: 1938, 41).

ENTRIPAR.— *Ant., Méx.* Mojar, ensopar. El Dic. de la Acad. no recoge el verbo entripar, pero en cambio autoriza los adjetivos *entripado, da* con muy distintas acepciones a las señaladas en varios países iberoamericanos.

ENTROTARSE.— prnl. Enamorarse perdidamente. 2.— Entusiasmarse.

ENTRUÑARSE.— prnl (de en y truño, gesto de mal humor). Mostrar enfado, hosquedad o cara de pocos amigos.

ENTUERTAR.— v (de en y tuerto). barb. por entorrar, poner tuerto o hacer tuerto a uno.

ENVARNECER.— Crecer, especialmente la niña que se va convirtiendo en mujer.

ENVIACIÓN.— m. Maleficio.

ENVOLCADO, DA.— adj. Turbio.

ENYENYE.— m. Idiota.

ERIZO.— m. *Estar como un erizo*. fr. fig. y fam. Muy agresivo.

EROGACIÓN.— f. Suma de dinero destinada por el gobierno para cualquier obra o fin. El significado del sustantivo que aporta el Dic. de la Acad. es el de acción y efecto de erogar, o sea, distribuir, repartir bienes o caudales.

ESCAMBROSO, SA.— adj. Desconfiado, suspicaz, receloso. "Guanche era hombre escabroso al decir de la gente" (Fernández Simó: 1958, 95).

ESCAPEAR.— v. Agarrar, apresar. 2.— *P. Rico*. Escapar, pero en el sentido de echar a correr un caballo con mucha rapidez. "Los viajeros, satisfechos... escapeando de trecho en trecho" (Cestero: 1955, 157).

ESCLAVO.— m. Jugador arruinado que pide una suma para dar como interés,

mientras la deba, un tanto de cada parada que gane. "Acá...se oían extrañas expresiones: ¿Quien me da un esclavo?" (Penson: 1951, 131).

ESCOFIETA.— f. *Cub., P. Rico.* Gorro de niño pequeño.

ESCOGENCIA.— f. Col., Nic., Ven. Escogimiento.

ESCONDIDA.— f. Acción y efecto de esconder o esconderse. Escondimiento.

ESCOBA.— f. *Escoba de Baní.* Escoba de uso doméstico cuyo textil usado era de color amarillo. 2.— *Escoba de tremolina.* La de hojas cáusticas que preserva la casa de chinchos y pulgas.

3.— *Ponerle a uno la escoba detrás de la puerta.* fr. fig. y fam. Ponerla boca abajo para que, según creencia popular, una persona que causa molestia abandone la casa ajena.

¡ESCRÍBELO!— exclam. que denota absoluta seguridad en lo que se dice.

ESCUELA.— f. Tener a uno a la escuela. fr. fig. y fam. Ganarle todas las discusiones o, con frecuencia, en el juego.

ESCUPIDERA.— f. Acción y efecto de escupir. Objeto de esmalte usado para que los enfermos escupan.

ESCUPIR.— v. Pagar.

ESLAY.— m. Plato de encurtidos con el que se estimula el deseo de beber.

ESPALDA.— *Lo mismo es espalda que en la espalda.* fr. fig. y fam. con que expresa que igual es hacer una cosa de una manera que de otra.

ESPANTADO, DA.— adj. Receloso, suspicaz, desconfiado.

ESPARANTE.— adj. Solo, sin compañía. "Al único que se veía era al honorable juez, que...esparante, como un símbolo..." (Díaz: 1949, 24).

ESPARATRAPO.— m. barb. por esparadrapo.

ESPÁRRAGO.— m. *Ser o estar mas seco que un espárrago.*— fr. fig. y fam. Muy flaco.

ESPEJO.— m. Espejo sin vista. Persona que se pone delante de otra y le impide ver.

ESPEJOLEAR.— v. (de *espejo*). Espejar, brillar, resplandecer.

ESPEQUE.— m. *P. Rico.* Estaca de madera que se emplea en la construcción de casas.

ESPERNANCARSE.— pronf. *Amer.* Abrirse de piernas.

ESPINA.— f. Espinilla, barro. 2.— *Tener una cosa espinas.* fr. fig. y fam. Ser difícil de resolver o entender.

ESPLOCHA.— f. Cualquier cosa larga y puntiaguda.

ESPOR.— m. *Estar uno espor.* fr. fig. y fam. Estar bien vestido. Del inglés *sport*.

ESPUELA.— f. *Amer.* Espolón de las aves 2.— *A espuela limpia.* loc. adv. En pelotas, desnudo. 3.— *Llevar a uno en la espuela.* fr. fig. y fam. Entre campesinos, engañar al hombre de la ciudad o ganarle en astucia y sagacidad.

4.— *Ser una espuela.* fr. fig. y fam. Ser hábil. 5.— *Tener las espuelas largas.* fr. fig. y fam.

Ser astuto y engañador. 6.— *Estar con las espuelas puestas.* fr. fig. y fam. Listo para emprender o realizar algo. En España, "estar con las espuelas calzadas".

ESPUELUDO, DA.— adj. Astuto, ventajista, persona que procura lucrarse por cualquier medio 2.— Gallo de grandes y puntiagudas espuelas.

ESQUINA.— f. *Hacer esquina* fr. fig. y fam. Rondar la casa de una muchacha, mostrarse ante ella para hacerle notar el interés que se tiene por su persona. En España, la expresión significa "estar un edificio situado en la esquina de la manzana o del grupo de que forma parte. 2.— *No ir con uno ni de aquí a la esquina.* fr. fig. y fam. Rechazar su amistad o compañía.

ESTAÑADO, DA.— adj. Roto, maltrecho. *Estañar* es asegurar o soldar una cosa con estaño. Se entiende que está des-

pegada o rota, lo que significa que dicho dominicanismo expresa todo lo contrario al verbo indicado.

ESTAR.— v. *Estar acabando una cosa* fr. fig. y fam. Estar de moda, tener mucha demanda. 2.— *Estar acabando una persona.* fr. fig. y fam. Gozar de popularidad y aprecio. 3.— *Estar como el que caga y no lo siente.* fr. fig. y fam. Lelo, pasmado. 4.— *Estar echado.* fr. fig. y fam. Tener mala suerte. 5.— *Estar encojonado.* fr. fig. y fam. Muy enfadado. 6.— *Estar hecho.* fr. fig. y fam. Haber obtenido grandes ganancias o beneficios; haberse enriquecido de buenas a primeras; haber alcanzado una elevada posición social o política. 7.— *Estar una cosa mandada a guardar o a recoger.* fr. fig. y fam. Estar fuera de moda o de uso. "A mí me gusta más Flor de un Día... Pero si...eso está mandado a recoger" (Cestero: 1955, 157). 8.— *Estar uno aceitado.* fr. fig. y fam. Mostrarse dócil y pronto a cumplir su obligación o lo que se le mande. 9.— *Estar uno ajillado.* fr. fig. y fam. Pálido débil. 10.— *Estar uno alentado.* fr. fig. y fam. Toser estruendosamente. 11.— *Estar uno apestado.* fr. fig. y fam. Estar agripado. 12.— *Estar uno apuñalado.* fr. fig. y fam. Tener dinero u otra cosa mientras simula carecer de él o de ella. 13.— *Estar uno bien pegado* fr. fig. y fam. Disfrutar del favor del gobierno o de sectores poderosos; mantener bien seguro el empleo o la posición. 14.— *Estar uno concluido.* fr. fig. y fam. Estar acabado. 15.— *Estar uno de a balazo.* fr. fig. y fam. Estar los novios enemistados, sin hablarse. 16.— *Estar uno de lado.* fr. fig. y fam. Estar de buen humor o ánimo para hacer o aceptar una cosa. 17.— *Estar uno del otro lado.* fr. fig. y fam. Estar una persona enferma fuera de peligro de muerte. 18.— *Estar uno del pin al pon.* fr. fig. y fam. Pasar por momentos buenos y malos. 19.— *Estar uno*

desasistido. fr. fig. y fam. Inquieto, desesperado. 20.— *Estar uno desbaratado.* fr. fig. y fam. Estar en la inopia. 21.— *Estar uno de válgame usted* fr. fig. y fam. Muy pobre. 22.— *Estar uno de matar.* fr. fig. y fam. Poseer mucho dinero; estar muy grueso. 23.— *Estar uno jalado.* fr. fig. y fam. Lánguido, delgado. 24.— *Estar uno mal hipotecado.* fr. fig. y fam. Estar mal visto, amenazado o expuesto a un peligro, riesgo o atropello. Dícese también de la persona que hace un año o debe responder de algo ante la autoridad o la justicia, o bien que ha hecho algo y está expuesto a la venganza de otro. 25.— *Estar uno muy perdido.* fr. fig. y fam. Venderse uno caro. 26.— *Estar uno pasado.* fr. fig. y fam. Estar ajeno a lo que sucede alrededor. 27.— *Estar uno quemado.* fr. fig. y fam. Estar muy visto; carecer de prestigio o simpatía. 28.— *Estar uno volando.* fr. fig. y fam. Freírse de calor.

ESTARSE.— prnl. *Estarse uno haciendo.* fr. fig. y fam. Fingir, disimular.

ESTERIO.— m. Estéril.

ESTIBAR.— v. Atisbar, mirar, acechar.

ESTILADO, DA.— adj. Enjuto.

ESTILLA.— fest. Paso.

ESTIRICAR.— v. Atiesar. Dic. también *Estericar.*

ESTIRICARSE.— prnl. Estirarse; ponerse rígido.

ESTIRIQUITOS.— m. pl. Escalofríos.

ESTRALLAR.— v. Estallar, reventar.

ESTRALLARSE.— prnl. Estrellarse.

ESTRALLÓN.— m. Acción y efecto de estrallar.

ESTRASIJADO, DA.— adj. *Amer.* Trásijado, debilitado.

ESTREMONÍAS.— m. pl. Construido como acusativo del verbo hacer, expresa que a un enfermo se le ha hecho todo lo posible para curarlo, o que a una persona se le ha torurado o se ha usado con ella de malos tratos y crueldades.

des. "Le hicieron estremonías, pero aún así murió"; "durante su prisión le hicieron muchas estremonías".

ESTREPITARSE.— prnl. Entusiasmar-se.

ESTRESIJADO, DA.— *Estrasijado.*

ESTRIBADO, DA.— adj. Sentado des-preocupadamente. "Estribado, haciendo figuras con su rifle..." (Díaz: 157).

ESTRIBARSE.— prnl. Gallardear ei busto por soberbia, envanecimiento o petulancia.

ESTRIBERO, RA.— adj. Ayudante, especie de sirviente de confianza. En Ecuador es criado que marcha a pie junto al jinete.

ESTRIBO.— m. *Coger los estribos.* fr. fig. y fam. Examinar el medio o las circunstancias antes de actuar.

ESTROPEADA.— f. Acción y efecto de estropear o estropearse. Estropeo.

ESTROPEAR.— Cansar o fatigar en extremo. El Dic. de la Acad. dice que el verbo significa maltratar, echar a

perder, malograr cualquier asunto o negocio.

ESTROPEO.— m. Cansancio, fatiga.

ESTRUJADA.— f. Acción y efecto de estrujar. Estrujamiento.

ESTRUJADERA.— f. Acción reiterada de estrujar.

ESTRUJÓN.— m. Enfrentamiento.

ESTUDIAR.— v. *El que estudia no pelea.* fr. fig. y fam. con que, en el turbulento pasado político, se expresaba que la persona estudiosa no exponía su vida en las revoluciones.

ETACA.— f. Estorbo.

ETCÉTERA.— *Estar hecho un etcétera.* En deplorable estado. 2.— *Volverse un etcétera.* fr. fig. y fam. *Estar hecho un etcétera.*

ETIRICIA.— f. barb. por ictericia. "...[pero la etiricia te unta de amarillo!... (Nolasco: 1967, 54).

ETRICAR.— v. Imitar, burlar.

ETRÓMICO, CA.— adj. Sabio.

EXCELENCIA.— f. *Estar uno hecho una excelencia.* fr. fig. y fam. Estar en miserable condición.

F

FÁCIL.— adj. *No ser uno fácil.* fr. fig. y fam. Ser complicado en el trato o entendimiento con otra persona.

FACISTOL.— ad. *Ant. Ven.* Engreído, petulante, vano. Para la Academia de Lengua significa atril grande donde se ponen los libros para la cantar en la iglesia.

FACULTO.— m. Brujo, curandero. "El hombre que oyeron ustedes con ese runún es un faculto". (Fernández Simó: 1958, 98).

FAJAR.— v. *Arg., C.Rica., Cub., Chil, Per., P. Rico.* Pegar, pelear, irse a las manos dos personas, acometer. Pedir dinero prestado. "...se topó con un verraco viendo que le fajó..." (Nolasco: 1967, 82). U. t. c. prnl. 2.—*C.Rica, P. Rico.* Dedicarse intensamente a un trabajo. 3.— *Cub.* comenzar o continuar una tarea.

FALDA.— f. *El que de su falda corta, la nalga enseña.* fr. fig. y fam. con que se advierte que no se debe hablar mal de los parientes o del país propio, pues se pone en evidencia.

FALDELLÍN.— m. *Cub., P. Rico, Ven.* Vestido largo de niño. En España es sólo una falda corta.

FALDETA.— f. dim. de falda. *Andar en faldeta,* sin ropa interior, especialmente la mujer. La faldeta es el lienzo con que se cubre en el teatro lo que ha de apa-

recer a su tiempo, según asevera el Dic. de la Acad.

FAMA.— f. *Cria fama y acuéstate a dormir.* ref. equivalente al español "cobra buena fama y échate a dormir".

FAMILIA.— f. *Cub.* Vocativo de tratamiento de confianza usado como saludo, especialmente entre las personas comunes. 2.— barb. por pariente.

FANDANGO.— m. *Amer.* Desorden, lío. 2.— Antiguo baile popular.

FAÑOSO, SA.— adj. *Cub., P.Rico, Ven.* Individuo que habla con una pronunciación nasal ininteligible u oscura. Gansoso.

FARÁNDULA.— f. Grupo, conglomerado o sindicato de personas que tienen por profesión el baile y el canto o ambas cosas a la vez, para entretenimiento y deleite del público. El Dic. de la Acad. confiere a la voz distintas acepciones: profesión de los farsantes o comediantes; una de las compañías que antiguamente formaban los cómicos y que andaba representando por los pueblos...

FARUCA.— f. Juerga, fiesta. Se usa ordinariamente en las frases "estar metido en faruca" o "meterse en faruca".

FARMACEUTA.— m. *Col., Ecuad. Guat., Pan., Ven.* Farmacéutico.

FATALIZAR.— v. Dar mala suerte.

FATALÓN, NA.— adj. aum. de fatal. Bastante fatal o desafortunado.

FATIGA.— f. barb. por náusea. Fatiga, de acuerdo con el Dic. de la Acad., es entre otros significados, ansia de vomitar.

FATULO; LA.— adj. Manilo. *P. Rico*. Dic. del gallo que, a pesar de ser grande, no sirve para pelear. 2.— *P. Rico*. Falso. 3.— Fatuo, engreído.

FAVORES.— m. pl. Rizo o porción de cabello que la mujer se deja crecer sobre las sienes.

FEBRERISTA.— adj. Dic. de los ciudadanos que iniciaron el movimiento separatista contra el dominio haitiano de 1822 a 1844 y que culminó con la proclamación de la República Dominicana. "...ellos apoyaron a Santana contra los febreristas..." (Cestero: 956a, 91).

FÉFERES.— m. pl. *Col., C.Rica, Cub., Ecuad.* Trastos, cachivaches. Es un africanismo.

FELE.— m. Regaño, reprimenda.

FELESONÍA.— g. barb. por fisonomía.

FELI.— *Echar un feli*. fr. fig. y fam. Reconvénir, amonestar.

FELIS.— m. *Pele*.

FEO.— m. *Quedar uno de feo*. fr. fig. y fam. pasar vergüenza por no resultar las cosas como uno las esperaba. 2.— *Ser feo un rato*. fr. fig. y fam. Muy feo. 3.— *Ser más feo que un guabá* fr. fig. y fam. *Ser feo un rato*.

FEÓN, N.A.— adj. aum. de feo. Muy feo. *Feote*.

FESTEJAR.— v. Celebrar o cumplir años una persona. Uribe (1996, 184) critica esa acepción basándose en la que trae el Dic. de la Acad., "hacer festejos en obsequio de uno", por lo que advierte que, en buen romance, lo festejable no es el cumpleaños de uno, sino el sujeto de ese acontecimiento. Sin

embargo, el Dic. de la Acad., en su última edición, recoge como primer significado del verbo, lo siguiente: "celebrar algo con fiestas". Consiguientemente, es buena y válida la acepción dominicana.

FESTINAR.— v. *Amer.* Apresurar, precipitar, activar imprudentemente un asunto de tal modo que pueda malograrse.

FIADO.— p. p. de fiar. *¡Llévate de eso y coge fiado!*. exclam. con que se advierte a uno que no tenga ciega seguridad en hacer algo, porque podría suceder al revés.

FICHA.— f. *Ser uno una buena ficha*. fr. fig. y fam. *Arg. Col., Cub. Ecuad. P. Rico*. fr. fig. y fam. Ser un truhán, bribón o pícaro.

FIEBRUDO, DA.— adj. Fanático, perseverante.

FIEBRE.— f. *Tener fiebre de pollo*. fr. fig. y fam. Muy ligera o leve.

FIESTA.— f. *Ser un huele fiesta* fr. fig. y fam. Un entrometido. "Si yo cojo ese huele fiesta y esa arratrá..." (López: 1963, 65).

FIFÍ.— m. En el juego de bolas, la más pequeña.

FIFIRICHE.— m. Cosa mínima y baladí. En México, raquítico, flaco, melindroso, petimetre.

FIGAR.— v. Intentar un gallo picar a su adversario.

FIGUREAR.— v. Presumir, ostentar, pretender ser el protagonista o una de las personas más importantes.

FIGUREO.— m. Presunción, ostentación.

FIGURITA.— f. dim. de figura. Persona enteca, de poca estatura.

FILARIA.— f. Erisipela.

FILISTRÍN.— m. Flaco, débil, pequeño. En Venezuela, currutaco, pisaverde.

FILO.— m. *Dar filo*. fr. fig. y fam. Herir con sable o con machete. La expresión

equivalente española significa, amolar, atillar. 2.— *Filo con filo no corta*. fr. fig. y fam, con que se indica que se está frente a otra persona igualmente hábil y marrullera.

FILORIO, RIA.— adj. Persona que, a los ojos del pueblo, aparecía como letrada y, por lo general, de la buena sociedad. “j...ellos apoyaron a Santana contra los febreristas, calificándolos despectivamente de filorios.” (Cestero: 1955,90).

FINO.— m. Fragmento o pedazo de loza. 2.— Cigarrillo de mariguana.

FIÑIFIÑI.— adj. Dic. del individuo que tiene asco de todo.

FIRME.— m. Cumbre o cima de una montada o loma. 2.— En firme. loc. adv. Excesivamente, en demasía. Para el Dic. de la Acad., la locución significa “modo de concertar las operaciones comerciales con carácter definitivo

FIRULÍSTICO, CA.— adj. *P. Rico*. Tonto, pedante.

FÍSICO, CA.— adj. *Cub., Méx.* Remilgado, firulístico.

FISICUNDIO, DIA.— adj. Delicado, remilgado, sobre todo en el habla.

FISQUIBI.— m. Pisaverde.

FLACO.— m. *Ser o estar uno flaco como un carro*. fr. fig. y fam. Muy flaco.

FLAQUENCIA.— d. *Amér. Central, Ant., Méx.* Flaqueza.

FLAQUINDÉ.— adj. Muy flaco.

FLAQUITICO, CA.— adj. *Flaquindé*.

FLECO.— m. Caballo matalón.

FLECO, CA.— adj. Persona inservible. 2.— Mujer fea y flaca.

FLECUDO, DA.— adj. Que tiene muchos flecos. En este caso, fleco significa flequillo del pelo.

FLETACIÓN.— f. Friega, fricción, masaje. “No le valen tisanas...ni fletaciones...” (Fernández Simó: 1958,

95). La voz se usa también en Andalucía.

FLETAR.— v. *Amer.* Alquilar una bestia o vehículo para el transporte de personas o mercancías.

FLETARSE.— prnl. Bailar una muchacha toda la noche con la misma pareja.

FLETE.— m. *Amer.* Carga que se transporta por mar o tierra. 2.— *Amer.* Precio de alquiler de un medio de transporte. 3.— *Darse flete*. fr. fig. y fam. Escaparse. 4.— *Tener un flete*. fr. fig. y fam. Liarse o enredarse amorosamente.

FLIQUITÍN, NA.— adj. Persona muy delgada y de poca estatura.

FLOCHÓN, NA.— adj. Majadero, impertinente, cargante. 2.— Peligroso, terrible. 3.—Difícil, arduo.

FLOJISTICO, CA.— adj. fest. Flojo.

FLOJÓN, NA.— adj. aun. de flojo. Cobardo, pusilánime.

FLOR.— m. *Flor de sabana*. Excremento seco de perro. “Contra todas esas enfermedades se usan...la infusión de orégano, la flor de la sabana...”, (Jiménez: 1975, 56). 2.— *Comprar a la flor* fr. fig. y fam. Comprar los frutos a un agricultor cuando aún no están maduros.

FLORERO, RA.— adj. *Estar o tener a uno de florero*. fr. fig. y fam. Estar de adorno sin ocupación o empleo.

FLORETEAR.— v. Piropear. Según el Dic. de la Acad., “adornar y guarnecer con flores una cosa.”

FLU.— m. *Tener un flu de lengua*. fr. fig. y fam. Hablar a porrillo, demasiado.

FLUCITO.— m, dim. de flux. Traje de un adolescente o de una criatura de muchos años aún.

FLUX.— m. *Amer.* Traje de hombre. “El flu prieto se le iba poniendo verde. (Nolasco: 1967, 95). 2.— *El mismo flux*

con diferentes botones. fr. fig y fam. que se refiere a la selección de última hora de un candidato de iguales o parejas condiciones que otro que ya había sido escogido para lo mismo. 3.— *Quedarle grande el flux a uno.* fr. fig. y fam. Ser uno de notoria incapacidad para el empleo eficiente de un alto cargo.

FOETE.— m. Amer. Látigo. "...por el humo y el foete caluroso..." (Pérez Cabral: 1978, 42).

FOETAZO.— m. Amer. Latigazo.

FOGONAZO.— m. Tiro, fuego de fusilería "una noche tocaron firme por unos fognazos que se oyeron..." (Moscoso Puello: 1975, 100). La Academia de la Lengua enseña que este vocablo significa "llamarada instantánea producida por algunas materias inflamables".

FOLDER.— (del inglés *folder*). Amer. Carpeta liviana de cartón, con doblez en el medio, en la que se archivan o portan papeles o documentos.

FOLLA.— f. Espada antigua. El Dic. de la acad. ofrece diversos significados para esta voz, como: lance de un torno; junta o mezcla de muchas cosas; diversión teatral; concurso de mucha gente.

FOLLELLE.— m. Nalga grande.

FONDILLO.— m. Nalgatorio, asentaderas. U. t. en pl. "...descaecido, los fondillos flojos..." (Cestero: 1955, 37). 2.— Ánimo, valor. 3.— *Tener muy poco fondillo.* Carecer de valor, ser para poco. *Fondillos o fundillos* significa para la Academia de la Lengua "parte trasera de los calzones o talones".

FONDO.— m. polo mayor del huevo. 2.— Amer. Paila o caldera.

FONJEAR.— v. Cub. Dar batazos a la pelota para que los jugadores practiquen haciendo cogidas.

FORASTERO.— m. fest. Pedo.

FORFOLLUDO, DA.— adj. persona cuya vestimenta le queda ancha.

FORO.— m. *Ser un foró.* fr. fig. y fam. Guapetón e indeseable.

FORRARSE.— prnl. Cub., P. Rico. Enriquecerse.

FORRO.— m. Cub. P. Rico. Funda del catre. 2.— *Tener el forro bien puesto.* fr. fig. y fam. Ser muy osado o flemático.

FÓSFORO.— m. *Ponerse uno como un fósforo.* fr. fig. y fam. Entristecerse.

FOTE.— m. vulg. Año.

FOTINGO.— m. Amer. Automóvil pequeño de alquiler, feo y de mal aspecto.

FOTUTO.— m. (voz taína). Cub., P. Rico, Ven. Caracol grande, a modo de instrumento de viento, cuyo sonido prolongado y fuerte sirve para emitir avisos en los campos. "Sopló el fotuto..." (Nolasco: 1967, 95). El Dic de la Acad. incluye otra acepción para Puerto Rico y Santo Domingo con el significado de "pito cónico de cartón con embocadura de madera".

FRACASADA.— f. Fracaso.

FRACATÁN.— m. P. Rico. Sinnúmero, montón de cosas, personas, etc. 2.— Juego de lotería.

FRAGOSO, SA.— adj. Vano. 2.— Revoltoso. Para la Academia de la Lengua es "áspero, lleno de malezas, estrepitoso".

FRANCES.— m. Entre campesinos, haitiano.

FRANELA.— f. Camiseta o camisilla de hombre.

FRASCO.— m. *Frasco bocón.* El de boca ancha. "...mostrabáanse en frascos bocones que antes..." (Cestero: 1955, 88).

FRENILLO.— m. Amér. central, Cub., Ven., P. Rico. Cada una de las cuerdas o tirantes que lleva la cometa o chichigua

y que convergen en la cuerda que la sujeta.

PRENTE.— *Ponerle a uno el frente.* fr. fig. y fam. Hacerle tenaz oposición.

FRER.— (del francés *frère*) galic. por hermano. "Y Roncorini, chico, sabe llevar muy bien el frac, ¿no es verdad, frer?" (Cestero: 1955, 156).

FRESCO, CA.— adj. Entrometido, persona dada a intervenir en cuestiones o asuntos que le son ajenos. Una de las acepciones del adjetivo, según el Dic. de la Acad. es La de desvergonzado, que no tiene empacho. 2.— *No haber fresco.*— fr. fig. y fam. No haber manera.

FRESQUECITO, TA.— dim. de fresco. Muy fresco, recién hecho, que tiene poco tiempo. 2.— *Quedarse uno fresquecito.* fr. fig. y fam. Sin muestras de cansancio o vergüenza.

FRITO, TA.— adj. dim. de frío. Muy frío.

FRÍO.— m. *Coger frío una herida.* fr. fig. y fam. Enconarse. 2.— *Ponerse uno frío.* fr. fig. y fam. equivalente a la española "quedarse uno frío".

FRIOFRÍO.— m. Hielo raspado y mezclado con un jarabe.

FRIQUITÍN.— m. *P. Rico.* Figón, ventorrillo, bodegón.

FRISA.— *P. Rico.* Frazada o manta que sirve para abrigarse en la cama.

FRISADA.— m. Frisa

FRITANGUERÍA.— f. Lugar donde se frien y expenden frituras.

FRITO.— m. por anton., el frito del plátano verde. 2.— *Frito de punta.* Persona de escasas carnes y poca estatura. 3.— *Frito maduro.* Pezado frito de plátano maduro. 4.— *Ser uno un frito de punta.* De escasas carnes, flaco.

FRONDIGO.— adj. Frondoso.

FRONTE, TA.— adj. Desvergonzado.

FRONTES, SA.— adj. Insolente.

FRUNCIDO, DA.— adj. Cenceño, enjuto.

FRUTA.— f. *Cuando la fruta está madura, si no la tumban se cae.* fr. fig. y fam. con que se expresa que cuando un acontecimiento es inevitable, más vale aprovecharse de él. 2.— Privar uno en fruta fina. fr. fig. y fam. Presumir.

FÚ.— *Estar fú.* fr. fig. y fam. Demente. Galic. de *être fou*, estar loco.

FUÁ.— m. Miedo. "...y él haciéndose el zongo porque me tenía un fuá que se meaba." (Marrero: 1963,40). 2.— *De un fuá.* loc. adv. De una vez.

FUÁCATA.— *Estar uno en la fuácata.* fr. fig. y fam. *Cub. Méx. P. Rico.* Estar sin dinero, en la inopia. Es voz de origen africano.

FUETE.— m. *Amer.* Foete.

FUETAZO.— m. *Amer.* Foetazo.

FUCÚ.— m. Mala suerte, fatalidad. El mismo significado, según el diccionario "Vox", en Colombia. Se trata de un africanismo.

FUCUCIENTO, TA.— adj. azaroso, que tiene mala suerte.

FUCUCITO.— m. dim. de *fucú.*

FUCUSAZO.— m. aum. de *fucú.*

FUEGO.— m. *Coger fuego.* fr. fig. y fam. Embriagarse. 2.— Incomodarse. 3.— Arruinarse una empresa o negocio.

FUERTE.— m. *Estar fuerte una cosa.* fr. fig. y fam. con que se denota que es de difícil obtención. 2.— *Ser más fuerte que la una y una,* fr. fig. y fam. Pertinaz, obcecado.

FUFÚ.— m. Cibao. Amasijo de cualquier raíz sustanciosa. 2.— Enredo o chisme. 3.— Disco zumbador. 4.— Juego infantil que se juega con tapas de refrescos aplastadas que se hacen dos agujeros que se atraviesan por una cuerda anudada en los extremos.

FUÍ.— m. fest. Año.

FUICHE.— m. fest. *Fuí*.

¡FUÍQUITI!— exclam. con que se expresa que una persona lo pasó mal.

FUISA.— f. Azote. Pela.

FUL.— adj. (de inglés *full*). Lleno, hablando de personas o de cosas sólidas.

FULAR.— m. (del francés *foulard*). Pañuelo grande y de seda.

FULUCHÁ.— f. Muchedumbre o copia de gente. También fulichá.

FULUMBAY.— adj. *Ful*.

FULLÍN.— m. vulg. Nalgatorio.

FUNCHE.— m. *Cub., P. Rico*. Vianda hecha de masa de maíz, blanda, con agua y sal.

FUNDA.— *P. Rico*. Saco o recipiente de papel para llevar objetos. Bolsa. En España es cubierta o bolsa de cuero con que se envuelve una cosa para conservarla o resguardarla. 2.— *Dar funda* fr. fig. y fam. Golpear a alguien.

FUNDILLO.— adj. *Fondillo*. 2.— *Tener poco fundillo*. fr. fig. y fam. Poca aptitud. Amar.

FUNDILLUDO, DA.— adj. *Amér*. Tener muy largo y holgado el fundillo.

FUNGI.— m. Plato de la cocina cocola preparado con maíz y molondrones mientras que, aparte, se guisa pescado.

FUNGIR.— v. *Cub, P. Rico*. Dárselas, echárselas de algo.

FUÑENDA.— Calamidad Σ "...Las balas por un lado y ella por otro, ¡qué fuñenda! (Fernández Simó: 1958, 55).

¡FUÑETE!— exclam. con que se expresa que el daño o disgusto recibidos son merecidos y que por tanto no hay lugar a quejas.

FUÑÍA.— *Ni a fuñia*. loc. adv. De ninguna manera.

FUNCIÓN.— m. Fuñenda.

FUÑIDA.— f. Acción y efecto de fuñir o fuñirse.

FUÑIDO, DA.— adj. Fastidiado; en la miseria.

FUÑIR.— v. Molestar, perjudicar, fastidiar. "Tanta brega y ahora estoy fuñido (Pérez Cabral: 1978, 45). 2.— Arruinar. 3.— Recibir en una parte u órgano del cuerpo un golpe o herida que los inutilicen.

FUÑIRSE.— prnl. Perecer. 2.— Perjudicarse. 3.— Caer prisionero y ser muerto. 4.— Fracasarse. 5.— Caer en desgracia o perder el favor de otro. 6.— Arruinarse.

FUÑÓN, N.A.— adj. Molesto, cargante.

¡FÚPITE.— f. exclam. con que se remeda el ruido de una zambullida o golpe. 2.— También denota la salida súbita o precipitada.

FUSILADA.— f. Acción y efecto de fusilar. Fusilamiento.

FURNIA.— f. *Cub., P. Rico*. Sumidero natural.

FURUFA.— f. Mujer muy fea y desgarrada. Igual a cutátara, garpáritara y tierra.

FUTÁN.— m. vulg. Nalgatorio.

FUTRIDO, DA.— adj. Fuñido.

FUTRIR.— v. Perjudicar. *Fuñir*.

FUTUTO.— m. *Fotuto*. 2.— *Estar fututo*. fr. fig. y fam. Arrancado, sin dinero.

G

GABEAR.— v. Tregar, subir. "Mira, Juancho, si te vaj a gabeai poi loj techo (Pérez Cabral: 1974, 138).

GABELA.— f. *Col., Ecuad., P. Rico, Ven.* Ventaja, provecho. 2.— Dar gabela. fr. fig. y fam.. Brindar determinada ventaja al rival en el juego o competencia.

GACETA.— f. *Leer uno las gacetas.* fr. fig. y fam. Pasar hambre. Gaceta es Cuba y Puerto Rico, correveidiles.

GACHO, CHA.— adj. *P. Rico.* Díc. de la persona o animal que carece de una oreja. En opinión de la Academia de la Lengua, gacho tiene las acepciones de "encurvado, buey o vaca con uno o los dos cuernos inclinados hacia abajo", etc.

GADÉ.— m. Haití. Jarro para sacar agua.

GAGÁ.—m. Complejo ceremonial de carácter mágico—religioso que se celebra durante la Semana Santa en los bateyes azucareros y sus contornos. Es vocablo que procede del creole *rara*.

GAITOSO, SA.— adj. Bien vestido.

GAJITO.— m. dim. de gajo. *El gajito de la virgen.* El gajo diminuto de algunas naranjas.

GAJO.— m. *Hond.* Mechón, porción corta de pelo.

GALACHA.— f. Gorra de niño, lujosa, usada en las ceremonias del bautismo.

GALÁPAGO.— m. *Hond., Per. Ven.* Silla de montar para señora. La acepción

castiza es "silla de montar, ligera y sin ningún resalto".

GALIÓN.— m. *Comer como un galión.* fr. fig. y fam. Comer mucho.

GALIPOTE.— m. Haití. Persona que, según la creencia popular, tiene la facultad de metamorfosearse en animal o planta. La Academia de la Lengua declara que *galipote* es vocablo que se emplea en el lenguaje marítimo con el significado de "especie de breá o alquitrán que se usa para calafatear"

GALÓN.— m. *Menos galones duran más* fr. fig. y fam. con que se manifiesta que más dura una persona en un empleo modesto que en otro importante o elevado. 2.— *Quitarle a uno los galones.* fr. fig. y fam. Hacerle perder la fama, el valor o la autoridad.

GALPÓN.— m. *Amer.* Cobertizo grande, con paredes o sin ellas, para preservar de la intemperie frutos u otras cosas. En España, casa grande de una planta.

GALLARUZA.— f. *Cub.* Mujer desenvuelta y varonil.

GALLAZO.— m. aum. de gallo. Muy valiente. "...bueno, pues nada menos que el gallazo que arregló a toletazos..." (Marrero: 1963, 59).

GALLERA.— *Amer.* Edificio construido para las peleas de gallos.

GALLERO, RA.— adj. *Amer.* Aficionado a la riña de gallos. 2.— *Amer.* Jugador de gallos. El Dic. de la Acad. enseña que el adjetivo también significa “individuo que se dedica a la cría de gallos de pelea”.

GALLETA.— f. *Galleta sobada.* Cierta clase de galleta “...provistos de la merienda— galleta sobada, y media panatela...” (Cestero: 1955, 28). 2.— Galleta con gorgojo. Hombre casado, de edad provecha, que pretende pasar por soltero.

GALLINA.— f. Mujer espléndida. 2.— *Gallina de una pata.* Expresión con la que se zahiere a los mancos. “Antonio, manco y fañoso, a quien gritaban...gallina de una pata” (Cestero: 1955, 72). 3.— *Gallina con pollos.* Fantasma que, según creencia popular, solía aparecer en algunos sitios de la ciudad de Santo Domingo. 4.— *Gallina vieja da buen caldo.* fr. fig. y fam. con que se expresa que toda mujer madura ofrece los mejores placeres y deleites en el amor. 5.— *A ninguna gallina le pesan su plumas.* fr. fig. y fam. con que se manifiesta que a nadie le pesa su gordura. 6.— *Comer gallina.* fr. fig. y fam. equivalente a la española “pelar la pava”. “Va a comer gallina...aunque no, porque todavía no son novios” (Jiménez: 1957, 145). 7.— *Donde muchas gallinas, aparecen muchos nidales, aunque sean hueros.* fr. fig. y fam. con la que se denota que, cuando se da oportunidad a los jóvenes, son probables las indiscreciones, o que la presencia de ciertas objetos o condiciones hacen posible ciertos resultados, lo cual implica que deben evitarse. 8.— *Estar como gallina en corral ajeno.* fr. fig. y fam. Estar avergonzado entre gente conocida. 9.— *Muera la gallina con su pepita.* prov. equivalente al español “viva la gallina y viva con su pepita” ,con el que se signi-

fica que a veces es peligroso curar ciertos achaques habituales. 10.— *Parecer una gallina matada a escobazos.* fr. fig. y fam. Estar desaliñada una mujer.

GALLINAZA.— f. aum. de gallina. Mujer grande y hermosa

GALLINITA.— f. dim. de gallina. Mujer muy joven y pequeña

GALLINOTA.— f. aum. de gallina. *Gallinaza.*

GALLIPAVA.— (de gallina y pava). Muchacha grande y crecida.

GALLITO.— dim. de gallo. Trago de ron con una aceituna dentro. 2.— Sable pequeño cuya empuñadura imitaba la cabeza de un gallo.

GALLO.— m. *Gallo bacalao.* El varilludo que no resiste, sin desmadejarse, una lucha larga. 2.— Gallo boto. Bravo y peleón, pero que no corta al contrario. 3.— *Gallo cinqueño.* El que tiene cinco dedos. 4.— Gallo cocolo. Sin plumas en el pescuezo. 5.— *Gallo crestón.* De doble cresta en forma de rosa. 6.— *Gallo de mala pluma.* Cobarde. 7.— *Gallo quiquiriqui.* Individuo de baja estatura. 8.— *Gallo extrañón.* El que pelea un día sí y otro no. 9.— *Gallo garza.* Zanquilargo, flaco y de pescuezo como el arco de un violín. 10.— Gallo gallino. El que no tiene plumas colgantes y largas en el pescuezo y la cola. 11.— *Gallo jabao.* El de plumas negras, verdes y blancas. 12.— *Gallo matalobo.* De color almagrado. 13.— *Gallo moñuda.* Con copete de plumas. 14.— *Gallo padre.* Individuo que, por su valor o bravatas, domina y se impone a los demás. 15.— *Gallo pananete.* Bajo de patas y ancho de cuerpo y busto. 16.— *Gallo papudo.* El que tiene muchas plumas en el papo. 17.— *Gallo pava.* El de cresta pequeña. 18.— *Gallo pinto.* El matalobo. 19.— *Ahí no canta mi gallo.* fr. fig. y fam. con que se manifiesta con admitir una cosa. 20.— *Al gallo se le respeta por sus es-*

pueles. fr. fig. y fam. con que se justifica el hábito de andar armada una persona. 21.— *Dejar gallos viudos*. fr. fig. y fam. Robar gallinas. 22.— *Haber gallo tapado*. fr. fig. y fam. *P. Rico*. Haber gato encerrado. 23.— *Mamarle el gallo a uno*. fr. fig. y fam. *Ven*. Ridiculizarlo, tomarle el pelo. 24.— *Matarle a uno el gallo en la mano*. fr. fig. y fam. *Méx., Ven., P. Rico*. Echarle por tierra su mejor argumento y tan pronto como lo expone. 25.— *¡Qué va, gallo!*. exclam. festiva que se emplea para negar lo que otro dice. 26.— *Ser un gallo de pelea*. fr. fig. y fam. Ser muy valiente o bravo. 27.— *Ser un gallo tapado*. fr. fig. y fam. Tener aptitudes especiales que no se aparentan. 28.— *Ser un gallo muy rejugado*. fr. fig. y fam. Dic. de la persona acrisolada y de mucha experiencia.

GAMBA.— f. Paréntesis que forman las piernas del individuo gambado.

GAMBADO, DA.— adj. *Ant.* Patizambo, que tiene las piernas torcidas. ...“no jallao otra riendo como ese gambao...” (Prestol: 1985,80).

GAMBETA.— m. Individuo gambado. En el argot futbolístico, gambeta es regate, movimiento del jugador para evitar que el contrario le arrebatase el balón.

GAMBUSINA.— f. *Ir a coger gambusina*. fr. fig. y fam. No tocarle o corresponderle nada. En Murcia, provincia española, la voz tiene el significado de variedad de pera.

GANADO.— m. Conjunto de personas, pero empleado en sentido peyorativo e insultante. El Dic. de la Acad. da al término la misma acepción, pero sin el sentido dicho, sino sólo en el figurativo y familiar.

GANCHO.— m. Entre galleros, entendido fraudulento para que gane o pierda un gallo. 2.— Anzuelo, ardid, marfingala. 3.— *Amer.* Horquilla para suje-

tar el pelo. 4.— *No caer en gancho*. fr. fig. y fam. No caer en engaños, trampas, líos, etc.

GANDÍO, A.— *Gandido*, da. p. gándir. *Col. C. Rica, Cub., Ven.* Comilón, glotón. 2.— Dic. del que no se satisface con lo que tiene y quiere más. 3.— *El que pida más es un gándío*. fr. fig. y fam. con que se destaca lo excelente de personas o cosas. 4.— *Ir uno gándío*. fr. fig. y fam. A toda prisa.

GANGORRA.— f. Bramante. Cañamo.

GANSERO, RA.— adj. Varidoso, presuntuoso. Un ganso es, según la Academia de la Lengua, una persona patosa, que presume de chistosa y aguda, sin serlo.

GARATA.— f. *A la garata con puños*. Juego que consiste en lanzar monedas al aire entre personas, casi siempre niños, para que cada quien tome las que pueda. *Garata*, con el significado de pelea, riña, desorden, no es, como muchos creen, un dominicanismo o puertorriqueñismo, ya que el Dic. la Acad. trae la voz con igual acepción.

GARATEAR.— v. *P. Rico*. Pelear, reñir. Curiosamente, el Dic. de la Acad. no registra el verbo.

GARATOSO, SA.— adj. Pendenciero.

GARBANEAR.— v. Huir tratando de disimular la fuga. “...habían tenido la malicia de no despertar desconfianza ni dejar penetrar que iban garbaneando...” (Moya: 1969, 192).

GARBUSO.— m. Cartucho de bala de cañón. “El ánima, demasiado caliente, inflama el garbuso antes de que...” (Cestero: 1955, 116).

GARETE.— m. *Andar o irse al garete*. fr. fig. y fam. *Ant., Méx., Ven.* Trastornarse, desordenarse, extraviarse por falta de rumbo, gobierno o cuidado. En

el habla marinera, estar a la deriva o sin dirección una nave.

GARGAJUELO.— m. (de *garganta*). Ruido producido por la garganta, propio de las personas que agonizan.

GARGANTEAR.— v. Mostrarse arrogante y fanfarrón. Según el Dic. de la Acad. "cantar haciendo quiebros con la garganta".

GARNATADA.— f. *P. Rico*. Bofetada.

GARRANCHAR.— Rasguñar. El Dic. de la Acad. no trae el verbo garranchar ni el sustantivo *garranchada*, herida o rasguñón con garrancho.

GARVANEAR.— v. Caminar sin rumbo, vagar.

GARZA.— f. Persona de piernas largas y flacas.

GAS.— m. En el juego de billar, velocidad. "...buena racambola, le faltó gas" (Cestero: 1955, 116). *A todo gas* es loc. adv. equivalente a toda velocidad. 2.— *Ahí es que ese va a saber si el gas pela*. fr. fig. y fam con que se manifiesta la posibilidad de que surja o halla una dificultad o peligro. 3.— *Caerle gas a uno*. fr. fig. y fam. Resultar muy perjudicado.

GASTAGÁS.— m. (De gastar y gas). *Ser un gastagás*. fr. fig. y fam. De poca o ninguna importancia.

GASTAR.— v. Gastar de uno. Murmurar.

GATA.— f. En el juego de bolas, la de franjas de dos o más colores. 2.— Sombrero viejo, especialmente de fieltro. 3.— *Como gata con valeriana*. Expr. fam. Muy enamorado o alelado. 4.— *No sacar una gata a mear*. fr. fig. y fam. No tener una o más personas en qué caerse muertas.

GATO.— m. *Gato barcino*. El de pelaje blanco o amarillo o gris con bandas negras, estrechas y transversales. 2.— *Gato en vidriera*. Persona que usa gafas o espejuelos. 3.— *Armarse la de amansa gatos*. fr. fig. y fam. Iniciarse un

pleito o reyerta. "¡Qué escasos de noticias andan ustedes! ¡Si aquí se armó la de amansa gatos!" (Fernández Simó: 1958, 159). 4.— *En lo que desempeña un gato*. fr. fig. y fam. En un santiamén. 5.— *Estar el gato en el fogón*. fr. fig. y fam. Pasar estrecheces de comida o dinero. 6.— *Estar uno cagado de los gatos*. fr. fig. y fam. Tener mala suerte o estar en mala situación económica. 7.— *Haber gato entre macuto*. fr. fig. y fam. equivalente a la española "haber gato encerrado" 8.— *Parecer un gato con valeriana*. fr. fig. y fam. Estar muy contento. 9.— *Pedir más que un gato*. fr. fig. y fam. Ser muy pedigüeño. 10.— *Poner a uno al andar del gato*. fr. fig. y fam. Contagiarlo con una enfermedad venérea. 11.— *Salvarse en uña de gato*. fr. fig. y fam. Escapar milagrosamente de un peligro. 12.— *Ser un gato barcino*. fr. fig. y fam. Ser muy ladrón. 13.— *Ser una cosa con gato*. fr. fig. y fam. Muy difícil o seria. 14.— *Tener uno siete vidas como los gatos*. fr. fig. y fam. Tener resistencia para vencer una o varias enfermedades. La española significa salir bien de cualquier peligro por repetidas veces que se caiga en él. 15.— *Verse en la de amansa gatos*. fr. fig. y fam. Hallarse en un trance peligroso. 16.— *Ahora sí es con gato*. fr. fig. y fam. equivalente a "ahora sí es seria la cosa".

GAVETERO.— Mueble que tiene una o varias gavetas o cajones corredizos.

GAVILLAR.— Saltear, pillar, robar. Para el Dic. de la Acad., y usado el vocablo como sustantivo, significa "terreno cubierto de gavillas de la siega" y, como verbo, "hacer las gavillas de la siega". En la acepción dominicana, tiene que ver con *gavilla*, "junta de personas de baja calidad", como picaros o personas que actúan al margen de la ley.

GAVILLERO, RA.—adj. Salteador. Para unos patriotas que se opusieron, arma en mano, a la ocupación militar norteamericana de 1916 a 1924. Otros, en cambio, les consideran simples bandidos dedicados al pillaje.

GAZNATADA.—f. *Guat., Hond. Méx., Nicar., P.Rico, Ven.* Bofetada. Garnatada

GEL.—m. Del inglés *hell. Irse al gel.* Irse a la porra o a freír espárragos.

GEME.—r. Medida determinada por la distancia entre los dedos pulgar e índice extendidos y alejados entre sí al máximo y que equivale a siete u ocho pulgadas.

GENERAL.—m. *General o gusano.* fr. fam. Dic. del que está dispuesto a arriesgarlo todo. "...en esta salgo yo general o gusano..." (Prestol: 1985, 54).

GENIOSO, SA.—adj. (de *genio*). Ser uno un mal genioso. fr. fig. y fam. Méx. Ser de mal carácter o fácilmente irritable. Tener mal genio.

GENTE.—m. *Amer.* Persona, individuo. En realidad, la voz significa pluralidad de personas. 2.—*Col., Chil., Per., P. Rico. Amer.* Por antonomasia, gente decente, bien portada. 3.—*Gente de campanitas.* De relevancia social o económica. 4.—*Gente de corbata. De campanita.* 5.—*Gente de orilla.* Plebe, canalla, ruin. 6.—*Come gente.* Bravucón, matón. "Es que ya estoy cansado de tanto come gente" (Moscoso: 1975, 74). 7.—*El arrancado no es gente.* fr. fig. y fam. El que carece de dinero es un don nadie. 8.—*Estar la gente que hiede a barco viejo.* fr. fig. y fam. Haber una gran muchedumbre. 9.—*Hacer gente a uno.* fr. fig. y fam. Ayudarle a mejorar su posición social. 10.—*Ser gente.* fr. fig. y fam. Tener representación en la sociedad.

GERA.—f. Tonada de carácter semisagrado, propia de ciertas celebracio-

nes religiosas de la región Este-central, conocida también como palo amerengueado.

GEVA.—f. Muchacha, novia.

GIBE.—m. Cernidor.

GINEBREAR.—v. Tomar tragos de ginebra.

GIRAPERERA.—f. *Gera.*

GIRO, RA.—adj. Dic. del gallo o gallina que tiene el plumaje matizado de amarillo. Es un americanismo.

GLOBITO.—m. dim. de globo. *¡Coge ese globito!* exclam. festiva con que se celebra algo dicho o hecho.

GLOBO.—m. fest. Peso. 2.—Méx. Lámpara.

GODETE.—m. *Haití.* Jarro.

GOFIO.—m. *Arg., Bol. Cub. Ecuad., P. Rico.* Harina de maíz tostado y molido en polvo. El plato procede de las islas Canarias, donde también se llama así.

GOLETA.—f. Coger a uno de goleta. fr. fig. y fam. Cogerle de mojíganga. Some-terle a su voluntad y capricho. 2.—*Repicar uno su goleta.* fr. fig. y fam. Alegarse de algo esperado con ansiedad. 3.—*Tener a uno de goleta.* fr. fig. r fam. Coger a uno de goleta (segunda acep.)

GOLPE.—m. *Golpe de Estebanía.* Espolnazo con que un gallo ciega su adversario. 2.—Golpe de vaca. El dado por un gallo a su contrario en el espacio supraclavicular. 3.—*De golpe.* loc. adv. que, seguida de un objeto o prenda de vestir, indica que la persona luce u ostenta esas cosas. "Estaba de golpe de camisa de seda". 4.—*Botar el golpe.* fr. fig. y fam. Descansar, divertirse, recuperarse de la fatiga. 5.—*Coger el golpe.* fr. fig. y fam. Entender un asunto, familiarizarse con él. 6.—*Dar a uno el golpe de bibijagua.* fr. fig. y fam. Dar una soberana paliza. 7.—*Dar a uno hasta golpe de barriga.* fr. fig., y fam. De bibijagua. 8.—*Dar a uno más golpes que a un balsié.* fr.

fig. y fam. De barriga. 9.— *El golpe avisa: y el dolor enseña.* fr. fig. y fam. con que se indica que los reveses de la fortuna, las vicisitudes o los fracasos hacen a uno prudente y avisado.

GOLLETE.— m. *Estar con uno hasta el gollete.* fr. fig. y fam. Estar con él incondicional y resueltamente. "...en él están metidos hasta el gollete los jefes de..." (Cestero: 1955, 126). La frase "estar uno hasta el gollete" significa "estar cansado y harto de sufrir, "estar embarrancado".

GOMA.— f. Arg. Llanta, neumático. 2.— *Estar por la goma.* fr. fig. fam. Enfurecido, colérico. 3.— *Pinchársele a uno la goma.* fr. fig. y fracasar en una empresa. No conseguir dinero para ir a un baile.

GOMERO, RA.— adj. Dic. de la persona que arregla gomas pinchadas.

GORDO, DA.— aj. Que tiene dinero.

GORGOJO.— m. *No ser un gorgojo.* fr. fig. y fam. con que se expresa que uno que está bebiendo con otro pide su trago cuando estos beben y él no.

GORRO.— m. *Aguantar gorro.* fr. fig. y fam. *P. Rico.* Sufrir o tolerar la charla o caricias de dos novios. En España, "ponerle el gorro a uno" equivale a aguantar el gorro, según recoge el Dic. de la Acad..

GOTADERO.— m. Acción de caer o gotear muchas personas o cosas al mismo tiempo.

GOTEAR.— v. Morir. 2.— *P. Rico.* Caer, venir una cosa al suelo. 3.— *Estar una cosa al gotear.* fr. fig. y fam. *P. Rico.* A punto de caer.

GOTERO.— m. *Amer.* Cuentagotas

GOZADA.— f. Acción y efecto de gozar. Gozamiento. El Dic. de la Acad. dice que *gozada* significa goce intenso.

GOZADERA.— f. Gozo grande y prolongado.

GOZÓN, NA.— adj. Dado a gozar o a complacerse.

GRAN.— adj. apóc. de grande. *¡Gran cosa!* exclam. que se usa para disminuir la magnitud o importancia de algo.

GRAJIENTO, TA.— adj. *Cub., P. Rico, Per.* Que huele a grajo.

GRAJO.— m. *Col., Cub. Ecuad., Per., P. Rico.* Olor desagradable que se desprende del sudor, especialmente de los negros desaseados.

GRAJOSO, SA.— adj. Grajiento.

GRANDAZO, ZA.— adj. aum. de grande. Muy grande.

GRANDE.— adj. *Estar grande* fr. fig. y fam. Sobresalir

GRANDULÓN, ONA.— adj. fam. aum. de grande. Persona demasiado grande o que excede del tamaño regular. Uribe (1996, 203) aclara que el término o adjetivo apropiado es *grandillón, ona*, y no *grandullón, ona*. El Dic. la Acad. trae la voz *grandullón, ona*, pero dice que se refiere especialmente a los muchachos muy crecidos para su edad. En Argentina, *grandullón, ona* es la persona que se comporta como un niño.

GRANGÚ.— m. Hambre.

GRANO.— m. Testículo. 2.— *Grano a grano se llena la gallina el buche.* fr. fig. y fam. equivalente a la española "grano a grano se hincha la gallina el papo".

GRAVEDAD.— m. *Hacer una gravedad.* fr. fig. y fam. Enfermar gravemente.

GRECA.— f. *Amer.* Cafetera de filtro.

GRIFO, FA.— adj. Gallo o gallina de plumas crespas. 2.— *Ant.* Dic. de la persona cuyo pelo ensortijado indica mezcla de las razas blanca y negra.

GRILLA.— f. Ecuad. Molestia, inconveniente, contrariedad. 2.— *¡Qué grilla* exclam. que se usa para expresar desagradado o temor. 3.— *Ser una cosa una grilla.* fr. fig. y fam. Que produce muchas molestias. De conformidad con el

Dic. de la Acad., *grilla* es vocablo con que se designa a la "hembra del grillo". En Colombia es riña, gritería, y en Cuba mentira, broma verbal. En Méx. Mafia. Grupo.

GRILLO.— m. Mujer muy fea.

GRIMOSO, SA.— adj. Embrujado. En España, según el Dic. de la Acad., *grimoso, sa* es el que da grima, o sea, desazón, disgusto.

GRINGUILLOSO, SA.— adj. Dificultoso.

GRISETA.— f. (del francés *grisette*). Modistilla. "La realidad, la verás desnuda... en compañía de una griseta" (Cestero: 1955, 162). *Griseta*, de acuerdo con el Dic. de la Acad. es "cierto género de tela de seda con flores u otro dibujo de labor menuda".

GRITADERO.— m. barb. por gritería.

GRITAR.— v. Gritar a uno. fr. fam. Darle por muerto, creerle muerto.

GRITADORA.— f. Plañidera.

GROFA.— f. Prostituta. "...se ayunta sobre la grama con una grofa" (Cestero 1955, 73).

GROFUÁ.— m. Darle a uno el grofuá. fr. fig. y fam. Llegar al colmo de la ira.

GUACAL.— m. *Ant., Col., Méx., Ven.* Especie de cesta o jaula formada de varillas de madera, o de otro material, que se utiliza para el acarreo de botellas, loza, fritas, etc. 2.— *El guacal.* Nombre dado por el pueblo a un edificio público de la ciudad de Santo Domingo que alberga diversas oficinas y dependencias gubernamentales, debido a que en ella abundan las *botellas*, es decir, sinecuras y empleados que no trabajan.

GUACHAFITA.— f. P. Rico. Burla, choteo, zumba. 2.— *P. Rico.* Cosa fácil de hacer. Persona que sirve para muy poco. 3.— Desorden, algazara. 4.— De guachafita. loc. adv. Gratis, de balde, de gorra, a costa ajena.

GUACHIMÁN.— m. (del inglés *watchman*) *Chil., C. Rica, Nicar., Pan., Per.* Vigilante, guardián. El anglicismo se emplea también en la nación africana de la Guinea Ecuatorial con igual significado.

GUACHIPA.— f. comezón.

GUAGUA.— f. *Cub., P. Rico.* Ominibus que presta servicio en un itinerario público. Es el clásico autobús de otros países. *Guagua* es, en diversas naciones iberoamericanas, como Argentina, Ecuador y Perú, "niño de teta".

GUAGÜERO, RA.— adj. *Cub. P. Rico.* Conductor de guagua.

GUAMEAR.— v. Trabajar o luchar en demasía. "Mucho guamié yo para ponerlos ahí..." (Moscoso: 1975, 68).

GUANÁBANA.— f. Potra, hernia en el escroto.

GUANAJO.— n. Ant. Tonto, torpe.

GUANGÁ.— m. (del creole *ouanga*). Maleficio. "Al que no le saben el nombre no le entra guangá" (Nolasco: 1967, 58).

GUANIMO.— *P. Rico.* Vianda que se adereza con una masa de harina de maíz y de plátano maduro, con leche de coco, malagueta y canela, tras lo cual se envuelve en hoja de plátano y se salcocha.

GUANTE.— m. *No sacarle el guante a uno.* fr. fig. y fam. No dejar de molestarle o de exigirle algo. 2.— *Echarle el guante a alguien.* fr. fig. y fam. Atraparle, cogerle.

GUAPA.— f. *A la guapa.* loc. adv. Por la fuerza.

GUAPAZO, ZA.— adj. aum., de guapo. Muy valiente, en sentido irónico.

GUAPEAR.— v. *Cub., Chil., Urug.* Bravear, echar bravatas, fanfarronear.

GUAPETÓN, NA.— adj. aum. de guapo. Despectivamente, valiente. "...con tantos guapetones..." (García Godoy: 1963, 194).

GUAPO, PA.— adj. Dic. del que solícita, pide o exige lo que no es justa o quiere más de lo que le corresponde. "Le invita a un trago y quiere más ¡Qué guapo!" 2.— m. *Guapo como abeja de piedra*. fr. fam. Muy bravo o valiente. 3.— *Guapo como ají tití*. fr. fam. Como abeja de piedra. 4.— Guapo como la espada de Bernardo. fr. fam. *Como ají tití*. 5.— *Más guapo que las armas*. fr. fig. y fam. Extremadamente valiente. 6.— Ponerse uno guapo. fr. fig. y fam. Irritarse, enfadarse. 7.— *Privar en guapo* fr. fig. y fam. Dárselas de valiente.

GUARAGUAO.— m. ¡Guaraguao, encúbralo!. exclam. con que se expresa el deseo de que una persona que se va, no vuelva. 2.— ¡*Guaraguao llévate lo lejos!* Igual a la anterior. Guaraguao es el nombre de un ave de rapiña.

GUARANGO.— m. Cub. Bohío sin tabiques interiores. En *Arg., Chil., Par., Urug.* Incivil, mal educado, descarado.

GUARAPO.— m. Modalidad urbana del zapateo, baile folklórico dominicano. 2 *Amer.* Jugo de la caña dulce exprimida, que por fermentación produce el azúcar. Bebida fermentada hecha con este jugo. El Dic. de la Acad. dice que es voz de origen quechua, hecho improbable por no existir la caña de azúcar en América antes de la llegada de los españoles. Se trata, más bien, de un vocablo de procedencia africana, "En su casa reluce el guarapo de la caña que dejó la brisa..." (Marrero:1963, 87).

GUARAREY.— m. *Cub.* Celos, mal de amores.

GUARDA.— f. Amuleto, "...le arrancaron su guarda" (Díaz: 1949,20)

GUARDACAMPESTRE.— m. Persona investida de funciones policíacas en las fincas rurales.

GUARDARRAYA.— f. *Ant.* Linde o línea divisoria de una finca o heredad. 2.—

Cub. Calle o pasadizo en los plantíos de la caña de azúcar.

GUARDIA.— f. *Bajar la guardia*. fr. fig. y fam. Descuidarse. 2.— *Meterse a guardia*. fr. fig. y fam. Engancharse o alistarse en uno de los cuerpos del ejército.

GUARINAQUES.— m. pl. Cachivaches. "...venida de tierra adentro sobre su acémila trotona... con sus órganos atestadas de guarinaques..."(Damirón: 1948, 159).

GUARIQUEÑA.— f. *Ant.* Labor de manos que consiste en sacar hilos de un tejido en una dirección, haciendo que los restantes formen bordados.

GUATACA.— f. *Cub.* Oreja grande y tosca. 2.— *Cub.* Azada corta.

GUATAQUEAR.— v. *Cub.* Adular sistemática e interesadamente.

GUATAQUERO, RA.— adj. Adulador.

GUATE.— m. Uso. 2.— *Dar guate a una cosa*. Usarla excesivamente.

GUAYABA.— f. *Ant., Arg., Col. Salv., Nicar., Urug.* Mentira, embuste. 2.— *Meter una guayaba*. fr. fig. y fam. Inventar una mentira.

GUAYABERA.— m. Prenda similar a la chacabana, pero más desahogada y cómoda.

GUAYABERO, RA.— adj. Embustero.

GUAYABERUDO.— Personaje muy popular en el juego de pelota, animador del equipo de las Águilas Cibaeñas.

GUAYACÁN.— m. *Ser uno más duro que el guayacán*. fr. fig. y fam. P. Rico. Fuerte, resistente. El guayacán. (*Guajacum officinale*) es árbol de madera dura y resistente.

GUAYAR.— v. Rallar, desmenuar una cosa con el rallador o *guayo*. Trabajar, luchar mucho. En Puerto Rico, guayar es embriagarse. 2.— *Guayar la yuca*. fr. fig. y fam. Trabajar duro.

GUAYO.— Ant. Rallador, utensilio de cocina, compuesto principalmente de una chapa de metal, curva y llena de agujeritos de borde saliente, sirve para desmenuzar el pan, queso, etc, estre-gándolos en él. 2.— P. Rico. Embriaguez, borrachera.

GUAYAZO.— m. aum. de guayo. *P. Rico*. Raspadura que se produce en una cosa.

GUBERCJAR.— v. Gobernar. "...y se han dejado gubercjar catorce años por negro mañé..." (Cestero: 1955, 152).

GÜELEROSO, SA.— adj. Oloroso.

GÜENSA.— f. *Hacer la guensa*. fr. fig. y fam. Ganar a todos en el juego.

GÜESO.— m. En el juego de bolas, la de color blanco mate.

GÜEVO.— m. vulg. Pene. 2.— *Andar con los güevos en las manos*. fr. fig. y fam. Andar en peligro.

GUILLOSO, SA.— adj. Avaro, mezquino.

GUIMBO, BA.— adj. Díc, del que le falta una oreja.

GUINDALEZA.— f. Colgajo. El Dic. de la Acad. define el término como un cabo que se usa para diferentes faenas a bordo de un navío o en tierra.

GUINEA.— f. *Subirsele a uno la guinea a la cabeza*. fr. fig. y fam. Irritarse, montar en cólera. 2.— *Tener la guinea más arriba del moño*. fr. fi y fam. Estar de mal humor. "Hoy he amaneció yo con la guinea más arriba del moño" (Fernández Simó: 1958, 55).

GÜIRO.— m. fest. Cabeza. 2.— *Ant*. Instrumento musical popular que tiene como caja una calabaza de esa planta (*Lagenaria, siceraria*) o de metal, cilíndrico y con agujeros en forma de rallador. 3.— *Coger uno un güiro*. fig. y fam. *Col. Cub*. Rastrear, descubrir algo oculto.

GUISARA.— f. Persona tímida.

GUIARRA.— f. *Como guitarra en entierro*. fr. fig. y fam. Díc, de lo que es inoportuno, fuera de lugar. La frase española "pegar una cosa como guitarra en un entierro" significa, según el Dic. de la Acad., "cuadrar con la sazón en que se emplea". 2.— *Una cosa es con guitarra y otra con violín*. fr. fig. y fam. Una cosa es por la buenas y otra por las malas. La frase española "otra cosa es con guitarra" sirve para reprender al que se gloria de hacer una cosa que se cree prudentemente que no la haría si llegase la ocasión de ejecutarla.

GUMARRA.— f. Botella. 2.— Mujer de vida alegre.

GURBIA.— f. *Amer.*. Gubia.

GURGUCIO, CIA.— m. y f. Hombre de toscos modales; mujer fea, desaliñada.

GURGUCITA.— f. dim. de gurgucia. Persona fea, desaliñada de pequeña estatura menguada de carnes.

GURRUFERO, RA.— adj. Individuo muy acicalado.

GURUPELA.— f. Soga que se pasa por debajo del rabo de un burro para apa-rejarlo.

GURUPIÉ.— m. (de francés *croupier*). *Amer*. Ayudante del banquero en las cosas de juego. "...ni quiero volver a servirle de gurupié a nadie" (Fernández Simó: 1958, 126). 2.— *Gurupié capador*. El que, en el juego, al pagar o cobrar mete una ficha en el bolsillo o por el cuello de la camisa fingiendo que se rasca. 3.— *Gurupié perpetuo*. El que pelea para atender todas las bancas. 4.— *Gurupié a mano armada*. Perpetuo.

GUSAROLA.— f. Cibao. Enfermedad de la piel caracterizada por hipocromía. Es la llamada *vítligo* "enfermedad del Pínto". Otros prefieren llamarla *jobero*.

GUSTAZO.—m. aum. de gustc. *Darse el gustazo.* fr. fig. y fam. Satisfacer determinadas aspiraciones de venganza o vanidad. Gustazo significa, de acuerdo con el Dic. de la Acad., "gusto grande que alguien se da a sí mismo, haciendo algo no habitual, e incluso perjudicial, con lo que satisface una aspiración, el propio orgullo, un deseo de venganza, et". Como se ve, es lo mismo que ¡darse un gustazo". 2.— *Un gustazo, un trancazo.* ref. Equivale a *darse un gustazo.* El español "por un gustazo, un trancazo" vale por "nada es difícil cuando se desea con vehemencia", aunque resulte perjudicial.

GUSTO.— m. *Darle gusto al cuerpo.* fr. fig. y fam. Satisfacer un deseo. 2. *Dar a uno por la vena del gusto.* fr. fig. y fam. Obrar en el sentido que desea. La frase

se ha compuesto con fragmentos de los refranes españoles "dar a uno por el gusto" y "dar a uno en la vena". 3.— *El gusto es el que rastrilla.* fr. fig. y fam. El gusto es el que manda. 4.— *El que por su gusto muere, la muerte le sabe a gloria.* fr. fig. y fam. Denota la conformidad del que sufre algún perjuicio por su gusto. En México— se dice: "el que por su gusto muere, la muerte le sabe a dulce". 5.— *El que por su gusto padece, sus penas le son de gloria.* fr. fig. y fam. Igual significado que la anterior. La frase española expresa: "el que por su gusto se traga un hueso, se atiene a su pescuezo".

GUSTOSA.— f. Enfermedad de la piel que se manifiesta por prurito o comezón. Se llama así porque el paciente experimenta placer al rascarse.

H

HABER.— v. *Haber comido robado.* fr. fig. y fam. Expeler ventosidades muy pestilentés. 2.— *Haber la de no te menezes.* fr. fig. y fam. Haber la de Dios es Cristo o la de Mazagatos. 3.— *Haber la de tente ataja.* fr. fig. y fam. *La de Dios es Cristo.* 4.— *Haber una movida.* fr. fig. y fam. Existir una ocasión de obtener beneficios. 5.— *¿Qué hubo?* Forma corriente de saludar. 6.— *¿Qué es lo que hay? ¿Qué hubo?*

HABICHUELA.— f. *Ser tarde para ablandar habichuelas.* fr. fig. y fam. Ser tarde para hacer una cosa.

HABITANTE.— m. fest. Piojo.

HABITE.— m. Preparación del terreno para la siembra. "La humareda de la quema, de los habites, cubría el cielo..." (Moscoso: 1975, 57).

HABLADA.— f. *Méx.* Fanfarronada, bravata.

HABLADERO, RA.— m. y f. Acto de hablar mucho. Hablador, ra.

HABLADOR, RA.— adj. *Méx.* Mentiroso. U.t. c. s. Patín (1947, 103) dice que la voz es un cibaenismo, lo que no parece.

HABLANTINA.— f. *Col., Ven.* Charla desordenada e insustancial. Algarabía.

HABLATIVO, VA.— adj. Díc. del que habla mucho, con impertinencia y molestia del que le oye.

HACER.— v. *Hacer el momento.* fr. fig. y fam. Divertirse, departir. 2.— *Hacer una mala pasada.* fr. fig. y fam. *Méx.* Ejecutar una mala acción.

HACERSE.— prnl. *Hacerle una a uno.* fr. fam. Engañarle. Ocasionarle algún disgusto o contratiempo. 2.— *Hacérsela a uno.* fr. fam. *Hacerle una.* 3.— *Hacerse sentir.* fr. fig. y fam. Influir de alguna manera sobre los demás. 4.— *Hacerse uno.* fr. fam. Beneficiarse, enriquecerse, elevarse en posición, bien por habilidad, maña, tejemanejes o buena suerte.

HACHA.— f. *En lo que el hacha va y viene, descansa el palo.* fr. fig. y fam. con la que suele exhortarse a la conformidad. 2.— *Ser una cosa el hacha y el machete de uno.* fr. fig. y fam. Ser indispensable para su profesión u oficio. 3.— *Ser uno de hacha y machete.* fr. fig. y fam. Ser de pelo en pecho.

HACHADOR, RA.— adj. *Arg., Cub.* Hachero, leñador.

HAITISES.— m. pl.. Por ext., montañas. "...me afirma que ha cruzado muchas veces los haitises y llegado a Caño Hon-do" (Monclús: 1957, IX). Los Haitises es el nombre de una cordillera situada en la región oriental del país.

HALAR.— c. Coger. 2.— Sacar de la vaina un arma blanca o de la funda un

revólver o pistola.. 3.— *Cut., Nicar., Par.* Tirar hacia sí de una cosa.

HALÓN.— *Amer.* Tirón, acción y efecto de halar.

HAMACA.— f (voz taína). *Amer.* Lecho colgante a modo de red alargada, por lo común de cabuya (*Frucaea hexapetala*) o pita, que se asegura por las extremidades a dos árboles, estacas o escarpas. 2.— *Hamaca de cajón.* Especie de cuna hecha de lona y mantenida en el aire por un par de sogas pendientes de lo alto.

HAMAQUEAR.— v. *Amer.* Mecer, columpiar, especialmente en hamaca. 2.— Sacudir fuertemente.

HAMBRE.— f. *Hambre paría.* Hambre muy grande, excesiva. En España, hambre *calagurritana* o *canina*. 2.— Tener un hambre de palito. fr. fig. y fam. Tener mucha hambre. 3.— Tener uno el hambre en los huesos. fr. fig. y fam. Ser muy tacaño. 4.— *A hambre vieja no hay pan duro.* refr. equivalente al español "a buen hambre no hay pan duro".

HAMBRIENTO, TA.— adj. Mezquino, avaro, cicatero.

HANGAR.— f. Motel.

HARAGÁN.— m. *El haragán trabaja dos veces.* fr. fig. y fam. Díc, del que, por serlo, hace mal las cosas y tiene que repetir las. 2.— *Ser uno más haragán que la quijada de arriba.* fr. fig. y fam. Ser extremadamente haragán o perezoso. 3.— *Ser uno más haragán que un quicio.* fr. fig. y fam. *Que* la quijada de arriba.

HARINA.— f. *Cub.* Dinero, 2.— *Ser una cosa harina de otro barril.* fr. fig y fam. equivalente a la española "ser una cosa harina de otro costal", o sea, "ser muy diferente de otra con que se la compara", y también "ser algo enteramente ajeno al asunto de que se trata".

HARINEAR.— v. *Ven.* Lloviznar.

HARINEO.— m. *Ven.* Llovizna.

HARTÓN, NA.— adj. Glotón, comilón. *Gandío.* Hartazgo, hartura.

HAYACA.— f. *Ven.* Pastel de harina de maíz, relleno con pescado o carne en pedacitos, tocino, pasas, aceitunas, almendras, etc. y envuelto en hojas plátano.

HEMBROTA.— f. aum. de hembra. Mujer muy hermosa.

HEDER.— v. Heder una cosa. fr. fam. Tener cola o consecuencias graves. 2.— *Heder para después oler.* fr. fig. y fam. Trabajar para después disfrutar.

HERBEDERO.— m. Acedía o indisposición de estómago. En Puerto Rico, *herbederas.* Según el Dic. de la Acad., *herbero* significa esófago,

HERBORES.— m. pl. Herbedero

HEREJE.— m. *Ven.* Mucho, bastante, abundancia. "...le cayó a moquetazos, no digo más, la galleta hereje" (*Cestero: 1955, 77*).

HERMANO, NA.— m. y f. *Hermano-na de agua.* Hijo o hija del padrino.

HERMENÉUTICA.— f. Marrullería. Hermanéutica es el arte de interpretar textos, especialmente los sagrados.

HERMOSO, SA.— adj. Grueso. Aplicado a un niño, significa, de acuerdo con La Academia de la Lengua, robusto. 2.— Díc. de los frutos que tienen un tamaño mayor que el ordinario.

HERMOSURA.— f. Cosa u objeto de gran tamaño.

HERRERO.— m. *En casa de herrero, asador de palo.* prov. equivalente al español "en casa de herrero, cuchillo de palo."

HICO.— m. Ant., Col. Pan., Ven. Cada una de las cuerdas o cabuyas en que rematan las hamacas.

HETICARSE.— prnl. Tuberculizarse. "Y doña Mayí, alarmada porque la mucha-

cha se está heticando. ..." (Nolasco: 1967, 41).

HICOTEA.— f. (voz taína). Empleo público. 2.— *¡Hicotea mea domine!* Latinajo festivo con que se expresa que algo está terminado o que hay algún peligro próximo. "Y suerte que no pudo llevar la dinamita, como dice Luperón, que si no, ¡hicotea mea domine!, no nos salva ni la chiquitina de Higüey" (Cestero: 1955, 39).

HIEL.— f. *No tener uno hiel.* fr. fig. y fam. No cansarse en el trabajo. No tener compasión.

HIELITO.— m. dim. de hielo. Frío de la noche o de la madrugada.

HIERBA.— f. *Nunca se acuerdan los que gozan cuando juntos comíamos hierba.* fr. fig. y fam. con que se manifiesta que los que se han enriquecido o han logrado éxito en otra forma, son indiferentes para con sus amigos de antaño o les tienen a menos.

HIERRO.— m. Mujer bonita, buena hembra. 2.— *Con todos los hierros.* loc. adv. Con todos los recursos o medios. 3.— *Majar en hierro frío.* fr. fig. fam. Indica la futilidad de una palabra o acción porque de ellas no habrá de lograrse el objetivo esperado.

HIGÜERA.— f. *Ant.* Recipiente hecho del fruto o corteza del higuero (*Crescentia cijete*). El higüero es un árbol muy útil para la gente pobre, porque de él se hacen tazas, platos, etc.

HIGÜEY.— *Llevar a uno a Higüey sin tortilla.* fr. fig. y fam. Úsase para amenazar a quien ha cometido un desliz, sobre todo entre muchachos. Higüey es una ciudad situada en el Este de la República, en donde está el santuario de la muy venerada virgen de La Altagracia.

HIGO.— *Hijo de la cherna.* vulg. Hijo de puta. 2.— *Hijo de Machepa.* Individuo del montón, hijo del pueblo. "...someterlo a los tribunales ha sido convertirlo en

...hijo de Ma-Chepa" (Cestero: 1958 83).

3.— *Andar uno el hijo del Santísimo.* fr. fig. y fam. Descubierto, destocado. 4.— *Darle a uno un hijo mucha agua que beber* fr. fig. y fam. Ocasionarle serios disgustos. 5.— *Hacerle a uno un hijo bartolo.* fr. fig. y fam. Causarle daño, perjudicarlo.

HILITO.— m. dim. de hilo. *Salvarse uno en un hilito.* fr. fig. y fam. Por poco. "Yo rezaba el credo... ¡me salvé en un hilito!" (Prestol: 1985, 17).

HILO.— m. *Descubrir el hilo en bollitos.* fr. fig. y fam. Creer que la idea aportada es original, sin serlo.

HIPOTECA.— f. Persona inútil o cargante.

HOCICO.— m. *Estar uno con el hocico muy parado* fr. fig. y fam. De muy mal humor. *Hocico*, dice el Dic. de la Acad. significa, en sentido figurado familiar, "gesto que denota enojo o desagrado". En Puerto Rico, un *hocicudo* es el individuo que muestra en el semblante disgusto o mal humor.

HOJA.— f. *Hoja de lechuga.* fest. Papel moneda de un peso. 2.— *Aunque me veas envuelto en hojas de plátano, no creas que soy guanimo.* fr. fig. y fam. Así dice el que quiere hacer valer su calidad a pesar de su pobreza o humilde apariencia.

HOLANDÉS.— m. *Holandés, paloma y gato, no hay animal más ingrato.* fr. fig. fam. que se emplea para denigrar al curazoleño.

HOMBRE.— m. *Hombre chiquito no es pará.* fr. fig. y fam. con que se expresa que un hombre de pequeña estatura no vence peleando a nadie, o no es capaz de llevar a cabo una empresa importante y arriesgada. 2.— *Hombre de armas a tomar.* fr. fig. y fam. Valiente y arriesgado. 3.— *Hombre de correa. De armas a tomar.* 4.— *Hombre dengue.* Blandito, que no sirve para nada. 5. *Hombre de*

levita. El civil, por contraposición al militar. "Que basta vitorear la libertad para alcanzarla y encumbrará a...un hombre de levita" (Cestero: 1955, 116). 6.— *Hombre de loma y tierra llana*. De silla y carga, que sirve para una cosa y para otra. 7.— *Hombre de tabaco en la vejiga*. Valiente, corajudo. 8.— Hombre guapo y carne gorda se acaban pronto. refr. El hombre valiente dura poco. 9.— *¡Hombre, qué va!* exclam. equivalente a "¡de ningún modo!". 10.— *Hombres y mujeres juntos, ni difuntos*. refr. equivalente al español "entre santa y santo, pared de cal y canto". 11.— *Ser uno un hombre hecho y derecho*. fr. fig y fam. Ser todo un hombre, un adulto.

HONDA.— m. *Como honda que lleva el diablo*. loc. adv. De prisa. "...y diban por ese camino real que ni la jonda el diablo" (Fernández Simó: 1958,159).

HONRAR.— v. *Honrar a una*. fr. fam. Casarse con ella después de haber sido engañada o seducida.

HONRARSE.— prnl. Vivir en concubinato o casarse una mujer del partido.

HORACISMO.— m. Bandería o partido político de Horacio Vázquez (1860-1936).

HORACISTA.— adj. Partidario del horacismo o relativo a él. "Horacistas y jimenistas se han unido y traen..." (Cestero: 1955,201).

HORA.— f. *A la hora del rapó*. (expresión haitiana). Las seis de la mañana. 2.— *A la hora en que florece la escobita*. fr. fig. y fam. Entre las diez y las once de la mañana. La escobita (Bastardía viscosa) es una yerba de la América tropical. 3.— *Dar una persona o cosa la hora*. fr. fig. y fam. Ser excelente. 4.— *Hora dominicana*. La posterior a la señalada o convenida. 5.— *La hora del moro*. La de almorzar.

HORCA.— f. *P. Rico, Ven*. Regalo que se da a una persona el día de su onomástico o cumpleaños.

HORCÓN.— *Amer*. Madero vertical que en las casas rústicas sirve, a modo de columna, para sostener vigas o aleros de tejado. "...jineteaba una hamaca colgada de los horcones..." (Fernández Simó: 1958, 95).

HORIZONTE.— m. Hacer una cosa horizonte. fr. fig. y fam. *P. Rico*. Ser abundante o extensa.

HORMIGA.— f. *Comer como hormiga y cagar como elefante*. fr. fig. y fam. Entre jugadores, ganar las paradas pequeñas y perder las grandes.

HOYANCO.— m. Herida o llaga profunda.

HOYO.— m. Juego infantil que consiste en introducir monedas desde cierta distancia en un hoyo escarbado en la tierra. 2.— *Hacerle un hoyo a uno*. fr. fig. y fam. Ocasionalmente serios perjuicios. 3.— *Meterse en un hoyo*. fr. fig. y fam. Meterse en conflictos o problemas. 4.— *Salir del hoyo*. fr. fig. y fam. Superar una situación difícil.

HUERO.— adj. *Amer*. Díc. del hueso podrido y que tiene mal olor.

HUESITO.— m. dim. de hueso. *El huesito de la contentura*. El cóccix.

HUESO.— m. *Llegarle a uno al hueso una cosa*. Herirle en lo más vivo o sentirlo profundamente. 2.— *Venir por los huesos de uno*. fr. fig. y fam. Buscarle para solicitar el pago de una deuda o servicio, o para encarcelarlo.

HUEVO.— m. *Crear en huevos de lechuga*. fr. fig. y fam. Creer en fantasías. "Pero al quebrar con Horaciol y con Mon, como quebró y creer como creyó en huevos de la lechuga..." (Alix: *Déclimas*). 2.— *De un huevo comieron siete y sobró huevo*. fr. fig. y fam. con que se indica que una cosa alcanza para mu-

chos. 3.— *Ese huevo quiere sal*. fr. fig. y fam. con que se expresa que los cumplidos, obsequios u ofrecimientos de una persona son interesados. La equivalente española “sal quiere el huevo” indica que un negocio está muy cerca de efectuarse o bien se aplica al que va muy ufano y desea que le celebren sus prendas o sus gracias.

HUEVÓN, NA.— adj. *Amer.* Lento, tarde, bobalicón, tonto.

HUIDERO, RA.— m. y f. Acto de huir o de correr muchas personas a un mismo tiempo por miedo o curiosidad.

HUIDOR, RA.— adj. Que huye o corre mucho.

HUIRSE.— prnt. Dic. del gallo que cobra miedo del adversario.

HUMO.— m. *A humo de pajas*. loc. adv. Gratis, de balde. La loc. española indica, en frases negativas, que no se dice o hace algo vanamente, si su fin y provecho. 2.— *Con humo no se asan plátanos*. fr. fig. y fam. usada en política para indicar que con vanas propagandas no se derroca un gobierno. 3.— *Irse uno por debajo del humo*. fr. fig. y fam. Rápida y disimuladamente. 4.— *Ser algo humo de sabana*. fr. fig. y fam. No tener importancia, no tomarse en consideración. “...y lo de la columna que dicen, es humo de sabana...” (Cestero: 1955, 182).

IGLESIA.— f. *Ser una cosa más grande que la iglesia.* fr. fig. y fam. Ser excelente o grande en demasía. "...los pecharán aunque el monte sea más grande que la iglesia" (Cestero: 1955, 104).

IGUALITO.— m. dim. de igual. Idéntico. Para la Academia de la Lengua, *igual* no equivale a idéntico, sino a "muy parecido o semejante".

¡JÁ!— interj. denotativa de alboroto.

IMBORNAL.— m. *Por los imbornales.* loc. fig. y fam. *P. Rico*, Ven. Por los cerros de Ubeda. 2.— *Irse por los imbornales.* fr. fig. y fam. Lo mismo. *El imbornal*, como lo define el Dic. de la Acad., es un agujero o apertura por donde se vacía el agua de lluvia de los terrados y calzadas, o bien la del mar en las cubiertas de los navios.

IMPÁVIDO, DA.— barb. Por impasible. En buen castellano, *impávido* significa libre de pavor, sereno ante el peligro, *impertérrito*. El Dic. de la Acad., en cambio, dice que *impasible* es "incapaz de padecer o sentir" y también indiferente, *imperturbable*.

IMPEPINABLE.— adj. Inevitable. El Dic. de la Acad. informa que *impepinable* tiene las acepciones de cierto, seguro, que no admite discusión.

IMPETÉRRITO, TA.— adj. barb. por indiferente. *Impetérrito* es sinónimo de *impávido*.

IMPÓTICO, CA.— adj. Repugnante, déspota.

IMPROSULTO.— m. (de *non plus ultra*). el colmo, la expresión más alta de lo bueno o lo malo en cualquier orden o sentido. La expresión *non plus ultra* designa "cualquier límite que no ha sido pasado, o cualquier cosa excelente". Del mismo modo, la locución *El non plus ultra* denota "el último grado de la perfección o de la imperfección". Como americanismo, *improsulto* significa atrevido, malo, descuidado, inútil, sinvergüenza

IMPRÚVEN.— f. Nombre con que el pueblo dominicano conocía a la compañía norteamericana "The Santo Domingo Improvement Co.", que prestó dinero al gobierno de Hereaux. "No creas na, muchacho, Liliís sabe más que los blancos de la Imprúven..." (Cestero: 1955, 134).

IMPUESTO.— adj. Méx. Acostumbrado.

INCOMODADA.— f. Acción y efecto de incomodarse.

INDINO, NA.— adj. *Ecuad., P. Rico*. Ta-caño, miserable. Según el Dic. de la Acad. *indino* significa individuo travieso o descarado; que no es digno.

INDIO, A.— f. Eufem. usado para nombrar como mulatas a las personas de color negro. 2.— *Indio canelo*. Dic. del que tiene la piel del color del chocolate claro, el pelo lacio y las facciones "regulares". 3.— *Indio claro*.— El de piel próxima a la blanca, pelo lacio y facciones "finas". 4.— *Indio lavado*. El parecido a

claro. 5.— *Indio quemado*. De piel oscura, pelo ensortijado y facciones "ordinarias". 6.— *Caer uno de indio*. fr. fi y fam.. Caer en un engaño por ingenuo.

INDIO.— m. Méx. gallo o gallina de plumas coloradas y pechuga negra

INDIVIDUO, DUA.— m. y f. Amer. Despec. persona cualquiera.

INFANATE, TA.— adj. (de arc. *alfarnate*, bribón.) Desvergonzado.

INFELIZ.— m. *Ser una infeliz cuyaya* fr. fig. y fam. ser muy débil.

INFRASCrito, TA.— adj. Persona desconocida. *Infrascrito* significa "que firma al fin de un escrito", O "dicho abajo o después de un escrito".

INGLE.— f. *Picar la ingle*. fr. fig. y fam. Hablar Inglés. Es corruptela graciosa de *speak english*.

ÍNGRIMO, MA.— adj. Amer. central, Col., Ecuad. Méx. Pan., Ven. Solitario abandonado, sin compañía.

INMANCABLE.— adj. barb. por intalible.

INODORO.— m. Amer. Retrete, escusado. La Academia de la Lengua dice que inodoro es el aparato que se coloca en el escusado de una casa o lugar público para impedir el paso de los malos olores.

INSÍNCERO, RA.— adj. Falto de vigor, fuerza o aliento; displicente.

INSOLVER.— v. barb. por disolver.

INSULTO.— m. Vahido. "'Me dentró una cosa que parecía como al principio un insulto" (Marrero: 1933, 41). *Insulto*, además de significar la acción y efecto de insultar, es en España una voz desusada que equivale más o menos a la acepción dominicana, pues define como "indisposición repentina que priva de sentido o de movimiento".

INTELIA.— f. barb. por inteligencia.

INTERQUEDENCIA.— f. Inconveniente.

ÍNTICO, TA.— adj. Méx. barb. por idéntico.

INTRENSICADO, DA.— ad. *Entrensjado*.

INTRÍNSICO, CA.— adj. *Intrensicado*.

INVERNAZO.— m. aum. de invierno. *P. Rico*. Período de lluvias que empieza en julio y termina en septiembre.

INVOLUCRADO, DA.— adj. Turbio.

IR.— v. *Ir a tener*. fr. fam. Ir a dar, estrellarse, ir a parar. 2.— *Ir bien casado*. fr. fig. y fam. Celebrar un convenio o negocio ventajosos. 3.— *Ir estillado*.

fr. fig. y fam. Correr velozmente. 4.— *Ir pisado*. fr. fig y fam. A toda prisa.

5.— *Ir matándose*. fr. fig. y fam. Estillado. 6.— *Ir uno tendido*. fr. fig. y fam. Matándose.

IRSE.— pronl. *Irse arriba o encima a uno*. *Cub.*, *P. Rico*. Acometerle, exigirle el cumplimiento de un compromiso. 2.— *Irse a morir*. fr. fig. y fam. demorarse mucho en regresar. 3.— *Irse la dos o más personas*. fr. fig. y fam. convenir en no ganar unos a otros la apuesta. 4.—

¿Quién se irá a morir? Dic. de quien hace algo contrario a su costumbre. 5.— *¡Sola vayas!* *Cub.* interj. usada por campesinos para conjurar el mal influjo que le atribuyen a una lechuza que pasa graznando.

IRA.— f. *De la ira mala*. loc. adv. Muy grande.

ISLEÑO, ÑA.— adj. *Cub.*, *P. Rico*, *Ven.* inmigrante procedente de las islas Canarias. 2.— Habitante del barrio de San Carlos, en la capital dominicana. "Don Juan Tenorio es para los isleños de San Carlos..." (Cestero: 1955, '57).

IZQUIERDA.— f. *Por la izquierda*. loc. adv. Irregular o ilegalmente.

IZQUIERDOSO, SA.— adj. izquierdista.

J

JABA.— f. vulg. Haba. 2.— *Pagar la jaba que el burro se comió.* fr. fig. y fam. Pagar justos por pecadores. "...enemigos obligados de la artillería de la muralla..., y no otros, que ellos pagaban la jaba que el burro se comió" (Penson: 195L, 295). Como americanismo jaba significa "especie de cajón de forma enrejada en que se transporta loza". Guacal.

JABADO, DA.— adj. *Ant., Mex., Ven.* Gallo o gallina de plumas cenizas con rayas blancas, o de plumas blancas con pintas cenizas. 2.— Mulato que quiere pasar por blanco puro. 3.— Díc. de la persona cuya opinión oscila entre dos bandos. En el país es término despectivo.

JABLADOR, RA.— adj. vulg. Hablador.

JABLANCHINO, NA.— adj. vulg. Hablador. "...vivo pegá al mate pa no necesitá de nadie, y mi para la chuma jablanchina..." (Cestero:1955, 91).

JABLANCHINERÍA.— f. vulg. Habladuría. "Filfa y janlanchinería, muchacho" (Nolasco: 1967, 20).

JABÓN.— m. *Jabón de cuaba.* El de inferior calidad, amarillo, el cual viene en barras y se usa para fregar vasijas y lavar la ropa.

JACA.— f. *Per.* Yegua de poca alzada. En España, sólo yegua o caballo cuya alzada no llega a metro y medio. Como

americanismo soporta la acepción "gallo inglés de pelea al que se dejan crecer los espolones".

JACANA.— f. Tertulia. 2.— Uno de los tres bailes en que se divide la fiesta o complejo rítmico de la sarandunga.

JACHA.— f. Diente grande. 2.— *Ajacha y machete.* loc. adv. Totalmente cerrado. 3.— *Ser una cosa la jacha y el machete de uno.* fr. fig. y fam. Ser indispensable para su profesión u oficio.

JACHO.— m. vul. Hacho, leño resinoso empleado para alumbrar. 2.— *Jacho prendío.* Símbolo del Partido Revolucionario Dominicano.

JACHUDO, DA.— adj. Dientudo.

JAIBA.— *Ant., Méx.* Persona lista, astuta, marrullera. 2.— Baile infantil femenino, común en ciertas celebraciones, como baquinís y velas. 3.— *Ser un come jaiba.* fr. fig. y fam. Insignificante.

JAJA.— adj. Tacaño.

JALADA.— f. Fumada.

JALADERA.— f. Acción reiterada de jalar o tirar. 2.— Acción de sacar de sus fundas los revólveres muchas personas.

JALAO.— m. adj. Flaco. 2.— m. Dulce de coco y melao, a veces acompañado de pedazos pequeños de guayaba. "Antonio, a fin de ganarse las motas para los jalaos..." (Cestero: 1955, 42).

JALA 3.— v. Desenvainar un arma blanca. 2.— Coger una cosa. 3.— Tener influencia o prestigio.

JALARSE.— prnl. *Amer. central, Col. Cub., Ecuad., Méx., P.Rico, Ven.* Embozracharse. 2.— *No jalarse.* fr. fig. y fam. Abstenerse de apostar entre sí.

JALÓN.— m. *Amer.* Tirón 2.— Punzada. 2.— *Darle a uno un jalón de oreja.* fr. fig. y fam. Amonestarlo, reprenderlo.

JAMAQUIAR.— v. *Hamaquear.*

JAMAQUIÓN.— m. vulg. Sacudida fuerte.

JAMÓN.— m. fest. *P. Rico.* Embrrollo, lio, enredo. En ese país, no aquí, también significa apuro, dificultad. 2.— Solterón o soltero bastante viejo.

JAMONA.— f. fest. Solterona. En España, es la mujer gruesa y que ha pasado de la juventud, solamente.

JANDINGA.— f. Reyerta, trifulca, desorden. En Cuba, vianda, comida. Pudiera ser la voz una deformación de *mandinga*, etnia africana introducida en isla como esclava, o *gandinga*, uno de los idiomas de Africa. "Tendremos jandinga para rato" (Cestero: 1955, 110).

JANGÁ.— f. Muchedumbre, cantidad de gente o de cosas. "...cuando yo diba a la oficina a cobrai, no había chivo e Neiba que saitara la jangá e papeleta..." (Moscoso: 1963, 34). 2.— *De una jangá.* Loc. adv. De una sola vez. 3.— *Estar por jangá la gente.* fr. fig. y fam. Abundar.

JAQUE.— m. *Tener a uno en jaque.* fr. fig. y fam. Obligarle a trabajar sin desmayo. 2.— Estimularle constantemente. Es España, jaquear es hostigar al enemigo.

JÁQUIMA.— f. fest. Peso. 2.— *Liarle a uno la jáquima.* fr. fig. y fam. Cantarle las cuatro verdades.

JARANA.— f. *No saber uno de jaranas.* fr. fig. y fam. Carecer de humor para bro-

mear. 2.— Ser muy susceptible. *Jarana*, según el Dic. de la Acad. es "diversión bulliciosa y alborotada", así como pendencia, tumulto, engaño, burla. En las Antillas, América del Sur y México, chanza, broma.

JARANEAR.— v. *Amer.* Chancear, bromear.

JARANITA.— f. dim. de jarana. Fiesta pequeña. "Mañana donde Turrón...tenemos una jaranita..." (Marrero: 1963, 751).

JARETEAR.— v. Combinarse hábilmente un partido político para alcanzar un fin determinado.

JARINEAR.— v. *Harinear*, lloviznar.

JARRETE.— f. Barb. por talón. El *jarrete* es en realidad la corva de la pierna humana o la parte alta y carnuda de la pantorrilla hacia la corva. "...jarrete musculoso y pelú..." (López: 1963, 63).

JARRIERITO.— m. Ratoncito.

JARRO.— m. Sirvienta. 2.— Muchacha de ínfima condición social.

JARTÓN, NA.— adj. Hartón, glotón.

JARTURA.— f. Hartazgo. 2.— *Jipliar de la jartura.* fr. fig. y fam. Hipar o sentir la molestia propia del comer en exceso.

JATICÁ.— f. *Por jaticá.* loc. adv. En abundancia.

¡JAU!— Onom. del ladrido del perro.

JEBI.— m. Del inglés *heavy*. Corpulento, saludable.

JECHO.— a. *A jecho.* loc. adv. Seguidamente.

JEDENTINO.— m. Hombre de poca estatura.

JEDENTINO, NA.— adj. Tímido, cobarde.

JEDER.— v. Heder. 2.— *Ni jiede ni huele.* fr. farn. Díc. de la persona de poca iniciativa o inepta. 3.— *Todo te jiede y nada te huele.* fr. fig. y fam., Díc. del meticuloso en exceso.

JEDIONDO.— m. fest. Peso.

JEFE.— m. *Cub., Méx., P. Rico.* Tratamiento con mezcla de respeto y confianza que da el pueblo al individuo en quien reconoce superioridad social. 2.— *Ser uno el jefe indio.* fr. fig. y fam. El que manda o dirige.

JEFEAR.— v. Mandar, ser jefe.

JERINGA.— f. *Amer.* Molestia, importunación, pejuquera. En el país úsase de ordinario en la exclamación ¡*qué jeringa!*

JERINGÓN, NA.— *Amer.* Fastidioso, jeringador.

JERÓNIMO.— n. Prop. *Sin jerónimo de duda. Amér. central, Arg., Col., Cub. Méx., Per. P. Rico.* Frase equivalente a "sin género de duda".

JERRE.— m. Trabajo recio y continuo.

JESÚ.— m. Tipo de abecedario ya en desuso, llamado así porque empezaba con una cruz y las iniciales de Cristo en hebreo. 2.— *No saber ni el jesú.* fr. fig. y fam. Ser un analfabeto o ignorante.

JESÚS.— n. pro. ¡*Jesús che!* interj. empleada para expresar asco o repugnancia. 2.— ¡*Jesús magnífica!* interj. con la que se manifiesta asombro. "...vaya a sei pa un condenao animai, ¡*Jesús magnífica!*" (Monclús: 1953,30) 3.— ¡*Jesús muerto!* interj. equivalente a ¡imposible!

JEVO.— m. Niño lindo. Jovencito.

JÍ.— *No decir ni jí ni ja.* fr. fig. y fam. *Cub., Per., P. Rico.* No decir ni una palabra, ni pló.

JIBÁN.— f. Herida grande y seria hecha por un machete.

JIBE.— m. *Cub.* Cedazo, criba, tamiz. 2.— *Estar hecho un jibe.* fr. fig. fam. Estar maltrecho, deteriorado.

JIBARFAR.— v. Coquetear.

JIBISAR.— v. *Cub.* Cedacear, tamizar.

JÍBRIGA.— f. Rigor.

JÍCARA.— *Amer.* Vasija pequeña de madera, ordinariamente hecha de la corteza de fruto de la guira o higuera.

JICOTEA.— f. *La jicotea.* La Presidencia de la República. "¿Cuándo empuñamos la jicotea?". (Cestero: 1955, 198). *Jicotea* es el nombre de un reptil quelonio. *Hicotea* es ultra corrección de origen urbano.

JIERRAZO.— m. aum. de hierro. Golpe fuerte propinado con un objeto de hierro o de cualquier clase.

JIERRO.— m. vulg. Mujer hermosa y buena hembra.

JIGOTE.— m. *Jigote de gallina.* Antiguo baile de disfraces que se celebraba en Santiago de los Caballeros y cuyo nombre alude al guiso que se acostumbraba tomar en la madrugada.

JILVÁN.— m. Entre campesinos, golpe dado con el machete, diagonalmente, partiendo de izquierda a derecha.

JIMENISTA.— m. Partidario de Juan Isidro Jiménez o de su partido político.

JINCHO, CHA.— adj. Hinchado.

JINETA.— f. *Amer.* Mujer que monta a caballo.

JIPAR.— v. Tener crepitaciones.

JIPATO, TA.— adj. *Amér.* Dic. de la persona de color amarillento o muy pálido. "...por qué el agua de aquel rincón...pone jipato y barrigoso..." (Nolasco: 1967, 106).

JIPIO.— m. Acción de *jipear* En España, jipido, acción y efecto de jipiar o hipar, gemir. Jipio, según el Dic. de la Acad. es también grito, gemido o lamento que se introduce en el canto flamenco.

JIRIMEQUEAR.— v. *Ant., Amér. central, Chil., Méx.* Lloriquear, gimotear. Jimiquear.

JITERA.— f. *P. Rico.* Hartazgo, ahitera.

JIVISA.— v. Escabullirse. 2.— Cedacear, colar.

JOBERO.— m. *Amér.* Dic. de caballo de color blanco manchado de alazán y bayo. Individuo que tiene el cutis manchado.

JOCICAZO.— m. aum. de hocico, vulg. *Poner uno el jocicazo.* fr. fig. y fam., Hacer gestos de desagrado con la boca.

JOCICO.— m. vulg. *Comer jocico con bembe.* fr. fig. y fam. No comer nada.

JOCOTE.— *Cub. Boruga,*

JODER.— v. *¡La jode!* Exclam. usada para referirse a algo difícil o molesto.

JODÍA.— f. *Ni a jodía.* loc. adv. De ningún modo.

JODIENDA.— f. Molestia, desagrado.

JODÓN.— m. *Ser un jodón.* fr. fig. y fam. Muy impertinente o molesto.

JODORAR.— v. bar. por horadar.

JOJOTO,TA.— *Cub., P. Rico.* fruto pasado de sazón,, manchado, insípido o podrido. 2.— Persona anémica. 3.— *Tener a uno jojoto.* fr. fig. y fam. Cansarlo con insistentes molestias, tenerle frito.

JONDA.— f. vulg. Honda. 2.— *Ir uno como la jonda del diablo.* fr. fig., y fam. Velozmente.

JONDEAR.— v. (de *hondar*). *Amér. central, Méx.* Tirar, lanzar, arrojar. "El coronel tu padre se jondeó del caballo machete en mano..." (Fernández Simó 1958, II). 2.— Comer. 3.— Matar.

JONDEÓN.— m. *De un jondeón.* loc. adv. De una sola vez. Tirón, empujón.

JOPO.— m. *Coger el jopo.* fr. fig. y fam. Andar por ahí sin saber cuándo uno regresa. El Dic. de la Acad. define *jopo* como "cola de mucho pelo".

JORNALIA.— f. Nariz remachada y ancha.

JOROBA.— f. *Salirte a uno joroba.* fr. fig. y fam. Arruinarse.

JOROBITA.— f. dim. de *joroba.* *Al que da y quita le sale una jorobita.* ref. equivalente al español "a quien da y toma, nácele una corcova".

JOROBOSO, SA.— adj. Impertinente, fastidioso. *Jorobar,* según asienta el Dic. de la Acad., significa, en sentido figurado y familiar, molestar, fastidiar.

JOROCÓN, NA.— adj. Personaje poderoso. 2.— Valiente.

JOROMINGA.— f. Baile popular de Santiago de los Caballeros, que se baila con acordeón, guira y tambora.

JORRA.— f. Dic. de la vaca cuando se le muere el ternero.

JOYAO.— m. En el juego de bolas, hacer que describan en el aire una curva desde el punto de partida o la mano del jugador, hasta la bola a la cual se tira el ponte. 2.— Pancada que se tira doblando la pierna para golpear lo más fuerte posible con el calcañar.

JUAN.— n. Prop. *Juan Vainas. Amér. central, P. Rico.* Juan Lanás. 2.— *Juan Gómez, tanto pica como come.* fr. fig. y fam. que designa la correa para azotar a los niños. "Pepe...les infundía más miedo que las correas de su madre, a las cuales llamaban Juan Gómez, tanto pica como come" (Cestero: 1955, 6). 3.— *¡Nunca Juan!* exclam. equivalente a nunca jamás.

JUANETAZO.— m. Trago de bebida alcohólica.

JUCHADOR, RA.— adj. provocador, azuzador. 2.— Gallo que jucha.

JUCHAR.— v. (de *huchear*). *Per.* Provocar, fustigar, incitar, azuzar, hostigar. 2.— Provocar a un gallo con otro para enseñarlo a refír.

JUDÍO.— m. *Todos los judíos ponen juntos.* fr. fam. equivalente a "ellos son blancos y se entienden".

JUDÚ.— m. vulg. Vudú.

JUEGO.— m. *No decir una cosa ni de juego* fr. fig. y fam. Decir algo que no debiera ser u ocurrir. 2.— *Ni de juego.* loc. adv. De ninguna manera

JUEGUITO.— m. dim. de *juego.* Taza y plato pequeños para tomar el café.

JUGAR.— v. *Jugárselas una mujer.* fr. fig. y fam. Ser infiel. "Jugársela" o "jugárselas uno" significa, según el Dic. de la Acad., "comportarse con él malamente o de modo desleal". 2.— *¡No juegues!* exclam. denotativa de admiración o asombro.

JUGARRÓN, NA.— adj. Persona de buen humor, bromista.

JUIDERA.— vulg. por *huidera*.

JUIR.— v. vulg. Huir.

JUIQUIQUI.— m. Estado gripal que produce ronquidos en el pecho.

¡JUMI.— interj. que expresa extrañeza, duda o amenaza. "¡Jum!—gruñó ella como si no lo hubiera oído..." (Fernández Simó: 1958, 21). Empléase también en América Central y Puerto Rico.

JUMIADORA.— f. Lámpara pequeña, usada generalmente en los campos, hecha de hojalata y compuesta de un recipiente cónico o cilíndrico en el cual se echa el gas o el petróleo, y de un mechero. "Mortecina luz de jumiadora condenaba la exigua habitación..." (Fernández Simó: 1958, 51).

JUMO.— m. *Cub., Ecuad., Méx., P.Rico, Ven.* Borrachera, embriaguez. 2.— *Amarrarse un jumo.* fr. fig. y fam. Emborracharse. El Dic. de la Acad. registra *juma* y *jumera* con igual significado que *jumo*.

JUNTA.— f. Compañía. "Juan anda con malas juntas". 2.— Trabajo agrícola colectivo y voluntario.

JUNTIÑA.— f. Acción a andar o juntarse con otra u otras personas. "Es la juntiña...—completó la otra" (Fernández Simó: 1958, 153).

JUNTO.— adj. *Juntos pero no reburujados.* fr. fam. Juntos, pero sin intimidar. En España, "juntos pero no revueltos".

JUPIAR.— v. Insultar a voces a una persona.

JUREL.— m. Persona enredosa, dada a traer y llevar.

JURUNERA.— f. Huronera Chiribitil, covacha. También jurunela.

JURUNGAR.— v. *P.Rico, Ven.* Molestar, fastidiar.



LABIOSO, SA.— adj. *Amér. Central, Ant., Ecuad. Méx.* Adulador, que tiene mucha labia.

LACRA.— f. *Arg., Hond., Méx., Ven., P. Rico.* Úlcera, llaga.

LADINO, NA.— adj. Parlanchín, parlero. Entre otras acepciones, decíase del *ladino* que hablaba con facilidad alguna o algunas lenguas además de la propia.

LADO.— m. *Estar uno de lado.* fr. fig. y fam. Estar de buen humor para hacer o aceptar una cosa. 2.— *Estar del otro lado.* fr. fig. y fam. Estar fuera de peligro de muerte tener asegurado un buen negocio o con qué pasar cómodamente la vida. La frase española significa "ser del partido opuesto, partidario de ideas distintas". 3.— *Tenerle a uno un lado hinchado.* fr. fig. y fam. Tenerle fastidiado.

LADRONAZO, ZA.— adj. aum. de ladrón. Muy ladrón.

LADRONÍSIMO, MA.— adj. aum. de ladrón. Aficionado en demasía al robo.

LÁGRIMA.— f. fest. Peso.

LAJA.— f. Cuchilla que se pone en la cola de un papalote o cometa. "Este pájaro tiene lajas...y si me cortas el cáñamo vamos a pelear" (Jiménez: 1957, 38).

LAMBEOJO, JA.— adj. Adulador, servil "Hay mucho lambeojo" (Marrero: 1963,47) En Puerto Rico, *lambeojos*.

LAMBICHE.— m. *Lambeojo.* En México, lameplatos.

LAMBÍO, A.— adj. *P. Rico, Ven.* Fresco, descarado, entrometido.

LAMBISQUEAR.— v. Adular. El Dic. de la Acad. registra el verbo con el significado de "buscar los muchachos golosinas para comérselas". El transitivo es usado también en Honduras y puerto Rico con igual acepción que en España. 2.— Lamer; lambiscar.

LAMBISQUERO, RA.— adj. Dic. de la persona que le gusta lamer.

LAMBÓN, NA.— adj. *Col., Méx. Pan.* Adulador, servil.

LÁMINA.— f. Mujer hermosa.

LAMPARÓN.— m. Huella que deja un golpe en la piel. "...aplicábales un lamparón bermejo" (Cestero: 1955 10).

LAPA.— f. *Vivir uno de lapa.* fr. fig. y fam. Vivir a expensas de otro. En sentido figurado, lapa, según asienta el Dic. de la Acad., es "persona excesivamente insistente e inoportuna", entre otros significados.

LÁPIZ.— m. *Meterle lápiz a una cosa.* fr. fig. y fam. Sacar la cuenta para saber lo que se ha gastado, perdido o ganado en ella.

LARGA.— f. Fusil reglamentario de cañón corto usado antiguamente en el ejército.

LARGAR.— v. *Cub., P. Rico.* Tirar, arrojar. 2.— Hacer fuego.

LARGARSE.— prnl. Comer. 2.— Beber.

LARGO.— m. *Ser uno muy largo.* fr. fig. y fam. Ser competente o hábil en una cosa. "Esas gentes son muy largas en cuestiones de tumbas" (Moscoso:1975, 64).

LASTIMADA.— f. barb. por lastimadura.

LASTRE.— m. *En lastre.* loc. adv. Sin dinero 2.— Muy borracho.

LATA.— f. *Arg., Méx., Ven.* Vara Larga.

LATAZO.— m. aum. de lata. Latigazo. *Latazo* es, como recoge el Dic. de la Acad., discurso prolijo, fastidio, pesadez. *Lata.*

LATEAR.— v. Golpear.

LÁTIGO.— m. *Cargar uno los látigos.* fr. fig. y fam. Cargar los dados.

LATIGOSO, SA.— adj. Correoso.

LAVAGALLOS.— m. pl. (de lavar y gallo). Ven. Ron de mala calidad.

LAVAPLATOS.— m. pl. (de lavar y plato). *Col., Chil, Méx.* Fregadero, pila para fregar la vajilla.

LAVADÓLARES.— m. pl. (de lavar y dólar). Lavado de dólares procedentes del tráfico de narcóticos o drogas.

LAVAR.— v. *Lavar a uno.* fr. fam. Sacarle sangre a golpes.

LAZO.— m. *Estar uno cogido con lazo.* fr. fig. y fam. Ser excesivamente rústico.

LEBREJEAR.— v. Andar a picos pardos; ir de juerga.

LEBREJERO, RA.— adj. Aficionado a *lebrejear.*

LEBRUNA.— f. Mujer aventurera. El Dic. de la Acad. señala que *lebruna*, na es "perteneciente a la liebre o parecido a ella". La analogía sería por que la liebre es animal que no hace madriguera y muda con frecuencia de cama.

LECHE.— m. *¡Qué leche!* exclam. con que se reacciona ante la noticia de que una persona resultó favorecida con un buen empleo o premio jugoso. 2.— *Criado con leche de burra.* fr. fig. y fam. aplicada a la persona saludable y robusta. 3.— *Criado con leche pedida.* fr. fig. y fam. Díc. de la persona endeble o tacaña. 4.— *Tener uno leche.* fr. fig. y fam. *Arg., C. Rica, Ecuad., Méx., P. Rico.* Tener suerte. Uribe (1996, 250) expresa que, según algunos tratadistas, sólo Andalucía es la región española en que la frase admite dicho significado, mientras Malaret (1931, 315) dice que es muy usada en España. La vigésima primera edición del Dic. de la Acad. no recoge la frase "tener leche".

LECHERO, RA.— adj. Persona favorecida con un golpe de suerte.

LECHÓN.— m. En el Cibao, diablo cojuelo. 2.— *Andar como un lechón sin mama.* fr. fig. y fam. Sin propósito o desamparado. *Lechón* es el cochinito que todavía necesita a la madre. 3.— *Se, como los lechones, que cuanto más maman más gritan,* fr. fig. y fam. que se aplica a los comerciantes que cuanto más ganan más se quejan.

LECHUZA.— f. *Jugar lechuza.* fr. fig. y fam. Entre militares y empleados, ausentarse del cuartel o del trabajo sin autorización.

LEGAL.— m. *Perder uno legal.* fr. fig. y fam. Sin lugar a dudas, inevitablemente.

LÉGAMO.— m. *Ser un come légamo.* fr. fig. y fam. Ser de poca significación social.

LEJOS.— adv. L. y t. *Lejos de mi.* barb. por *estar muy lejos de mi.*

LEMBÉ.— m. Cuchillo o puñal de hoja larga y ancha.

LEMBO.— m. Cibao: Objeto o persona grotesca. Antiguamente, según el Dic.

la Acad., *lembo* era el nombre que recibía el "barco de velas y remos" o la "embarcación pequeña".

¡LEMBO!.— exclam. usada para aludir a una cosa grande o que causa asombro. Uribe (1956,253) sugiere que *lembo*, en el sentido indicado, pudiera ser una variante, por trueque del fonema "p" por el "be", de la voz colombiana *lembo*, "grande, desproporcionado".

LENGUA.— *Lengua de mime*. fest. *Lembé.*— 2.— *Cortar una lengua*. fr. fig. y fam. Hablar un idioma ajeno al propio. 3.— *Darse la lengua*. fr. fig. y fam. Avenirse, entenderse dos o más personas. Besarse dos personas. En España, "darle a la lengua" es hablar mucho. 4.— *La lengua habla y se esconde y el hocico es el que paga* fr. fig. y fam. con que se manifiesta que mientras menos se habla menos hay que rectificar, o que no todas las verdades deben decirse. Se aplica también a los que aconsejan hacer frente a responsabilidades mientras ellos se esconden. 5.— *Tomar lenguas*. fr. fig. y fam. Averiguar, indagar. "...y con tal disfraz sale a tomar lenguas" (Cestero: 1955,89)

LENGUARAJE.— m. *Amer.* Lenguaje ininteligible, confuso.

LENGÜETEAR.— v. Usar de habladurías o propagandas. En Honduras, hablar mucho y sin sustancia.

LENGUETEO.— m. Acción de lengüetear.

LENGÜETERÍAS.— f. pl. Habladurías, propagandas. El Dic. de la Acad. confiere a ese término, en singular, la acepción de "conjunto de los registros del órgano que tienen lengüeta".

LENGUETERO, RA.— adj. Murmurador, propagandista.

LEÑA.— f. Dar leña. fr. fig. y fam. Aprovecharse de la ausencia de alguien para criticarlo severa y persistentemente. 2.—

Ser uno leña gruesa. fr. fig. y fam. Ser rico o importante.

LEPRA.— f. Cantidad muy pequeña de una cosa.

LERECA.— f. Enfermedad o achaque sin gran importancia. 2.— Maña.

LERECOSO, SA.— adj. Enfermizo.

LEVA.— f. Soga usada por los niños en el juego del mismo nombre. 2.— *Echar leva*. fr. fig. y fam. Travesura infantil que consiste en atravesar una cuerda en un camino, acera, etc., para que un transeunte tropiece en ella y se caiga. Entre otros significados, *leva* tiene, de acuerdo con la Academia de la Lengua, el de "partida de las embarcaciones del puerto".

LEVANTAR.— v. Lograr, conseguir, obtener. 2.— Conquistar a una mujer.

LEVANTE.— m. Logro de algo que se busca o desea. 2.— Conquista. Como americanismo, el vocablo en cuestión tiene distintas acepciones.

LEVENTE.— m. Vago, sin oficio. — Niño o niña callejero. En Cuba es término desusado que significa "advenedizo cuyas costumbres y origen se desconocen".

LEVENTEAR.— v. Andar levente, errar, callejear, vagar.

LEY.— *Ley de Bayona*. Antiguamente, castigo escolar que se aplicaba en cuclillas y atado a una vara por debajo de las corvas y sobre los codos.

LIBRARSE.— v. Entre jugadores, venir dos o más en no ganarse las paradas. Recuperar lo invertido en un juego.

LICEISTA.— v. Partidario o fanático del equipo de béisbol Licey.

LIENDRA.— f. *Cub.* Liendre, huevecillo del projo.

LIGAR.— Obtener, conseguir.

LIGERA.— f. Sopa de gallina con arroz.

LIIJA.— *Dar lija. Cub.* Adular. 2.— *Darse lija.* fr. fig. y fam. *Cub.* Darse importancia. 3.— Acicalarse.

LILÍS.— apod. de Ulises Hereaux. *Más malo, Lilís,* fr. fam. Muy malo.

LILISES.— m. pl. Lilisistas. “Les contaremos un cuento a esos lilises” (Cestero: 1955, 38).

LILISIACO, CA.— adj. Perteneciente a Lilis o a su doctrina y administración. “...el gobierno esta dividido por dos tendencias: sostiene una la pura doctrina lilisiaca...” (Cestero: 1955, 105).

LILISISMO.— Tendencia de la política o doctrina de Lilis. “¡Hay que acabar con el Lilisismo!” (Cestero: 1955, 110).

LILISISTA.— m. Partidario de Lilís o de su política. “A la octava siguiente, fue el turno de los lilisistas” (Cestero: 1955, 32).

LIMPIADA.— f. Acción y efecto de limpiar. Limpiadura.

LIMPIADERA.— Acción de limpiar mucho. El Dic. de la Acad. admite la voz con el significado de “cepillo de carpintero”, “aguijada para Limpiar el arado”.

LIMPIANÍO, NÍA.— adj. Vagabundo, malandrín.

LIMPIASACOS.— m. pl. Adulón.

LIMPIECITO, TA.— adj. dim. de limpio. Muy limpio.

LINDORO.— m. El preferido. 2.— adj. Lindo.

LÍNEA.— f. En las quinielas, número con posibilidades de salir agraciado que goza de mucha demanda. 2.— *Ir por línea perdida.* fr. fig. y fam. Dic. del licencioso o perdido.

LINIERO, RA.— adj. Habitante de la línea fronteriza o de la región Noroeste del país. “Y aquel otro, liniero de abo-lengo” (Fernández Simó: 1958,85)

LIPA.— f. *Ven.* Barriga.

LÍRICO, CA.— adj. Solo, único.

LISA.— f. *Lo que viene lisa, no trae arrugas.* fr. fig. y fam. Lo que ha de ser, será.

LISIO.— m.j. Defecto.

LISTADO.— m. *P. Rico.* Rayadillo, tela ordinaria de color azul con rayas, de uso entre gente pobre o campesina.

LISTO.— m. *¡Listo el bote!* exclam. equivalente a ¡bien!, ¡se acabó!, ¡asunto terminado!

LITERA.— f. Persona inútil.

LITRO.— m. Cibao. Botella.

LIVIANO.— m. Plato en que entran pedazos de bofe de cerdo, vaca u otro animal.

LIVIANO, NA.— adj. Que da buena suerte. 2.— *Caer liviano a uno.* fr. fig. y fam. Caerle bien.

LOBO.— adj. Aplícase a la caballería cerril o sin domar.

LOCA.— f. fest. Afeminado.

LOCERO.— m. En la vivienda campesina, repisa para colocar jarros y otros objetos.

LOCO, CA— a adj. Deseoso; desesperado. Se aplica también a las cosas. 2.— *Loco de sabana.* El que anda suelto por la calle. 3.— *Loco de comer coco.* fr. fam. con que se manifiesta que un individuo tiene más de astuto o de sinvergüenza que de loco, o que su locura es acomodaticia. 4.— *Loco viejo.* Atro-nado. 4.—Maricón o lesbiana.

LOCRIO.— m. Plato de arroz con carne de cerdo o de gallina. En Sudamérica, el *locro* es un plato típico y tradicional confeccionado con maíz molido, papas, carne, especias y otros ingredientes.

LODERO.— m. En el habla campesina, lodazal.

LOGRAR.— v. *Lograr a uno.* fr. fam. Obtener algo de él.

LOMA.— f. *Estar en la loma* fr. fig. y fam. En la inopia. 2.— *Ganar la loma* fr, fig. y fam. Ganar mucho dinero. 3.— *Ser uno de loma y tierra llana.* fr. fig. y fam. Servir para cualquier cosa.

LOMO.— m. *Lomo de perro*. Muro pequeño que se alza alrededor de los bohíos para protegerlos de las corrientes en épocas de lluvia. 2.— *Bajar el lomo*. fr. fig. y fam. equivalente a la española "agachar el lomo", es decir, trabajar duramente.

LONA.— f. *Estar uno en la lona*. fr. fig. y fam. Estar en la Inopia.

LONGANIZA.— f. Cuenta muy grande. 2.— Escrito muy prolijo.

LOQUERA.— f. *Amer*. Privación de la razón, locura.

LORO.— m. *Parecer un loro matado a escobazos*. fr. fig. y fam. con que se manifiesta el desaliño de una persona en el vestir.

LUÁ.— m. (del creole *loá*). Espíritu o divinidad del vudú. "...está mando para unos trabajos de luá que le mandé hacer..."(Moscoso: 1975, 160).

LUBIO.— m. Ojo empañado, cubierto por una especie de membrana, propio de la gente de edad avanzada. 2.— *Te-*

ner unc. ojos lubios. fr. fig. y fam. Ser muy viejo.

LUCIO, CIA.— adj. Brillioso.— *Grasiento*. 3.— Personaje imaginario del folklore dominicano, que pasa por ladrón o ratero astuto al que es difícil de apresar. Porque anda siempre desnudo y con el cuerpo untado de sebo. 4.— *Tragarse un lucio*. fr. fig. y fam. Tomar para sí el ritero de aguante los premios prometidos en una rifa, negándose a pagarlos.

LUEGUITO.— adv. t. dim. de luego. *¡Hasta luegoito!* Forma común de despedirse.

LUGARÚ.— m. (del francés *loup garou*). Brujo. 2.— Hombre desastrado.

LUJEAR.— v. Hacer ostentación de lujo en el vestir.

LUMBRE.— f. *A la lumbre del agua*. Loc. fam. A primera vista.

LUTO.— m. *Tener luto en las uñas*. fr. fig. y fam. Tenerlas sucias.

LL

LLAMADERO, RA.— m y f. Acción de llamar mucho.

LLAMADITA.— f. dim. de llamada Usual en el habla coloquial y familiar del país.

LLANTA.— f. *Estar con uno hasta la llanta.* fr. fig. y fam. Estar con él incondicionalmente.

LLEGADERO, RA.— adj. Dic. del forastero recién llegado a un lugar con intención de radicarse en él.

LLEGAR.— v. *En llegando a peor o nada, lo que no sirve está bueno.* fr. fig y fam. equivalente a la española "a buen hambre no hay pan duro". 2.— *Llegar uno a donde iba.* fr. fig. y fam. Sobrevenirle el daño o la desgracia que por su conducta se esperaban. 3.— *¡Llegó, prán, y.!* fr. fam. con que se expresa que se ejecuta rápidamente la acción significada por el verbo que sigue a la conjunción. "¡Llegó, prán, y se tumbó en la hamaca".

LLENAR.— v. *Hond., Méx., P. Rico.* Untar. "Me llené los dedos de tinta".

LLENECITO, TA.— adj. dim. de lleno. Repleto, muy lleno.

LLENITO, TA.— adj. dim. de lleno. Llenecito

LLENO, NA.— adj. Robusto. 2.— Mujer embarazada. 3.— *En lleno.* loc. adv. Con toda la fuerza o violencia. "Le dio en lleno una bofetada".

LLENURA.— f. Sensación de hartazgo. Según el Dic. de la Acad., *llenura* Significa abundancia, plenitud..

LLEVAR.— v. *Llevar a uno quien lo trajo.* fr. fig. y fam. Recibir daño, perjuicio o desgracia grandes. 2.— *¡Llévate de eso y coge liado!* exclam. con que se advierte a uno que no tenga ciega seguridad en hacer algo porque podría suceder al revés.

LLICO, LLICA.— adj. Dic. del que anda, habla o viste mal.

LLORADERO.— m. Lloradera.

LLORAR.— v. Usar de súplicas amorosas.

LLORÓN, RA.— adj. Dic. del que usa de súplicas amorosas.

LLOROSO, SA.— adj. Húmedo, aplicado generalmente al dulce.

M

MABÍ.— m. Bebida refrescante fermentada, elaborada, entre otros ingredientes, con el bejuco indio (*Gouania lupuloides*).

MACACHÚ.— fest. Peso.

MACANA.— f. Amer. Garrote grueso de madera dura y pesada. 2.— *Echarle a uno una macana*, fr. fig. y fam. Causarle un problema o contrariedad. Los argentinos emplean la exclamación *¡qué macana!* para expresar contrariedad.

¡MACANA!— exclam. con que se incita a uno para que use de autoridad o continúe usándola. También para mover a uno a que golpee a otro.

MACANEAR.— v. *Cub., P. Rico*. Golpear con la macana. En Sudamérica, decir desatinos o embustes.

MACANUDO, DA.— adj. Amer. Magnífico, extraordinario, excelente, en sentido material y moral.

MACARELA.— f. *Ven.* Caballa.

MACARELADA.— f. Comida en que la principal vianda es la macarela.

MACARIO.— m. Saco de algodón usado para recoger harina de trigo y cuyo bajo precio permite a la población pobre utilizarlo para sábanas y otras piezas.

MACETA.— f. *P. Rico, Ven.* Miserable, tacaño, avariento.

MACO.— m. Especie de sapo. 2.— *Coger a uno como maco saltando*. fr. fig.

y fam. aplicada a quienes desean defenderse y no pueden porque sus hechos los delatan. 3.— *El maco no es peje porque esté en el agua*. fr. fig. y fam. con que se señala la conveniencia de no juzgar a los demás por su apariencia. Equivale a la española "el hábito no hace al monje". 4.— Haber un maco. fr. fig. y fam. Haber un problema o una dificultad.

MÁCULA.— f. Entre jugadores, superstición, creencia o preocupación falsa acerca de una cosa. "A esta mácula...los que tenían enfrente soltaron una carcajada" (Penson: 1951, 132). 2.— Maldad. "...habiéndose puesto a pensar en las máculas de que podía valerse..." (Moya: 1963, 183).

MACUTO.— m. *Ant., Ven.* Mochila. 2.— Cesto tejido de caña o de cualquier fibra vegetal. "...pongo las carabinas en un paquete de cañas, 200 tiros en un macuto..." (Cestero: 1955, 170). 3.— *Heder a macuto de pescador*. fr. fig. y fam. Tener muy mal olor.

MACUTEAR.— v. Exigir y percibir dinero para tramitar un expediente, orden de compra o de pago, aprovechándose del cargo que uno ocupa en el gobierno o en el sector privado.

MACUTEO.— m. Acción de *macutear*.

MACUTERO, RA.— adj. Dic. del que *macutea*

MACHACÓN, NA.— adj. Machucón, acción y efecto de machucar o machacar. Machucadura o machacadura.

MACHAZO.— m. Muy macho. En Colombia, enorme.

MACHITO.— m. dim. de macho. Criatura, varoncito.

MACHEMBRÉ.— m. Individuo extraordinario en cualquier sentido. U. ordinariamente en la exclamación *¡qué machembré!*

MACHETE.— m. fest. Peso. 2.— *¡Machete!* exclam. fest. con que se incita a uno para que continúe efectuando un acto. 3.— *Amarrarse el machete.* fr. fig. y fam. Ponérselo en el cinto o en el tahalí. En Cuba y Puerto Rico, *amarrar machete* indica entre los campesinos que el hijo varón ha llegado a la edad adulta y ya es capaz de trabajar o halar el machete. 4.— *Dar machete a uno.* fr. fig. y fam. Censurarle, murmurarle.

MACHETERO.— m. Soldado criollo que en las guerras de Independencia y Restauración peleó con valentía teniendo a veces tan sólo por arma un machete. *Machetero* llaman en México al cajista o al estudiante torpe y porfiado, mientras en algunos puntos de Las Antillas se nombra con ese calificativo al cobarde que predica la revolución pero se abstiene de participar en ella.

MACHO.— m. *Como un macho.* loc. adv. Muy grueso. 2.— *Matar el macho.* ft. fig. y fam. Entretenerse en algo, pasar el tiempo.

MADRE.— f. *No respetar ni la madre de los tomates.* fr. fig. y fam. Ser muy atrevido u osado. 2.— *No tener una madre.* fr. fig. y fam. *Cub., P. Rico.* Tener malos sentimientos. 3.— *Tener la madre.* fr. fig. y fam. Padeecer algún quebranto en el vientre acompañado de síntomas nerviosos que culminan casi

siempre en histerismo. 4.— *Tener madre una cosa* fr. fig. y fam. Ser extraordinaria. 5.— *¡Tu madre!* *Arg., Cub. P. Rico, Ven.* exclam. que se emplea, por enojo o por broma, para contestar al que insulta a uno, o le saca algún defecto, como aplicándolo a la madre del que lo dijo. 6.— *Madre pía, daño cría.* fr. fig. y fam. con que se advierte sobre el cumplimiento de vigilar y corregir a los que están bajo el cuidado y jurisdicción de otros. Vale por la española "quien bien te quiere, te hará llorar".

MADRINA.— f. Látigo para castigar o corregir a los niños. 2.— Resguardo o defensa para proteger a uno en un combate o riña. "...para que sirviera el tronco de madrina..." (Moya: 1963, 188).

MADURITO, TA.— dim. de maduro. Muy maduro.

MAGINO.— n. prop. *No juegues, Magino.* fr. fam. que se emplea cuando se quiere discutir de algo inadmisibles o absurdo.

MAGNÍFICO.— adj. *Magnificat.* 2.— *¡Magnífica anima mea!* exclam. que se emplea ante algo extraordinario.

MAGULLÓN.— m. *Arg., Chil, Guat., Per., Urug., P. Rico.* Magulladura.

MAI.— f. Madre. Esta voz es un portuguesismo que, por vía de los esclavos, pasó a Santo Domingo y Puerto Rico. Su empleo todavía se registra en las islas de Sotavento de Cabo Verde, así como en las de Fuego y Santiago del mismo grupo.

MAIMARÁ.— f. *En maimará.* loc. adv. En abundancia.

MAIPIOLA.— (corrup. de madre priora). Alcahueta, 2.— Dueña o administradora de un burdel o mancebía.

MAIPIOLAR.— Alcahuetear.

MAIPIOLEO.— Acción y efecto de *maipiolar.*

MAIPIOLO.— m. Alcahuete o burdelero.

MAÍZ.— m. *No ser uno un maíz.* fr. fig. y fam. No ser una persona o situación fácil de tratar. 2.— *No tener uno un maíz que asar.* fr. fig. y fam. Hallarse en la inopia. 3.— *Ser uno un maíz con gorgojo.* fr. fig. y fam. No ser presentable para fines de casamiento.

MAJAPOLA.— Juego infantil que se juega con trompos hechos con semillas de mango (*Mangifera indica*).

MAJARETE.— m. *Cub., P. Rico, Ven.* Postre que se hace con leche, arroz o harina de maíz tierna, azúcar y canela. Uribe (1996, 268) sugiere, siguiendo a Pedro Henríquez Ureña, que *majarete* es un barbarismo fraguado a expensas de la mutilación fónica de *manjarete*, diminutivo de manjar. Y agrega, como nota interesante, que el último diccionario de la Real Academia por él consultado trae *majarete* como adjetivo aplicable a "persona sumamente distraída, chiflada". Sin embargo, la vigésima primera edición de dicho diccionario define dicho término como un puertorriqueñismo, con calidad de sustantivo, que significa "desorden, barullo, confusión.". 2.— Diligencias y estratagemas para conseguir una cosa, sobre todo un empleo público. 3.— *Aguársele a uno el majarete.* fr. fig. y fam. Descomponérsele un negocio.

MAJARETEAR.— v. Hacer diligencias o gestiones para obtener un empleo.

MAJARETEO.— m. Acción y efecto de *majaretear*.

MAJARETERO, RA.— adj. Que *majaretea*.

MAL.— adj. Apoc. de malo. *Decirle a uno hasta del mal que va a morir.* fr. fig. y fam. Insultarlo, denigrarlo, llenarlo de improperios. 2.— *Caerle mal a alguien.* fr. fig. y fam. Serle antipático.

MALA.— *A la mala.* loc. adv. Mediante engaño, traición o fuerza. 2.— Con fraude.

MALACRIANZA.— f. (de mala y criar). *Cub. Ecuad., P. Rico.* Grosería. 2.— Falta de educación. 3.— Mismo.

MALANGA.— *Pelar a la malanga.* fr. fig. y fam. pelar al rape, menos en la parte superior del frontal.

MALARRABIA.— f. *Cub.* Dulce hecho de plátanos maduros, guayaba, batata, azúcar y otros ingredientes. "Solía regalarle con un platito de...malarrabia (Cestero: 1955, 94). En Ecuador es una especie de torta preparada con plátanos maduros y queso.

MALASANGRE.— f. Incomodidad, enfado, *Malasangre* le dicen en España a la persona de condición aviesa.

MALCASADA.— p. p. de malcasar. Entre dos luces al cerrar la noche. "...a hora de la malcasada se sintió un ramajeo..." (Moya: 1963, 188).

MALCRIADEZ.— f. *Amer.* Calidad de malcriado, grosería, indecencia.

MALDAD.— f. Travesura, broma pesada. El Dic. de la Acad. atribuye al sustantivo las acepciones de "calidad de malo" y "acción mala e injusta".

MALECÓN.— barb. por avenida, paseo.

MALECONEAR.— v. Pasear, caminar por el *malecón*.

MALENA.— Danza; canto de fandango. "El viejo Gollo Aracena/ el tiple siempre tocaba/ y al son con gusto cantaba/ dale, dale a la malena..." (Alix: *Décimas*).

MALETA.— f. *Ser un maleta* fr. fig. y fam. Ser un incapaz. 2.— Tener pésima puntería.

MALEZA.— f. Malestar, quebranto ligero, achaque.

MALGENIOSO, SA.— adj. *Amer.* De mal genio. En Colombia y Perú, *malgeniado*.

MALHABLADO, DA.— adj. Díc. del que está pronto a preferir palabras ofensivas. La Academia de la Lengua lo define como "desvergonzado o atrevido en el hablar".

MALHAYA.— *Cuando malhaya llega, llega en caballo cansado.* fr. fig. y fam. con que se manifiesta que casi siempre uno se arrepiente tarde. 2.—; *Mal haya!* es exclamación imprecatoria.

MALMENTE.— adv. barb. por malamente.

MALO.— ad. *Malo con colmo.* loc. adv. Muy malo. "Cuando gobernaba en Puerto Plata el general Lovera, que era malo con colmo..." (López: 963, 38).

MALGRADO, DA.— adj. Tuberculoso.

MALGRAR.— *Malgrar a uno.* fr. fam. Herirlo gravemente. "Si a usted lo malgran en una de esas sabanas..." (Díaz: 1949, 151).

MALGRARSE.— prnl. Volverse tuberculoso.

MALORÉ.— m. Infortunio, miseria.

MALOSO, SA.— adj. Malo, enfermo, quebrantado.

MALPECHÚ.— m. *Ser un malpechú.* fr. fig. y fam. Desear mal a otro; envidiarle.

MALTRAMADA.— Mujer dada a lo extravagante o estrambótico en materia de modas.

MALTRAMADO, DA.— adj. Persona mal vestida. 2.— Dic, del que es de defectuosa conformación física. Al mal vestido o desaliñado se le nombra en Bolivia, Chile y Perú, *maltraído-da*.

MALUMACAS.— f. pl. Halagos, carantoñas, complacencias para traer a engaño. 2.— Movimientos hechos con las manos para ensalmar.

MAMADERA.— f. *Vivir de la mamadera.* fr. fig. y fam. Vivir de la política sin hacer nada. La mamadera es el instrumento para descargar los pechos de las mujeres en el período de la lactancia. Como americanismo tiene significado de "utensilio para la lactancia artificial", biberón.

MAMADO, DA.— adj. *Cub. P. Rico.* Tonfo, mentecato.

MAMAJUANA.— f. Damajuana.

MAMANA.— f. fest. El sustento o comida.

MAMANDO.— m. *Saber hasta los mamandos.* fr. fig. y fam. con que se manifiesta que algo es fácil de saber.

MAMALITA.— m. *Ser un mamalita.* fr. fig. y fam. Ser un inepto.

MAMALÓN, NA.— adj. *Cub., P. Rico.* Haragán, perezoso.

MAMAR.— v. Ocupar un cargo público. 2.— *Mamarle el gallo a uno.* fr. fig. fam. Ridiculizarle, hacerle bromas.

MAMBÍ.— m. *Cub.* Nombre que recibían los insurrectos dominicanos en su lucha contra España durante la guerra de Restauración. La palabra pasó luego a Cuba con igual significado, aplicándose a los combatientes en favor de la independencia de la isla. "Antonio Guzmán/ no me gusta a mí/ primero cacharrol/ y después mambi" (copla anónima). Se desconoce el origen del vocablo.

MAMELUCO.— m. *Arg. Cub., Chil., Méx., P. Rico.* prenda de vestir enteriza, especialmente de niños, compuesta de pantalón y blusa o camisa.

MAMERRIA.— f. Cabeza grande. Para Uribe (1996, 271), la voz es mera deformación del adjetivo *mamerro, rra*, que en Puerto Rico significa grande, colosal, descomunal.

MAMEY.— m. *Ser una cosa un mamey* fr. fig. y fam. Ser fácil de hacer o conseguir. El mamey (*Mammea americana*) es un árbol de la familia de las gutíferas cuya madera, hojas y frutos tienen múltiples usos.

MAMILA.— *Méx.* Biberón. En propiedad, mamila significa, según el Dic. de Acad., "teta de la hembra, exceptuando el pezón", "tetilla del hombre"

MAMONEAR.— v. Eludir responsabilidades con respuestas que no comprometen.

MAMONEO.— m. Acción y efecto de *mamonear*.

MAMOTRETO.— m. *P. Rico*. Cosa deforme. El Dic. de la Acad. define el vocablo como "libro o cuaderno en que se apuntan las cosas que se han de tener presentes para ordenarlas después", "armatoste u objeto grande y embarazoso".

MAMPARA.— f. Persona cuya intervención o trabajo utiliza otra ocultamente. 2.— Individuo encubridor, alcahuete. 3.— Persona cuyo nombre se utiliza en un negocio. Una *mampara* es, de acuerdo con la Academia de la Lengua, un "cancel movable hecho con un bastidor de madera cubierto de tela o piel y que sirve para atajar una habitación, para cubrir las puertas y para otros usos".

MAMPOSTA.— m. y f. Tonto, paparratas.

MAMPURITA.— f. Persona excesivamente cuidadosa de su puntería.

MAMPURITO.— a. *Tirarse un mampurito*. fr. fig. y vulg. Tirarse un pedo.

MANAYEAR.— v. (del inglés *manager*, jefe, director). Dirigir, administrar. Uribe (1996, 272) asegura que el neologismo procede de la jerga del béisbol.

MANCAR.— v. Fallar. 2.— No disparar un arma. "...la señal no manca..." (López: 1963, 65).

MANCUENCO, CA.— adj. Sujeto flojo, débil. "Ese no es más que un mancuenco (Cestero: 1955, 182). En Cuba y puerto Rico la voz se aplica al animal flaco.

MANDADA.— f. Acción de *mandarse* o echar a correr.

MANDAMIENTOS.— m. pl. *Comer uno con los diez mandamientos*. fr. fig. y fam

Comer con los dedos. En España, "comer con los cinco mandamientos".

MANDARSE.— prnl. Huir o echar a correr.

MANDADO.— m. *Méx., P. Rico*. Encargo, recado.

MANDARRIA.— f. Mandón, persona dada a mandar más de lo que le corresponde o con excesiva energía. Mandarría es martillo o mazo de hierro.

MANDARRIAZO.— a. Apaleamiento, golpeadura a palos.

MANDUCA.— f. Pequeña torta de maíz. 2.— Comida, alimento. Manducar es comer según expresa el Dic. de la Acad. Y *manducatoria*, comida.

MANERA.— f. *De catorce maneras*. loc. adv. Con toda seguridad o certeza.

MANESCA.— f. Entre jugadores, pequeña suma de dinero que no se juega por estar reservada para la compra del café o desayuno del día siguiente. "Aquel puso el dinero sobre el tapete, perdió la bola...otros se quedan nada más que con la manesca" (Aguar: 1938, 126).

MANGA.— f. Echar. fr. fig. y fam. Cortar la retirada al enemigo. 2.— Apostar o enviar gente al sitio por donde una o más personas perseguidas intentan escapar. *Echar de manga a uno* es frase, aunque poco usada, que enseña el Dic. de la Acad., significa "valerse de él con destreza y simuló para conseguir lo que se desea, sin darlo a entender". 2.— *Andar manga por hombro*. fr. fig. y fam. Imperar el desorden en una institución, organismo estatal u oficina administrativa. En sentido extensivo, y según la Academia de la Lengua, la frase significa "estar algo en gran abandono y desorden".

MANGANZÓN, NA.— adj. *Amér.* Holgazán,— 2.— Grandullón.

MANGO.— m. Persona fácil de vencer en cualquier sentido. 2.— Cosa que se consigue o hace con poco trabajo. 3.— *De mango.* loc. adv. Gratis o barato. 4.— *Coger a uno de mango bajito.* fr. fig. y fam. Abusar de él. 5.— *Gustarle a uno los mangos bajitos.* fr. fig. y fam. Gustarle las cosas que se consiguen fácilmente. Preferir el ocio. Tener una ocupación de privilegio y bien remunerada. 6.— *No ser una persona un mango.* fr. fig. y fam. Ser de trato difícil, nada comunicativa o dada a usar con rigor su autoridad. 7.— *No ser una cosa un mango.* fr. fig. y fam. Díc. de lo que demanda un gran esfuerzo, probada capacidad o suma atención.

MANGRINO, NA.— adj. Persona de pocas condiciones.

MANGÚ.— m. Plátano verde cocido en agua con sal y amasado con un poco de esa misma agua y aceite o mantequilla. 2.— *Volverse un mangú.* fr. fig. y fam. Atolondrarse o acoquinarse al momento de cumplir o llenar un cometido.

MANGUZADA.— f. Porción abundante de mangú, para la Academia de la Lengua, el vocablo denota lo mismo que bofetada, manotazo.

MANGUEADITA.— f. Gesto o ademán realizado con un vaivén de los dedos para llamar a una persona que se halla cerca de aquella que la requiere.

MANGUEAR.— v. Agirar en alto un brazo en señal de despedida o para indicar a una o más personas que se acerquen. "Lo llama, lo silva, lo manguea" (Moscoso: 1975, 102). El verbo tiene en otras partes de América diversas acepciones.

MANGULINA.— f. Baile popular, de parejas sueltas y carácter urbano y rural que se ejecuta inmediatamente después del carabiné. "No, esa no...La mangulina nueva" (Nolasco: 1967, 11).

MANÍ.— m. *Amer.* Cacahuete. 2.— Plazo ceremonial en honor a los luases del vudú. 3.— *¡A mí...maní!* Arg. exclam. que expresa indiferencia. "¡A mí! ¡plin!

MANICURISTA.— com. *Ant., Col., Méx., Pan., Per.* Manicuro o manicura.

MANIFESTARSE.— prnl. Brindar. 2.— Mostrarse espléndido.

MANIEL.— Antiguamente, refugio de indios y esclavos cimarrones. Maniel es el nombre de una cordillera situada en el occidente de la isla. 2.— *Hacer un maniel.* fr. fig. y fam. Hacer una matanza.

MANIGÜERO, RA.— adj. *Cub., P. Rico.* Mambí, insurrecto. Es derivado de *manigua*, selva o bosque tropical muy espeso.

MANILARGO, GA.— adj. *Cub., P. Rico.* Atrevido, propenso a tomar lo ajeno.

MANILO, LA.— adj. *P. Rico.* Gallo o gallina grande.

MANILLAR.— *Coger a uno de tonto.*

MANILLEO.— m. Acción y efecto de *manillar.*

MANIPULEAR.— vulg. por manipular.

MANIRSE.— prnl. *Arg., C. Rica, Cub.* Corromperse o ponerse cediz la carne o el pescado. *Manir* es verbo transitivo español que significa "hacer que las carnes y otros alimentos se pongan más tiernos y sazonados, dejando pasar el tiempo necesario antes de condimentarlos y comerlos.

MANITA.— f. dim. de mano. *¡Manita con la gente!* exclam. equivalente a ¡magnificat. "Ustede tan locos y do contra uno. ¡Manita con la gente!" (Cestero: 1955, 93).

MANITUOSO, SA.— adj. Entre campesinos, atrevido, que pone la mano a todo. 2.— *Amer.* Díc. del que tiene costumbre de meterse donde no lo llaman. Entremetido.

MANITO.— f. dim. de mano. *Darle una manito.* fr. fig. y fam. Prestarle ayuda a

alguien. En México, la voz, aféresis de hermano, es "tratamiento popular de confianza".

MANO.— f. Hablando de guineos o plátanos, racimo, sea cualquiera su número "...los bananos...que...separados en manos...(Cestero: 1955, 123). 2.— *Mano apretada*. Avariento. 3.— *Mano muerta*. La que toca disimuladamente a una mujer con fines eróticos. 4.— *Mano de pilón*. Madero largo, cilíndrico usado para triturar granos en el pilón o quitarles la cáscara. 5.— *Mano de trapo*. Persona a cual se le caen con frecuencia de las manos las cosas. 6.— *Amarrarse una mano para otro*. fr. fig. y fam. Entre muchachos, sujetarse una mano para anular o disminuir la ventaja de uno sobre otro en una pelea o duelo. 7.— *Dar uno la mano y tomarse el pie*. fr. fig. y fam. aplicada a las personas a las que no se les puede tener confianza porque acaban por creerse miembros de la familia. Equivale a la española "al villano le dan un dedo y se toma la mano". 8.— *Uno la mano con otro*. fr. fig. y fam. Reñir, pelear. 9.— *Hacerle una mano a uno*. fr. fig. y fam. Desatenderle, no corresponder a lo que otro esperaba de él. 10.— *Poner la mano a la cabeza* fr. fig. y fam. Entre campesinos, atar a la cabeza de una res una de sus patas delanteras para impedir que se introduzca en los sembrados. 11.— *Por mano del diablo*, fr. fam. Por casualidad, ventura o desgracia. 12.— *Pasarle la mano a uno*, fr. fig. y fam. *Cub., P. Rico*. Contentarle, tenerlo grato para conseguir algo de él. Equivale a la española "pasar la mano por el cerro o por el lomo". 13.— *Tener la mano pesada*. fr. fig. y fam. Ser riguroso o severo, sobre todo con los criminales. 14.— *Tener la mano salada*. fr. fig. y fam. Ser torpe para los trabajos manuales.

MANQUILLO, LLA.— m y f. Referido a las personas, blanco.

MANSO.— m. *No mezclarse mansos con cimarrones*. fr. fig. y fam. No mezclar indiscriminadamente personas o cosas que no guardan relación entre sí.

MANTA.— f. *Tirar de la manta*. fr. fig. y fam. Tirar o ir cada quien por su lado. "...cada uno de los jefes tira de la manta con el propósito de empuñar..." (Cestero: 1955, 182). Según el Dic. de la Acad., *Tirar de la manta* vale por "descubrir lo que había interés en mantener oculto".

MANTECA.— *Echar uno manteca*. fr. fig. y fam. Engordar. 2.— *Más manteca da un ladrillo*. fr. fig. y fam. aplicada a las personas de las que no se puede conseguir lo que se espera de ellas. 3.— *Saber uno dónde tiene la manteca la mano*. fr. fig. y fam. Ser muy perspicaz y astuto.

MANTENERSE.— prnl. Frecuentar mucho una casa.

MANTEQUILLA.— f. *Mantequilla en pan caliente*. fr. fam. Noticia reciente. 2.— *Estar uno como mantequilla en pan caliente*. fr. fig. y fam. Estar feliz y contento.

MANTEQUILLERA.— f. *Amer.* Mantquera.

MANTEQUILLERO, RA.— adj. *Amer.* El que hace o vende manteca.

MANYATA.— f. (del italiano *manyagiare*, comer). Comida. *Manyar*, por comer, se emplea comúnmente en Argentina, Chile y Uruguay.

MANYÉ.— f. *La manyé*. La comida. *Manyata*.

MANZANA.— f. *Amer.* Nuez de la garganta.

MAÑA.— f. *¡Maña fuera!* exclam. a lo extraño o lo imposible sería lo contrario.

MAÑANA.— f. La mañana. Trago de aguardiente que se toma por la maña-

na temprano. En España se dice *tomar la mañana*, que equivale a "beber aguardiente por la mañana en ayunas". 2.— *Hasta la mañana de pascuas*, fr. fig. y fam. Por muy largo tiempo.

MAÑÉ.— m. despect. Haitiano. "¡Cállate la boca, mañé del diablo! (Marrero: 1963, 54).

MAÑONGO, GA.— adj. Bobo.

MAÑOSO, SA.— adj. Ladrón. La Academia de la Lengua asigna al vocablo las acepciones de "que tiene maña" y "que se hace con maña".

MAPA.— m. *Dar mapa*, fr. fig. y fam. Dar cuenta cabal de algo que ha sucedido. 2.— *Ser uno la mapa*, fr. fig. y fam. Ser el mejor de todos. *Mapear* es un bárbaro neologismo que con el significado de preparar o elaborar mapas se ha puesto a circular en el país.

MÁQUINA.— f. *Dar máquina para atrás*, fr. fig. y fam. Desistir de un intento, retroceder. En castellano castizo, "dar marcha atrás".

MAQUINAZO.— m. Golpe dado con el barrilete del revolver.

MAQUIÑÓN, ÑONA.— adj. Chalán, montador, buen jinete.

MAR.— amb. *Cuando la mar bota pejes*, fr. fig. y fam. aplicada al tacaño que da una cosa porque le sobra o por alguna otra razón.

MARACA.— Amer. Sonajero. 2.— *Volverse uno una maraca*, fr. fig. y fam. No saber qué hacer, atortojarse.

MARAQUEAR.— v. Entre jugadores, hacer que los dados choquen entre el puño.

MARCHANTE, TA.— m. y f. individuo extraordinario en cualquier sentido. *Turpén*. 2.— Ventajista, sujeto que vive a expensas de los demás. 3.— Amer. Parroquiano, persona que suele comprar en una misma tienda. El que vende a quien se compra por costumbre.

MARCHAR.—v. *Marcharle a uno*, fr. fam. Embestirle, acometerle. 2.— Solicitar una dádiva o préstamo. 3.— Hablarle de algo a uno. 4.— Requerir de amores a una mujer. "...cuando vine a ver ya le había marchado a la mujer" (Marrero: 1963, 35).

MARCHARSE.— prnl. Embestirse dos o más personas.

MARCHÉ.— m. *Hait.* Mercado público.

MAREARSE.— prnl. *Arg., Cub., P. Rico.* Perder una tela su color por la humedad u otra causa. La acepción española es "averiarse los géneros en el mar".

MAREADO.— adj. Color desvanecido de las telas. "...un terciopelo blanco que por mareado..." (Cestero: 1955, 64).

MARÍA.— n. prop. *María la O.* Nombre que los muchachos dan a las olas, creyendo que las enfurecen al gritarles desde la orilla. "María la O! tu mai es puta! y la mía no". 2.— *Salir uno con que María estaba lavando y se le acabó el jabón*, fr. fig. y fam. Salir con excusas o disculpas.

MARICONERA.— f. Bolso de mano para mujeres. Sin embargo, y según apunta el Dic. de la Acad., *mariconera* es "bolso de mano para hombres en el que se guardan documentos, dinero y otras cosas".

MARIDO.— m. *Pisar al marido*, fr. fig. y fam. Tenerle bajo absoluto dominio de su mujer.

MARIFINGA.— f. *P. Rico.* Harina de maíz cocinada con manteca y pequeños trozos de salchichón. *Funche o funge*.

MARIPOSÓN.— m. Cub. Hombre muy galanteador.

MARMITA.— f. Tipo arcaico de revolver de pistón.

MAROMA.— f. *Amer.* Volatín, voltereta o pirueta de un acróbata. 2.— Voltereta política; cambio oportunista; inclinación, según los sucesos, a uno u otro bando.

MAROMERO, RA.— adj. *Amer.* Acóbata, volatinero. “También venían maromeros y muy buenos...” (Cestero: 1955, 151). 2.— Que hace maromas (2da. acep.)

MAROTA.— f. Acción de *marotear*. En México significa marimacho.

MAROTEAR.— v. Merodear. La última edición del Dic. de la Acad. no consigna el verbo *marotear*. En cambio, el *Vox* señala que el verbo tiene en Santo Domingo la acepción de “salir a pedir ayuda pecuniaria por el vecindario”. En Venezuela, “poner sogas o marotas a las patas de una bestia para impedirle correr”.

MAROTEO.— m. *Marota*.

MARRANA.— f. Persona excesivamente dadivosa o que se deja explotar con facilidad. 2.— Entre jugadores, el que por falta de experiencia pierde fácilmente. “Paco Villano...era considerado entre sus compañeros de mesa... tercio de vista o la marrana” (Aguilar: 1938, 50). 3.— *Coger a uno de marrana*. fr. fig. y fam. Explotario. 4.— *Ser uno la marrana* fr. fig. y fam. Dejarse explotar. 5.— *Tener a uno de marrana*. fr. fig. y fam. *Coger a uno de marrana*.

MARRULLAR.— v. Usar de marrullas o marrullerías. Para el Dic. de la Acad. Es *ronronear*.

MARULLO.— m. Ola grande, silenciosa y sin espuma.

MASCADA.— f. *Amér. central, Arg., Chil., Méx. Par., Urug.* Mascadura. Porción de tabaco que se toma de una vez para mascar.

MASCADERA.— f. Acción de mascar o masticar mucho.

MASCAR.— v. *Mascar a uno, pero no tragárselo*. fr. fig. y fam. Tratar o saludar por mera cortesía o urbanidad a una persona antipática o repulsiva

MASCARAO.— m. Cibao. Máscara; persona enmascarada.

MASITA.— f. *Arg., Bol., Par., Urug.* Pasta o pastelillo dulce. Así dice el Dic. de la Acad.

MASUDO, DA.— *Cub., Méx.* Persona gruesa o gorda. *Masúo, a*.

MATA.— f. *Ser uno la mata*. fr. fig. y fam. Tener mucho de algo.

MATABURRO.— m. Diccionario, cualquiera que sea. En Colombia, “aguardiente fuerte”.

MATACÁN.— m. fest. peso.

MATADA.— f. Caída grande.

MATAGALLEGOS.— m. pl. *Cub.* Especie de panatela muy empalagosa.

MATAHAMBRE.— m. Dulce de coco, melado y batata, según informa el diccionario *Vox*. En Cuba, según el Dic. de la Acad., es una “especie de mazapán hecho con harina de yuca, azúcar y otros ingredientes”.

MATARSE.— prnl. Darse una caída muy grande. 2.— Comer o beber con exceso 3.— *¡Mátame esa!* exclam. fest. que se emplea cuando a una persona se le ha dicho algo que no puede ser desmentido o refutado. 4.— *Mátenme con...*

Frase en que sirviendo de término un apelativo de persona o cosa, indica la mucha afición a ellas. “Mátenme con un buen libro”.

5.— *¡Mátese usted mismo!* exclam. fest. con la cual se indica que uno mismo haga lo que desee, o que se entere, o que se convenza por sí mismo con lo que se le muestra. “Si cree que no veo bien, ¡mátese usted mismo!”

MATARILE.— m. *Estar matarile*. fr. fig. y fam. Estar pasado de moda.

MATAZO.— m. Caída muy grande.

MATAZÓN.— f. *Amer.* Matanza de personas.

MATIMAR.— Entre campesinos de la frontera, bautizar.

MATRACA.— f. fest. Computadora obsoleta.

MAYA.— f. *Ir uno para las mayas.* f.: fig. y fam. Envejecer.

MAYO.— m. *Embuchado de mayo.* Malestar intestinal llamado así por ser en el mes de mayo o de las lluvias.

MAZACOTE.— m. *Cub., Chil., Méx., Per.* Mezcla desordenada de cosas. Según el Dic. de la Acad., *mazacate* es voz polisémica, uno de cuyos significados es el de "mezcla compuesta de piedras menudas, cemento, arena y hormigón".

MAZAMORRA.— f. Puré de auyama con sal, cebolla y otros condimentos. 2.— Puré de arroz con azúcar y varias especias. La *mazamorra* se prepara con distintos ingredientes según el país. En Argentina se hace con maíz partido y cocido que, una vez frío, se toma con leche o sin ella y a veces con azúcar o con miel. Los puertorriqueños la prefieren con harina de arroz con leche, azúcar y canela. 3.— Amér. Central, Bol., Col., Pan. Ant. Irritación en los dedos de los pies. Sabañones. En otras partes de América, se llama *mazamorra* a la ampolla o apostema que tienen las caballerías en los cascos a causa de la humedad.

MAZO.— m. Cada uno de los tres trenzados o porciones en que se divide uno de los peinados característicos de la campesina dominicana.

MAZORCA.— f. Guardia especial que, en tiempos de Buenaventura Báez (1812— 1864), tenía a su cargo la persecución de los enemigos de su régimen. "A pocos metros de allí, los esbirros de otra mazorca destrozan a tiros..." (Aguar: 1938, 159).

MEADERO, RA.— m. y f. Acción de mear u orinar con frecuencia.

MECEDERA.— f. Acción y efecto de mecer o mecerse. Mecedura.

MECER.— v. *Mecer a uno.* fr. fam. Entretenerle con promesas u ofrecimientos que se ha de cumplir en parte, o que no han de cumplirse.

MECHA.— f. *Tenerle a uno una mecha prendida.* fr. fig. y fam. Hacerte una hechicería o brujería.

MECHÚ.— m. Nombre que daba el pueblo dominicano al infante de marina de los Estados Unidos durante el periodo de ocupación de la República por ese país (1916—1924).

MEDIA.— f. Media botella de ron. 2.— *Amer.* Calcetín. 3.— *Media agua.* *Amer.* Construcción con el techo inclinado y de una sola vertiente. 4.— *Media hoja.* Hoja de puerta o de ventana.

MEDIAS.— f. pl. *Medias cortas.* Calcetines. 2.— *Medias largas.* Calcetines.

MEDIACAÑA.— f. Sortija lisa de corte semicircular usada entre los campesinos como señal de esponsales y matrimonio. El Dic. de la Acad. Trae varias acepciones de la palabra, todas muy distintas a la dominicana.

MEDIATUNA.— f. Melodía popular, llamada también canto a porfía, y que se distingue por el tipo de tonada con que son cantadas las décimas. "En una noche de luna/ libre el pecho de cuidado/ de un triple al son acordado/ cantaba la mediatuna" (Ureña: "El guajiro predilecto", en Rodríguez Demorizi: 1971, 77).

MEDIO.— adj. Mitad de un real. "Cierta día lo pillé aceptando...un medio" (Cestero: 1955, 43). 2.— *Medio bombo.* Hongo, bombín. 3.— *Medio fondo.* Enagua. 4.— *Medio a medio.* loc. adv. De medio a medio. 5.— *El que nace para medio no puede llegar a real.* fr. fig. y fam. con que se expresa la inevitabilidad del destino de cada uno. 6.— *No tener uno ni un medio.* fig. y fam. Carecer de dinero. "Jacinto me informó que ya no tenía un medio..." (López: 1963, 46).

MEDIR.— v. *Medir a uno*. Mirarle (de arriba a abajo con expresión de enojo o menosprecio.

MEJENGUE.— m. Talento. 2.— Dinero. En Cuba y Puerto Rico, dificultad. 3.— *Tener mejengue*. fr. fig. y fam. con que se manifiesta que una mujer tiene mucho encanto, hermosura o donaire. Díc. también de la persona acaudalada. En Cuba, tener bemoles o ser difícil o escabrosa una cosa.

MELAO.— m. pelea, pleito. "Allí está para cocinarles...para si hay melao y resultan heridos..." (García Godoy 1963,185). 2.— *Amer.* En la fabricación de la azúcar de caña, jarabe que se obtiene por evaporación del jugo purificado de la caña antes de concentrarlo al punto de cristalización en los tachos.3.— *El melao más dulce es el de la casa*. fr. fig. y fam. con que se expresa nostalgia por lo propio. 4.— *Echarle un melao al río*. fr. fig. y fam. Trabajar inútilmente. "...había que darle duro en la cabeza o de lo contrario era como...echarle melao a un río" (Díaz: 1949:134).

MELÉ.— m. *Armarse una melé*. fr. fig. y fam. Un *melao*.

MELLAR.— Gastar o invertir parte de una moneda. El Díc. de la Acad. registra el verbo en sentido figurado con el significado de "menoscabar, disminuir una cosa no material.

MEMÍ.— m. Cabrito manso o mimado. 2.— Cornudo.

MENEADERO, RA.— m. y f. Acción y efecto de menear o menearse. Meneo.

MENTE.— m. *Darle mente a algo*. fr. fig. y fam. Meditar, pensar en alguien o algo con preocupación.

MENUDEAR.— v. Vender al por menor.

MEQUETREFE.— m. Individuo de débil constitución. 2.— Persona de fea

catadura, escueta figura y torpes maneras. Según entiende la Academia de la Lengua *mequetrefe* es el hombre entrometido, bullicioso y de poco provecho.

MERENGUE.— Baile típico dominicano. 2.— *Merengue de querrela*. Estilo de merengue en que el tema versa sobre cuestiones familiares, simplezas o menudencias del diario vivir. El Díc. de la Acad. anota otras acepciones para el vocablo: "dulce hecho con claras de huevo y azúcar y cocido al horno"; "persona de compleción delicada"; "lio, desorden, trifulca" en Argentina, Paraguay y Uruguay. 3.— *¡Ay, doctor Merengue!*. exclam. que se emplea cuando alguien es sorprendido diciendo lo que no siente. La acepción proviene de la tira cómica, "doctor Merengue", que se publica desde hace años en el diario *El Caribe*.

MERENGUEAR.— v. Bailar repetidamente el merengue. 2.— Sentir gusto o afición por la música del merengue.

MERENGUERO, RA.— adj. Aficionado al merengue. 2.— Grupo que toca de preferencia el merengue.

MESERO, RA.— m. y f. *Col., Chil, Ecuad., Guat., Méx.* Camarero o camarera de café y restaurante.

MESTIQUE.— m. Pasta hecha de blanco de España y aceite de linaza que se usa para tapar hendiduras en la madera.

METER.— v. Encarcelar. 2.— *Mete cinco y saca siete*. fr. equivalente a la española "mete dos y saca cinco", con que se manifiesta la acción de meter el ratero dos dedos de la mano en la bolsa ajena para robar.

METERSE.— prnl. Ponerse a vivir en concubinato un hombre con una mujer o viceversa. 2.— *Meterle a uno*. fr. fig. y fam. Golpearlo, darle una paliza. 3.— *Meterse en una cosa*. fr. fig. y fam. Ad-

quirirla, comprarla. 4.— *Metérselo a una*. fr. fig. y fam. Copular con ella.

METIDO, DA.— adj. *Amér. Central y Merid.* Entrometido. 2.— *Estar metido*. fr. fig. y fam. Estar borracho, padecer de embriaguez.

METRESA.— f. Luá femenino del vudú.

METURA.— f. Entre campesinos, mezcla, mixtura.

METURAR.— v. Mezclar, mixturar.

MIAJITA.— dim. de miaja o migaja. Un poco, parte muy pequeña de una cosa. "Ello repinga su mijajita..." (Cestero: 1955, 56).

MICROBIO.— m. *Ser un microbio*. fr. fig. y fam. que se aplica a la persona insidiosa, intrigante o malévola.

MIEDO.— m. *El que tenga miedo, que compre un perro*. fr. fig. y fam. que se emplea cuando uno advierte que otro u otros no las tienen todas consigo. 2.— *El que tiene miedo a cabeza o la espina no come pescado*. fr. fig. y fam. El que no se arriesga, nada consigue.

MIEL.— f. *Miel de abeja*. La de colmena. 2.— *Miel de purga*. *Cub., P. Rico*. Miel de caña no purificada. 3.— *El que anda en la miel, algo se le pega*. fr. fig. y fam. con que se expresa que quien tiene amistad o relación con personas que le aventajan en cualquier sentido, saca algún provecho de ellas. La frase española "quien anda entre la miel, algo se le pega", manifiesta la dificultad de librarse de caer en falta o en culpa el que trata materias peligrosas.

MIEMBRO.— m. *Llevarle a uno en claro un miembro*. fr. fig. y fam. Cortarlo, separarlo violentamente.

MIÉRCOLES.— m. euf. por mierda.

MIERDA.— f. *Como la mierda de pato*. Díc. de lo que ni hiede ni huele.

MIGAJITA.— f. dim. de migaja. *Mijajita*. "... ¿Como cuántos seis tendrías?—Una migajita..." (Moscoso: 1975, 21).

MIGUELETE.— adj. El nacido en el barrio de San Miguel, en la capital del país, o vecino del mismo. "Blas era miguelete, pero no le gustaba..." (Moscoso: 1956, 309).

MIJJO, JA.— f. *Ser una mijija*. fr. fig. y fam. Un inepto, sin iniciativas. Apocado-da.

MIJITO, TA.— (contrac. de mi hijito). *Amér. Central, Ant.* Loc. fam. muy usada equivalente a "hijo mío".

MILAGRO.— m. *Milagro si no...* fr. que, seguida de un verbo, se usa para expresar la posibilidad de que ocurra algo. "Milagro si no viene pronto". 2.— m. *decir el milagro pero no el santo*. fr. fig. y fam. Ser discreto. Equivale a la española "decir el pecado no pero el pecador"

MILAÑA.— f. parte muy pequeña de una cosa. 2.— Cicatería. "Es que aquí son muy pijoteros, vale. Una partida de milañosos..." (Moscoso: 1975, 219).

MILAÑITA.— f. dim. de milaña. Persona o cosa poquísimas.

MILAÑERO, RA.— adj. Tacaño, mezquino, largo como pelo de huevo. U. t. c. s. Uribe (1196, 291) señala que tanto *milaña* como *milañero* figuran en el Diccionario General Ilustrado de la Lengua Española por él consultado. Sin embargo, no sucede así con el de la Academia de la Lengua de 1992.

MILAÑOSO, SA.— adj. Milañero.

MILLA.— f. *A toda milla*. loc. adv. A toda prisa.

MIME.— m. *Ojos de mime*. Ojos muy pequeños. 2.— *En lo que pestaña un mime*. loc. adv. Rápidamente, muy pronto. "...o quitársela de encima en lo que pestaña un mime" (Fernández Simó. 195d, 99). 3.— *Ver mimes en el horizonte*. fr. fig. y fam. Tener viveza o habilidad para darse cuenta de todo. *Mime* es en la República Dominicana y

en Puerto Rico el nombre popular de un insecto muy pequeño.

MIMERÍA.— f. Niñería.

MIÑERRE.— m. Afeminado.

MIÑINGUEAR.— v. Economizar.

MIÑÓN.— m. *Miñerre*.

MISANGÓ.— m. Personaje mítico haitiano, muy temido por los niños.

MISIÑAMI.— m. Individuo para poco.

MISO.— m. *P. Rico*. Voz que se usa para llamar al gato.

MISTERIO.— m. *Temblar el misterio*. fr. fig. y fam. con que se expresa que habrá o habría de suceder algo extraordinario. 2.— *Tener un misterio*. fr. fig. y fam. Dic. del que tiene aptitudes o reúne condiciones para ser un médium.

MÍSTICO, CA.— adj. *Cub., Ecuad., Pan. P. Rico*. Remilgado, melindroso.

MISUÁ.— m. Nombre con que se alude al niño que está presente en las conversaciones de los adultos. 2.— Individuo al que no se nombra porque la persona a la cual se habla sabe quién es. "Ten cuidado, que misuá está ahí"; "Me encontré con misuá en el cine".

MITELA.— m. Refresco.

MITIGAL.— m. Cosa ligera que se come para excitar el deseo de beber.

MITIGÜESO.— m. Nombre de un revólver derivado de la marca "Smith and Wesson" "...su colín y su mitigüeso..." (López: 1963, 63).

MIXTA.— f, *P. Rico*. plato de arroz, habichuelas y carne.

MOCA.— n. prop. *Hacer como en Moca cuando llueve, dejarla caer*. fr. fig. y fam. equivalente a la española "a mucho llover, cruzarse de brazos y verla caer".

MOCATO, TA.— adj. Descompuesto, pasado,

MOCO.— m. *Bajar el moco*. fr. fig. y fam. Avergonzarse, ponerse cabizbajo. 2.— *Estar uno con el moco para abajo*. fr. fig. y fam. Avergonzado, cabizbajo.

MOCHA.— Especie de machete de hoja ancha y corta. "...mientras extiende el brazo para coger la orden, debajo del otro retiene la mocha..." (Marrero: 1963, 86).

MOCHO, CHA.— adj. Dic. de la persona que ha sufrido la mutilación de uno de sus miembros. 2.— *Meter los mochos*. fr. fig. y fam. *P. Rico*, intimidar a alguien para que cumpla o realice algo.

MOFIA.— f. Insignificante. "...cállese, mofia" (Marrero: 1938, 42).

MOGOLA.— f. Hernia en el escroto.

MOJADERA.— f. Soborno.

MOJADERO, RA.— m. y f. Acción y efecto de mojar o mojarse. Mojada. Mojadura.

MOJADURA.— f. Propina que uno da al empleado de una sastrería cuando le lleva un traje nuevo.

MOJAÍTO, TA.— adj. Muy mojado.

MOJAR.— v. *P. Rico*. Sobornar. 2.— *Cub., P. Rico*. Beneficiarse en algún negocio. 3.— *Mojar una cosa* fr. fam. Beber con motivo de su novedad o estreno. "Vamos a mojar tu nuevo empleo".

MOJIGANGA.— f. Máscara. Según declara el Dic. de la Acad. *mojiganga* denota "fiesta pública de disfraces"; "obrilla dramática muy breve para hacer reír" "cualquier cosa ridícula con que parece que uno se burla de otro 2.— *Coger uno de mojiganga*. fr. fig. y fam. Mofarse de él, fallarle a respeto. 3.— *Estar uno de mojiganga*. fr. fig. y fam. Hacer el ridículo. 4.— *Tener a uno de mojiganga*. fr. fig. y fam. *Coger a uno de mojiganga*

MOJIGANGAS.— f. pl. Gestos, ademanes, bravatas.

MOJIGANGUEAR.— v. Hacer *mojigangas*.

MOJIGANGUERO, RA.— adj. Jactancioso, fanfarrón.

MOJIGANGOSO, SA.— adj. Mojiganguero.

MOJO.— m. *Botar al mojo*. fr. fig. y fam. Progresar material o espiritualmente. 2.— En el habla popular, guiso o aderezo a base de carnes. En España, *mojo* es “salsa de cualquier guisado”. *Moje*.

MOJÓN.— m. vulg. Persona insignificante. El Dic. de la Acad. explica que *mojón* significa “señal permanente que se pone para fijar los linderos de heredades, términos y fronteras”; “tanguilla en que se pone el dinero y a la que se tira jugando”; “porción compacta de excremento humano que se expele de una vez”. 2.— *Ir como mojones en chorrera* e fr. fig. y fam. Caminar o correr en tropel varias personas.

MOJOSEAR.— v. Enmohecer. U.t.c. prnl.

MOLONGO.— m. fest. Peso. 2.— *Tener molongos*. fr. fig. y fam. Tener dinero.

MOLOTE.— m. Muchedumbre. 2.— *Amér. Central, Ant., Col., Méx.* Riña, alboroto, bochinche. “...se encontraron por casualidad en el molote” (Moscoso:1975, 163).

MOLLIZNA.— f. Llovizna.

MOLLERO.— barb. por molledo.

MOMISE.— m. Danza en que se escenifica el episodio bíblico de David y Goliat, ejecutada por los cocolos y sus descendientes en San Pedro de Macoris y en los bateyes de los alrededores. *Momise* es corrupción de “*Mummers play*”, antiguo teatro callejero.

MONA.— f. *Mona de traquear*. El gallo que sirve para calentar a otro e incitarle a la lucha. En México, simplemente *mona*. 2.— *Tener a uno de mona de traquear*. fr. fig. y fam. Molestarlo o perjudicarlo frecuentemente.

MONDA.— adj. Presuntuoso.

MONDAR.— v. Murmurar. “Allí, entre bromas y veras, se monda a cuanto ciudadano...” (Cestero: 1955, 140).

MONDONGADA.— f. Guiso de mondongo de cerdo o de vaca.

MONDONGO.— m. *Hond., Col.* Guisado de asadura picada de puerco u otro animal. *Enamorarse por el mondongo*. fr. fig. y fam. Sentir amor por una persona sin decirselo.

MONDONGUERO, RA.— adj. Individuo soez y desvergonzado. El Dic. de la Acad. dice que *mondonguero-ra* es la persona que vende mondongo o que tiene por oficio componerlo y guisarlo.

MONEO.— Tambor usado en los bailes de los campesinos cibaenos.

MONO.— m. Envanecido. 2.— *Como mono*. loc. fam. Con exceso, en demasia. 3.— *Como un mono*. loc. adv. Cierta o seguramente.

MONTANTE.— m. Cohete. “...sumábase el estrépito de los... montantes...” (Cestero: 1955, 27). Montante es voz polisémica, según revela el Dic. de la Acad.

MONTE.— m. *Coger el monte*. fr. fig. y fam. *Amer.* Huir, escapar. 2.— *Estar uno con el monte en la cabeza*. fr. fig. y fam. Conservar su rusticidad. 3.— *Tirar para el monte*. fr. fig. y fam. Inclinarsé a lo bajo o inferior.

MONTONERA.— *Amér. Meridional.* Grupo de gente de a caballo que intervenía como fuerza irregular en las guerras civiles de algunos países iberoamericanos.

MONTONERO.— m. Individuo que participaba en las montoneras.

MONTUNO, NA.— adj. *Amer.* Rústico, montaraz.

MOÑA.— f. El excedente. *Ñapa*. El Dic. de la Acad. asigna varios significados a la palabra: “figurilla de mujer que sirve de juguete”; “lazo para adornarse la cabeza las mujeres”, etc.

MOÑÉ.— m. Salvación, medio. u. ordinarariamente como acusativo en cons-

trucción impersonal y negativa de haber. "Para el condenado no hay moñé".

MOÑAJE.— f. Díc. de la persona con mucho pelo.

MOÑERÍO.— m. *Moñaje*.

MOÑO.— Cima o cumbre de alguna cosa. *Moño*, según la Academia de la Lengua, es, entre otras acepciones, el rodete que se hace con el cabello para tenerlo recogido o por adorno. 2.— *Amanecer con el moño más arriba de la cabeza*. fr. fig. y fam. Estar de mal humor o de mal talante. En Puerto Rico y México, *estar con el moño torcido*. 3.— *Con moño*. fr. fm. porción normal aumentada. 4.— *Dejar a uno con el moño hecho*. fr. fig. y fam. Dejarlo esperando. 5.— *El que quiera moño bonito que aguante jalones*. fr. fig. y fam. equivalente a la española "el que algo quiere, algo le cuesta". 6.— *Tener a alguien más arriba del moño*. fr. fig. y fam. Estar harto o cansado de las necesidades o impertinencias de una persona.

MOÑUDO, DA.— adj. que tiene el cabello abundante. *Moñudo-da* es adjetivo aplicable a las aves con un grupo de plumas que le sobresalen de la cabeza.

MOQUEAR.— v. *Estar uno moqueando*. fr. fig. y fam. Permanecer solitario. Moquear es echar mocos.

MOQUILLO.— m. *Hay que contar algunas veces con el moquillo*. fr. fig. y fam. con que se manifiesta que se deben tener en cuenta las dificultades o el fracaso al realizar un proyecto. Acerca del vocablo moquillo, la Academia de la Lengua apunta que es una "enfermedad catarral de algunos animales, especialmente de los perros y gatos jóvenes".

MOQUETAZO.— m. Puñada, puñetazo fuerte. "...la madre se enfureció y le cayó a moquetazos..." (Cestero: 1955, 87).

MORANOS.— m. pl. Nombre de la procesión que forma parte del complejo de la sarandunga.

MOREJÓN.— m. plátano maduro prensado y seco al sol.

MOREJÓN, NA.— adj. Negro feo y ordinario.

MORQUITIRSE.— prnt. Experimentar admiración. 2.— Sentirse avasallado.

MORIR.— v. *Morir soñando*. Refresco de leche batida con naranja y vainilla.

MORISQUETAS.— f. pl. *Arg., Cub., Chil., Ecuad., Per., P. Rico, Ven.* Visajes muecas. 2.— *Jugar pesos a morisquetas*. *P. Rico*. Apostar doble a sencillo.

MORIVIVÍ.— m. *Ser uno como el moriviví*. fr. fig. y fam. Experimentar cambios en el estado de salud. El *moriviví* (*Mimosa pudica*) es una planta sensitiva cuyas hojas se cierran al contacto con objetos extraños, al calor y al caer la noche. La analogía se refiere, como se ve, al estado de las hojas de la planta.

MORO.— m. Arroz guisado con habichuelas o guandules. 2.— *La hora del moro*. La hora de comer. 3.— *Moros y cristianos*. Plato de arroz con habichuela. 4.— *Haber moros en la corte*. fr. fig. y fam. equivalente a la española "haber moros en la costa", con que se recomienda la precaución y cautela. 5.— *Ponerse uno moro*. fr. fig. y fam. Mostrarse presuntuoso.

MORRO.— m. Vasija hecha del fruto del higüero y usada por los campesinos para transportar agua o huevos en cerniza o envueltos en pedazos de hoja de plátano. 2.— *Preparar los morros sin tener la leche*. fr. fig. y fam. con que se reprende al que pretende un determinado fin sin tener ni buscar los medios de lograrlo.

MORTIFICADA.— f. Acción y efecto de mortificar o mortificarse. Mortificación.

MOSCA.— f. *No asentársele las moscas a uno*. fr. fig. y fam. No soportar atrevimientos.

MOSQUERO.— m. *Cub. Chil., P. Rico.* Hervidero o muchedumbre de moscas.

2.— *El mosquero.* expr. con que se indica que un negocio está muerto o que en un sitio hay muy poca gente o ninguna. 3.— *Estar uno con el mosquero.* fr. fig. y fam. Hallarse en la inopia. 4.— *Andar con un mosquero encima o atrás.* fr. fig. y fam. que se aplica a la persona andrajosa que lleva rota la ropa.

MOSQUILLO.— m. afér. de moquillo. *No contar con el mosquillo.* fr. fig. y fam. No contar con la huésped.

MOSUCA.— f. Poca cantidad de alimento. "...y en la mesa, todo medido, sin derecho a repetir, él, que después de las mosucas del colegio..." (Cestero: 1955, 27).

MOSTRENCO, CA.— adj. Dic. de ganado sin marcar. "...tiene los novillos mostrencos..." (Díaz: 1949 161). Según el Dic. de la Acad. mostrenco es el individuo que "no tiene casa ni hogar, ni señor o amo conocido"; "ígnorante o tardo en discurrir o aprender"; "sujeto muy gordo y pesado".

MOTA.— f. Borla que usan las mujeres para empolvase. 2.— La más pequeña de las monedas dominicanas, (ya sin curso legal) equivalente a un centavo y cuarto, ya sin curso legal. "Antonio, a fin de ganarse las motas para los jalaos..." (Cestero: 1955,48). 3.— *Más serio que dos motas de queso.* fr. fig. y fam. Muy serio, con cara de pocos amigos. 4.— *No tener ni una mota.* fr. fig. y fam. Carecer absolutamente de dinero. 5.— *No valer ni una mota.* fr. fig. y fam. Nada. 6.— *Tener uno sus motas.* fr. fig. y fam. Tener posibles. Mota, entre otros significados que figuran en el Dic. de La Acad. vale por "mechón de cabellos crespos y ensortijados", o *pasa*. Patin Maceo (1947, 134) incluye la palabra como dominicanismo sin serlo realmente. En

Andalucía, *mota* es una "moneda de cobre".

MOTAR.— v. Vender cosas de poco valor. "Don Antonio ha terminado la liquidación...y se prepara para el moteo habitual" (Moscoso: 1975,127). *Motear* significa, según la Academia de la Lengua, "salpicar de motas o dibujos una tela para darle variedad y hermosura".

MOTECA.— f. Golpe que al botón o al centavo dan los muchachos con el trompo para sacarlo de la raya.

MOTETE.— m. *C. Rica, Sal., Guat., Hond., Méx, Nica., Pan., P. Rico.* Cesto grande fabricado con cintas entrelazadas de bejuco que los campesinos llevan en la espalda.

MOTETES.— m. pl. Trastos, trebejos, cachivaches, envoltorios. En Amér. Central y Puerto Rico, *motete*, en singular.

MOTOCONCHO — m. Concho en motor.

MOTÓN, NA.— adj. Que no tiene cuernos o que le apuntan.

MUCHACHA.— f. *Conversar la muchacha.* fr. fig. y fam. Enamorarla.

MUCHACHO.— m. *Los muchachos hablan cuando las gallinas mean.* fr. fig. y fam. que se dice a los jóvenes cuando se entremeten en las conversaciones de los adultos.

MUELA.— f. Boca o pinza de los crustáceos. 2.— *Dar muela.* fr. fig. y fam. Comer, masticar 2.— Convencer con sutiliza y maña a alguien para que haga lo que el otro desea.

MUERTECITO, TA.— adj. dim. de muerto. Aplícase a la persona o al animal cuya muerte es evidente.

MUERTO.— m. *Cargar con el muerto.* fr. fig. y fam. Sufrir las consecuencias de algo que no se cometió. 2.— *El arrancado hiede a muerto.* fr. fig. y fam. Dic. del que está en la inopia y a quien todos evitan tra-

tarle. 3.— *Heder uno a muerto*. fr. fig. y fam. Estar considerado como enemigo del gobierno. 4.— *Muerto, ¿quieres misa?*. fr. fig. y fam. con que se manifiesta que a uno se le propone una cosa a la que es muy aficionado. 5.— *No ser uno muerto que va a panteón*. fr. fig. y fam. con que se expresa que una persona no puede hacer una cosa, o que de ella no debe temerse.

MUJER.— f. *Jugársela una mujer a uno*. fr. fig. y fam. Serle infiel. 2.— *Mujer de un paso o de un tropezón*. fr. fig. y fam. Dic. de la mujer que sólo ha tenido un amante. 3.— *Ser una mujer un cromo o lámina*. fr. fig. y fam. Ser muy bonita. 4.— *Vender una mujer*. fr. fig. y fam. Caminar un hombre en compañía de una mujer por la acera llevándola del lado de la calzada.

MUJERERÍO.— m. Conjunto de mujeres, *mujerío*.

MUJERERO.— adj. *Amer.* Dic. del hombre dado a mujeres, *mujeriego*.

MUJERÓN.— m. aum. de mujer, la muy alta y corpulenta. *Mujerona*.

MUJEROTA.— f. aum. de mujer. *Mujerón*.

MULA.— f. *La mulita corcovea*. fr. fam. usada cuando las cosas no marchan bien en asuntos políticos. "...don Juan debe abrir el ojo y agarrarse, porque la mulita corcovea..." (Cestero: 1955, 135).

2.— *El que vende su mula, o pataa o recula*. ref. con que se da a entender que difícilmente vende uno lo mejor que tiene. 3.— *Si una mula escupe un freno*. fr. fam. equivalente si algo ocurre casualmente.

MULETA.— f. *Quedar uno en muletas*. fr. fig. y fam. Quedar en malas condiciones.

MUNICIONES.— f. pl. pasas, cabello rizado de los negros.

MUÑECA.— f. *Apretar la muñeca*. fr. fig. y fam. Actuar severa o enérgicamente. 2.— *Tener muñeca*. fr. fig. y fam. Tener mano dura. "¡Eso se llama tener muñeca!" (Fernández Simó: 1958, 12).

MURMURÓN, NA.— adj. *Chil, Ecuad.* Murmurador-ra.

MUSARAÑA.— f. *Chil, Sal., Nicar.* Mueca que se hace con el rostro.

MUSARAÑERO, RA.— adj. Que hace musarañas. La *musaraña* es un pequeño mamífero insectívoro, semejante a un ratón. Por ext. se dice de cualquier sabandija, insecto o animal pequeño.

MÚSICO, CA.— adj. Informal, incumplidor.

MUSÚ.— Servilleta de pobre usada, entre otras cosas, para fregar.

MUSURETE.— m. Figura ridícula.

MUTUAL.— f. *¿Qué dice esa mutual?* Saludo que se dirige a dos amigos a la vez.

N

NABO.— m. *Estar en el nabo.* fr. fig. y fam. Estar en la inopia. El *nabo* es una planta de la familia de las crucíferas, pero la —palabra también significa, según nos dice el Dic. de la Acad., el “tronco de la cola de las caballerías”, entre otras acepciones.

NADITA.— f. dim. de nada. porción mínima de una cosa. En buen castellano, “ninguna cosa”.

NADA.— adv. neg. En el habla popular dominicana este adverbio se emplea para negar que una o más personas hagan una cosa, o que la sepan hacer bien, o para negar que algo se efectúe. “asegura que lo pinta y no lo pinta nada”; “dice que conduce bien y no conduce nada” (no sabe conducir); “pronosticaron que llovería y no llovió nada”.

NAIBOA.— Cosa muy buena y sustanciosa. 2.— Dinero. 3.— Casabe aderezado con dulce y queso. *Naiboa* es el nombre taíno de la yuca. En Cuba, significa “jugo blanquecino que sale de la yuca al ser exprimida y que contiene almidón”. Uribe (1996, 308) recuerda que, según el Dic. de la Acad. la dicción ha de entenderse como “jugo nocivo que contiene la yuca”, pero la última edición de dicho Dic. no contiene esa palabra.

NAIPE.— m. *Ni que lo quiera el naipe.* fr. fig. y fam. De ninguna manera, en modo alguno.

NALGA.— f. *Como dos nalgas.* loc. adv. inseparables. 2.—*Decir a uno hasta nalgas.* fr. fig. y fam. Ponerle como un trapo o como chupa de dómene. 3.—*Estar uno con las nalgas en la ceniza.* fr. fig. y fam. Hallarse en la inopia. 4.—*Mojar las nalgas con agua salada.* fr. fig. y fam. Salir expulsado del país. 5.—*Nalga de batea.* Nalga de mujer, amplia. 6.— f. *Dar la nalga.* fr. fig. y fam. Huir. Entregarse al amor.

NANA.— f. Comida. 2.— ¡Ay, nana! exclam. usada para indicar el gozo que otro siente o sentiría uno si aconteciera una cosa. 3.— ¡Ay, nanita! ¡Ay, nana! La voz *nana* tiene diversos significados. Además de “canto con que se arrulla al niño”, o “abuela”, es americanismo por niñera o nodriza, así como “achaque o dolencia sin importancia”.

NANICHE.— m. Baile practicado por los cocolos y sus descendientes.

NARIZ.— f. *Nariz bombolona.* La poco sobresaliente y redondeada. 2.— *Nariz de frononó.* Ancha y chata. 3.— *Nariz parada.* Dic. del orgulloso o pretencioso. 4.— *Parar uno la nariz.* fr. fig. y fam. Mostrarse arrogante y soberbio. 5.— *Tener las narices como una hornalla.* fr. fig. y fam. Muy anchas y redondas.

NASA.— f. *Caer uno en la nasa.* fr. fig. y fam. Caer en la red de acechanzas preparada para convencer o hacer daño.

La *masa* es el "arte de pesca que consiste en un cilindro de juncos entretrejidados, con una especie de embudo dirigido hacia adentro en una de sus bases y cerrado con una tapadera en la otra para poder cerrarlo.

NATAGUEAR.— v. Hacer torpes movimientos en el agua el que no sabe nadar para no ahogarse. 2.— Luchar para salir de apuros y miserias.

NATIMUERTO, TA.— adj. barb. por mortinato-ta. El *mortinato* es el que muere antes de haber nacido; el *natimuerto* es el que muere después de haber nacido.

NATINTOLE.— (del inglés *nothing at all*). Nada.

NAVAJITA.— f. dim. de navaja. Hoja que se pone a la navaja de seguridad.

NAVAJUDO, DA.— adj. Astuto. En Colombia, *navajero*.

NAVARIJO.— m. Lugar donde sólo vive gente menuda o plebeya. 2.— *Ser uno del navarijo*. fr. fig. y fam. Ser de origen plebeyo.

NAZARENO.— m. *Coger a uno los nazarenos*. fr. fig. y fam. Hacérselo tarde.

NEGOCEAR.— barb. por negociar.

NEGOCIAZO.— m. Negocio muy lucrativo.

NEGOCITO.— m. Tiendecita.

NEGOCIO.— m. *Negocio flaco*. Mal negocio. 2.— *Negocio de capaperro*. El que no produce beneficio. *Negocio flaco*.

NEGRADA.— f. Acción fea, malacrianza o desafuero cometidos por persona de color negro. En Cuba y Puerto Rico, conjunto de negros. Negrería.

NEGRAJE.— m. Negrería.

NEGRECITO, TA.— adj. Muy negro.

NEGREAR.— Echar en cara a una persona su color negro. 2.— *Pan. Per.* Insultar a una persona tratándola de negra.

NEGRITA.— f. Pequeña pústula de la piel que produce una costra muy oscura. "...después le ha salido una negrita" (Cestero: 1955, 102).

NEGRITO.— m. dim. de negro. *El negrito*. Ataúd común del antiguo Hospital General, en el que llevaban al cementerio a los fusilados y a los pobres. "El sol alumbró una mañana la ejecución sumárisima de tres presos...y por la calle del Arquillo, en el negrito, pasaron los tres cadáveres (Cestero: 1955, 34).

NEGRO, GRA.— m. y f, *Ant. Col., Chil.* Tratamiento de afecto y cariño, usado familiarmente entre parientes y amigos. 2.— *Negro abisinio*. El de piel muy oscura. 3.— *Negro cenizo*. *Abisinio*. 4.— *Negro desteñido*. El amarillo. 5.— *Negro morado*. El pigmentoso, de color violáceo. 6.— *Negro pinto*. El claro, con lunares grandes y marrones. 7.— *Negro retinto*. Cenizo. 8.— *Al negro siempre le coge la noche*. fr. fig. y fam. *Cub., P. Rico.* con que se indica que la imprevisión es causa de muchos males. 9.— *El negro es comida de perros o de puercos*. fr. fig. y fam. que alude a la supuesta inferioridad del negro. 10.— *El negro es como las guineas, que siempre tira para el monte*. fr. fig. y fam. aplicada al negro que hace algo mal o mete la pata. 11.— *El negro es negro y el 28 colorado*. fr. fig. y fam. *P. Rico.* con la cual se alude a la gente que obra conforme a su condición plebeya y vulgar. 12.— *El negro que no la hace a la entrada, la hace a la salida*. fr. fig. y fam. con que se manifiesta menosprecio por su conducta social. 13.— *El que sea negro, que hable claro*. fr. fig. y fam. usada en las guerras contra Haití y aplicada a los negros dominicanos para diferenciarlos, por el idioma, de los haitianos. 14.— *Hacer uno cosas de negros*. fr. fig. y fam. Impropias de su condición. 15.— *Negro en mi casa, el caldero*. fr. fam. con que se

discrimina al negro. 16.— *Negro que aprende latín, tiene un mal fin.* refr. con que se manifiesta la supuesta incapacidad del negro rara educarse o civilizarse. 17.— *Sacar lo que el negro del sermón.* fr. fig. y fam. *Cub., P. Rico.* No sacar nada de un negocio. 18.— *Ser más negro que el pecado.* fr. fig. y fam. Ser muy negro. 19.— *Ser lo mismo que el negro llamado Juan Blanco.* fr. fig. y fam. aplicada a aquellos que atribuyen a personas o cosas cualidades contrarias a las que le son propias. 20.— *Ser un negro blanco.* fr. fig. y fam. Díc. del que tiene modales finos. 21.— *Ser un negro azul.* fr. fig. y fam. Muy negro. 22.— *Tener uno el negro detrás de la oreja.* fr. fig. y fam. aplicada al negro que trata de pasar por blanco, lo que se le niega recordándole el color de sus antepasados.

NENERA.— f. Nombre que los nietos dan a sus abuelas.

NIÁGARA.— n. pror. *Estar uno pasando el Niágara en bicicleta o en un palo de fósforo.* fr. fig. y fam. Estar en la miseria.

NIÁN.— onom. que, repetida, indica el acto de comer.

NICA.— f. *No tener ni una nica.* fr. fig. y fam. Carecer de dinero.

NIDAL.— m. *Ser el nidal de la casa.* fr. fig. y fam. El último hijo, el benjamín.

NIDO.— m. *Nido de gallina.* Habitación en que están las cosas descuidadas y desordenadamente. 2.— *Hacer un nido.* fr. fig. y fam. Madurar, escondido entre las cepas, un racimo o una mano de plátanos.

NINA.— f. *Tocar la nina.* fr. fig. y fam. Darse a la fuga.

NINGÚN.— adj. apoc. de ninguno. En el habla popular, el adjetivo ninguno suele usarse, en su forma apocopada, como adverbio negativo. "Ningún avión"

NIÑO.— *Niño envuelto.* Dulce campesino, largo y cilíndrico, de naranja o coco

rallado y melao, envuelto en hoja seca de plátano. 2.— Repollitos rellenos de arroz y carne molida. 3.— *Ser un niño agentado.* fr. fig. y fam. presumir de adulto. 4.— *Ser un niño muy advertido.* fr. fig. y fam. Muy hábil y sagaz.

NÍTIDO.— m. Perfecto, bien hecho.

NIVEL.— m. *A nivel.* loc. adv. De acuerdo.

NOCHE.— m. *Comérsele a uno la noche.* fr. fig. y fam. Hacérsele la noche en el camino. "¡Que nos come la noche!...¡alcánzame!..." (Nolasco: 1967, 36). 2.— *Pasar uno la noche con los ojos como un dos de oros.* fr. fig. y fam. En vela o sin dormir. Equivale a las españolas "pasar en claro la noche" o "pasar la noche en blanco".

NOCHECITA.— f. dim. de noche. Los primeros momentos de la noche.

NOVIA.— f. *Comer la novia en caldero.* fr. fig. y fam. que se aplica cuando se casa y llueve.

NUBLAZÓN.— m. *Méx., P. Rico.* Nublado.

NUEVECININGO, GA.— adj. Muy nuevo. "Lo que hay é que aguatase y no echase perdé nuevecininga" (Marrero: 1938, 39).

NUMERO.— m. *Número quebrado.* El del billete de lotería compuesto por tres dígitos, de los cuales el del medio es un cero, o de cuatro, de los que el segundo o el tercero, o ambos, son ceros. 2.— *Número uno y medio.* Antecedido de un sustantivo, denota el grado óptimo. 3.— *Numero uno y tres cuartos.* expr. fam. Excelente, magnífico. 4.— *Estar una cosa número uno.* fr. fig. y fam. De primera, excelente. "...coman turcos, muchachos, que están numero uno" (Cestero: 1955, 68).

NUNCA.— adv. t. *¡Nunca, Juan!* exclam. equivalente a nunca jamás.

¡NUNQUILLA!— interj. fest. ¡Nunca!

Ñ

ÑAMAR.— v. *P. Rico*. barb. por llamar. El cambio de la "l" por la "ñ", aun cuando aparece registrado en la fonética dialectal de algunas regiones de España, se produce en las Antillas por influencia del esclavo negro.

ÑAME.— m. *P. Rico*. pie grande. En Cuba, persona inculta y torpe. El *ñame* (*Dioscorea alata* o *sativa*) es una planta de raíz tuberosa comestible que se conoce en todos los países de la América tropical y que ha sido traída al continente por los esclavos africanos. 2.— *Ser alguien un ñame*. fr. fig y fam. *Cub.*, *P. Rico*. Ser muy torpe.

ÑAMPIAR.— Robar, arrebatar.

ÑAMPUÉ.— m. *Hacer ñampué*. fr. fig. y fam. *Nampiar*.

ÑANFLIARSE.— prnl. fest. *Ñampiar*. 2.— Comer.

ÑANGA.— Arrebato violento.

ÑANGO.— Saco o macuto grande. "...le sacó el corazón y le cortó la mano derecha, metiéndolos en un ñango" (Moya: 1963, 181). 2.— Abundancia. *Ñango* se dice en Puerto Rico de la persona que tiene los miembros torcidos y débiles. También en Cuba. En México, *ñengo*. Es voz de origen africano.

ÑANGOTARSE.— prnl. *P. Rico*. Ponerse en cuclillas.

ÑAÑARA.— f. Nacido pequeño. "Me las he comío mejores que tú y sin tantas ñañaras en el brazo..." (Fernández Simó: 1958, 128). 2.— Raquiña.

ÑAÑARITA.— f. dim. de *ñañara*.

ÑAÑAROSO, SA.— adj. Que tiene *ñañaras*.

ÑAÑO, ÑA.— m. y f. Niño o niña. En Argentina, Chile, Ecuador y Perú., hermano, hermana.

ÑAPA.— (del quechua *yapa*, ayuda). f. *Amer.* Añadidura, propina, dádiva pequeña que hace el vendedor al comprador. 2.— *De ñapa*. mod. adv. por añadidura, además.

ÑAPITA.— f. dim. de *ñapa*.

ÑATO, TA.— adj. *Amer.* De nariz corta y aplastada, chato.

ÑECO, CA.— adj. Díc. del que tiene una o las dos manos hacia adentro por efecto de una lesión.

ÑEMA.— f. *P. Rico*. Yema. 2.— Glan-de. 3.— *Dar con toda la ñema*. fr. fig. y fam. Golpear con mucha fuerza.

¡ÑEMA!— interj. vulg. denotativa de admiración por una mujer provocativa y hermosa, o en que se prorrumpie al contemplar una escena amorosa entre un hombre y una mujer.

ÑEÑE.— m. *¡Ay, ñeñe!* exclam. eufemística que significa "¡Muy bien, magnífico, excelente, caramba! 2.— *Deja, ñeñe*. expr. que se emplea para

negar una cosa. En Puerto Rico, ñeñe es tonto, bobo, idiota. Es dicción de origen africano.

ÑEÑEÑÉ.— m. Burla, mueca burlona. 2.— Lloriqueo, ñoñería. 3.— *Dejarse uno de ñeñeñé*. fr. fig. y fam. Cesar de lamentarse. 4.— *No comerte a alguien ñeñeñé*. fr. fig. y fam. No comer cuentos. *Ñeñeñé* en Puerto Rico es tontería, necedad, irresolución, y *dejarse de ñeñeñé*, "actuar con firmeza y resolución."

ÑÉQUETE.— Voz usada en demostración de desprecio.

ÑICA.— f. Excremento.

ÑICARITO.— m. dim. de *ñicaro*.

ÑICARO.— m. Plátano pequeño. "¡Vea esos plátanos! En la capital les decimos ñicaros" (Moscoso: 1975, 157).

ÑINGA.— Porción pequeña de una cosa. 2.— *Cub., P. Rico*. Excremento. 3.— Persona que come muy despacio.

ÑINGUITA.— f. dim. de *ñinga*.

ÑO-ÑA.— m y f. Forma reducida de señor, señora.

ÑOCO-CA.— adj. *Col., P. Rico, Ven.* Díc. de la persona a quien le falta un dedo, mano o brazo.

ÑOÑERÍA.— f. Mimo, carantoña. "...delicao y con una ñoñería que ya me tenía al canto..." (Marrero: 1963, 35).

ÑOÑO-ÑA.— adj. Engreído, inclinado a los mimos. El Dic. de la acad, registra la voz con el significado de "persona sumamente apocada y de corto ingenio", "soso", "de poca sustancia". Estas dos últimas acepciones se dan también en Puerto Rico y Cuba, mientras en Argentina y Chile vale por "viejo", "chocho". 2.— Presidencia de la República.

ÑÚ.— apoc. de nudo. "Cualquier bejuquito amarra/ cualquier soguita hace un ñú...." (copla campesina).

O

OBENQUE.— m. barb. por escobén. 2.— *¡Qué obenque!* exclam. empleada entre jugadores para expresar que una persona da mala suerte con la vista. *Escobén* significa "cualquiera de los agujeros a uno y otro lado de la roda de un buque por donde pasan los cables o cadenas de amarrar".

OBENQUEAR.— v. Mirar, atisbar.

ODIOSIDAD.— f. Majadería, impertinencia. U. frecuentemente en plural. El de la Acad. define la voz como "aversión procedente de causa determinada."

ODIOSO, SA.— adj. *Arg., Chil., Méx.* Fastidioso, majadero.

OFENDER.— v. Robar la virginidad de una mujer.

OFRECER.— v. *¡Ofrezcome!* exclam. denotativa de susto, miedo, alarma o "sorpresa" *¡Ofrezcome, Eneñencio!, ¿y cuándo te soltaron?* (Monclús: 1958, 34).

OFERTAR.— v. *Amer.* Ofrecer, prometer algo, dar voluntariamente una cosa.

OFICIALISMO.— *Amer.* Conjunto de hombres de un gobierno. 2.— Conjunto de tendencias o fuerzas políticas que apoyan al gobierno.

OFICIALISTA.— ad. *Amer.* Dic. de la persona que es partidaria del oficialismo o pertenece a él. U. t. c. s.

OÍDO.— m. *Tener el oído tumbado.* fr. fig. y fam. Estar muy atento a lo que se

dice o suena. 2.— *Tener uno oído de tísico.* fr. fig. y fam. Tenerlo muy aguzado. En España, "aguzar los oídos", es decir, escuchar con atención.

OÍR.— v. *¡Oiga que se lo digo!* fr. fam. exclamativa con que se enfatiza un aserto.

OJALETE.— barb. Por ojete, abertura redonda y reforzada por donde pasa un cordón.

OJO.— m. Baño ligero, enjabonadura. 2.— *Ojo de buey.* fest. Moneda de cincuenta centavos. 3.— *Ojos de bragó.* Saltones. 4.— *Ojos galanos.* Los amarillos y verdosos. 5.— *Ojos de mime.* Los muy pequeños. 6.— *Ojos de pavo cagón.* Muy grandes o de mirada triste. 7.— *Ojo de pescado.* Excrecencia callosa a modo de verruga que suele salir en las manos y dedos de los pies. 8.— *Andar con cuatro ojos.* fr. fig. y fam. Vivir prevenido o receloso. Equivale a la española "andar o estar con cien ojos". 9.— *Comerse a uno con los ojos.* fr. fig. y fam. Mirarlo airadamente. La española significa "mostrar en las miradas el incentivo vehemente de un pasión, como codicia, odio, amor, envidia". 10.— *Cortar a uno los ojos.* fr. fig. y fam. Mirarle de soslayo en demostración de ira o desprecio. 11.— *Dar el segundo ojo.* fr. fig. y fam. Dar a la ropa una segunda enjabonadura. 12.— *Darse un ojo.* fr. fig.

y fam. Darse un baño ligero. 13.— *El que tiene el ojo hondo, empieza a llorar temprano.* fr. fig. y fam. con que se manifiesta que cuando tenemos que hacer algo difícil, o no tenemos quien nos ayude, debemos estar preparados a tiempo. 14.— *Hacer ojos bonitos.* fr. fig. y fam. Prodigar simpatías y atenciones con fines amorosos. 15.— *Irse por ojo.* fr. fig. y fam. Perderse. 16.— *Matar a uno los ojos.* fr. fig. y fam. Mirar con un mohín de enamorado. 17.— *Mirar por los ojos de otro.* fr. fig. y fam. Confiar en él plenamente. 18.— *Pelar los ojos.* fr. fig. y fam. Estar advertido o en cuidado. "...don Juan debe pelar el ojo y a.garrarse..." (Cestero: 1955, 135). En Nicaragua, "abrir desmesuradamente los ojos". 19.— *Picar un ojo a uno.* fr. fig. y fam. Avisar. 20.— *Tener los ojos alagarteados.* fr. fig. y fam. De color verde-amarillo. 21.— *Tener los ojos jalados.* fr. fig. y fam. Tener la mirada lánguida.

OJÓN-NA.— adj. *Arg. Col., Ecuad.* Que tiene los ojos grandes.

OJUDO, DA.— adj. *Ojón.*

OLA.— f. *Hacer ola.* fr. fig. y fam. con que se denota la copia o abundancia de personas, animales o cosas.

OLER.— v. *Ni huele ni hiede.* fr. fam. Dic. de la persona inepta, sin iniciativa ni gracia.

OLOR.— m. *De olor.* loc. adv. A gusto, muy bien. "La Cacata y sus muchachos estuvieron de olor" (Díaz: 1949, 134). 2.— *De olor y flor.* loc. adv. *De olor.*

OMBLIGO.— m. *Cortarle el ombligo a uno.* fr. fig. y fam. Ser su debilidad. La frase española "haberle cortado el ombligo a uno" significa tener captada su voluntad.

OMBLIGUDO, DA.— adj. Que tiene grande o abultado el ombligo.

OPACAR.— v. *Amer.* Oscurecer, nublar. U.t.c.pnli.

OPILARSE.— prnl. *Amer.* Llenarse de líquido el estómago de una persona o animal. Según el Dic. de la Acad. *opilar* es obstruir, cerrar el paso y, como pronominal, "dejar de tener la hembra el flujo menstrual".

ORDEN.— m. Enredo amoroso, relación amorosa superficial y pasajera.

ORDENCITO.— m. Embullo fugaz, efímero o momentáneo.

ORDINARIOTE, TA.— adj. Tosco, vulgar, de poca estimación. "...ese ordinariote administrador..." (Marrero: 1963, 189).

OREJA.— f. *P. Rico.* Noticia interesante que se da en secreto. 2.— Parte del cuerpo femenino que debe estar velada y que por cualquier circunstancia se descubre a la mirada indiscreta de los hombres.

3.— *Calentar a uno las orejas.* fr. fig. y fam. Enojar, enfadar. La equivalente española significa reprender severamente.

4.— *Calentárselo a uno las orejas.* fr. fig. y fam. Enojarse, incomodarse. 5.— *Comerse uno la oreja.* fr. fig. y fam. Adquirir un indicio por el cual se descubre un negocio oculto.

6.— *Comerse una oreja.* fr. fig. y fam. Ver a una mujer una de las partes de su cuerpo que, por recato u honestidad, debiera estar cubierta.

7.— *Jalarle la oreja a un burro.* fr. fig. y fam. Tirar de la oreja.

8.— *Parar la oreja.* fr. fig. y fam. Poner atención a lo que otros dicen cuando se cree que nadie se está dando cuenta.

9.— *Tirarse una oreja.* fr. y fam. *Comerse una oreja.*

OREJANO, NA.— adj. *Cub.* Dic. del animal arisco y sin marca.

OREJEAR.— v. *Comerse una oreja.* 2.— Seguir los pasos o la conversación a alguien secretamente; mirar con curiosidad y malicia a la mujer que, por descuido o de intento, descubre algo de sus desnudas interioridades.

OREJERO.— adj. Dic. del que se come una oreja. Individuo que se de-

dica a realizar pronósticos en relación con las posibilidades cada uno de los caballos incluidos en los programas de carreras.

ORGANITO.— m. dim. de órgano. *De organito.* loc. adv. Muy bueno, excelente.

ORILLA.— f. *P. Rico. De orilla.* mod. adv. De medio pelo, de pacotilla. 2.— *Gente de orilla.* Plebeya.

ORINADA.— f. Micción.

ORINADERO, RA.— m. y f. Acción de orinar con exceso.

OSO.— m. Cub. Bravucón, perdonavidas, pendenciero. 2.— *Oso de rata peluda.* Remoquete que se aplicaba a los nacionalistas recalcitrantes en la época de la intervención militar norteamericana.

OSTÉN.— m. Presunción, arrogancia, fatuidad. 2.— *Darse un ostén.* fr. fig. fam. presumir, hacerse el importante.

OTOMÍAS.— f. pl. *Amer.* Crueldades, barbaridades, atrocidades 2.— Insultos denuestos. En este caso, se construye con el verbo decir. 3.— *Hacerle a uno otomías.* fr. fig. y fam. Emplear todos los medios para curarlo. Emplear con un preso todos los medios coercitivos para obtener su declaración. En Argentina, Ofenderle hasta lo indecible.

OVEJA.— f. *Oveja mansa se mama su leche y la ajena.* fr. fig. y fam. El humilde logra más que el soberbio. 2.— Díc. del que cuenta con lo suyo y con lo ajeno.

OVERO, RA.— adj. *Amer.* Díc. de las caballerías o reses vacunas blancas en general con manchas de alazán bayo o negro.

P

PACIENCIA.— f. *Fuñir a uno la paciencia*. fr. fig. y fam. Molestarle, importunarle. En España, "acabar, consumir o gastar a uno la paciencia"

PACOCOA.— Considerable cantidad de dinero. 2.— Bulto, envoltorio, paquete.

PACOLLA.— f. *Pacocha*. "Después de los pagos, salía con su pacolla" (Moscoso: 1975, 152). Según Uribe (1996, 340), el Diccionario General Ilustrado la Lengua Española asegura que *pacolla* es voz privativa del habla coloquial de Santo Domingo, pero la última edición del *Diccionario de la lengua española*, publicado por la Real Academia, no la incluye.

PACHORRADA.— f. *Cub., P. Rico*. Patochada.

PACHOTADA.— f. *Amer.* Patochada.

PACHULÍ.— m. Tipo de perfume.

PADRE.— m, *Llevarse un susto padre*. fr. fig. y fam. *Chil., P. Rico*. Muy grande, muy importante. En España, "de padre y señor mío".

PADRÓN.— m. aum. de padre. *Bol., Col., Cub., Nicar., Pan., Ven.* Caballo semental.

PADROTE.— m. *Amér. Central, Col. Pan. P. Rico, Ven.* Macho destinado en el ganado para la generación y procreación.

PAGAR.— v. *¡Pago yo!*. exclam. con que, entre galleros, se acepta una apuesta.

PAI.— m. Padre. Se trata, como en el caso de *mai*, de un portuguesismo.

¡PAII!— exclam. para llamar al pavo.

PAILA.— f. *Amer.* Caldero de uso doméstico, vasija.

PAISA.— Apoc. de paisano. Borinqueño de medio pelo.

PAJA.— f. *Dormirse en la paja*. fr. fig. y fam. Descuidarse. 2.— *No levantar ni una paja*. fr. fig. y fam. No trabajar, holgazanear. 3.— *No ser una cosa paja de coco*. fr. fig. y fam. No ser tan fácil como aparenta. 4.— *Ser una cosa paja para la garza*. fr. fig. y fam. Carecer de valor. "¡Qué va, esa son pajita pa la gaisa...!" (Marrero: 1938, 71).

PAJAMA.— f. *Amer.* Pijama.

PÁJARA.— f. Lesbiana. U. también en tono familiar o festivo. "¿Qué me dice de la pájara de mi mujer?". Según el Dic. de la Acad., pájara significa entre otras acepciones, "mujer astuta, sagaz y cautelosa". También tiene la acepción de mujer fea.

PAJARITA.— f. fest. Páncreas. 2.— fam. Niñita.

PAJARITO.— m. dim. de pájaro. *Pedir pajaritos volando*. fr. fig. y fam. pedir lo imposible. 2.— *Pintarle a uno pajaritos*

en el aire. fr. fig. y fam. Hacerle exageradas promesas. 3.— fam Niñito.

PÁJARO.— m. *Cub.* Afeminado, sodomita. 2.— Cualquiera animal, no importa su tamaño o volumen. 3.— Papalote, cometa. Entre otras acepciones, el Dic. de la Acad. define la voz como "hombre astuto y sagaz 2. En Argentina, "persona desatinada y alocada". 4.— *Pájaro de la mar en tierra, mal tiempo.* refr. utilizado por la gente cuando ve que una o varias aves marinas vuelan hacia tierra, lo cual es indicio de que se acerca una tempestad. 5.— *Echarle hilo al pájaro.* fr. fig. y fam. Seguir sumando. 6.— *El pájaro malo.* El diablo. 7.— *Tamaño pájaro.* pillo, ladronzuelo de tomo y lomo. 8.— *Pájaro muerto, jaula abierta.* fr. fig. y fam. Dic. de los que andan con la bragueta abierta.

PAJARRACO.— m. despect. *Comer pajarracos.* fr. fig. y fam. Comer alimentos de escaso valor nutritivo.

PAJITA.— f. dim. de paja. *Estar uno rumiando pajitas.* fr. fig. y fam. A punto de dar a luz.

PAJEO.— m. *Ser una cosa un pajeo.* fr. fig. y fam. Difícil de realizar.

PAJERO, RA.— adj. *Amer.* El que gusta de masturbarse.

PAJÓN.— m. Cabello abundante y alborotado. En México, crespo y rizado. 2.— *Amer.* Yerba delgada, sin jugo ni utilidad, que el ganado come en época de escasez.

PAJONAL.— *Amer.* Herbazal.

PAJONUDO, DA.— adj. Que tiene *pajón.*

PAJUATO, TA.— adj. *Arg., Col., Pan., P.Rico, Urug., Ven.* Tonto, imbécil, bobalicón. Pazguato.

PAJUILERO, RA.— adj. Aspavientoso.

PALANCA.— f. *Tener uno palanca.* fr. fig. y fam. Tener padrinos políticos.

PALERO.— m. Miembro de una pandilla mercenaria, armada de palos o garrotes, que arremetía contra quien, a raíz de la desaparición del dictador Trujillo, se pronunciaba a favor de la democracia.

PALETA.— f. *C.Rica, Méx., Nic., P.Rico.* Dulce o helado en forma de pala, que se chupa cogiéndolo por un palito que sirve de mango.

PALETERO, RA.— adj. Persona que vende en la calle dulces o cigarrillos. En México y Nicaragua, persona que vende *paletas.*

PALETO, TA.— adj. Dudoso.

PALITO.— m. dim. de palo. Caramelo largo y de forma cilíndrica. 2.— Trago de Licor. "Don Manuel, que desea ser obsequioso, le brinda un palito..." (Moscoso: 1975, 52). 3.— Palitos, m. pl. Par de palos pequeños, cilíndricos, que se usan golpeándolos el uno con otro para llevar el compás. 4.— *Caerle a uno los palitos.* fr. fig. y fam. Caerle carcinoma.

PALMA.— f. *Más altas son las palmas y los puercos comen de ellas.* refr. con que se significa que con perseverancia se consiguen cosas difíciles o bien que las damas encumbradas no están libres de perder su posición social. 2.— *Irse por detrás de la palma.* fr. fig. y fam. Unirse en concubinato. 3.— *Casarse por detrás de la palma.* fr. fig. y fam. *Irse por detrás de la palma.*

PALMITO.— m. Cogollo, parte comestible de la palma real (*Roystonea hispaniolana*).

PALO.— m. *P.Rico, Ven.* Trago de licor. 2.— *Palo abajo.* Toque de atabal de carácter sagrado, de ritmo lento y que se baila suelto. 3.— *Palo aguachado.* Toque de atabales, de carácter semisagrado, propio de la región oriental del país. 4.— *Palo amerengueado.* Toque de palo semisagrado conocido

con los nombres de *gera* o *girapega*. 5.— *Palo corrido*. El *palo* abajo, pero interpretado en la región del Seibo. 6.— *Palo dado, ni Dios lo quita*. fr. fam. A lo hecho, pecho. 7.— *Palo de bandera*. *Chil, P. Rico*. Asta de bandera. 8.— *Palo de cuaba*. El de hacer leña. 9.— *Palo de escoba*. *Chil, P. Rico*. Mango de la escoba. 10.— *Palo de hilo*. *Chil, P. Rico*. Carrete. 11.— *Palo de luz*. Poste del alumbrado. 12.— *Palo de músico*. Trago grande de licor. 13.— *Palo de olla*. El de batir en dulce o mover los granos de café durante la tostadura. 14.— *A medio palo*. *Ant., Méx, Ven*. Medio borracho. 15.— *Al palo*. mod. adv. con que se acostumbra a llamar, en la conducción de literas, al relevo de la carga. En Argentina y Puerto Rico denota que un animal ha estado sin comer durante mucho tiempo. 16.— *Dar a uno el palo de la gata*. fr. fig. y fam. Perjudicar a alguien, darle un golpe duro moral o materialmente. 17.— *Dar palo por garrotazo*. fr. fig. y fam. Devolver un agravio con otro. 18.— *Dar un palo*. fr. fig. y fam. Tener éxito en una cosa. Ganar mucho dinero. En Puerto Rico y Venezuela, causar sorpresa o admiración. 19.— *De palo por leña*. fr. fig. y fam. *Hond., Méx., P. Rico*. De mal en peor. 20.— *Estar una cosa de palo para leña*. fr. fig. y fam. Estar inservible. 21.— *La cáscara guarda el palo*. fr. fig. fam. *C. Rica, Hond., Méx., P. Rico*. se aplica satíricamente a quien sólo se baña de cuando en cuando. 22.— *Ni a patos*. *Col.* mod. adv. Ni a las malas. 23.— *Pegarse un palo*. fr. fig. y fam. *Ven. P. Rico*. Echarse un trago. 24.— *Serrucharle el palo a uno*. fr. fig. y fam. Perjudicarlo. Dejarle sin empleo o trabajo. 25.— *Todo palo tiene su vuelta*. fr. fig. y fam. con que se denota que todo orden o toda disposición o ley pueden ser burlados. 26.— *Tan bueno es el palo como el cachimbo*. fr. fig. y fam. que indica que todo es bueno según se mire.

PALOMA.— *Al echarse la paloma*.— fr. fig. y fam. Fracasarse una cosa cuando estaba a punto de realizarse.

PALOMITA.— f. dim. de paloma. Órgano genital del niño.

PALOMO.— m. Muchacho en la edad del pavo. 2.— Gallo de color gris claro.

PALUCHA.— f. *Cub*. Charla trivola y sin sustancia. "No creas toda... esa palucha" (Cestero: 1955, 104).

PAMBICHE.— m. Traje a rayas usado por los presidiarios. 2.— Tela fina de hilo para traje de hombre. En Cuba, *palmiche* es la "tela ligera para trajes de hombre". 3.— Variedad de merengue de ritmo lento. "Un sabroso pambiche ponía locos de contento a cuantos bailaban" (Damián: 1948, 114).

PAMPLINA.— f. *Venirle a uno con pamplina*. fr. fig. y fam. Decir infundios. El Dic. de la Acad. señala que *pamplina* es, además de una planta herbácea, "dicho o cosa de poca entidad, fundamento o utilidad".

PAMPARRÚA.— m. Persona grave y ridícula.

PAMPLONA.— f. Billeto de banco.

PAN.— m. barb. por panal.

PAN.— m. *Pan de agua*. Pan fermentado. 2.— *Pan de fruta*. Nombre del árbol del pan (*Artocarpus altilis*) y de las semillas de su fruto, que tostadas son muy apreciadas. 3.— *Pan de gloria*. Ciertos panecillos dulces. "Puesta en la cabeza la tabla de pan de gloria" (Cestero: 1955, 40). 4.— *Pan sobado*. El hecho con mantequilla y leche. "Pan sobado... él tostaíto... é..." (Cestero: 1955, 40). 5.— *A falta de pan, casabe*. fr. fig. y fam. equivalente a la española, "a falta de pan, buenas son tortas". 6.— *Comer pan con lengua*. fr. fig. y fam. Comer sólo pan. 7.— *Cada pan tiene su queso*. refr. equivalente al español "cada oveja con su pareja". 8.— *Como oan de cera*. expr. fam. Descolorido, amarillento. 9.— *Guar-*

da pan para mayo y harina para abril, que a todos los pijoteros les gusta pedir. Refr. con que se manifiesta que no se deben esperar favores si uno no los hace. 10.— *Venderse una cosa como pan caliente.* fr. fig. y fam. Con mucha prontitud, en grandes cantidades. En Chile, "venderle a uno pan caliente" significa adularlo, engañarlo.

¡PAN!— onom. que expresa tiro o explosión.

PANA.— adj. y S. (del inglés *partner*, socio, compañero). *P. Rico* en la jerga estudiantil, amigo, compañero. En Guatemala, jofaina o palangana.

PANAFUL.— Hermano, amigo íntimo.

PANAPÉN.— m. Pan de truta, también llamado güenpán.

PANCEBURRO.— *Amer.* Fest. Sombbrero de fieltro.

PANCHO.— Hipocristico de Francisco. *Pancho el chino.* Ropa o cualquier prenda de vestir usadas y que han sido o son ajenas.

PANDA.— f. El diablo.

PANEL.— m. *Cub., P. Rico.* Grupo de personas que discuten un asunto en público.

PANELISTA.— adj. y S. Persona que participa de un panel.

PÁNFIRO, RA.— adj. Pálido, amarillento.

PANÓ.— m. (del francés *panneau*, panel, tabla). Almohadilla de lana u otro material que se coloca sobre el lomo del caballo para que no lo moleste la silla.

PANQUEAR.— v. Dar uno golpes con el pie o con la pierna cuando está nadando. "Un negro... se arriesga panquea, apuñala en torno..." (Cestero: 1955, 197).

PANQUEARSE.— prof. Morirse. 2. Huir.

PANSOBADO.— m. Baecista, rojo. "...a los de su partido se les llamaba rojos, pansobados o baecistas..." (Bohea: 1963,90).

PANTALETAS.— f. pl. *P. Rico, Ven.* Pantalones de mujer; prenda interior, más ancha y corta que los calzoncillos del hombre.

PANTALETICAS.— f. pl. dim. de *pantaletas*.

PANTALÓN.— m. *Bajar a uno los pantalones.* fr. fig. y fam. Amenazar a uno. En España, "bajarse los pantalones" significa "ceder en condiciones deshonrosas". 2.— *Apretarse los pantalones.* fr. fig. y fam. proceder o actuar enérgicamente.

PANTALONCILLO.— *Amer.* Calzoncillo. U. m. en pl.

PANTEÓN.— *Amer.* Cernenterio. Conforme apunta el Dic. de la Acad., *panteón* es "monumento funerario destinado a enterramiento de varias personas".

PANTIS.— m. pl. (del inglés *panties*). *Pantaletas*.

PAÑO.— m. Decoloración de la piel causada por un hongo. 2.— *Andar con paños tibios.* fr. fig. y fam. *Amér.* Poner remedios paliativos e ineficaces. *Paños calientes.* 3.— *Estar dos o más personas a paños y manteles.* fr. fig. y fam. Tratarse con extremada complacencia, intimidad y confianza.

PAÑUELAZO.— m. aum. de pañuelo. Golpe dado con un pañuelo.

PAÑUELO.— m. Nombre de uno de los calabozos de la fortaleza en la época de Liliis. 2.— *Pañuelo de Madrás.* Pañuelo grande, con adornos coloreados, con el que las mujeres se cubrían la cabeza o rodeaban el cuello. "Vea mamita, que le voy a regalar un pañuelo de Madrás..." (Cestero: 1955,181)

PAPA.— m. *Estar uno en la papa.* fr. fig. y fam. Disfrutar de buena posi-

ción política o económica. 2.— *Ponerle una papa caliente a uno*. fr. fig. y fam. proponerle un negocio o asunto riesgoso. Confiarle la solución de un problema sumamente peliagudo y de dudoso resultado. 3.— *Ser alguien o algo una papa o una papita*. fr. fig. y fam. Ser muy fácil o de trato llevadero.

PAPÁ.— *Papá bocó*. Brujo. Es “término procedente del creole haitiano relacionado con el vudú.

PAPACOTE.— m. Personaje influyente en política.” ...yo los he visto...salir de aquí y al otro día ser papacotes” (Cestero: 1955, 57). 2.— Dic de los cerdos que tienen un color entre blanco y negro y rojizo.

PAPALOTE.— m. *Cub., Méx., P. Rico*. Cometa de papel, chichigua.

PAPALUSES.— m. pl. Diablos cojuelos vestidos de papel.

PAPAÚPA.— m. Persona influyente o que cree serlo.

PAPEAR.— v. *Estar en la papa*. 2.— Comer.

PAPEL.— *Papel de carta*. Rayado. 2.— *Papel de oficio*. El usado para asuntos oficiales. 3.— *Papel ministro*. *Papel de carta*. 4.— *Papel picado*. *Amér.* Confeti, pedacitos de papel de colores. 5.— *Como un papel de música*. Expr. fam. En orden, tranquilo, en calma. El papel de música es el rayado con pentagramas para escribir música. 6.— *Entregar uno los papeles*. fr. fig. y fam. Morirse. “...si no come porquería de gente, ese hombre va a entregar los papeles” (Fernández Simó: 1958, 124). 7.— *Mojar uno los papeles*. fr. fig. y fam. Estar muy viejo. En España, “traer uno los papeles mojados” significa, según consigna la Academia de la Lengua, “ser falsas y sin fundamento las noticias que da”.

PAPELAZO.— m. aum. de papel. Dic. del que pasa por una situación ridícula o desairada. La voz a emplear, en vez de papelazo, es, según el Dic. la Acad., *papelón*. 2.— *Hacer un papelazo*. fr. fig. y fam. ridículo. Actuar disimuladamente.

PAPELERÍO.— m. *Amér.* Conjunto de papeles desordenados. Papelería (2da. acepción).

PAPELITO.— m. dim. de papel. Pedazo de papel escrito. 2.— *Coger a uno con papelitón*. fr. fig. y fam. Tratarlo con delicadeza para no herir su susceptibilidad o amor propio.

PAPEO.— m Acción y efecto de *papear*.

PAPITA.— f. dim. de papa. *No ser una cosa o alguien una papita*. fr. fig. y fam. Ser un hueso duro de roer, ser difícil.

PAPUJO, JA.— adj. Individuo que tiene abultada la parte de abajo de los párpados inferiores. Como americanismo, la dicción significa abotagado, macilento, mofletudo, anémico. El Dic. de la Acad. trae *papajudo* con acepción de abultado.

PAQUETE.— m. *De a paquete*. loc. adv. Excelente, extraordinario. En Argentina, *de paquete* significa. acicalado, bien vestido. 2.— *Hacer uno paquetes*. fr. fig. y fam. Entre jugadores, preparar la bajoraja para una trampa.

PAQUETERO, RA.— adj. Lengua larga. Embustero.

PARADA.— f. *Méx., P. Rico*. Desfile, procesión cívica. 2.— *Parada cabezona*. La parada ambigua, porque si el jugador que la hace pierde, puede apelar a una razón o argucia para demostrar lo contrario. *Parada* es la cantidad de dinero que en el juego se expone a una sola apuesta o jugada. 3.— *Tirar una parada*. fr. fig. y fam. Apostar en el juego.

PARACAÍDAS.— m. pl. Dic. del que participa en una fiesta o reunión sin haber sido invitado. 2.— *Jugar un paracaídas*. fr. fig. y fam. Entre jugadores, apostar o jugar sin tener dinero.

PARAR.— Acostumbrar a estar en un sitio. "Allí paraban los malhechores más renombrados de la República" (Moscoso: 1975, 26). Entre otras acepciones parar vale por habitar, hospedarse.

PARARSE.— prnl. Mantenerse fuerte, aguantar como un hombre. 2.— *Amer.* Ponerse de pie. 3.— *Párate ahí.* Antiguo revólver de marmita. 4.— *Parársele a uno.* fr. fam. Enfrentársele. Tener una erección.

PARCHA.— f. fest. Afeminado.

PARCHO.— m. *Ser uno un parcho mal pegado.* fr. fig. y fam. No tener seguridad en la conservación del empleo o trabajo. *Parcho* es barb. por *parche*.

PARECER.— v. *Parecer uno un desgarrado.* fr. fig. y fam. Estar desaliñado y con el cabello en desorden.

PAREJERIA.— f. *Cub., P. Rico.* Vanidad. Pedertería. 2.— Cosa primorosa, prenda u objeto de gran belleza o novedad.

PAREJERO, RA.— adj. y s. *P. Rico, Ven.* Vanidoso, presumido. En Cuba, contianzudo. 2.— El que, sin tener aptitudes, pretender ponerse a la altura de otros.

PAREJO.— m. Hombre que baila con una mujer. "Ya el monte los protege contra la curiosidad de las hembras que han perdido su parejo..." (Pérez Cabral: 1940, 112).

PARGO.— m. *Matar un pargo.* fr. fig. y fam. Efectuar un trabajo leve. 2.— Ayuntarse carnalmente con una mujer en forma transitoria y por dinero.

PARIDO, DA.— adj. Aplicado al miedo, susto o hambre, excesivo. "Hembra parida".

PARIGUAYO.— m. despect. Campesino. 2.— Individuo torpe, ignorante.

PARIGUELAS.— f. pl. barb. por parihuelas.

PARITORIO.— m. Parto

PARPATANA.— f. fest. Cabeza.

PARTE.— f. *Y la parte.* Pospuesto al apelativo, ya de persona, animal o cosa equivale a excelente, extraordinario en sentido material, moral o intelectual. "Ese si es médico y la parte" "ese es un avión y la parte". 2.— *Las partes.* Los órganos de la generación.

PARTIR.— Engañar, herir.

PARTO.— m. *Joder el parto.* fr. fig. y fam. Molestar.

PASACANTANDO.— m. (de pasar y cantar). Individuo sin hacienda ni oficio

PASAJERO.— m. Trago de licor.

PASAR.— v. *No pasar una persona a otra.* fr. fig. y fam. *Amer.* No sufrirla tolerarla.

PASARSE.— prnl. *Pasarse uno de la parada.* fr. fig. y fam. Excederse.

PASEADA.— f. Acción y efecto de pasear. Paseo.

PASEADERO, RA.— m. y f. Acción de pasear mucho.

PASEO.— m. *P. Rico.* Parte no bailable de una danza, empleada por las parejas para andar de un lado a otro de la sala de baile. 2.— *Paseo de cera.* El que se hacía en las fiestas patronales por las mismas calles que recorría la procesión. 3.— *Ser una cosa un paseo.* fr. fig. y fam. Fácil de hacer.

PASMARSE.— prnl. No alcanzar una persona, animal o cosa su completo desarrollo. 2.— Tratándose de personas, ponerse descoloridas por enfermedad. 3 Entre jugadores, no seguir ganando. Según el dic. de la acad., *pasmarse* significa helarse cuando se trata de plantas y también, entre otras acciones, "contraer la enfermedad llamada pasmo".

PASO.— m. *Arg., Cub., Chil, P. Rico.* Vado, sitio de poca profundidad por do de se puede pasar un río a pie o a caballo. 2.— Pareja de novios sentados uno al lado del otro. "El paso se estableció cerca de la puerta..." (Cestero: 1955. 93) 3.— *Paso de bandera.* Tónica de carácter ritual que se ejecuta tanto de día como de noche. 4.— *Paso espantado.* Paso lateral del merengue que, según se cree, fue tomado de la mazurca y adaptado a baile criollo. 5.— *Al paso que dure.* expr. fam. Despacio, cautelosamente. En América Central, Puerto Rico y Ecuador, "a paso que dura y no madura". *Al paso,* dice el Dic. de la Acad., significa "sin detenerse" o "andando sin correr o forzar el paso". 6.— *Coger uno el paso.* fr. fig y fam. Acostumbrarse a un nuevo orden de cosas. Obedecer sumisamente. *Andar al paso del pavito.* fr. fig. y fam. Al paso que dure. 8.— *No dar paso.* fr. fig. y fam. Haber una gran cantidad de personas o cosas. "En la plaza la gente no da paso". De acuerdo con la Academia de la Lengua, *no dar paso* significa "no hacer gestiones para el despacho de un negocio". 9.— *Mudar pasos.* fr. fig. y fam. con que se denota, sin precisar el tiempo en que ocurrió algo ya muy lejano. 10.— *Sacar del paso a uno.* fr. fig. y fam. *P. Rico.* Librarlo de un compromiso, dificultad o apuro. *Sacar de su paso a uno* equivale en España a "hacerle obrar fuera de su costumbre u orden natural".

PASTELITO.— m. dim. de pastel. Masa de harina frita en manteca o aceite, dispuesta en dos hojas redondas que emparedan un relleno de carne, huevos, pasas y alcázaras. "Los reunió en tertulia para esperar el cañonazo en la cena tradicional: pastelitos, lerenes..." (Cestero: 1955, 112).

PASTORIEGA.— adj. *A la pastoriega.* loc. adv. Desordenadamente, a lo que

salga. Pastoriego, ga es voz poco usada que significa perteneciente o relativo al pastor.

PASUDO, DA.— adj. *Col., Cub., Méx., P. Rico, Ven.* Dic. del pelo ensortijado como el de los negros y de la persona que tiene este pelo. U. t., c. s.

PATA.— f. *Pata de gallina.* Fuego de bengala en forma de fósforo largo, usado en los días de Navidad. En Puerto Rico, pata de gallo, arruga. 2.— *Pata de mulo.* Arma de fuego que se hacía recortando el cañón y la culata de una carabina. "Todos estaban armados de carabinas, revólveres y patas de mulo" (Donastorg: 1972, 77). 3.— *A pata suelta.* loc. adv. Dic. del que huye precipitadamente. 4.— *Dar mucha pata.* fr. fig. y fam. Caminar mucho. 5.— *En cada pata.* Loc. adv. con que se indica que una persona cuenta más años de los que dice o de los que le atribuyen. "Juan tiene cuarenta años"—. — Sí, en cada pata". 6.— *Estirar la pata.* fr. fig. y fam. *Amér.* Morir. 7.— *Largar uno las patas.* fr. fig. y fam. Cansarse mucho. 8.— *No saber qué pata puso ese huevo.* fr. fig. y fam. empleada para referirse a una o más personas de origen oscuro o desconocido. 9.— *Pararse en dos patas.* fr. fig. y fam. *Amer.* No consentir una cosa. Actuar enérgicamente. 10.— *Verte la pata al caballo.* fr. fig. y fam. Prever, sospechar. 11.— *Ser un pata de perro.* fr. fig. y fam. Muy andariego. 12.— *Ser un pata polvosa.* fr. fig. y fam. Insignificante o ignorante.

PATADA.— f. *Dar a uno la patada.* fr. fig. y fam. Mostrarse desleal o desagradecido con él. 2.— *Dar la patada a una.* fr. fig. y fam. Separarse el hombre de su mujer.

PATALETEO.— m. baro. por pataleo.

PATEADA.— f. Acción y efecto de patear. Pateadura, pateamiento.

PATEAR.—v. Coclear. El Dic. de la Acad. dice que significa, entre otras cosas, “dar golpes con los pies”; “dar patadas en señal de enojo, dotor o desagrado”; “andar mucho, haciendo diligencias para conseguir una cosa”. 2. —v. *Lo que no pateo, recula*. fr. fig. y fam. que alude a la mula que siempre tiene alguna maña.

PATEMULO.—m. Arma de fuego usada en otro tiempo y que se hacía recordando el cañón y la culata a una carabina.

PATENTA.—f. barb. por patente.

PATEPUERCO.—m. Persona de infimo valor en cualquier sentido.

PATIAZO.—f. aum. de patio. Patio grande.

PATILLA.—f. *Col., P. Rico, Ven.* Sandía.

PATICA.—f. El diablo.

PATICO.—m. dim. de pato. *El par de paticos*. En el juego de la lotería, e. número 22.

PATINADA.—f. Acción y efecto de patinar.

PATINETA.—f. *Dañarse la patineta*. fr. fig. y fam. Producirse un hecho perjudicial o desagradable. La *patineta* es, en España, el patinete.

PATIPORSUELO.—*P. Rico.* *Patapor suelo*. Persona de infimo valor en cualquier sentido 2.—Individuo que no tiene en qué caerse muerto. Se aplica también a la mujer.

PATO.—m. *Pato macho*. Individuo que sobresale o descuella en cualquier sentido. En Venezuela. *de patomacho* significa morrocotudo.

PATUÁ.—m. (del francés *patois*). Creole, el idioma criollo de Haití.

PATURRANO, NA.—adj. Persona gruesa y de baja estatura, rechoncho. *Paturo* dicese en Colombia.

PAVA.—f. *Col., Ecuad. Ven., Pan.* Sombrero de mujer, de ala ancha. En Sudamérica es también la tetera o va-

sija para preparar y servir el te. 2. —Echar una pava. fr. fig. y fam. Dormir una siesta de pocos minutos. 3. — *Fuñir la pava*. fr. fig. y fam. Molestar, importunar.

PAVADA.—f. *Amér.* Tontería, dicho o hecho necio.

PAVEAR.—v. *Arg.* Actuar tontamente. 2.—Fastidiar de tanto decir boberías. 3.—Andar de sitio en sitio sin propósito determinado.

PAVERÍA.—f. Voz acuñada por Orlando Haza en sus escritos.

PAVO.—m. *Caerle como pavos a uno*. fr. fig. y fam. Atacarlo varias personas a la vez. 2.— *Comer pavo*. fr. fig. y fam. *Amér.* Sufrir un desengaño. 3. — Quedarse una mujer sin ser invitada a bailar. “...y hasta le pareció a él que ni las feas comieron pavo” (Cestero: 1955, 10).

PAVÓN.—m. *Pavón blanco*. “En la otra le humeaba el revólver pavón blanco” (Marrero: 1938, 129). 2.— *Pavón morado*. Variedad de revólver.

PAYAMA.—f. Pijama.

PAYOLA.—f. Entre la gente de la farándula, suma que se paga para poner a tocar el disco de un cantante en una emisora de radio.

PEBÉN.—m. Obenque.

¡PEBÚ!—exclam. con que se manda a callar. “El pueblo...baila al son que le tocan, y si le apalean, ¡pebú!” (Cestero: 1955, 11) Probablemente del francés *laissez-vous*.

PECOREAR.—v. Hobar cosas de pocolilla.

PECUSIO.—m. El diablo. “Quiso el pecusio que de la tre, la que ma me gustara...” (Marrero: 1963, 35).

PECHARSE.—prnl. Verse o hallarse de repente con una persona, suceso o celebración. “Se pecharon de mano a boca...” (Díaz: 943, 136). El Dic. de Acad. consigna el verbo *pechar* con los significados de “pagar pecho o tributo”; anti-

guamente, "pagar una multa"; "asumir una carga o sujetarse su perjuicio". Como americanismo, "sablear, estafar"; "dar pechadas".

PECHO.— m. *Al pecho.* loc. adv. la abundancia. 2.— *Estar de pecho.* fr. fig. y fam. Estar tuberculoso. "Estaba del pecho y sabía que no tenía remedio". (Nolasco:1967, 97). 3.— *No apretársele a uno el pecho.* fr. fig. y fam. No temer o flaquear.

PECHUDO, DA.— adj. Díc. del que intenta hacer algo superior a sus aptitudes o que aspira a una cosa que le es imposible alcanzar. 2.— Que tiene mucho estómago. 3.— Desvergonzado, poco escrupuloso. Equivale más o menos *pechugón-ona*, americanismo que significa descarado, sinvergüenza, gorrrón..

PECHUGA.— f. *Amér.* Enfado, abuso de confianza, falta de escrúpulos. 2.— *Estar cogido por la pechuga.* fr. fig. y fam. Preso o en apuros. 3.— *¡Qué pechuga!* exclam. que expresa la falta de escrúpulos o la sobra de ambición, o de audacia de una persona.

PEDAZO.— m. *Llevarse el pedazo.* fr. fig. y fam. Sufrir un desgarramiento o herida. 2.— *Ser uno un pedazo de carne con ojos.* fr. fig. y fam. Ser muy tonto.

PEDILONA.— f. Mujer que, pese a su buen vestir y mostrarse saludable, anda de puerta en puerta pidiendo ayuda. 2.— Muchacha confianzuda y de mucha labia que siempre logra que sus amigas compartan algo de lo suyo con ella.

PEDILÓN, NA.— adj. *Ven.* El que pide con insistencia y frecuentemente. El adjetivo castizo es *pedigón o pedigüeño*.

PEDIR.— v. Desafiar. 2.— *Ni lo pido ni lo goloseo, pero si me lo dan me lo jondeo.* fr. fig. y fam. fest. dicha por la

persona a quien se le ofrece algo de comer o desea que lo hagan.

PEDO.— m. *Tirarse el pedo más arriba de las nalgas o del culo.* fr. fig. y fam. Ser muy presuntuoso o altanero.

PEDRADA.— f. Trago de licor. 2.— *Caerle a uno como una pedrada.* fr. fig. fam. Muy mal.

PEDREGÓN.— m. *Col., Chil. Méx.* Piedra muy grande. Pedrejón.

PEGA.— f. Parásito, pulgón. 2.— *Baraja de pega.* Naípe preparado y marcado para hacer trampa. 3.— *Estar de pega.* fr. fig. y fam. Estar de gorra.

PEGADA.— f. Discusión acalorada. En Argentina, mentira, engaño.

PEGADO.— adj. Gorrón, vividor. 2.— Niño muy aficionado a la compañía de sus padres. *Pegado* llaman en Puerto Rico al *concón*. 3.— Estar pegado. fr. fig. y fam. Estar en buenas relaciones políticas, sociales, económicas o amorosas.

PEGAR.— v. Escribir. 2.— Poner a uno un remoquete o apodo. 3.— Comer o beber. 4.— Hablando de puñal o cuchillo, clavar. 4.— *A ver si pega.* Loc. fig. y fam. Probar si sale bien lo que se pretende. "Le pedí dinero, a ver si pega". 5.— *Allá pegue y aquí no llegue.* fr. fig. y fam. empleada para alejar el mal cuando a alguien le ha ocurrido una desgracia.

PEGARSE.— prnl. *Pegarle a uno.* fr. fig. y fam. Vencerle a la fuerza. Ganarle en el juego. 2.— *Pegársela a uno.* fr. fig. y fam. Dejar plantado a uno. *Amér.* Ser infiel a una mujer o a un hombre. 3.— Pegársele a uno algo o una cosa, fr. fig. y fam. Tener que pagarla. En España, "sacar utilidad de lo que maneja o trata"; "quedar perjudicado en el manejo de los intereses ajenos". 4.— *¡Péguese uno!* *Méx.* exclam. con que se invita a beber o a tomar un trago a un amigo y conocido.

PEICALINA.— f. *Más de ahí, ni la peicalina.* fr. fig. y fam. con que se expresa satisfacción al hacer algo por una persona. *Peicalina* es barb. Por *percalina*, tela de algodón de un color solo y de escaso precio.

PEINE.— m. *No saber lo que cuesta un peine en cabello malo.* fr. fig. y fam. aplicada a los que emprenden sin deliberación alguna y llevados por su fanfarronería, obras superiores a sus fuerzas. "...¡vuelve negro!...Pa que sepas lo que es un buen peine en cabello malo..." (Fernández Simó: 1958, 56).

PEJE.— m. Antiguo baile popular. 2.— *¡Hazte peje y tírate al mar!* fr. exclm. mat. y fam. con que se advierte a uno que si ejecuta determinado acto le sobrevendrá un gran perjuicio. 3.— *Ser el peje cajón.* fr. fig. y fam. mejor o el más fuerte. Además de pez, *peje* tiene la acepción, según el Dic. de la Acad., de "hombre astuto, sagaz, industrioso".

PELA.— f. *Amér.* Zurra, azotaina. 2.— *Pela de lengua.* Crítica mordaz. 3.— *Dar la pela.* fr. fig. y fam. Aceptar el brindis de una persona si esta cubre el gasto. 4.— *Darle a uno una pela.* fr. fig. y fam. Ganarle en el juego en cualquier discusión. 5.— *Dar una pela de a calzón quitado.* fr. fig. y fam. Dar una azotaina memorable. "Invitándole a venir al pleito para darle una pela de a calzón quitao..." (Díaz: 1949, 133). 6.— *Darle a uno una pela cantada.* fr. fig. y fam. Apabullarle, avergonzarle. Ganarle una discusión. Dejarle zapatero en el juego. Infligir al enemigo una derrota.

PELADA.— f. Acción y afecto de pelar o cortar el pelo. Peladura.

PELADITO.— m. dim. de peludo. *Darle a uno por el peladito.* fr. fig. y fam. Hablarle de cosas que le interesan.

PELADO.— m. *Pelada.* 2.— Escoriación, descolladura. 3.— Dic. del billete o fracción del mismo no premiado.

PELADOR, RA.— adj. Dic. del que saca con engaño el dinero a otros.

PELAR.— v. Matar. Como americanismo, el verbo admite numerosas acepciones, como desacreditar, murmurar, no conseguir lo que se desea, fugarse, equivocarse... En España, quitar las plumas al ave, despellejar, dejar a uno sin dinero, criticar...

PELARSE.— prnl. Aplicado a billetes o décimos de la lotería, no salir premiados. 2.— Entre jugadores, echar azar. 3.— *Pelarse uno por algo.* fr. y fam. Desear fervientemente una cosa, diligenciarla. Equivale a *morirse por*... En España, *pelárselas.* 4.— *Pelársele.* *Amér. Central, Ant.* Fracasarse. "...no lo nombra ahora tampoco, ya verás cómo se le pela". (Cestero: 1955 138). 5.— *Morise* una persona.

PELEADERO, RA.— m. y f. Acción de pelear mucho.

PELEADO, DA.— adj. Dic. del que se halla enemistado con alguien.

PELECHAR.— v. Seguir en igual estado. La Academia de la Lengua confiere al verbo las acepciones de "echar los animales pelo o pluma"; "cambiar de pluma las aves"; "comenzar a medrar, a mejorar de fortuna o a recobrar la salud".

PELERÍO.— m. *Nada más dejó el pelerío.* fr. fig. y fam. Dic. del ladrón que se lo llevó todo.

PELERO, RA.— adj. El que procura cádivas.

PELEÓN, NA.— adj. Dic. del marido y la mujer que pelean mucho. *Peleón, na* denotan, de acuerdo con el Dic. de la Acad., las acepciones de pendenciero, camorrista.

PELÉTICO, CA.— adj. Individuo de súbitos arrebatos o de bruscas y agresivas reacciones sentimentales. La voz es una corruptela de epiléptico.

PELISCAR.— v. barb. por pellizcar.

PELISCO.— m. barb. por pälizco.

PELO.— m. *Pelo bueno.* El lacio y propio del hombre y de la mujer blancos.

2.— *Pelo macho.* Grueso, duro, abundante y sin brillo. 3.— *Pelo malo.* El propio del hombre o mujer negros. 4.—

Pelo motica. Ordinario y poco abundante. 5.— *Pelo muerto.* Chorreado y grasoso. 6.— *Comer uno pelo de puerco.*

fr. fig. y fam. Aceptar lo malo en provecho propio. "...él sí ni comía pelo e puerco ni podía..." (Moscoso: 1975, 189).

7.— *Cortar un pelo en el aire.* fr. fig. y fam. con que se expresa que una navaja, cuchillo, etc. son demasiado cortantes. La frase española significa "tener gran perspicacia y viveza". 8.—

Estar al pelo. fr. fig. y fam. No tener nada. "Yo llegué a ese lugar...lo que se dice al pelo" (Díaz: 1949, 162). *Al pelo* es loc. adv. que, en España, significa "a punto" "con toda exactitud". 9.—

Meterle a uno los pelos para adentro. fr. fig. y fam. Meterle las cabras en el corral. Meterle el resuello en el cuerpo. 10.—

No comer uno pelo de puerco. fr. fig. y fam. No dejarse amedrentar o engañar. 11.— *No dejarse ver el pelo.*

fr. fig. y fam. equivalente a la española "no vérselo el pelo a uno". 12.— *Nunca falta un pelo en un sancocho.* fr. fig. y fam. empleada para señalar al inoportuno. Expresa también que un detalle desagradable puede surgir en las condiciones más satisfactorias. 13.— *Por un pelo.* loc. adv. *Amér.* En un tris, a punto de. "Por los pelos" es locución que significa "en el último instante".

PELÓN.— m. Cobarde. En Venezuela, equivocación. El Dic. de la Acad. llama *pelón*, *na* al "que no tiene pelo o tiene muy poco"; "que lleva cortado pelo al rape" y al "que tiene muy escasos recursos económicos".

PELOTA.— f. *Darle a uno en la pelota.* fr. fig. y fam. Satisfacerle, especialmente a la mujer.

PELOTOSO, SA.— adj. Persona que padece de escrófula o lamparones, o bien que muestra granillos o barros en el rostro.

PELUCA.— f. Harina de trigo, almidón o polvos que se echan a la gente el día de la fiesta de San Andrés. "La mayoría sólo disponía de elementos para echar pelucas..." (Moscoso: 1956, 295).

PELLÓN.— m. *Amér.* Pellicja cortida que se usa sobre la silla de montar.

PENCO.— m. Pedazo grande. 2.— *¡Que penco!* exclam. usada para expresar el tamaño extraordinario de un hombre, animal o cosa. Según apunta el Dic. la Acad., *penco* significa "caballo flaco o matalón"; "persona rústica tosca"; "persona inútil". En Cuba y México, "persona despreciable".

PENDANGA.— f. Mujer pusilánime, muchacha timorata. En España, según la Academia de la Lengua, prostituta.

PENDEJADA.— f. *Amér.* Acción propia de pendejos o cobardes. 2.— *No comer pendejadas.* fr. fig. y fam. No comer pelo de puerco.

PENDEJAMENTE.— adv. mod. Sin más ni más, de buenas a primeras, sin mucho esfuerzo.

PENDEJO-JA.— adj. En exceso, en demasía, a granel. "Están los guineos pendejos". Para algunos tratadistas, *pendejo-ja* es americanismo por cobarde o pusilánime, aunque para la última edición del Dic. de la Acad. no lo es, sino que autoriza la misma voz con igual acepción. 2.— *Ser uno más pendejo que una gallina blanca.* fr. fig. y fam. Muy cobarde.

PENDENCIAR.— v. Fisgonear, husmear, fiscalizar la vida ajena. Según el Dic. de la Acad., el verbo significa "refirir o tener pendencia".

PENDENCIERO, RA.— adj. Aficionado a penderciar. Para la Academia de la Lengua, "propenso a riñas o pendercias".

- PENDÓN.**— m. Varilla seca de la caña de azúcar. 2.— Chorro.
- PENDONEARSE.** — v. Huir, echar a correr. En España, *pendonear* es pindonguear o callejear.
- PEÑA.**— f. *Estar bajo la peña una cosa.* fr. fig. y fam. Estar pignorada. 2.— *Meter una cosa bajo la peña.* fr. fig. y fam. Pignorarla.
- PEÓN.**—m. *Comer como un peón.* fr. fig. y fam. Ser un buen gastrónomo.
- PEPA.**— f. Bala. “¿Qué le digo a Perico de tu parte? —Mándale una pepa o mause...”(Cestero: 1955, 74). *Pepa* es la pepita o simiente de algunos frutos.
- PEPERRAS.**— f. pl. *Hablar peperras.* fr. fig. y fam. Hablar naderías.
- PEPILLA.**— f. Muchacha dada a acicalarse exageradamente para procurarse pipos y alabanzas.
- PEPILLITA.**— f. dim. de *pepilla*. Jovenzuela que muestra gracia y esmero e el vestir.
- PEPILLITO.**— m. Pisaverde, lechuguino. “...un pepillito de los lados de San Pedro de Macoris...” (Díaz: 1949, 155).
- PEPILLO.**— m. dim. de Pepe. *Pepillito*. En Bolivia, *pepe*. *Pepito* en otros países americanos. Elegante, buen mozo.
- PEPITA.**— f. vulg. Clitoris.
- PEPITAZO.**— m. Disparo de arma de fuego.
- PEPLA.**— m. Charla insustancial, chercha.
- PEPLOSOS, SA** — adj. Dic, del que habla mucho y disparatadamente.
- PERCHA.**— f. Traje.
- PERDICIÓN.**— m. *Buscar uno su perdición.* fr. fig. y fam. Buscar los tres pies al gato.
- PERDIGÓN.**— m. Grano de plomo.
- PERDIGONAZO.**— m. *Perdigonada*.
- PEREGRINA.**— f. Juego infantil, rayuela.
- PERGA.**— Hoyo que hay en el lugar donde los muchachos juegan a las bolas.
- PERICO.**— Perico ripiao. Conjunto musical típicamente dominicano compuesto por acordeón, tambora, güira y guayo. 2.— *Haber uno comido perico.*— fr. fig. y fam. aplicada al que habla mucho. 3.— m. *Quedar como perico en la estaca.* fr. fig. y fam. Fracasarse en un intento cualquiera.
- PERIÓDICO.**— m. fest. Menstruación.
- PERIQUEAR.**— v. Hablar mucho de cosas sin importancia. Según el Dic. de la Acad., el verbo significa “disfrutar de excesiva libertad las mujeres”.
- PERIQUITO.**— m. dim. de Perico. *Tener una cosa su periquito.* fr. fig. y fam. Tener sus intenciones veladas.
- PERLÉTICO, CA.**— adj. Muy flaco y enfermo.
- PERRA.**— f. Estar uno como la perra de Donato. fr. fig. y fam. Colérico, furioso, enojado.
- PERRO.**— m. *Perro de casta chiquita.* El perro que es pequeño aun cuando haya llegado a adulto. 2.— *Perro de casta grande.* Perro grande o que siendo de corta edad, se sabe que alcanzará un buen tamaño. 3.— *Perro no come perro.* fr. fig. y fam. equivalente a filo con filo no corta. 4.— *Perro que come huevo o huevero, aunque le quemem el hocico.* fr. fig. y fam. con que se manifiesta que una vez que se adquiere un mal hábito es difícil o imposible abandonarlo “He perdido la esperanza de que cambie de vida, porque uté sabe que perro huevero, manque le quemem el hocico”. (Fernández Simó: 1958, 153). En México y Puerto Rico se dice “el perro que come huevo, si no lo come, lo huele”. 5.— *Cargar uno con el perro muerto.* fr. fig. y fam. Cargar con el muerto. Cargar con la responsabilidad de otro. 6.— *Comer uno perro muerto.* fr. fis. Y

fam. Ser capaz de lo peor. Carecer de escrúpulos. 7.— *Cuando amarraban los perros con longaniza*. fr. fig. y fam. equivalente a la española “atar los perros con longaniza”, con la que se alabe., casi siempre con ironía, la abundancia o la esplendidez. 8.— *Echar a uno el perro muerto*. fr. fig. y fam. Imputarle un hecho grave o delictuoso. 9.— *El perro ladra por la tajada*. fig. y fam. aplicada a los políticos que fingen preocuparse por la patria cuando sólo buscan su bienestar, o para denotar que cada uno se mueve por su propio interés. 10.— *Heder a perro muerto*. fr. fig. y fam. Despedir muy mal olor. 11.— *Mientras más flaco el perro, más pulgas tiene*. fr. fig. y fam. con que se expresa que la fortuna continúa siendo adversa para el que ha sufrido una desgracia. 12.— *Pegarle a uno el perro muerto*. fr. fig. y fam.. Echar a uno el perro muerto. 13.— *Salir a esteta perros*. fr. fig. y fam. Salir apresuradamente, tomar las de Villadiego.

PERSONAJE.— . Individuo ordinario, grosero o soez.

PESCADO.— m. *Saber uno más que pescado frito*. fr. fig. y fam. Ser muy taimado.

PESCADOR.— adj. *Vestir de pescador*. fr. fig. y fam. Antiguamente, llevar pantalones negros y saco blanco.

PESCOZADA.— f. Bofetada, galleta. Según el Dic. la Acad. *pecozada* es la “bofetada que quien armaba caballero daba al caballero novel”. Vale también como *pescozón*.

PESCOZÓN.— m. *Pescozada*. 2.— *Darle a uno un pescozón sin mano*. fr. fig. y fam. *Echarle en cara a uno* que señala una falta en otro, esa misma falta a otra. La Academia de la Lengua declara que *pescozón* es “golpe que da con la mano en el pescuezo o en la cabeza”.

PESEBRE.— *Estar en pesebre*. fr. fig. y fam. Tener una cosa guardada como reserva.

PESETA.— f. Moneda de veinticinco centavos. 2.— *Entre la peseta y el real*. Entre el bien y el mal. 3.— *Estar uno buscando la peseta*. fi. fig. y fam. Estar ya tan viejo que camina encorvado.

PESO.— m. Unidad monetaria dominicana, 2.— *Apostar pesos a cabo e tubano*. fr. fig. y fam. Apostar doble a sencillo. 3.— *Apostar pesos a morisquetas*. fr. fig. y fam. *Apostar pesos a cabo e tubano*, 4.— *El peso de la vergüenza*. Pequeña cantidad de dinero que se reserva para un imprevisto. 5.— *Cogerle el peso a largo*. fr. fig. y fam. Buscar la moraleja. “Cójale peso al cuento..!” (López: 1963, 40).

PETACAZO.— m. Trago de bebida alcohólica.

PETAQUEARSE.— prnl. Traguear. En Colombia, *petaqueares* desmayar, aflojar.

PETE.— m. *Por pete*. loc. adv. En abundancia.

PETÍGUERE.— m. *Estar uno petíguere*. fr. fig. y fam. Estar tuberculoso.

PETISALÉ.— *Hait.* Tocino de puerco que se guarda para echar en la olla y otros guisados.

PETISECO,CA.— adj. Reseco o muy flaco, hablando de personas o de frutos. Patín (1947, 154) asegura que la voz en un haitianismo y pide que se proscriba del habla popular dominicana por ser tan intruso cuanto superfluo barbarismo. Sin embargo, el Dic. de la Acad. en su edición de 1992 incluye como castiza con el significado casi igual al criollo de “raquítico, marchito, rugoso dicese de las plantas y frutos, y por ext., de las personas”.

PEYNADO.— m. Uno de los calabozos de la fortaleza, llamado así porque era

el pasó seis años el restaurador Jacinto Peynado durante el gobierno de Báez.

PEZ.— m. *Pelear un pez.* fr. fig. y fam. Entre pescadores, luchar con él para sacarlo del agua.

PIANO.— m. *Ir uno pianito.* fr. fig. y fam. Salir corrido del encuentro que sostuvo con una persona que se impuso por su valor. "Pian, piano" es loc. adv. que, según el Dic. de la Acad., significa "poco a poco"; "a paso lento". 2.— *Tocar el piano al revés.* fr. fig. y fam. *Arg., Cub., P. Rico.* Hurtar, sisar.

PICADA.— p.p. de picar. *Estar en la picada,* fr. fig. y fam. Estar al tanto de alguna estratagema utilitaria, 2.— Participar en ella. El Dic. de la Acad. asienta que *picada* es "acción y efecto de picar un ave un reptil o un insecto"; "acción y efecto de morder un pez el anzuelo". En Colombia, "dolor agudo y pasajero". En otros países americanos, "camino o senda abierto por el hombre a través de la espesura del monte".

PICADERA.— f. Ligera refracción que se toma para acompañar un trago y que consiste en trozos de jamón, queso, papas fritas, etc".

PICADILLO.— m. *Hacer picadillo a uno.* fr. fig.; y fam, *Arg., Col., P. Rico.* Matar con extrema crueldad cercenando monstruosamente el cuerpo de la víctima. El *picadillo* es un guisado que se hace picando o cortando carne cruda con tocino, verdura y ajos, y cociéndolo y sazónándolo todo con especias y huevos batidos.

PICADO-DA.— adj. Tísico.

PICAR.— v. *P. Rico* Correr, huir. *Picar* es verbo que admite abundantes significados, según se señala en el Dic. de la Acad.

PICARAZADO, DA.— adj. *Cub., P. Rico.* *Cacarizo,* picado de viruelas.

PICARSE.— prnl. Contraer tuberculosis. *Picárselas* es locución adverbial que

en Argentina y Perú tiene la acepción de "irse, por lo común rápidamente".

PÍCARO, RA.— adj. y s. Mala paga o que no paga nunca.

PICIEGO, GA.—adj. *Ser un piciego.* fr. fig. y fam. Ver poco. 2.— Tener los ojos pequeños.

PICO.— m. *Pico—pica.* Nombre de un juego infantil que consiste en darse pellizcos suaves en la parte superior de las manos. En España, pizpirigaña. 2.— *Pico a pico.* Loc. adv. Frente a frente. 3.— *Hederle el pico a una cosa.* fr. fig. y fam, Ser de difícil y arriesgada. ejecución. 4.— *Darle al pico.* fr. fig. y fam. Hablar mucho.5.— *Meterle el pico a una cosa.* fr. fig. y fam. Acometerla. 6.— *Quedarse uno tirando el pico.* fr. fig. y fam. Quedarse solo. 7.— *Tener el pico como un tirapiedras.* fr. fig. y fam. Sentir fuertes deseos de beber alcohol.

PICOTA.— f. *Estar en la picota.* fr. fig. y fam. Ser objeto de notoriedad o renombre.

PICOTEAR.— v. Conseguir de cuando en cuando un trabajo pequeño y poco remunerativo. 2.— Obtener de otro cosas de poco precio. 3.— Cortar con tijeras papel, tela, cartón, etc. en pedazos pequeños. En Cuba y México *picotear* es hacer picadillo a uno.

PICOTEO.— m. Acción y efecto de *picotear.*

PICOTERO, RA.— adj. Dic. del niño o niña que hablan demasiado, y atropelladamente. Es voz derivada de pico, que entre otras acepciones expresa lo mismo que "facundia" o "facilidad en el decir".

PICÚA.— f. persona débil, cobarde o de escaso valor en cualquier sentido. 2.— *Matar picúa.* fr. fig. y fam. Abusar de otro más débil. discutir con otro que sabe menos en cualquier materia. 3.— *Ser uno picúa.* fr. fig. y fam. *Ser un mango.* Como americanismo, *picúa* significa en

Puerto Rico y Cuba cometa de juguete pequeño y ramera vulgar.

PICHAR.— Provocar, molestar, hostigar con gestos o palabras. En Puerto Rico, observar con disimulo a una persona.

PICHARSE.— prnl. Morir.

PICHE.— Agujero en una vasija de hojalata, aluminio u otro material. 2.— Muchacho que cobra y ayuda al conductor de un autobús público. 3.— *Estar una cosa con más piches que un guayo*. fr. fig. y fam. Muy agujereada. La dicción *piche* es americanismo de distintos significados según el país.

PICHIPÉN.— m. Madera o tabla de pino.

PICHIRILO.— Amante joven.

PICHIRRÍ.— m. Extremo de la columna vertebral del pollo.

PICHIRRIARSE.— prnl. Morirse.

PICHÓN.— m. Joven, mancebo inexperto. 2.— Cigarrillo de marihuana. 3.— *No ser uno pichón de este año*. fr. fig., y fam. Estar entrado en años. De acuerdo con el Dic. de la Acad., pichón es el "nombre que suele darse a las personas del sexo masculino en señal de cariño".

PICHONADA.— f. Conjunto de niños.

PIDIDÓN, NA.— adj. Pedigón, pedigüeño.

PIE.— m. *Al pie del coco*. expr fam. y fig. *Cub., P. Rico*. Cerca del jefe o de alguien con influencia. 2.— *Estar uno al pie de la vaca*. fr. fig. y fam. *Al pie del coco*. 3.— *No perderle a uno ni pie ni pisada*. fr. fig. y fam. Acompañarlo o seguirle constantemente. 4.— *No saber uno en que pie está parado*. fr. fig. y fam. Dudar. 5.— *Pie, para qué te tengo*. expr. equivalente a la española "pies, ¿para qué os quiero?", la cual denota resolución de huir de un peligro. 6.— *Sacar a uno los pies del plato*. fr. fig. y fam. Librarle de la pobreza, enriquecerle. La frase española "sacar a uno el pie del lodo" significa sacarlo de un apuro.

PIECESITA.— f. dim. de pieza. Habitación pequeña. Lo correcto es *piecezueta*.

PIECESITO.— m. dim. de pie. Pie pequeño. *Piecezueto*.

PIECITO.— m. dim. de pie. *Piecezueto*.

PIEDRA.— *Alimentar la piedra*. fr. fig. y fam. Mojar y espolvorear limaduras de hierro sobre la piedra imán con el fin de cargarla de fuerza mágica. 2.— *Caer como piedra*. fr. fig. y fam. De improviso, sorpresivamente. 3.— *Caer como piedra en un charco de ranas*. fr. fig. fam. Caer como piedra. "Una noche cae en la tertulia, como piedra en charco de ranas..." (Cestero: 1955, 71). 4.— *Tenerle a uno una piedra guardada*. fr. fig. y fam. equivalente a la española "guardársela a uno", o sea "diferir para tiempo oportuno la venganza, castigo, desquite desahogo de una ofensa o culpa".

PIEDRECITA.— f. dim. de piedra. *Poner uno su o una piedrecita*. fr. fig. y fam. Usar de intrigas para causar daño.

PIJÍN LORÁN.— Ente jugadores de la lotería, el número uno.

PIJOTERÍA.— f. *Arg., Cub., Chil, Méx., P. Rico*. Mezquindad, cicatería. En España, según el Dic. de la Acad., "menudencia molesta"; dicho o pretensión desagradable".

PIJOTERA.— f. *Ser una pijotera*. fr. fig. y fam. Ser una mujer liviana.

PIJOTERO-RA.— adj. Cicatero, mezquino. En España, "se dice despectivamente de lo que produce hastío, cansancio u otras cosas, según el sustantivo a que se aplica".

PILA.— En el juego de dominó, el monte. 2.— *Ir uno a la pila*. fr. fig. y fam. Entre jugadores de dominó, verse obligado a robar. 3.— *Mandar a uno a la pila*. fr. fig. y fam. Obligarle a robar. 4.— *Por pilas*. mod. adv. En abundancia. Entre otras acepciones, *pila*, según la Academia de la Lengua, significa "montón, ri-

mero o cumulo que se hace "poniendo una sobre otra las piezas o porciones de que consta una cosa".

PILADA.— f. *Amér.* descascaramiento o descascaradura. 2. — *Amér.* Porción de grano descascarado.

PILAR.— v. *Amér.* Descascarar el arroz, café u otros granos.

PILARÍN. — dim. de Pilar, n. prop. ¡*Sueña, Pilarín!*. exclm. que se dice a quien pone mucha fe en algo infundado o de escasa factibilidad.

PILÓN.— m. *Ser un pilón de chupa.* fr. fig. y fam. Ser rechoncho.

¡**PILLA!**— exclam. usada por los muchachos cuando acuden a romper un papalote, cometa o chichigua. 2.— *Hacer pilla una cosa.* fr. fig. y fam. Desgarrarla, hacerla pedazos.

PILLAR.— v. En las carreras hípicas, impedir que un determinado caballo resulte ganador. Además de robar hurtar, el verbo, según el Dic. de la Acad., admite también los significados de coger, agarrar, aprehender cosa u objeto.

PILLÓ.— m. *Ni un pilló.* expr. usada en los bajos fondos y que se aplica a la persona que muere trágicamente sin tener tiempo de defenderse. "...dió le ta pinchazo en el redaño al matrero agresor, que ni un pilló" (Aguiar: 1938, 127).

PIMANDÉ. — m. Bejuco de la provincia de Barahona al que, macerado con ron y bebido, se le atribuyen propiedades afrodisíacas. El *pimandé* (*Rynchosia psyamidalis*) es llamado también bejuco pegapalo.

PIMIENTA.— f. Pelo crecido, ensortijado y pegado al cráneo.

PIMPA.— fest. Vientre.

PIMPOLLO.— *Estar como un pimpollo.* fr. fig. y fam. Sano y robusto, un *pimpollo* según el significado que le confiere el Dic. de la Acad., es un niño o niña, y también el joven o la joven, que se dis-

tingue por su belleza, gallardía y donosura".

PIN— PIN.— *Estar uno pin—pin.* fr. fig. y fam. Haber comido satisfactoriamente. "...tenía ganas de sentirse pin—pin" (Cestero: 1955, 27).

PIN—PON.— *En un pin—pon.* expr. fam. En un santiamén. 2.— *Estar uno del pin al pon.* Tener flujo de vientre. Pasar de una situación mala a otra.

PIN—PUN.— Idéntico. Ni pintado.

PINCHAZO.— m. Fracaso que sufre una persona en su afán por lograr un puesto público o por obtener cualquier otro beneficio y que es provocado por alguien influyente.

PINCHE.— m.. Especie de gancho u horquilla de tocador con que las mujeres suelen sujetarse el pelo o fijar cualquier adorno a ornamento que lo engalanan. *Pinche*, como voz castiza, significa auxiliar de cocina.

PINCHO.— Pinche.

PINCHO—PARCHO.— Juego que se efectúa con una semilla de cajuil (*Anacardium occidentale*) entre el puño.

PINTA.— f. La raza negra. 2.— *Coger con la pinta.* fr. fig. y fam. Hacer preso a uno por su tendencia o color político. "...han preso unos cuantos mayoristas y van a coger por la pinta" (Cestero: 1955, 33). *Pinta*, según recoge el Dic. de la Acad., significa, entre sus diversas acepciones, "mancha o señal pequeña en el plumaje, pelo o piel de los animales y en la masa de los minerales". 3.— *Jugar por la pinta.* fr. fig., y fam. Apostar a los gallos de igual color al de aquellos que resultaron victoriosos en las primeras peleas.

PINTAR.— v. Fecundar a una mujer.

PIÑA.— *Arg., Urug.* Trompada., puñetazo. 2.— *Piña agría.* Mala noticia. 3.— *Estar la piña agría.* fr. fig. y fam. usada para expresar que la situación económica es muy difícil o calamitosa. "... a

mecida que uno va dentrando en edá, se le va agriando la piña" (Marrero: 1963,56).

PIÑENATE.— m. Dulce hecho con azúcar, batata, a veces, y pulga de coco rallado. "¿Y qué es, vamor a aver, qué es?... ¡Piñenate, hombre, piñenate" (Monclús: 1958, 40). En España, el *piñenate* también es un dulce, pero sus ingredientes varían con relación al dominicano.

PIOJITO, TA.— m y f. dim. de piojo. Niño o niña pequeño. El verdadero diminutivo de piojo es *piojuelo*.

PIOJO.— m. *Dar el piojo*. fr. fig.— y fam. Ceder una persona en una demanda, reclamación o exigencia por obra de la presión, la necesidad u otro motivo. 2.— Volverse humilde una persona después de mostrarse arrogante o desagradecida. 3.— Inclinar la cabeza la cotorra para que se la rasquen. "Cotica, dale el piojito a tu tío" (Jiménez: 1957,88), 4.— Entre novio amansar, apaciguar. En Puerto Rico, la frase significa "agotarse, extenuarse" "morirse" "arruinarse"; quedar-se dormido".

PIPA.— f. Barriga.

PIPÁ.— f. *Por pipá*. expr. fam. En grandes cantidades.

PIPI.— m. *P. Rico*. Miembro viril del nilo. 2.— *Hacer pipi*. fr fig. y fam. Orinar, con especial referencia a los niños. En España, como en Santo Domingo, *piprés*, en el lenguaje infantil, la orina.

PIPIOLADA.— f. Conjunto o muchedumbre de muchachitos o niños pequeños.

PIPIOLAJE.— m. Conjunto genérico de *pipiolos*. Muchachería, chiquillería. En México, *pipiolera*.

PIPIOLERA.— f. Reunión de niños de corta edad.

PIPIOLERÍA.— f. Los pipiolos en general.

PIPIOLITO—TA.— m. y f. Niño de corta edad, dicho en tono afectivo o, veces, peyorativo.

PIPIOLO-LA.— m. y f. *Arg., Col., Chil., Ecuad., Méx., P. Rico*. Chiquillo. De acuerdo con el Dic. de la Acad., la voz *pipiolo* corresponde, en el lenguaje familiar, a "pricipiante, novato o inexperto".

PIPIRIPAO.— m. *Col., Chil, Guat., Ven.* Insignificante, cosa de poco valor "Si, de pipiripao, nunca supieron el dolor..." (Cestero: 1955, 115). La Academia de la Lengua dice que *pipiripao* significa "convite espléndido, magnífico".

PIPO.— m. vulg. Genitales femeninos.

PIQUE.— m. Enfado, enojo. Entre otras acepciones, pique es en España "resentimiento, desazón o disgusto ocasionado de una disputa u otra cosa semejante. 2.— *Coger pique*. Enojarse, enfadarse.

PIQUERA.— f. Propenso, proclive. 2.— *Estar piquera*. fr. fig. y fam. Estar a punto de que suceda algo, o de lograr, recibir o conseguir algo. "Estar a la piquera" significa en Cuba "estar a la que salta". El Dic. de la Acad. registra la voz *piquera* como polisémica, pero distinta, en sus diversos significados, de la dominicana o de varios países americanos, como Cuba, que vale por "parada de carruajes de alquilar" México, "taberna de infima categoría"; y Chile, "tinaja empotrada en la tierra".

PIQUETE.— m. *De piquete*. mod. adv. De tiros largos, bien vestido. *Ir de piquete* significa en Puerto Rico lo mismo que en Santo Domingo.

PIQUININA, NI.— f. y m. *Pipiolito, ta*. El sustantivo consiente otras acepciones según los países americanos. En Cuba y Puerto Rico, "persona de baja estatu-

ra"; "cosa pequeña"; Chile y Perú, muchachito; en Perú, "negro o mulato".

PIQUIÑA.— f. *Col., P. Rico, Ven.* Comezón, picor. En Puerto Rico es también, envidia, rencor.

PIQUITO.— m. dim. de pico. *Quitar el piquito.* fr. fig. y fam. Sacarse el enojo de encima.

PIQUETEAR.— v. Formar piquetes o grupos con fines políticos o huelguísticos. El Dic. de la Acad. no trae el verbo, pero sí el sustantivo *piquete*.

PIQUETERO, RA.— adj. *P. Rico.* Jactancioso, vanidoso. En España, "muchacho que lleva de un lugar a otro las piquetas de las minas".

PISICORRE.— m. En la jerga del béisbol, pisar un jugador la almohadilla y seguidamente emprender precipitada carrera hacia la base siguiente. Brevedad, noneda, poquedad, poca cosa, tanto si se habla de algo concreto como abstracto. 3.— *P. Rico.* Autobús colectivo muy pequeño.

PISO.— m. *Coger uno el piso.* fr. fig. y fam. Acostumbrarse a vivir en un lugar; acomodarse o adoptarse a él. "¡Le cogerá uté el piso a la fincal!" (Marrero: 1963, 54).

PITA.— f. *Fuñir a uno la pita.* fr. fig. y fam. *Fuñir la pava.* La *pita* (*Hibiscus horridus*) es un árbol cuya corteza proporciona una fibra usada para sogas, esteras y redes de pescar. Se llama también majagua.

PITADA.— f. Acción y efecto de pitar o silbar. Según el Dic. de la Acad. su significado castizo es "sonido o golpe de pito".

PITADERO, RA.— m. y f. Acción excesiva de pitar o silbar.

PITAHAYA.— f. *Estar uno como la pitahaya.* fr. fig. y fam. Estar con la cara encendida o ruborizada. La *pitahaya* (*Consolea nashii*) es un cactus en forma de árbol cuyas flores son rojas.

PITANGUÁ.— f. Ave nocturna. 2.— *Boca de pitanguá.* Tener casi siempre la boca abierta, como esta ave que vuela de noche para alimentarse de los insectos.

PITAZO.— m. barb. por pitada, sonido del pito.

PITINTÍN.— m. Juego de dominó en que se paga una cantidad de dinero convenida por el paso y la *dominada*.

PITO.— m. *Pito a pito. Pico a pico.* 2.— *Irse pito a pito.* fr. fig. y fam. Peleando. 3.— *Dársele a uno tres pitos una cosa.* fr. fig. y fam. serle indiferente. En España: "no dársele a uno o no importarle un pito una cosa"

PITRE.— m. Elegante, apuesto, gallardo. En Colombia, Cuba, Puerto Rico y Venezuela, petimetre, lechuguino. *Pitre* es voz francesa que significa payaso.

PIZARRÓN.— *Amér.* Pizarra, encerado. "...en los guarismos que escribía con tiza en el pizarrón..." (Cestero: 1955, 30).

PLÁ.— onom. que producen los cascos de un caballo.

PLAGOSO- SA.— adj. Cargante, molesto, majadero. Según el Dic. de la Acad. el adjetivo significa "que hace plagas".

PLANAZO.— m. Golpe dado con el sable, sablazo. 2.— *Amér.* Cintarazo. "Le cayeron a planazos, dejándolo por muerto..." (Fernández Simó: 1958, 123) En México y Honduras, "golpe dado contra el suelo".

PLANCHA.— f. Lista o nómina de candidatos para constituir la directiva una asociación, club o entidad semejante. La Academia de la Lengua recoge la palabra *plancha*, pero con otros significados, como "lámina o pedazo de metal llano y delgado"; "utensilio de hierro en cuya parte superior tiene un asa que se coge para planchar"; "desacierto o error". 2.— *Hacerle una plancha a uno.* fr. fig. y fam. No corresponder a lo convenido o pactado.

PLANTAJE.— Adj. Figura, modo de plantarse, aplicado sobre todo a la figura poco común. En buen romance, *plantaje* es conjunto de plantas, mientras en Ecuador es “gesto o semblante”. “Tener buen plantaje” significa en Puerto Rico “tener buena planta o presencia”.

PLANTARSE.— prnl. Resistirse a declarar la verdadera edad a contar de un número determinado de años. 2.— *Plantársele a uno.* fr. fam. Encargársele.

PLANTEAR.— v. Proferir palabras de enojo contra alguien o algo.

PLÁTANO.— m. *Estar uno más pelado que un plátano.* fr. fig. y fam. Estar en la inopia.

PLATO.— m. Techo de concreto. 2.— *Pagar los platos de otros.* fr. fig y fam. equivalente a la española “pagar los platos rotos”, que significa “ser castigado injustamente por un hecho que no ha cometido o del que no es el único culpable”. 3.— *No romper un plato.* fr. fig. y fam. Ser un incapaz.

PLÁSTICO, CA.— adj. Presuntuoso, arrogante, nariz parada.

PLAYAZO.— m. Caída a todo lo largo del cuerpo. En castellano castizo, “playa grande y extendida”. 3.— *Playazo.* Tomar un baño de mar.

PLAYEAR.— v. Tender la ropa a blanquear entre los guijarros de la orilla del río.

PLEITO.— m. *Pleito casado.* Riña o antagonismo irreconciliables. 2.— *Pleito de a vagón.* El que tiene lugar frente a frente. “...fue lo que se dice un pleito de a vagón” (Díaz: 1949, 134). 3.— *Armarse el pleito de los cieguitos.* fr. fig. y fam. Producirse una reyerta mayúscula. 4.— *Echar el pleito del huevo contra la piedra.* fr. fig. y fam. Competir con quien cuenta con recursos superiores a los de uno. 5.— *Comprarse uno un pleito.* fr.

fig. y fam. Verse envuelto en él por su culpa.

PLENA.— f. Música y baile campesinos del Sur. En Puerto Rico, baile y canto popular.

PLENERO-RA.— adj. Cantador de plenas, sobre todo en juntas o convites. *Plenero, ra.* El Dic. de la Acad. define el adjetivo como “cumplido, cabal, completo”, pero aclara que es voz antigua.

PLEPA.— f. barb. por *pepla*, persona, animal o cosa que tiene muchos defectos en lo físico y en lo moral.

PLESÍ.— *Ostén.*

PLOMAZO.— m. Méx. Balazo.

PLUMA.— f. *P. Rico.* Grifo o llave de la cañería de agua. 2.— *Pluma de cisne.* Bebida hecha de anís y “white rock”. 3.— *No respetar una pluma.* fr. fig y fam. Gustarle todas las mujeres, sin distinción de ninguna clase. 4.— *Picarle a uno en la pluma del buche.* fr. fig. y fam. Decirle una cosa que le ofende o mortifica.

PLUMAZO.— m. aum. de pluma. *De un plumazo.* loc. adv. *Cub., P. Rico.* En un instante, a la ligera.

PLUMEARSE.— prnl. Salir huyendo precipitadamente, 2.— Ausentarse de un lugar a carrera tendida. En Honduras, *plumeársela.* “Pero hiriéndolo por un tobillo, lo hizo plumearse” (Moya: 1963, 186). 3.— Fundar hogar aparte la joven yéndose con su novio. 4.— No acertar en los estudios. 5.— Abandonar súbitamente la mesa de juego debido a una mala racha.

PLUMERO.— m. Cantidad de plumas que se desprenden de un ave. La acepción española es “penacho de plumas”.

PLUMUDO-DA.— adj. Que tiene muchas plumas. En España, *plumoso, sa.* ¡PO!.— interj. equivalente a ¡puf! y con la que se denota molestia o repugnancia causada por malos olores o cosas nauseabundas.

POBLADA.— f. *Amér.* Mojin, asonada, tumulto.

POCIMÁN.— m. Pozo muy hondo. "...pero cuando se expande se hace horrendo pocimán, abismo que mete miedo..." (Nolasco: 1967, 81).

POCHOCHO-CHA.— expr. de que se valen muchas personas cuando acarician a niños recién nacidos.

PODER.— v. *¿Qué puede ser que no sea?* fr. interrog. con la cual se expresa que puede suceder una cosa o no puede, ya en sentido favorable o adverso y sirve para comunicar ánimo y aliento.

POLISA.— f. *Hait.* Agente de policía.

POLIZA.— f. Arenque ahumado.

POLVO.— m. *Echar un polvo de gallo.* fr. fig. y fam. Tener una eyaculación precoz. 2.— *Echarle polvo a uno.* fr. fig. y fam. Superarle, vencerle. 3. *Polvos de la juventud.* Denominación que antiguamente se daba al yodoformo, usado para combatir las enfermedades venéreas.

POLVAZO.— m. aum. de polvo. *Nada más dejó el polvazo.* fr. fig. y fam. que se dice del que pasó rápidamente.

POLLERA.— f. *Amér.* Falda externa del vestido femenino. "La siñá Atanasia, agarrándose con una mano la pollera..." (Cestero: 1955, 175).

POLLITO.— m. dim. de pollo. *Pollito de a real.* Individuo de escaso valor.

POLLINA.— f. *P. Rico.* Flequillo.

POLLO.— m. Cigarrillo de marihuana. 2.— *Ahoga pollo.* Cualquier dulce elaborado con harina de trigo o maíz. 3.— *¡Élevate pollo, que mañana te guisan!* Sentencia aplicada a los que se afanan vanamente. 4.— *Los pollos.* Panranda navideña propia de la población de Sabana de la Mar. 5.— *Medio pollo.* Café cortado. 6.— *Parecer un pollo mojado.* fr. fig. y fam. Estar empapado en agua. La equivalente española es "hecho un pollo de agua". 7.— *Pollo pelado ente-*

rrado. Juego popular semejante al de la gallina ciega. 8.— *Pollo pelado no sube a palo.* fr. fig. y fam. con que se manifiesta que no debe esperarse eficiencia de los que por naturaleza son ineptos o de los que se han visto privados de los medios necesarios.

POLLONA.— f. Polla, gallina nueva. "...curcuteando una pollona para encontrarse la gordura..." (Cestero: 1955,90).

PONCHERA.— f. *Amér.* Jofaina, palangana. *Ponchera* es en España el recipiente en que se prepara y sirve el ponche.

PONCHAR.— v. En el juego de pelota o beisbol, hacer que un jugador no pueda batear.

PONCHARSE.— prnl. Fallar, equivocarse. 2.— Hablando de automóviles, agujerarse o pincharse una goma.

PONDECOSTE.— Nombramiento expedido por una autoridad en favor de una persona para ocupar un puesto o empleo público. La voz es corruptela de la frase con que empezaba el nombramiento: "por donde conste...". 2.— *Darle a uno su pondecoste.* fr. fig. y fam. Nombrarlo en un cargo público.

PONER.— v. *Poner a uno a valer.* fr. fig. y fam. Darle estimación y crédito en la opinión de otro, o deshacer la mala opinión que se tenía de él. Suministrarle medios, caudal o empleo con que viva holgadamente.. Equivale la española "poner bien a uno". 2.— *Poner a uno en lo que no está.* fr. fig. y fam. persuadirle u obligarle a actuar en contra de su voluntad. 3.— *Ponerse con uno.* fr. fam. Insolentarse, faltarle al respeto. 4.— *Ponersele a uno.* fr. fam. Ocurrírsele algo. 5.— *Ponte allá, ida y vuelta.* fr. fam. Entre muchachos y en el juego de bolas, frase sacramental que se pronuncia cuando le tiran a la bola de otro.

POPOLLA.— f. fest. Parte externa del aparato genital de una mujer.

PORQUE.— (De por y que). Este vocablo, que se emplea como conjunción causal o final, ofrece la particularidad de que en el lenguaje dominicano se trueca en conjunción adversativa. “Lo hago porque lo hago”, “trueno porque truená”.

PORQUERÍA.— f. Persona de edad muy tierna, inexperta y de insuficiente desarrollo físico. 2.— Persona para poco.

PORQUERÍA.— f. dim. de porquería. Usase en sentido peyorativo.

PORRA.— f. *Anda la porra.* Fr. fam. que denota contrariedad cuando algo no resulta como se desea. 2.— *De porra.* loc. adj. Majadero, inoportuno. “Este niño de porra no me deja tranquilo”. 3.— *Ser uno la porra.* fr. fig. fam. Ser el último.

POTALA.— adj. Inservible. *Potala es,* según el Dic. de la Acad., término marinerero que significa “piedra que atada a la extremidad de un cabo sirve para fondear los botes o embarcaciones menores”; “buque pesado y poco marineró”.

POTIZA.— f. *Hait.* Alcarraza, botijo.

POTRANCA.— f. Hernia. La voz significa, de acuerdo con el Dic. de la Acad., “yegua que no pasa de tres años”. *Potra* vale por hernia.

POTRERO.— m. *Amér.* Finca rústica, cercada y con árboles, destinada principalmente a la cría y sostenimiento de toda especie de ganado. En Español castizo es “sitio destinado a la cría y pasto de ganado caballar”.

POTROSO, SA.— adj. De infimo valor. 2.— Desaliñado.

PRÁNGANA.— f. *Méx., P. Rico.* Pobreza extrema. 2.— Carencia de dinero. 3.— *La prángana.* En tiempos de revueltas y asonadas, tropa colecticia que formaban jóvenes reclutados por las auto-

ridades de turno en distintos lugares. 3.— *Estar en la prángana.* fr. fig. y fam. *Méx., P. Rico.* Sin dinero, en la inopia.

PRANGANITIS.— f. Trance en que se halla el que, momentáneamente o desde cierto tiempo, carece de dinero.

PRANGANOSO, SA.— adj. El que está en la *prángana.*

PRECISA.— f. *Hacer una precisa.* fr. fig. y fam. Entre campesinos, defecar “...tenía necesidad de salir afuera a jacé una precisa...” (Monclús:1958,34).

PRECUNDÍA.— f. Hipocondría.

PREGUNTADERO-RA.— m. y f. *Col.* Acción reiterada y fastidiosa de preguntar.

PREMIACIÓN.— f. *Amér.* Reparto o distribución de premios en un concurso, competencia, etc.

PRENDE.— m. Borrachera, embriaguez.

PRENDERSE.— prni. Dar comienzo a una tarea. 2.— Pelear.

PRENDIDO.— p. p. de prender. *Estar prendido.* fr. fig. y fam. Estar borracho.

PRENDIMIENTO.— m. Fiebre.

PRESIL.— m. *Darse un presil* fr. fig. y fam. Darse tono.

PRESO.— m. *Preso de confianza.* Individuo que está cumpliendo condena por delito común y a quien se le da libertad para ciertos actos. 2.— *Estar uno preso por la pinta.* fr. fig. y fam. Por el color o bandería política.

PREVENIDO-DA.— adj. Acusado. Es barbarismo. Prevenido significa, propiamente hablando, apercebido, dispuesto, provisto, abundante, pródigo, advertido, cuidadoso.

PRIETO-TA.— m. y f. Hombre o mujer negros. “...de agujero tan prieto como la piel...” (Nolasco: 1967, 98).

PRIETOSO, SA.— adj. Que tira a negro.

PRIETUSCO-CA.— adj. Prietoso.

PRIMA.— f. *Subir la prima.* fr. fig. y fam. Elevar la voz. Según el Dic. de la Acad., *prima*, entre sus varias acepciones, tiene la de, “en algunos instrumentos de cuerda, la primera y más delgada de todas, que produce un sonido muy agudo”.

PRIMERA.— adj. *De primera.* loc. fig. y fam. *Méx., P. Rico.* Dic. de la gente de color blanco o de aquellas cosas para su uso exclusivo.

PRIMERITO.— m. dim. de primero. “...el primer piano, el primerito que trajeron aquí...” (Cestero: 1955, 52).

PRINGUE.— m. fest. *Chil.* La Academia de la Lengua afirma que *pringue* es la “grasa que suelta el tocino u otra cosa semejante sometida a la acción del fuego”, así como “suciedad, grasa o porquería que se le pega a la ropa otra cosa”.

PRINGUITO.— m. dim. de *pringue.* Pizca.

PRI—PRI.— m. Conjunto orquestal propio del sur del país, de carácter campesino, compuesto por balsié, guira y tambora.

PRIVANZA.— f. Jactancia.

PRIVACIDAD.— f. Vida en privado.

PRIVADO-DA.— p. p. de privar. *Caer uno privado.* fr. fig. y fam. Perder momentáneamente el conocimiento por efecto de un golpe, desmayo, caída, etc. 2.— *Estar uno privado.* fr. fig. y fam. Caer uno privado. En Canarias, “estar uno privado” significa estar muy contento.

PRIVAR.— f. Presumir, jactarse, ufanarse, gloriarse. 2.— *Privar en muy sí.* fr. fig. y fam. Ser muy presumido.

PRIVON-NA.— adj. Arrogante, fantoche, prepotente, parejero.

PRIVONCITO-TA.— adj. dim. de privón. Dic. del niño antojadizo o caprichoso.

PROBAR.— v. *Probando es como se guisa.* fr. fig. y fam. *P. Rico.* Indica que

para hacer bien las cosas es necesaria la práctica.

PROBÓ.— m. Preso de confianza a quien se le entregan las llaves de la cárcel. “El probó, que en la época de este relato...” (Aguilar:1938, 207)

PROMESA.— f. *Vestir de promesa.* fr. fig. y fam. *Chil., P. Rico.* Usar el traje o la vestimenta que se prometió por motivos religiosos.

PRONTITO.— adj. dim. de pronto. Muy pronto. En Cuba, *prontico*

PROPAITÍA.— m. *Ir uno de propaitía.* fr. fig. y fam. Estar de camino. “Mijija, será otro día/ poque boi de propaitía...” (Alix: *Décimas*). *Partida* es, castizamente hablando, el “tiempo que antecede inmediatamente la partida”.

PROPINCO; CA.— adj. barb. por propenso. ...va propinco a quedar ciego” (Monclús: 1958, 197). *Propinco-cua* significa allegado, cercano, próximo.

PROSPECTO.— Novato o principiante que suele destacarse como promesa en equipo deportivo. La Academia de la Lengua define el vocablo como “exposición o anuncio breve que se hace al público sobre una obra, escrito, etc”.

PROVOCACIÓN.— f. Risa.

PROVOCAR.— v. Hacer reír. El verbo admite las acepciones de incitar, irritar facilitar, mover. *Provocar a risa.*

PRÚ.— Bebida fermentada, sabrosa y refrescante que se prepara con la corteza del bejuco indio (*Gouania lupuloides*), aguacate y azúcar. “...y en cajoncitos alineadas, las botellas de prú espumosas” (Cestero: 1955,89).

PUASÓN—COCÓ.— m. plato de la cocina de Samaná consistente en un pescado preparado o condimentado con aceite de coco.

PUCHA.— f. *Cub., P. Rico.* Ramillete.

PUEBLO.— m. *Nunca falta un vamos al pueblo a comer tiado.* refr. con que se

manifiesta que nunca se está libre de que parientes o amigos traten de aprovecharse de uno.

PUERCA.— f. *Ahí es donde retuerce la puerca el rabo.* fr. fig. y fam. con se expresa lo difícil o complicado de una cosa. 2.— *Comer uno de la puerca.* fr. fig. y fam. Participar de alguna situación política, combinación o manejo turbio.

PUERCO.— m. *Cada uno sabe en el palo en que se rasca.* refr. que indica que cada uno sabe con quién se mete. 2.— *Donde quiera se queda un puerco echado.* refr. con que se manifiesta que en cualquier sitio puede haber una persona hábil o entendida en una materia o negocio. 3.— *Estar uno como puerco entre batatas.* fr. fig. y fam. Estar a sus anchas. 4.— *No comer pelo de puerco.* fr. fig. y fam. No creer fácilmente en algo sobre lo que se duda. 5.— *Puerco no se rasca en jabilla.* refr. Cada quien sabe con quién puede luchar.

PUERTA.— f. *Casarse uno detrás de la puerta.* fr. fig. y fam. Amancebarse: "Con Magín intentó un casorio detrás de la puerta" (Nolasco: 1967, 41)

PUERRO.— m. *Tener el puerro verde.* fr. fig. y fam. Lucir fuerte y joven. El puerro es planta de raíz comestible (*Allium porrum*).

PULGÓN-NA.— adj. Parásito, gorrón. "La bodega tiene sus buenos tercios... Igualmente tiene sus pulgones" (Moscoso: 1975, 117). El *pulgón* es un insecto cuyas hembras y sus larvas viven parásitas sobre las hojas y partes tiernas de ciertas plantas.

PULGONEAR.— v. Comer o beber de gorra.

PULPERÍA.— f. (de *pulpo*) Amér. Tienda donde se venden diferentes géneros para el abasto, como arroz, aguardiente, etc.

PULPERO-RA.— adj. El que tiene o atiende una pulpería.

PULSA.— f. Cub. Pulsera, adorno que a modo de ajorca usan las mujeres en brazo.

PULSEAR.— v. *Pulsear a uno.* fr. fam. Sondearle. La Academia de la Lengua dice que el verbo significa "echar un pulso".

PULSO.— m. *Coger el pulso a una cosa.* fr. fig. y fam. Entenderla, comprenderla. 2.— *No temblarle el pulso a uno.* fr. fig. y fam. Actuar decididamente.

¡PUN!— Onom. de golpe o disparo. *Pum.*

PUNTA.— f. *Coger punta a una cosa.* fr. fig. y fam. Observar cómo se hace para aprender. 2.— *Estar como mocho por punta.* fr. fig. y fam. Desear ardientemente una cosa. 3.— *Estar de punta.* fr. fig. fam. De mal humor. "Estar de punto uno con otro" significa, según nos dice el Dic. de la Acad. "estar encontrado o reñido con él". 4.— *No írsele ni una punta.* fr. fig. y fam. percibirlo todo. Actuar con perspicacia.

PUNTERO-RA.— adj. Práctico de las rutas fluviales por donde corren los troncos de los aserraderos.

PUNTIAR.— v. Repicar los látigos o foetes de los diablos cojuelos.

PUNTO.— *A punto metio.* loc. adv. Con la mejor puntería. 2.— *Hacer uno puntos.* fr. fig. y fam. Pasearle la calle a la mujer de la que se está enamorado. 3.— *Punto y llano.* Baile popular del siglo XIX. "Presenciarás hechicera/zarandunga donde quiera/ punto y llano y diversión" (Del Monte: *El banilejo y la jibarita*, en Rodríguez Demorizi: 1950, 76).

PUNTUDO-DA.— adj. *Col., Chil. P. Rico.* Puntiguado, de punta larga y afilada.

PUÑETERÍA.— L. Molestia, jeringa.

PUÑETERO-RA.— adj. Perverso, malvado, cargante. U. t. c. s.

PUÑO.— *A puño limpio.* loc. adv. A las trompadas, a puñetazo limpio. 2.— fr. fam. con que se indica que una cosa se ha conseguido a costa de traba y fatigas. 3.— *Al puño.* loc. adv. *Al puño limpio* (1ra. acepción). 4.— *Pegarle a uno el puño.* fr. fig. y fam. Darle de puñetazos.

PUPA.— f. fest. Barriga.

PUPILO-LA.— adj. Barrigón. 2.— Cabrito huérfano criado por otra cabra. En primera acepción, pupilo, según el Dic. de la Acad., significa huérfano o huérfana menor de edad, respecto de su tutor.

PUPÚ.— m. (del creole haitiano *pou*—*pou*). Excremento. 2.— Hacer pupú. fr. fig y fam. Defecar, especialmente los niños.

PURGA.— f. *Estar uno de purga.* fr. fig. y fam. Vestir traje nuevo.

PURITO-TA. — adj. dim. de puro.

PURO-RA.— adj. *Col., Cub., P. Rico, Ven.* Idéntico, muy parecido. La Academia de la Lengua dice que el adjetivo admite diversas acepciones, como “libre y exento de toda mezcla de otra cosa”; “casto, ajeno a la sensualidad”.

PURPERAL.— adj. barb. por puerperal.

PURPUSEAR.— v. Defecar.

¡PURRÚ!— exclam. empleada para llamar al cerdo.

PUTÓN.— m. Trago de aguardiente.

PUTONA.— ad. Mujer coqueta o liviana.

PUYA.— f. Dicho zahiriente. 2.— *Tirarle puyas a uno.* fr. fig. y fam. Tirarle indirectas. “...dende hacia tiempo Solito andaba tirándome puyas...” (Marrero: 1938, 40). *Puya*, es la garrocha de los picadores o vaqueros con la cual estimulan o castigan a las redes.

PUYAR.— *Col., Chil., Pan.* Incitar, provocar.

PUYÚ.— m. *Ser una cosa puyú.* fr. fig. y fam. Ser muy difícil.

Q

QUÉ.— pron. *¡A mí qué!* expr. interject. con que se denota que lo dicho o hecho por otro no interesa o no importa. Equivale a la española *¿y qué?* 2.— *¡El qué!* interj. empleada para expresar extrañeza, indignación o reproche. 3.— *¡Qué cosa!* exclam. empleada para manifestar la ocurrencia de una calamidad o desgracia. 4.— *¿Que qué?* interrog. pleonástica con la cual se indica asombro o extrañeza.

QUEBRADA.— f. *Amér.* Arroyo o riachuelo que corre por una hendedura o abertura de la tierra en los montes.

QUEDAR.— v. *Quedar agarrado.* fr. fig. y fam. Ser descubierto en algún engaño o acto doloso que se quería realizar o que se ha cometido. 2.— *Quedar cogido.* fr. fig. y fam. Padecer error, equivocarse. 3.— *Quedar hecho.* fr. fig. y fam. Salir muy beneficiado en una coyuntura determinada. 4.— *Quedar en nada.* fr. fig. y fam. No llegar a ningún acuerdo o a ninguna conclusión. 5.— *Quedar en veremos una cosa.* fr. fig. y fam. Permanecer en suspenso o pendiente de resolución. 6.— *Quedar peleado.* fr. fig. y fam. Quedar cansado o fatigado. 7.— *Quedar topado.* fr. fig. y fam. Comer a medias. 8.— *Quedar uno mal parado.* fr. fig. y fam. Quedar mal en un asunto.

QUEDARSE.— prnl. Llegar a vieja una mujer sin haberse casado. 2.— *Quedarle grande a uno.* fr. fig. y fam. Meterle a uno el resuello en el cuerpo; increparle, reconvenirle. 3.— *Quedarle grande a uno una cosa.* fr. fig. y fam. Venirle ancha; no tener aptitud para ella. 4.— *Quedarse colgado.* fr. fig. y fam. Estar en posición comprometida. 5.— *Quedarse como si tal cosa.* fr. fig. y fam. Quedarse fresco o impávido. 6.— *Quedarse cortado.* fr. fig. y fam. Sin lo necesario o aislado.

QUEJEÑO.— m. Amante de baja estofa. "...no se le había conocido jamás un quejeño..." (Damirón: 1948, 28).

QUEMA.— f. Borrachera. 2.— *Darse una quema.* fr. fig. y fam. Emborracharse.

QUEMADA.— f. Quemadura. *Quemada,* dice el Dic. de la Acad., es "parte de monte quemado".

QUEMADOR.— m. Mechero de lámpara de petróleo.

QUEMAR.— v. Apretar a una mujer con fines eróticos. 2 *Quemar una cosa.* fr. fam. Venderla barata. 3.— *Estar quemado.* fr. fig. y fam. Estar muy visto. Haber perdido prestigio o simpatías. Estar borracho.

QUEMARSE.— prnl. Embriagarse.

QUENSO, SA.— adj. Sin vigor, cansado.

QUÉQUERE.— m. Individuo raquítico o desmedrado.

QUERENDÓN-NA.— adj. *Amér.* Muy cariñoso. En España, querido, persona que tiene relaciones amorosas ilícitas.

QUERER.— *¿Quieres que te diga?* fr. interrog. que se emplea cuando el que habla trata de expresar algún concepto que, en particular, se relaciona con su persona o con su manera de evaluar una situación o problema determinados.

QUERERSE.— pñi. Ser amantes un hombre y una mujer.

QUEREZA.— f. Queresa., larva de dípteros o montón de huevecillos. 2.— *Estar comido de las querezas.* Estar cargado de responsabilidades. Estar acosado de tantas carencias. Tener muchos hijos.

QUESADA.— f. Flan de coco, piña y leche. El Dic. de la Acad. señala que *quesada* o *quesadilla* es "cierta especie de dulce, hecho a modo de pastelillo, relleno de almibar, conserva u otro manjar.

QUESILLO.— m. *Quesada.*

QUESO.— m. Acumulación seminal interorgánica. 2.— *Partir el queso.* fr. fig. y fam. Dilucidar, zanjar un asunto o cuestión. 3.— *Tener uno queso.* fr. fig. y fam. P. Rico. No tener relaciones sexuales desde hace mucho tiempo

QUETÉBERE.— m. *Quéquere.*

QUICIO.— m. Haragán.

QUIETECITO-TA.— adj. dím. de quieto. Muy quieto.

QUIJOMBOS.— m. pl. Baile de palos. 2.— Tambores tubulares y cilíndricos, de un solo parche, con clavijas o sin ellas.

QUIJONGOS.— m. pl. *Quijombos.*

QUILO.— m. *Chuparle el quilo a alguien.* fr. fig. y fam. Esquilmarle, explotarle.

QUILLARSE.— v. pñi. Molestarse, enfadarse.

QUIMBAMBAS.— f. pl. *Cub., P. Rico.* Lugar supuesto y muy lejano. Es voz de procedencia africana.

QUIMBÓ.— m. Revólver de gran calibre. "...este quimbó viejo me puede hacer fracasar..." (Fernández Simó: 1958, 130).

QUINCE.— adj. *El quince.* Los quince misterios de la Virgen María, hablando del rosario. 2.— *No haber tenido quince una mujer.* fr. fig. y fam. Ser muy fea desde joven.

QUINIELA.— f. *Arg., Par., Urug.* Juego que consiste en apostar a la última o últimas cifras de los premios mayores de la Lotería 2.— Conjunto de las apuestas.

QUINIELERO, RA.— m. y f. persona que vende quinielas.

QUINIENTAS.— adj. *A las quinientas.* loc. adv. Con mucho retraso, muy tarde 2.— *Ser otras quinientas.* fr. fig. y fam. con que se explica que uno hace o dice otro despropósito sobre el que ya ha hecho o dicho. "ya esas son otras quinientas — murmuró don Antonio" (Moscoso: 1975, 74). La frase es variante de la española "esos son otros quinientos".

QUINTAL.— m. *Como quiera es un quintal* fr. fig. y fam. equivalente a "de todos modos es lo mismo".

QUINTO.— m. *Caer de quinto.* fr. fig. y fam. Ser engañado; actuar ingenuamente. En España, un quinto es un mozo que esperar entrar a cumplir el servicio militar obligatorio.

QUIPE.— m. Buñuelo de origen árabe hecho con trigo, carne, cebolla y especias.

QUIRRIAR.— v. Averiarse una bolita. 2.— Quillar.

QUIRRIO-A.— adj. Averiado. Se aplica sólo a *bolas* o *bolitas*.

QUISONDA.— f. *Sacar quisonda a uno.* fr. fig. y fam. Dar un rodeo; tomar o dirección o camino para evitar el encuentro con otro.

QUISQUILLA.— f. Pleito. El Dic. de la Acad. enseña que la voz significa "reparo o dificultad menuda"; "pequeñez".

También equivale a "camarón", crustáceo.

QUITAR.— v. Cobrar. 2.— *¡Quién quita!* fr. interject. con que se expresa duda o sospecha. "...conviene pronunciar la capital, porque, *¿quién quita?*" (Cestero: 1955, 119).

R

¡RA!— interj. que se emplea para significar la rápida ejecución de un acto. "Comió, ¡ra!, y salió corriendo".

RABANDOLA.— d. Espinazo.

RABIASCA.— L. *Cub.*, *P. Rico*. Rabie-ta.

RABIOSO, SA.— adj. Dic. del precio de una mercancía para destacar que es bajo y que no admite más rebajas.

RABIZA.— f. Extremo de una hilera o fila de personas. 2.— Parte inferior más estrecha de la cola de un cometa o chichigua. La acepción española de la dicción es, entre otras, "punta de la caña de pescar, en la que pone el dedal". En Cuba y Puerto Rico, "trencilla de correa que pende uno de los extremos de la fusta".

RABO.— m. *Rabo al hombro*. Persona de ínfima clase social. 2.— *Estar con el rabo entre las piernas*. fr. fig. y fam. Permanecer callado, tímido o sumiso. 3.— *Parar uno el rabo*. fr. fig. y fam. *P. Rico*. Huir. 4.— *Pasador de rabo*. Dic. del adu-lador. "...malditos noveleros pasadores de rabo" (Cestero: 1956 a: 56).

RABÚA.— f. Firma.

RABÚO, A.— ad. Horacista, partidario de Horacio Vázquez. Plural anómalo: rabuses. "...le ayuden para acabar con esta situación de los rabuses" (Román: 1954, 13).

RAGÚ.— m. *Hait*. Carne estofada.

RAJA.— f. vulg. *Amér.* Vulva, vagina. 2.— *Raja de cuaba*. Astilla para hacer fuego. "...rajas de cuaba para juntar candela" (Cestero: 1955, 91)

RAJADO, DA.— adj. Cobarde

RAJADO.— adj. Dic. del baile que se halla en su mayor efervescencia.

RAJARSE.— prnl. Huir precipitadamente. 2.— Hablando de niños, romper a llorar a gritos.

RALEA.— f. *Amér.* Gentuza. La dicción, según se lee en el Dic. de la Acad. significa, además de especie, género y calidad, raza, casta y estirpe aplicado despectivamente a las personas.

RAMAJEO.— m. Movimiento de las ramas producido por el aire o porque las separa con violencia.

RAMAJEAR.— Pacer en el monte. 2.— Moverse las ramas al paso del aire o de alguien.

RAMALAZO.— m. *Mex.* Efecto o consecuencia de un mal suceso. Entre otros significados, el Dic. de la Acad. trae el de "adversidad que sobrecoge y sorprende a uno, dimanada, por lo común, de una culpa de la que no se sospechaba, o por causa de otro".

RAMASÉ.— m. (del francés *ramasser*) *Hacer un ramasé*. fr. fig. y fam. Apoderarse de lo que hay en sitio, sear personas, animales o cosas. Galisismo de-

rivado de *ramasser*, que significa recoger, atrapar.

RÁMPANO.— m. Úlcera fagedénica de los peises tropicales y que ordinariamente se produce de la rodilla al pie. "Señá Polonia Coicoveo/ tiene un rámpano en un deo.." (canción popular).

RAMPLIMAZO.— m. *Ramalazo*.

RANA.— f. *Creer que la rana es peje*. fr. fig. y fam. Desestimar los méritos de una persona. 2. — Engañarse respecto a la importancia de una dificultad.

RANCIOSO, SA.— adj. Necio, fastidioso. "...viene otra vez de rancioso rompiendo monte" (Fernández Simó: 1958, 43).

RANCHO.— m. *Amér.* Granja donde se crían caballos y otros cuadrúpedos 2.— *Hacer rancho*. fr. fig. fam. Hacer trampa en las carreras de caballos con ayuda de uno o más jinetes. Con la misma frase se designa en España, conforme explica el Dic. de la Acad., "el hecho de alejarse o separarse de las demás personas en actos o en cosas que pudieron ser comunes a todos.

RANEADA.— f. Acción y efecto de *ranear* o *ranearse*.

RANEAR.— v. Apabullar o confundir en una discusión a uno. 2.— Demostrar importancia en cualquier asunto o materia. U. t. c. prnl.

RAPIDITO.— m. dim. de rápido. Un vocablo con que se urge a que se realice un cometido prontamente, a toda prisa.

RAPAR.— v. vulg. Copular.

RASCADA.— f. Rascadura.

RASCADERO-RA.— m. y f. Acción de rascar o rascarse en exceso.

RASPADURA.— f. *Amér.* Azúcar moreno que queda pegado a la paila. Raspadura en buen castellano, es "acción y efecto de raspar".

RASPÓN.— m. *Amér.* Desolladura. Rasponazo. En otros países de América, "represión violenta", pero en Colombia "sombbrero de paja que usan los campesinos"

RASQUETA.— f. Almohaza.

RASQUIÑA.— f. *Amér.* Picazón.

RASQUIÑOSO, SA.— adj. De escaso o ningún valor. 2.— Aplicado a frutos, raquitico y en mal estado.

RASTRILLAR.— Tirar del gatillo de un arma de fuego. Lo mismo en Colombia. En Argentina, "prevenir el fusil para hacer fuego". Según el Dic. de Acad., "Limpiar el lino o cáñamo de la rista y estopa"; "limpiar de hierba con el rastrillo las calles y los parques de las ciudades".

RASTRO.— m. *A rastro*. mod. adv. A la rastra o a rastras; arrastrando, de mal grado, obligado o forzado.

RATÓN.— m. *Jugarle un ratón a uno*. fr. fig. y fam. Engañarle.

RAYA.— f. fest. Peso. 2.— Galón o distintivo que llevan en el brazo, bocamanga u hombrera diferentes clases del ejército o de cualquier otra fuerza organizada militarmente para indicar su grado. 3.— *Mandar raya*. fr. fig. y fam. Usar de autoridad y mando. 4.— *Poner a uno a raya*. fr. fig. y fam. Amonestarle, constreñirle. 5.— *Tener una más rayas que un güiro*. fr. fig. y fam. Obtener por méritos un alto grado militar.

RAYANO-NA.— adj. Díc. del habitante de la línea o raya fronteriza.

RAYÉ.— adj. Neto, puro.

RAYO.— m. *Heder a rayo*. fr. fig. y fam. Muy mal. En España, "oler a rayos".

RAZÓN.— m. *A razón de cinco puercos, veintidós tocinos*. fr. fig. y fam. que significa "a cada uno lo que le corresponde proporcionalmente".

REAL.— m. *El real del bochorno*. Moneda de escaso valor y que se conser-

va para evitar la vergüenza de no darle nada al pordiosero que pide delante de una o más personas. 2.— *Estar uno con diez reales*. fr. fig. y fam. fest. Estar con diarrea.

REATA.— f. *Cub. P. Rico*. Arriate. *Reata* significa, como asegura la Academia de la Lengua, “cuerda, tira o faja que sirve para sujetar algunas cosas”; “cuerda o correa que ata y une dos o más caballerías para que vayan en hilera una detrás de otras”; “hilera de caballerías que van atadas.

REBAJAR.— v. Adelgazar, enflaquecer. Entre otras acepciones que señala el Dic. de la Acad., rebajar es “hacer más bajo el nivel o superficie horizontal de un terreno u otro objeto” “humillar, abatir”.

REBECA.— n. prop. Personaje popular del carnaval dominicano.

REBENQUE.— m. *Amér.* Látigo recio de jinete. En España vale por látigo con que se castigaba a los galeotes.

REBLE.— m. Pedazo grande. En lengua de germanía, nalga.

REBOLEAR.— Esgrimir un arma, palo, garrote, etc, en forma amenazadora. 2. Dar vueltas a un bastón pasándolo entre los dedos de una mano.

REBOSO.— m. Vómito repentino.

REBÚ.— m. Alboroto, desorden, trifulca, reyerta. “...el gallazo que arregló a toletazos el rebú de los muelles” (Marrero: 1963, 59.) 2.— *Rebú con puño*. *Rebú*. Tiene el plural anómalo. De *rebuses*. En puerto Rico, *revolú. o revulú*.

REBULICIO.— m. barb. por rebullicio.

REBUMBIO.— m. *Rebú*. El Dic. de la Acad. da al término el significado de “ruido retumbante”.

REBURUJAR.— v. *Amér.* Mezclar, confundir. La acepción castiza es “cubrir o revolver una cosa haciéndola un burujón” o pella.

REBURUJIÑA.— f. *Cub.* Mezcla, envoltorio hecho con desaliño. Reburujón. 2.— Promiscuidad de personas o cosas.

REUSERO-RA.— adj. Dic. de la persona propensa a suscitar *rebuses* o reyertas.

RECADO.— f. *Méx.* Nombre dado a las especias.

RECAUCHAR.— v. Aparentar o pretender que se es más joven recurriendo a medios como el gimnasio, la cirugía estética, etc. U.t. c. prnl. *Recauchar o recauchutar* significan, según sostiene la Academia de la Lengua, “volver a cubrir de caucho una llanta o cubierta desgastada”.

RECENTINA.— f. *Cub., P. Rico*. Hembra de pocos días de parida.

RECENTINO.— adj. Reciente. “¿Usted es recentino aquí?” (Moscoso: 1975, 144).

RECIÉN.— adv. t. Recientemente. Su uso correcto es siempre antepuesto a los participios pasivos. “Recién llegado”, “recién operado”. Sin embargo, tanto en Santo Domingo como en otros países americanos, se suele emplear también antes de un verbo en forma conjugada o de un sustantivo, así como después de un verbo. ““Recién se atrevió a sublevarse”, “el recién huracán”, “comió recién”.

RECLUTAR.— v. *Reclutar a uno*. fr. fam. Engañarle.

RECOMIENDA.— f. barb. por encomienda.

RECONCENTRARSE.— prnl. Vivir con parientes propios o los de la mujer debido a la mala situación económica.

RECORTE.— m. *P. Rico*. Corte de pelo. 2.— Poda en las matas de un jardín.

RECHÍN.— m. Zumo de frutas cítricas.

RECHINAR.— v. Chocar una baía o piedra contra una superficie dura. El Dic. de la Acad. define el verbo como “hacer o causar una cosa un sonido, co-

múnmente desapacible, por rozar con otra".

RECHO.— m. *Estar recho*. fr. fig. y fam. Padecer los efectos de una prolongada abstinencia sexual.

REDONDO.— m. *Ser uno redondo*. Ser bisexual.

REFALA.— m. *Rebú*.

REFACCIONAR.— v. *Amér.* Restaurar o reparar.

REFRESCO.— m. *Refresco liso*. Vaso de agua. 2.— *Refresco de cabeza*. Bautizo de un creyente en el vudú mediante el cual se convierte en servidor de los misterios o luás.

REGADÍO.— m. barb. por riego. *Regadíos* en realidad el terreno que se puede regar o el dedicado a cultivos que se fertilizan con riego.

REGALÍA.— f. *Amér. Central, Ant., Col.* Regalo, obsequio. 2.— Sueldo extra que se concede con motivo de la Navidad.

REGADO-DA.— adj. Furioso, encolerizado, enfadado.

REGAR.— *Amér.* Esparcir, disgregar, dispersar. 2.— prnl. Enfadarse, malhumorarse.

REGIÓN.— m. *Salir uno como una región*. fr. fig. y fam. Salir a escape o precipitadamente.

REGISTRO.— m. *Bailar hasta los registros*. fr. fig. y fam. Aprovecharse lo más mínimo en beneficio propio.

REGOLA.— f. Canal de riego.

REGOSO-SA.— adj. Expuesto.

REGUERETE.— m. *P. Rico*. Copia, muchedumbre de cosas o personas. 2.— Escándalo, protesta.

REGUERO.— m. Reguerete. "...desperdicia un reguero de notas la guitarra. (Marrero: 1963, 75).

REGULAR.— v. *Regular a uno*. fr. fam. Pegarle una bofetada que le haga dar una o más vueltas.

REGUILETE.— *Tener a uno de reguillete*. fr. fig. y fam. Hacer mofa de

una persona y manejarla antojadizamente. La voz, según la registra el dic de la Acad., significa flechilla, banderilla, volante, rehilete.

REGUÍO.— m. *Ecuad.* Riego.

REIDA.— f. Acción de reír o reirse.

REIRSE.— m. *Reirse uno solo*. fr. fig. y fam. Obtener magnificas ganancias de un negocio o asunto.

REJAMBRÍO-A.— adj. vulg. Hambriento. 2.— Tacaño, ruin, cicatero.

REJOS.— m. pl. Molledos.

REJUEGO.— m. Habilidad, artimaña. En Cuba, embrollo, enredo.

RELACIONADOR.— m. Persona que cultiva o trabaja en relaciones públicas. 2.— Experto en dichas relaciones. Uribe (1996, 403) señala que la voz relacionador ni *relacionista*, constan en el Dic. de la Acad. Su afirmación vale para la primera, mas no para la segunda, ya que figura en él con el significado dicho.

RELAJAR.— v. *Ant.* Hacer burla o mofa de una persona. En España, entre otras acepciones, "aflojar o ablandar"; "esparcir o distraer el ánimo con algún des canso"; "hacer menos severa o rigurosa la observancia de leyes, reglas, estatutos, etc".

RELAJADO-DA.— adj. Dic. del propenso a bromas o mofas.

RELAJO.— m. *Amér.* Broma, burla, mofa. El sustantivo, según afirma el Dic. de la Acad., significa en España "desorden, falta de seriedad, barullo".

RELAJITO.— dim. de relajo. Travesura de los niños.

RELANCINA.— f. Término empleado en el juego de las veintiuna para indicar el par de figuras y en los primeros dos naipes corresponden al jugador. Andrade (1976, 31), ofrece la acepción de "accidentalmente". En este sentido, la dicción tiene en Argentina, Colombia

y Ecuador la acepción de "casualidad", mientras *relance*, según el Dic. de la Acad. es "suceso casual y dudoso" y *de relance* una loc. adv. que vale por "casualmente".

RELOJEADOR, RA.— adj. Díc. del que mira o atisba por entre valías, rendijas y junturas de puertas y ventanas para enterarse de pormenores e intimidaciones de la vida ajena.

RELOJEAR.— v. Mirar, atisbar. "Le relojé de una pasó y me di cuenta.." (Marrero: 1938, 15).

REMENEARSE.— prnl. *Cub., Méx., P. Rico.* Contonearse.

REMENEÓN.— m. *P. Rico.* Sacudida violenta. *Remeneo*, manifiesta la Academia de la Lengua, significa "movimientos rápidos y continuos".

REMIENDO.— *Ser preferible un remiendo a un descosido.* fr. fig. y fam. con que se expresa la opción por una cosa u otra. 2.— *Tener más remiendos que un balsié.* fr. fig. y fam. Tener muchos remiendos.

REMISOR.— m. barb. por remitente.

RÉMITO.— m. Carabina. Es corruptela de la marca de fusil Remington. "...en estos tiempitos tan calientes de ahora, que tó se resuelve rémito al hombro..." (Fernández Simó: 1958, 153).

REMÚA.— f. Traje dominguero del campesino.

RENDAZO.— m. Latigazo, correazo, rebencazo.

RENDIDO-DA.— edj. Porción abundante o copiosa de una cosa. En rigor, el objetivo significa "sumiso, obsequioso, galante".

RENDIR.— v. *Amér.* Dar de sí, hacer que una cosa dure más. Es voz polisémica entre cuyas acepciones figuran las de "vencer"; "sujetar, someter una cosa al dominio de uno"; "dar fruto o utilidad una persona o cosa".

RENDIBÚ.— m. *galic.* (del francés *rendez—vous*, cita). *Hacerle a uno el rendibú.* fr. fig. y fam. Tratarlo con extrema cortesía y complacencia. El Dic. de la Acad. trae el vocablo *rendibú* como sinónimo de "acatamiento, agasajo que se hace a una persona, por lo general con la intención de adularla".

REPAJILAR.— v. Hacer que uno, principalmente un muchacho, mediante regaños o amenazas, deje un sitio. "Porai van esos muchachos descalzos... ¡Lo repajilé!" (Fernández Simó: 1958, 57). Uribe (1996, 406), asegura que repajilar es una deformación del verbo *raspahilar*, cuya acepción es "moverse rápida y atropelladamente", pero que sólo se emplea con otros verbos de movimiento en gerundio.

REPARTO.— m. *Cub.* Terreno urbanizado que se fracciona en lotes o solares. Urbanización, barrio.

REPELÓ.— ad. Receloso, suspicaz. "...de una vé prencipió a sospechai, a poneíseme repeló..." (Marrero: 1963, 35).

REPELOSO-SA.— adj. *Repeló.* "...¡un hombre tan repeloso...! (Fernández Simó: 1958, 44). 2.— Intratable, de genio áspero.

REPELÚO, A.— adj. *Repeloso.*

REPENTE.— m. *Darle a uno un repente.* fr. fig. y fam. Reaccionar súbitamente con enojo y agresividad. En lenguaje castizo, repente es movimiento súbito o no previsto, así como "impulso brusco e inesperado que mueve a hacer o decir cosas del mismo tipo".

REPERPEREAR.— v. *P. Rico.* Causar o promover un *reperpero*.

REPERPERO.— *P. Rico.* Confusión, desorden, trifulca. *Rebú.* "Yo lo oí pregonar de refilón entre el escándalo del reperpero..." (Fernández Simó: 1958, 82).

REPERPEROSO, SA.— adj. Que causa *reperperos*.

REPINGAR.— v. barb. por respingar.

RÉPITE.— m. barb. por réspice. 2.— *Echar un répite a uno*. fr. fig. y fam. Hablarle ásperamente, reprenderle. *Réspice* significa, en efecto, "respuesta seca y desabrida", así como "reprensión corta pero fuerte".

REQUERENTE.— adj. y s. Requiriente, p. a. irreg. de requerir. Patin (1947, 169) escribe "requeriente", pero esta voz no figura en la última edición del Dic. de la Acad., a menos que se trate de una errata en la obra de dicho autor.

REQUETÉN.— m. Regaño.

RES.— f. *Andar uno como la res mala*. fr. fig. y fam. Solo. "...a mi me gusta andai como la res mala..." (Marrero: 1963, 57).

RESERVORIO.— m. *Amér.* Depósito, estanque.

RESGUARDO.— m. Detente, talismán. "Decía que esa décima...era un resguardo" (Fernández Simó: 1958, 117).

RESOLVER.— v. Mantener relaciones sexuales un hombre y una mujer. 2.— Relacionarse un hombre y una mujer de manera informal.

RESOLLAR.— v. Reaparecer. "...pero al siguiente, en la época que en el anterior, resoló en los mismos lugares haciendo nuevas muertes..." (Moya: 1963, 178).

RESONDRAR.— v. Reprender, corregir, desaprobado. En Chile y Perú denostar. **RESONDRO.**— Reprimenda, boche.

RESONDRÓN, NA.— adj. Dic. del que resonará.

RESPETARSE.— prnl. fest. Tener grajo o sobaquina.

RESPIRADA.— f. Acción y efecto de respirar. Respiro o respiración.

RESPIRO.— v. *Coger un respiro*. fr. fig. y fam. Descansar un poco en medio del trabajo.

RESUELLO.— *Cortarle el resuello a uno*. fr. fig y fam. Pasarle una bala tan cerca que el susto le corte la respiración. *Resuelloes*, precisamente, aliento o respiración.

RETAMA.— f. *Amér.* Planta en general, cualquiera que sea.

RETINAZO.— m. Entre jugadores, afección de la retina causada por el uso inadecuado de lentes que permiten ver las cartas al revés.

RETOBOSO, SA.— adj. Quisquilloso, receloso. *Repeloso, repelío*.

RETOZADERO, RA.— m. f. Acción de retozar.

RETRANCA.— f. Freno, en el sentido de sujeción que se pone a uno para moderar sus acciones; retroceso. 2.— *Ser una retranca*. fr. fig. y fam. Ser un miserable o un tacaño. En Colombia, Cuba y Puerto Rico, *retranca* significa "freno de un carruaje", mientras en España es la correa que coopera a frenarlo. 3.— Obstáculo.

RETRATAR.— v. Mirar con insistencia.

RETRATICA.— m. Fotógrafo, retratista.

RETRETA.— *Amér.* f. Concierto al aire libre, sea de día o sea de noche. Conforme enseña el Dic. de la Acad., *retréta* es voz que tiene la acepción de "toque militar que se usa para marchar en retirada y para avisar a la tropa que se recoja por la noche en el cuartel". También significa "fiesta nocturna en la cual recorren las calles tropas de diferentes armas".

REVEJIDO, DA.— adj. Flaco, enteco. En buen castellano, "envejecido antes de tiempo", según apunta el Dic. de la Acad.

RE VENDÓN, NA.— adj. Revendedor, que revende. En España significa lo mismo pero es término ya caído en desuso.

REVENTÓN.— m. *C. Rica*. Empujón, empellón. Como adj., y según dictamen de la Academia de la Lengua, el vocablo se aplica a "ciertas cosas que revientan o parece que van a reventar", entre otras acepciones. En Argentina y Chile, "filón metálico a flor de tierra".

REVOLISCO.— Cub., P. Rico. *Rebú*.

REVÓLVER.— *Revólver de marmita*. De pistón, uno de los primeros que se introdujeron en el país. 2.— *Revólver de pabón*. Variedad de revólver. "Con su revólver de pabón, para que todo el mundo se lo viera" (Moscoso: 1975, 118). 3.— *Partir un revólver*. fr. fig. y fam. Doblarlo por su gozne de modo que la masa para contener las balas quede al descubierto. 4.— *Pelar por un revólver*. fr. fig. y fam. Sacarlo de la funda.

RIFA.— f. *Rifa de aguante*. La clandestina y que se juega con los números terminales de los tres primeros premios de la Lotería oficial. 2.— *Rifa de chivo*. Engaño. 3.— *No entrar uno en rifa de chivo*. fr. fig. y fam. No ponerse o arriesgarse.

RIFLE.— m. *Ser como un rifle*. fr. fig. y fam. *Ser como un cañón*.

RINCÓN.— m. Rito que se celebra el noveno día de la muerte de una persona. 2.— *Hacerle un rincón a uno*. fr. fig. y fm. Guardarle duelo. "...toitico el mundo lo llora, le hacen un rincón bien gritao..." (Díaz: 1949, 152)

RIO.— m. *Ni el río*. expr. fam. con que se pondera la eficacia de un remedio.

RIPIAR.— v. Cub., P. Rico. Desmenuzar, hacer trizas una cosa. 2.— *Ripiar a uno*. fr. fam. Darle recios golpes.

RIPIO.— m..vulg. Pene. 2.— Mujer fea y flaca. 3.— Fibra con que se teje el sombrero de cana o paja.

RIPIOSO; SA.— adj. Harapiento, andrajososo. 2.— Sujeto miserable y de humilde condición social.

RIRÁ.— f. Cremallera.

RITIPLÍRICO, CA.— adj. Insignificante.

RIVERSA.— (del inglés *reverse*, invertir, revocar). *Dar riversa*. fr. fig y fam. Dar marcha atrás en un negocio, decisión, idea, plan o propósito, retractarse.

ROBALAGALLINA.— f. Personaje popular del carnaval dominicano. "La vieja roba la gallina, que enantes recorría las calles..." (Cestero: 1955, 74).

ROBO.— m. *Ir de robo*. fr. fig. y fam. En condiciones ventajosas. 2.— *Ser una cosa de robo* fr. fig. y fam. con que se da a entender que es cierta.

ROCORROCO.— m. Ruido que produce el aire en los bronquios cuando uno tiene catarro.

ROCHELO.— m Plátano a medio cocer. Es voz propia de las provincias del Sur y del Sudoeste.

RODILLAR.— v. Pasar el rodillo.

RODILLERA.— f. Rodete, rosca de lienzo, paño u otra materia que se pone en la cabeza para cargar y llevar sobre ella un peso. Según el Dic. de la Acad., rodillera significa, como primera acepción, cualquier cosa que se pone para comodidad, defensa o adorno de la rodilla".

ROJO, JA.— adj. Baecista.

ROLAR.— v. Balancearse el barco. El verbo ciertamente, se emplea en el lenguaje mariner, pero con los significados, según la Academia de la Lengua, de "dar vueltas en círculo" e "ir variando de dirección el viento".

ROLETA.— f. *Amér*. Ruleta.

ROLETÍN.— m. Especie de ruleta que se juega con la baraja española. "La

otra noche me dejó manoavispa después de haber fallado roletín..."(Aguiar: 1938, 142).

ROLO.— m. Rizo del cabello. 2.— Pequeño cilindro hueco y perforado al que se arrolla el cabello para rizarlo. Rulo. En Colombia y Venezuela, rodillo de imprenta.

ROLLO.— m. Muchedumbre de personas y cosas.

ROLLONA.— f. *Hacer la rollona.*— fr. fig. y fam. Obtener una buena ganancia en el juego o en cualquier empresa o negocio. *Rollona* es niñera, según dice el Dic. de la Acad.

ROMEAR.— v. Tomar o beber *romo* o ron.

ROMITO.— m. dim. de *romo*.

ROMO.— *P. Rico, Ven.* Ron.

ROMPEDERO, RA.— m. y f. Acción de romper o romperse mucho.

ROMPER.— v. *Romper a uno.* fr. fam. Sacarle sangre. 2.— *Romperle a uno el número uno.* fr. fig. y fam. Matarlo. 3.— *De rompe y raja.* loc. adj. Espléndido, magnífico. La locución española. "de rompe y rasga" significa "de ánimo resuelto y gran desenfado".

RON.— m. El baile del carabiné. 2.— *Un ron.* Un trago de ron. 3.— *Beberse el ron y la botella.* fr. fig. y fam. Comportarse desordenada e incorrectamente tras beber ron.

RONCITO.— dim. de ron. *Romito.*

RONDA.— f. *La ronda.* La flor y nata.

RONDANA.— f. *Amér.* Roldana.

RONCHA.— f. *Picar uno y hacer roncha.* fr. fig. y fam. Ser muy feo.

RONDÉ.— m. Baile típico campesino.

RONRÓN.— m. Runrún, rumor.

ROSCA.— f. *Ser un rosca izquierda.* fr. fig. y fam. De trato difícil.

ROTÍ.— m. *Hait.* Carne de vaca asada.

ROZAGANTE.— adj. Lozano, robusto. El adjetivo significa, en realidad, "vestidura vistosa y muy larga", y también "vistoso, ufano".

RUCIADA.— f. Rociada. Descarga. Además de "acción y efecto de rociar" y de "rocío de la tierra y de las plantas", el sustantivo tiene también la acepción de "conjunto de cosas que se esparcen al arrojarlas".

RUCIAR.— v. *Col., P. Rico.* vulg. por rociar.

RUCHE.— m. Entendido secreto, ilícito y lucrativo. 2.— Relación amorosa escondida o encubierta.

RUIN.— Cobarde. En el Dic. de la Acad., vil, despreciable, pequeño, mezquino, avariento, entre otras acepciones.

RULLIR.— v. vulg. Roer.

RUMBA.— f. Muchedumbre de personas, animales o cosas, montón.

RUMBETE.— m. *De rumbete.* loc. adj. Magnífico, espléndido.

RUMBO.— m. *De rumbo.* loc. adv. *De rumbete.*

S

SABANA.— f (voz caribe). *Amér.* Llanura, en especial si es muy dilatada y sin vegetación arbórea. Aunque el término es propio del Nuevo Mundo, hoy está incorporado al Dic. de la Acad. como castizo.

SÁBANA.— f. *Tener la sábana agarrada por el canto.* fr. fig. y fam. Tener el control de un asunto o situación.

SABANEAR.— *Amér.* Recorrer la sabana para buscar y reunir el ganado o para vigilarlo. 2.— Buscar con ahinco a una persona.

SABER.— v. *Saber uno a qué atenerse.* fr. fig. y fam. *Amér.* Tener conocimiento de causa para ajustar a ella su conducta y normar el procedimiento. *No saberle a nada una persona a otra.* fr. fig. y fam. Vencerla con extrema facilidad.

SABIO.— m. *Al más sabio se le va una punta.* refr. Todo humano está propenso al yerro.

SABLE.— m. *Amarrarse el sable.* fr. fig. y fam. Actuar con autoridad. 2. *Sable de cabo* largo y de gruesa empuñadura. 3.— *Ser un sable amolado.* fr. fig. y fam. Ser malicioso o engañador.

SABICHOSO, SA.— adj. *Col., Ven., Ant.* Perspicaz, sabihondo.

SABROSÓN-NA.— adj. *Cub., P. Rico.* Dic. de la persona habladora y simpática

SABROSURA.— f. *Cub., P. Rico.* Dulzura, fruición, deleite.

SACA.— f. *C. Rico, Cub., Méx.* La parte de utilidad pecuniaria que corresponde al dueño del gallo, y al que le cuida y pelea, de la cantidad que se ajustó para la riña.

SACAR.— v. Sacar a bailar. 2.— *Sacar a uno el sí.* fr. fig. y fam. Lograr anuencia o cooperación. 3.— *Sacar una muchacha.* fr. fig. y fam. Sustraerla de su casa el novio o un seductor.

SACO.— m. *Al saco no le faltan remiendos.* refr. La necesidad acosa. 2.— *Menearse más que un saco de chinchas.* fr. fig. y fam. Moverse mucho; ser muy dinámico. 3.— *Salir al saco.* fr. fig. y fam. usada entre galleros con la cual se indica que un gallo no le lleva ventaja a su contrario. Aplicase también, por extensión, a las personas.

SAJAZO.— m. Cortadura grande.

SAL.— f. *Amér.* Mala suerte, infortunio, desgracia. 2.— *Costar más la sal que el chivo.* fr. fig. y fam. Costar más el trabajo que se lleva a cabo para lograr una cosa que ella misma. 3.— *Tirar con sal.* fr. fig. y fam. Permanecer mucho tiempo alejado del lugar que se frecuentaba.

SALA.— f. *Hacer sala.* fr. fig. y fam. Permanecer las prostitutas en un salón a

la espera de ser solicitadas. La frase española, según el Dic. la Acad., significa " juntarse el número de magistrados suficiente, según ley, para constituir tribunal.

SALACIÓN.— m. *Sal.*

SALADO, DA.— adj. *Amér.* Desgraciado, infortunado, que tiene mala suerte.

SALAR.— v. *Amér.* Dar mala suerte.

SALAZÓN.— m. Salación.

SALCOCHAR.—v. (de sal y cocho, p. p. irreg. de cocer). *Amér.* Cocer carnes, pescados, legumbres u otros alimentos sólo con agua y sal.

SALCOCHO.— m. *Amér. Merid. y Central, P. Rico.* Olla compuesta de carne o pollo, yuca, plátano y otros ingredientes. Es el plato típico dominicano. 2.— Lío, desorden, mezcolanza, revoltijo. 3.— Discurso deshilvanado y extenso.

SALCOCHADO, DA.— p. p. de salcochar. 2.— adj. Cocido con agua y sal.

SALEO, A.— m. y f. Cría de la burra.

SALIDOR, RA.— adj. *Amér.* Persona andariega o amiga de salir. El adjetivo correcto es *salidero, ra.*

¡SALIFÓ!— exclam. usada para expulsar de un sitio a uno o más individuos.

SALIR.— v. *Salir al claro.* fr. fig. y fam. Hacerse visible. 2.— *Salir pelado.* fr. fig. y fam. No salir premiado el billete o décimo de la Lotería. Pelarse. 3.— *Salir rajado.* fr. fig. y fam. A toda prisa. La equivalente española es "salir pitando". 4.— *Salir tendido.* fr. fig. y fam. A carrera tendida. *Salir rajado.* 5.— *Salir a uno de atrás pa adelante.* fr. fig. y fam. Hacerle frente, encarársele. 6.— *Salir volando.* fr. fig. y fam. *Rajado.*

SALIRSE. — prnl. *Salirle a uno con un de atrás pa adelante.* fr. fig. y fam.. Insultarlo. Actuar un sujeto por sorpresa e inesperadamente frente a otro. 2.— *Salirle a una la saliva.* fr. fg. y fam. Resultarle las cosas como las desea-

ba. 3.— *Salirsele a uno una persona o cosa.* fr. fig. y fam. No sentir el afecto o simpatía que se le profesaba.

SALIVA.— f. *Al que escupa para arriba, la saliva le cae en la cara.* refr. El que dice o hace cosas ilícitas corre el riesgo de que se vuelvan en su contra. 2.— *Estar pegada una cosa* con saliva de cotorra. fr. fig fam. Estar poco segura. Conocerla sin orden y apresuradamente.

SALMONETE.— m. Cheque del gobierno, llamado así por su color.

SALMUELA. — f. barb. por salmuera.

SALMUERA.— f. *Tener a uno en salmuera.* fr. fig. y fam. Esperar de una persona que cumpla lo prometido. 2.— Guardársela, esperar la ocasión de causarle daño o tomar venganza.

SALÓN.— m. El salón del profeta. Nombre de un antiguo calabozo de la fortaleza.

SALPAFUERA. — m. Riña.

SALPURIA.— Tela de algodón barato y de colores escandalosos.

SALTACOCOTE.— m. Variedad de lagarto, cuyo nombre se debe a la creencia de que salta al cuello de la gente para ahogarla.

SALTAPATRÁS.— m. *Ser un saltapatrás.* fr fig. y fam. De escasa significación social. *Saltapatrás* era el nombre que, en la época colonial recibía el hijo o hija de la unión de un negro y una grifa, y, esta, la nacida de un mulato y negra. Sinónimos de *saltapatrás* son *saltatrás* y *tonatrás*

SALVARSE.— prnl. *Salvarse uno.* fr. fam. Beneficiarse grandemente.

SALVAVIDAS.— m. El que se casa con una jamona.

SALVE.— f. Tonada religiosa. 2.— *Salve con verso.* La que se acompaña con palmadas o diversos instrumentos, como pandero, tambora, maracas y güiro. 3.— *Salve corrida.* La que se eje-

cuta en fiestas dedicadas a santos, delante de sus altares y cantada sin acompañamiento de instrumentos musicales.

SALVITO. — *En salvito.* mod. adv. A salvo. Es expresión usada en el juego infantil del toro. Por ext., se aplica al que huye o se oculta de persecuciones políticas.

SAMADA.—f. Acción y efecto de *samar*.

SAMADERO-RA.— m. y f. Acción de samar mucho.

SAMADOR-RA.— adj. Que sarna.

SAMAR.— Manosear lascivamente un hombre a una mujer y viceversa. U.t.c. prnl

SAMBAMBÉ.— m. Reperpero, trifulca, desorden.

SAMBETA.— f. Navaja o cortaplumas de hoja larga.

SAMURO.— m. Gallo que no es castizo.

SAN.— m. Sistema de crédito rotativo que consiste en que un grupo de personas se obliga a dar cada cierto tiempo una determinada suma de dinero, cuyo total le corresponde a una de ellas, por turno, según el número que se le haya asignado. La que recibe el total de las cuotas está comprometida a seguir dando la suma indicada hasta que la que completa el número de participantes también recibe lo que le pertenece. La que organiza san disfruta del número uno. El origen de este sistema de crédito es nigeriano, y su nombre africano es *esusu*.

SANACO-CA.— adj. *Cub., P. Rico.* Tonto, bobo.

SANCOCHADO, DA.— adj. *Salcochado.*

SANCOCHAR.— v. *Salcochar.*

SANCOCHITO.— m. Bebedizo con supuestos efectos curativos.

SANCOCHO.— m. *Sancocho.* 2.— *Sancocho de las siete carnes.* El que

se prepara con carnes de cerdo, vaca, chivo, gallina, pavo, pato y guineo.

SANDACA.— f. *Gustarle a uno sandaca pero santoma no.* fr. fig. y fam. Gustarle que le den, pero no dar.

SÁNDALO.— m. *Ser como el sándalo, que perfuma el hacha que lo hiere.* fr. fig. y fam. Saber perdonar las ofensas recibidas.

SANDOLIO.— m. Apodo que recibían los guerrilleros de Buenaventura Báez.

SANDULLO.— m. Embutido de tripas con tripas de cerdo.

SANERO, RA.— adj. Díc. del que organiza un san o que gusta en exceso de él.

SANGRE.— m. *Calentar o calentársele la sangre a uno.* fr. fig. y fam. Incomodarse, enfadarse, irritarse. Equivale a la española "encenderle o pudrirle la sangre a uno". 2.— *De sangre.* loc. adv. Valiente, que no soporta ofensas de nadie. 3.— *Hervirle la sangre a uno.* fr. fig. y fam. *Calentársele.* 4.— *Hacer sangre.* fr. fig. y fam. Simpatizar dos personas. La española significa "causar una herida leve de donde sale sangre". 5.— *Irse en sangre.* fr. fig. y fam. Desangrarse. 6.— *La sangre pesa más que el agua.* fr. fig. y fam. Sentencia con que se manifiesta que el parentesco tiene más fuerza o poder que la amistad. 7.— *Tener uno la sangre caliente.* fr. fig. y fam. Estar incómodo o colérico. La misma frase, en España, tiene la acepción de "arrojarse precipitadamente y sin consideración los peligros o empeños arduos". 8.— *Tener uno la sangre dulce para otros.* fr. fig. y fam. Tener ángel; ser agradable. 9.— *Tener uno sangre de chincha.* fr. fig. y fam. Ser manso y humilde. La española "tener uno sangre de chinches" significa "ser sumamente pesado y molesto". 10.— *Tener uno sangre de maco.* fr. fig. y fam. Tenerla fría, no alterarse por nada. 11.— *Tener*

- uno sangre de plomo.* fr. fig. y fam. Ser desagradable. Tener mala sombra.
- SANGRERO.**— Abundancia de sangre.
- SANGRINO, NA.**— adj. Sanguíneo.
- SANGRUDO, DA.**— adj. Antipático, fastidioso. En América Central, Colombia Cuba, Perú y Puerto Rico, sangruno, sangrigordo o sangripesado."... sangrúo y parejero como él solo..." (Díaz: 1949, 155).
- SANJUANERO, RA.**— adj. Que pertenece a la cofradía de San Juan. "El lunes en la catedral, Jesús en la Columna...que cargaba la cofradía de los sanjuaneros..."(Cestero 1955, 81).
- SANQUI—PANQUI.**— m. Prostituto de aspecto extravagante que actúa en los hoteles turísticos.
- SANGRÓN, NA.**— adj. Antipático, fastidioso.
- SANGULUTIÓN.**— m. Sacudida grande. "...me dio un sangulutiÓN por un brazo (Marrero: 1963, 42).
- SANTANISTA.**— adj. Seguidor de Pedro Santana, promotor de la Anexión a España. "Soy santanista viejo y baecista consecuente..." (Cestero: 1955, 88),
- SANTO.**— m. *Echar los santos detrás.* fr. fig. y fam. Desear suerte. 2.— *Darse uno santos en los pechos.* fr. fig. y fam. que indica lo conforme que debiera estar el que se queja de su estado, si pensara que se le estima más de lo que vale. 3.— *Ser un santo que no rompe platos.* fr. fig. y fam. Ser un incapaz.
- SANTOS.**— m. pl. Ilustraciones de libros.
- SANTULARIO.**— m. *Cub.* Santurrón.
- SANTULÓN, NA.**— adj. *Amér.* Santurrón.
- SAPO.**— m. *Sapo y ratón, animales son.* fr. fig. y fam. que se aplica a quienes pretenden aparentar riquezas.
- SAQUETA.**— f. dim. de *saco.* Saquete. 2.— Funda de mediano tamaño. "... las saquetas de cartuchos a la espalda..." (Cestero: 1955,7). 2.— *¡Qué saquete tiene!* exclam. equivalente a "¡qué narices tiene!".
- SARAMAGULLÓN.**— m. *Ser un saramagullón.* fr. fig. y fam. Ser muy hábil o truhanesco.
- SARAMBO.**— m. Modalidad de zapateo, baile de carácter rural y figuras muy variadas.
- SARAMULLO, LLA.**— adj. Cariñoso, que manifiesta con palabras y ademanes su afecto.
- SARATACO-CA.**— adj. persona para poco. 2.— Excéntrico, ridículo, según Andrade (1975,38).
- SARPA.**— f. Sucio de lodo y tierra en el ruedo del pantalón.
- SARRUMAS.**— f. pl. Residuos menudos de ciertos manjares, como queso, pan, etc.
- SARTÉN.**— f. El hablante dominicano incurre en barbarismo al usar como maculino este vocablo.
- SATERÍA.**— f. Frescura. 2.— Coqueteería. " "Ya vienen con su satería ...protestó el compay..." (Monclús: 1958, 34).
- SATO, TA.**— adj. Fresco, retozón. 2.— *Cub., P. Rico.* Perro retozón, ladrador y andariego.
- SAZÓN.**— f. Aunque sazón es vocablo de género femenino, innumerables hablantes dominicanos lo pronuncian usando el masculino.
- SEA.**— adj. Dócil, diligente. 2.— Trompo que, cuando baila, no da saltos.
- SEBOSO.**— adj. Díc. del aguacate de carne seca y apretada.
- SECA.**— f. *Amér.* Glándula inguinal infartada.
- SEFOLÉ.**— m. *Hait.* Dulce de leche y huevo.
- SEGUNDA.**— f. *De segunda. P. Rico.* Díc. de la gente comprendida entre la aristocracia y el pueblo llano. Aplícase también a las cosas.
- SEGUREÑA.**— f. Seguridad.

SEIBÓ.— m. (del inglés *sideboard*). 1. *Rico*. Aparador o mueble donde se guarda lo necesario para el servicio de la casa.

SEMAFORIZACIÓN.— f. Acción de instalar semáforos.

SEMBRAR.— v. Méx. Derrumbar, echar a tierra.

SEMANA.— f. *La semana de los tres jueves*. expr. fig. y fam. equivalente a la española "la semana que no tenga viernes", y con que se despide a uno, negándole lo que pretende, o se significa la imposibilidad de que una cosa se realice.

SEMINO.— m. Burro nacido de caballo y asna. En español castizo, burdégano.

SENO.— m. *En seno de camisa*. loc. adv. En cuerpo de camisa.

SENTAR.— v. *Sentar a uno*. fr. fam. Hacerlo callar.

SENTIMIENTO.— m. Rencor.

¡SEÑORI!— exclam. que denota curiosidad o interés y precede siempre a una interrogación. "¡Señor! ¿Qué le pasó a tu mano?".

SER.— v. *¡Tú sí eres!, ¡él sí es!, ¡ella sí es!, ¡ustedes sí son!*. fr. exclamator. elípticas con las cuales se expresa desaprobación o reconvencción. 2.— *¿Qué es lo tuyo?*. fr. fam. equivalente a "¿Qué haces?", ¿qué pretendes?". 3.— *Ser uno muy metido*. fr. fig. y fam. Muy entrometido.

SERE.— adj. Díc. de tiempo nublado y sin indicios de cambio.

SERIO-RIA.— adj. *Privar en serio*. fr. fig. y fam. Dárselas de correcto. 2.— *Ser más serio que dos motas de queso*. fr. fig. y fam. Muy serio.

SERRUCHAR.— v. *Serrucharle el palo a uno*. fr. fig. y fam. Hacerle fracasar en un negocio o asunto.

SERRUCHO.— m. *Cub. P. Rico*. Contribución a partes iguales hecha por varias personas para comprar algo que disfrutará en común.

SERVILLETA.— f. *Servilleta de pobre*. Nombre de la esponja (*Luffa acutangula*), planta trepadora cuyos frutos son comestibles.

SESTES.— m. pl. *Sin sestés*. loc. adv. Sin descanso. "...las tuvieron, como quien dice, acorraladas y sin sestés..." (Moya: 1963, 183). *Sestés* es dominicanismo que proviene de sestear, "pasar la siesta durmiendo o descansando".

SETO.— m. *P. Rico*. Pared o tabique de una casa. Según el Dic. de la Acad., significa "cercado hecho de palos o varas entretrejidas".

SIBIBÍ.— Voz con que suele llamarse a los perros.

SIBILITO-TA.— adj. Débil, sin vigor o aliento. 2.— Callado.

SICA.— f. Excremento. 2.— *Borrar a uno con sica de gato*. fr. fig. y fam. Retirarle la amistad.

SICOTE.— m. *C. Rico, Ant.* El sucio de los pies o el mal olor de ellos.

SICOTUDO-DA.— adj. Díc. del que tiene *sicote*.

SICUCHO.— m. Rincón.

¡SICHÓLATE!— exclam. usada para apaciguar el caballo encabritado.

SIERRA.— f. *Tragarse una sierra*. fr. fig. y fam. No tener escrúpulos. 2.— Ser capaz de todo.

¡SIJO!— Exclam. empleada para arrojar o expulsar al cerdo.

SILBADA.— L. Acción de silbar. Silba.

SILBADERO-RA.— m. y fm. Acción de silbar mucho.

SILLA.— f. *La silla de alfileres*. La silla presidencial. 2.— *Halar la silla*. fr. fig. y fam. Visitar la casa de la novia y sentarse junto a ella.

SILLAZO.— m. Golpe dado con una silla. Silletazo.

SIMILINDRUÑO.— m. Nombre de un juego infantil en que se usan semillas de anacardio.

SINAJUSTE.— m. Sinvergüenza.

SINGAR.— Cub. Copular.

SINIQUITAQUE.— m. Desvergonzado.

SINSERVIR.—m. persona inútil, apocado, poco serio, charlatán. "Fusilleme a todos esos sinserviles --y se fue" (López: 1963, 39).

SINVERGÜENZÓN-NA.— adj. aum. de sinvergüenza. Sinvergonzón.

SIÑO-ÑA.— m. y fam. Apócopes de señor, señora. U. entre campesinos. "La siñá Atanasia, que se agarra con una mano..." (Cestero: 1955, 175).

¡SIÓ!— exclam. para espantar a las aves.

SIÓN.— m. apoc. de bendición. U. entre campesinos.

SIPÓN.— m. *Hait.* Enagua.

SIPOTE.— m. *Irse al sipote.* fr. fig. y fam. Irse a la porra. 2.— Arruinarse una empresa o negocio. 3.— Volverse una cosa pan y agua. "...¡anda pai sipote!" (Marrero: 1963, 36).

SQUITRILLA.— f. fest. Cabeza.

SIRIPA.— Patatús, accidente. "A la madre de la niña le dio una siripa..." (Moscoso 1975, 193).

SIRÓ.— m. (del francés *siróp*). *P. Rico.* Jarabe para endulzar bebidas refrescantes.

SITAR.— v. *P. Rico, Ven.* Silbar para llamar a una persona.

SITE!— exclam. *¡Sichólaté!*

SITIO.— m. *Estar uno sin sitio.* fr. fig. y fam. Estar bajo la influencia de un purgante enérgico. "Moverse de un lugar a otro a causa del calor excesivo. 2.— *Echar a uno para un sitio.* fr. fig. y fam. Enviarle a una determinada parte.

¡SITÓN!— exclam. usada para llamar a los perros.

¡SO!— exclam. empleada para imponer silencio o espantar a las gallinas.

SOBERADO.— Col. Desván, sobrado. En España es voz en desuso, pero no en algunos países de América. En Puer-

to Rico, piso de la casa o bohío."... coge la carabina que tengo escondía en el sobererado..." (Fernández Simó: 1958, 127).

SOBERBIA.— f. Despecho.

SOBRECOLA.— f. Cola adicional que se pone en un papalote o chichigua para evitar que de vueltas por el poco peso de la cola original.

SOBRINA.— f. fest. Sobras de una comida.

SOCIO.— m. En el habla popular dominicana, la voz se usa como tratamiento personal. "Pero, socio, si eso está mandado a recoger" (Cestero: 1955 157).

SOFOCO.—m. *Echar un sofoco a uno.* fr. fig. y fam. Reconvenirle.

SOGA.— f. *Estar uno a sogá corta.* fr. fig. y fam. Tener la comida y los gastos limitados. 2.— *Limarle la sogá a uno.* fr. fig. y fam. Hacerle daño sin que lo advierta. 3.— *Mascar uno la sogá.* fr. fig. y fam. con que se manifiesta que una mujer es deshonesta.

SOGAZO.— m. Golpe dado con una sogá.

SOLAPA.— f. parte baja y plana de la costa en contacto con el mar y cubierta ordinariamente de musgo.

SOLAR.— m. *Comprar uno un solar.* fr. fig. y fam. Caerse al suelo.

SOLETA.— f. Sandalia de cuero usada por los campesinos. "Pantalones y guerrillera de fuerte azul, soletas dobles..."(Nolasco: 1967, 68). En España, según el Dic. de la Acad., es "pieza de tela con que se remienda la planta del pie de la media o del calcetín cuando se rompe". En México, "especie de pastel hecho de harina, azúcar y huevo".

SOLFA.— f. *Venirle a uno con solfas.* fr. fig. y fam. Salirle con mentiras, patrañas o noticias falsas.

SOLFISTA.— com. Persona ocuente, conversadora y con facilidad para imitar ademanes y gestos ajenos. La acepción castiza de la palabra es "persona que practica el solleo".

SOMAR.— v. Golpear. *Somanta*, en sentido familiar, significa en España zurra, tunda, paliza.

SOMBRERO.— m. *Sombrero alón*. El de ala ancha. "Tocábase con sombrero alón de fieltro blando..." (Cestero: 1955, 16).

SONSADA — f. Tontería. "Y vean que las cosas que yo pedía pa la escuela era poca, una sonsá..." (Monclús: 1958, 33). *Sonsada* es igual que *zoncera*, *Amér.* por tontera, simpleza.

SONSO, SA.— Tonto. *Zonzo*.

SOPETEAR.— v. Meter los dedos, o la cuchara o el tenedor en una vianda. 2.— Comer parte de ella y dejar el resto para otro. La Academia de la Lengua dice que el verbo significa "mojar repetidas veces o frecuentemente el pan en el caldo de un guisado"; "maltratar o ultrajar a uno".

SOPETEADO, DA.— adj. Manoseado.

SOPLADA.— f. Sopladura.

SOPORTAR.— V. Estar de acuerdo con algo.

SORPRESIVO-VA.— adj. *Amér.* Que sorprende; que se produce por sorpresa, inesperado.

SORRASTRADO, DA.— adj. Sucio, desaliñado.

SOSPECHA.— f. *Quien tiene hecha, tiene sospecha*. refi. aplicado a las personas que, cuando han hecho algo malo, se muestran recelosas o avergonzadas. El español "quien ha las hechas, tiene leas sospechas", se emplea contra los que juzgan mal de otros por lo que ellos sienten en sí, o da a entender que el que ha delinquido una vez, se hace sospechoso para lo sucesivo.

SUAPE.— m. Jumo, borrachera. 2.— Especie de escoba rematada en un trazo cortado en tiras que se usa para limpiar los pisos.

SUAPEAR.— v. Limpiar con *suape*.

SUAVE.— m. *Coger suave una cosa*. fr. fig. y fam. Con calma, serenamente.

¡SUBA!— exclam. usada para azuzar al perro.

SUBIRSE.— prnl. Encolerizarse.

SUCEDIDO-DA.— adj. Achacoso.

SUCIERÍA.— f. Suciedad.

SUDADA.— f. Acción y el efecto de sudar.

SUDAR.— v. Mantener a una criatura recién nacida contra el pecho de una persona para calentarla en los primeros momentos, en la creencia de que adquirirá las cualidades morales de esa persona.

SUEÑO.— m. *Cogerle a uno el sueño*. fr. fig. y fam. Levantarse tarde. "Coger uno el sueño" es, confirme enseña la Academia de la Lengua, "quedarse dormido".

SUÉTER.— m. *Amér.* Jersey.

SUICHE.— m. (del inglés *switch*). Conmutador.

SUISA.— f. Golpe, zurre. *Suiza* según el Dic. de la Acad., significa "contienda, riña, alboroto entre dos bandos".

SUIPIAR.— (del inglés *to sweep*). v. Atacar, destituir, dar un boche, reaccionar con energía.

¡SUJETO!— exclam. con la cual se niega lo que otro dice.

SUMATORIO-RIA.— m. y f. Suma. 2.— Recuento, conteo.

SUPIA.— f. Sopa espesa hecha con carne y arroz.

SUPIRITAR.— v. *Cub., Mex., Ven.* Exceder, aventajar.

SUPLENTEAR.— v. Entre choferes, sustituir en el trabajo a otro. Suplir, reemplazar, sustituir.

SUPUDRÉ.— m. *Hait.* Carne en salmuera.

SURDIR.— v. Hundir. El Dic. de la Acad. define el verbo como “adrizarse embarcación después de haberse ido a la banda por algún golpe de mar que le hizo beber agua por la borda”.

SURULLO.— m. Algo mal envuelto y apretado.

SURUMUNA.— f. (del creole haitiano *yurumún*, auyama). Manjar que se prepara amasando la auyama (*Cucurbita pepo*) cocida en agua con sal, verdura y mantequilla.

SUSPENSO.— m. (del inglés *suspense*). *Amér.* Expectación impaciente y ansiosa por el desarrollo de una acción o suceso. U. especialmente con referencia a películas, obras teatrales o relatos. El Dic. de la Acad. recoge la voz *suspense* con el significado de “situación emocional, generalmente angustiosa, producida por una escena dramática de desenlace diferido o indeciso”, aplicada generalmente al cine y otros espectáculos.

SUSTAZO.— m. Susto grande.

T

TABACO.— m. *Tener tabaco en la vejiga.* fr. fig. y fam. Ser muy valiente. "A mi me ha dicho mi compadre...que tiene mucho tabaco en la vejiga" (Cestero: 1955, 86)

TABANÁ.— Golpe dado con la mano. Tabanazo, bofetada. "...me zumba el oído ¡Esa fue tabaná y no tiesto!" (Fernández Simó: 1958, 165).

TABARRÓN, NA.— adj. Buscador de pleitos. Tabarro significa, según expresa el Dic. de la Acad., tábano.

TABICAZO.— Golpe. 2.— Descarga de fusilería. "Los tabicazos de los lados de la gobernación los sentíamos..." (Díaz: 1949, 36).

TABLA.— f. fest. Peso. 2.— Miseria. 3.— *Contarle a uno las tablas.* fr. fig. y fam. Darle muerte. 4.— *Estar uno más arrancado que una tabla.* fr. fig y fam. Estar en la extrema miseria.

TABLADO.— m. Cerca de tablas. 2.— Seto o pared de tablas de una casa. La Academia de la Lengua ofrece, entre otras, las siguientes acepciones de voz tablado: " suelo plano formado de tablas unidas o juntas por el canto"; suelo de tablas formado en alto sobre un armazón"; "pavimento del escenario de un teatro".

TABLETA.— f. Madero provisto de un mango en el que antiguamente se pegaba el abecedario en las escuelas.

TABLITA.— f. dim. de tabla. *Salvarse en tablita.* fr. fig. y fam. En poco tiempo, por un tris.

TABUCO.— m. Cerca o conuco poblado de maleza. "Por allá dentro se darán rabizas y las siembras se volverán tabucos" (Moscoso: 1975, 11).

Tabuco un aposento pequeño o una habitación estrecha, según dice el Dic. de la Acad.

TACAZO.— m. Golpe. En España, "golpe dado con el taco ". 2.— Trago grande de licor.

TACO, CA.— adj. Persona fuerte, guapa, desenfadada. 2.— *No servir ni para taco de escopeta.* fr. fig. y fam. Para nada. "...ese muchacho, que ni sirve para taco de escopeta" (Fernández Simó: 1958, 125).

TACHA.— f. *Amér.* En la fabricación de azúcar, aparato donde se evapora en vacío el jarabe hasta obtener una masa cristalizada.

TACHERO.— m. *Amér.* Operario que maneja los tachos en la fabricación del azúcar.

TACHO.— m. *Amér.* Paila grande en que se acaba de cocer el melado y se le da el punto de azúcar.

TAJALÓN-NA.— adj. Muchacho muy crecido.

TALALALA.— *A la talalala.* mod. adv. Gratis, a expensas de otro.

TALANQUERA.— Especie de puerta rústica de los cercados. Tranquera. En España, “valla, pared o cualquier lugar que sirven de defensa o reparo”.

TALCUALITO-TA.— (*de tal cual*). adj. De buen aspecto. 2.— Muy parecido o igual. *Talcualillo, lla* es voz que, según consigna el Dic. de la Acad. significa “que sale poco de la medianía”; “que va experimentando alguna mejoría”, referido a los enfermos.

TALLA.— f. *Dar la talla*. fr. fig. y fam. *P. Rico*. Reunir una persona las cualidades y requisitos para desempeñar bien una posición, cargo o misión importante.

TALLADO-DA.— p.p. de tallar. Bien vestido. Bien o mal tallado valen por “de buen o mal talle”, y *talle* significa, además de otras acepciones, “forma que se da al vestido, cortándolo y proporcionándolo al cuerpo”.

TALLAR.— v. *Arg.* Charlar, conversar. En España, y en su novena acepción, “intervenir en una conversación o en cualquier asunto”.

TALLAZO.— m. Golpe a causa de una caída o de un resbalón.

TALLE.— m *A medio talle*. Díc. de las cosas u obras que se dejan sin terminar.

TAMAÑITO.— adj. dim. de tamaño. *Dejar a uno tamañito*. fr. fig. y fam. Se superior a él en algo. La misma frase significa en España “achicado, confuso”.

TAMBORA.— f. Especie de tambor que se utiliza para acompañar la música popular dominicana. La Academia de la Lengua dice que es un “bombo o tambor grande”. 2.— *Estar con uno hasta la tambora*. fr. fig. y fam. Estar con él incondicionalmente. 3.— *Estar hasta la tambora con una persona o cosa*. fr. fig. y fam. Estar harto

TAMBULÁ.— m. Modalidad de tambor. “Aprontan el pandero y el largo y el corto tambulá...” (Nolasco: 1967, 89).

TAN.— m. *Al tan*. loc. adv. Seguida de un complemento con de y el nombre una hora, expresa la ejecución de un acto al momento de sonar dicha hora. *Tan* es el “sonido o eco que resulta del tambor o de otro instrumento semejante, tocado a golpes”. En el caso de la locución dominicana, el sonido es el de la campana de un reloj.

TANDA.— f *Amér.* Sección de una representación teatral o de cualquier otro espectáculo.

TANFLE.— m. Tripa.

TÁNGANA.— f. *P. Rico*. Bronca, discusión, lio, reyerta. En España, alboroto escándalo, engaño, fraude, pero en el lenguaje del fútbol, follón, jaleo, o pelea. 2.— Armarse una *tángana*. fr. fig. y fam. Un lio o reyerta.

TANGO.— m. Estar como un tango. fr. fig. y fam. Enfurecido.

TAPACETE.— m. Capota de un vehículo. La Academia de la Lengua consigna que la voz significa “toldo o cubierta corrediza con que se tapa la carroza o saliente de la escala de las cámaras de un buque”.

TAPA.— f. Cada una de las dos partes en que se corta un pan. Tapa del mostrador. Tablero horizontal y levadizo en los mostradores de las tiendas.

TAPADO-DA.— adj. Estólido, torpe, bruto. Como americanismo, el adjetivo tiene la acepción de “personaje o candidato político cuyo nombre se mantiene en secreto hasta el momento propicio”. U. t.c. s.

TAQUI.— onm. del ruido del golpe con que se llama a una puerta o ventana.

TAQUILLAZO.— Trago de bebida alcohólica.

TARÁNTULA.— f. *Darle una tarántula a uno*. fr. fig. y fam. Darle un patatús.

TARAQUEAR.— v. Zarandear a una persona en un acceso de cólera.

TARAQUEO.— m. Acción y efecto de *taraquear*.

TARDE.— m. *Brindar la tarde*. fr. fig. y fam. Obsequiar un trago de ron. "¡Comai Casiana! ¡Bríndeme la tarde!" (Monclús: 1958, 34).

TARDECITA.— f. dim. de tarde. *Con la tardecita*. loc. adv. Al ocaso, al atardecer. Aunque poco usado, *tardecica* se dice en España.

TARFA.— f. Medida superficial equivalente a 629 metros cuadrados. 2.— *Jugar a la tarfa*. fr. fig. y fam. A la comba.

TARJETAZO.— *Dar un tarjetazo*. fr. fig. y fam. Comprar algo usando la tarjeta de crédito a falta de dinero en efectivo.

TARRAJAZO.— m. Herida grande. La misma voz, en Ecuador y Puerto Rico, significa "desgracia inesperada, acontecimiento desagradable".

TARRAYA.— m. *Abrir la tarraya*. fr. fig. y fam. Romper a gritar. En Nicaragua, Puerto Rico y Venezuela, *atarraya*, *esparavel*.

TARUGO.— m. Adulador. El Dic. de la Acad. define el vocablo en sentido figurado como "persona de rudo entendimiento, zoquete". En Cuba, sobresalto susto. En México, cornudo.

TARVIA.— (del inglés *tar*). Brea o alquitrán.

TASAJO.— *Ser un escrito un tasajo*. fr. fig. y fam. Pesado o prolijo.

TAYOTA.— *Ser una tayota*. fr. fig. y fam. Ser una mujer muy fea. La *tayota*. (*Sechium edule*) es una trepadora de fruto comestible y apreciado en sopas y ensaladas.

TAZA.— f. *Estar con uno hasta la taza*. fr. fig. y fam. *Hasta la tambora*. 2.— *Romper la taza*. fr. fig. y fam. Romper relaciones con una persona. Terminar una reunión. 3.— *Se rompió la taza, cada uno para su casa*. fr. fig. y fam. que, años

atrás, acostumbraban decir los muchachos cuando oían sonar las nueve de la noche, hora en que debían retirarse a su casa.

TECATO-TA.— adj. Drogadicto.

TECECITO.— dim. de té.

TECLILLA.— adj. Persona delgada y enjuta.

TECO.— m. En el juego de bacará, punto de ocho o de nueve.

TEJE.— m. Negocio, entendido secreto, 2.— Asunto enredado. 3.— Ocultas y amorosas relaciones de un hombre y una mujer.

TEJER.— m. Caminar.

TELEGRAMA.— f. *Poner un telegrama*. fr. fig. y fam. Defecar.

TELELE.— m. *Dejar a uno telele*. fr. fig. y fam. No conseguir lo esperado. *Telele*, según el Dic. de la Acad., significa patatús, soponcio.

TELERA.— f. *Chil*. Hogaza.

TEMÁTICO-CA.— adj. barb. por temerario. 2.— En el Cibao, persona que sólo habla de un asunto.

TEMBLADERO, RA.— m. y f. Acción de temblar mucho. En España, que retiembla y también tremedal.

TEMERARIO-RIA.— adj. Tenaz, terco.

TENACEAR.— v. Tratar de asir a una persona o cosa.

TENAZADA.— f. Manotada con que se intenta asir a una persona. Castizamente hablando, el sustantivo significa "acción de agarrar con la tenaza"; "rudo que produce la tenaza al manejarla"; "acción de morder fuertemente".

TENAJAR.— adj. Testarudo.

TENDIDO-DA.— adj. *Salir uno tendido*. fr. fig. y fam. Salir corriendo.

TENER.— v. *Tener a uno debajo*. fr. fig. y fam. Tener autoridad sobre él. Estar en condiciones de causarle daño o perjuicio. 2.— *Tener a uno alzado*. fr. fig. y fam. Apremiarlo para conseguir algo.

Solicitarle con frecuencia dádivas, favores, servicios, etc. 3.— *Tener a uno medido*. fr. fig. fam. Tener el propósito de ajustar cuentas con él. 4.— *Tener a uno seco*. fr. fig. y fam. *Alzada* 5.— *Tener palabras para uno*. fr. fig. y fam. Entre campesinos, forma de dirigirse a una persona de quien se espera un favor o a la que se va a plantear un asunto especial. 6.— *Tener a uno varado*. fr. fig. y fam. Hacerle fracasar en varios asuntos. Molestarle perseguirle insistentemente. 7.— *Tener que fumarse a uno*. fr. fig. y fam. Tener que soportar su presencia o actuaciones. 8.— *Tener pisado a uno*. fr. fig. fam. Saber algo malo de él.

TENERES.— m. pl. Caudales, bienes “El negro viejo tiene teneres...” (Nolasco: 1967, 56).

TENTÓN. — m. Prueba, toque. La Academia de la Lengua registra la voz como la “acción de tentar brusca y rápidamente”. En el lenguaje de la taوماquia, “dícese del caballo que se utiliza en la tiente”.

TEPETEPE.— m. *Estar tepetepe una cosa*. fr. fig. y fam. *P. Rico*. De bote en bote.

TERCIO.— m. Individuo con cualidades para algo. “La bodega tiene sus buenos tercios” (Moscoso: 1975, 117). 2.— Entre campesinos, rosario. “En vano habían organizado novenas y tercios” (Nolasco 1967, 89). 3.— Yunta de bueyes que va entre la guía y el tronco. 4.— *Ser un buen tercio*. fr. fig. fam. Buen compañero o colaborador en el juego, diversión o trabajo. En Colombia y Venezuela, simplemente sujeto o persona innominada.

TEREQUES.— m. pl. *Ecuad., Nica., P. Rico, Ven.* Trastos, trebejos, cachivaches “...con tanta gente que se lleva sus

tereques como si fuera de mudauza (Fernández Simó: 1958, 140).

TERINA.— f. Palangana. “...que no se te olviden el calabazo de agua y la terina...” (Fernández Simó: 1958, 132).

TESO, SA.— adj. Continuo. El Dic. de la Acad. define esta dicción como el p. p. irreg. de tesar. Como adjetivo, tieso, y como sustantivo, “colina baja que tiene alguna extensión llana en la cima”. 2.— *A tiro teso* expr. Sin descanso.

TETERA.— f. *Amér.* Tetilla, mamadera.

TI.— Voz que, usada repetidamente, sirve para llamar a las gallinas.

TIBE.— m. Montón.

TÍBORA.— adj. Díc, del que lo desea todo para sí, o que se apodera o quiere apoderarse de todo, o que pretende adquirir las cosas a un infimo precio.

TIEMPO.— m. *¡A buen tiempo!* Exclam. usada para invitar a las personas que llegan a una casa a la hora o en el momento de almorzar. 2.— *Tiempo muerta Cub.* que, durante la zafra, no se trabaja.

TIERRA.— f. *Tierra sin escritura.* Entre campesinos, cachimbo de barro cocido. 2.— *Ir a jugar con tierra y un palito*. fr. fig. y fam. que se dice los niños cuando molestan.

TIERRAZO.— m. Polvoreda. En Chile, Honduras y Perú, *tierral* 2.— Lugar en que hay mucha tierra.

TIERRITA.— f. Mujer muy fea y flaca, con cierto desaliño.

TIESTO.— m. Persona físicamente arruinada. 2.— Cosa vieja o en mal estado. 3.— Hombre o mujer muy flacos y de pequeña estatura. 4.— *Salirse del tiesto*. fr. fig. y fam. Excederse en el trato o en los derechos. La equivalente española significa hablando del tímido, vergonzoso o comedido, empezar a atreverse a hablar o hacer algunas cosas.

- TIGRE.**— m. Golfo, muchacho del hampa. 2.— *Estar uno matando tigres a sombrerozcos.* fr. fig. y fam. Estar en la inopia.
- TÍGUERA.**— adj. Madre que se vale de cualquier maña para lograr lo que se propone, bien se trate de cosa lícita o ilícita.
- TÍGUERE.**— m. *Tigre.* 2.— *Tiguere bimbín.* El más valiente, el perdonavidas "...un tiguere bimbín del lugar, inconforme con la pérdida..." (Aguar 1938, 126). 3.— *Tiguere gallo.* El más habilidoso.
- TIGUERITO, TA.**— m. y f. dim. anómalo de tigre.
- TIJERA.**— f. *Dar tijera.* fr. fig. y fam. Murmurar, censurar. "Buena tijera" es en España una "persona murmuradora".
- TIJERETAZO.**— m. Murmuración. "...dando, entre risas y besos, sus tijeretazos a las ausentes..." (Cestero: 1955, 63).
- TIMACLE.**— m. Individuo valeroso, audaz, arrojado, tesonero.
- TIMACLITO.**— m. dim. de *timacle.*
- TIMACLÓN.**— m. aum. de *timacle.*
- TIMBA.**— f. *Amér., Central, Méx.* Ventre, barriga.
- TIMBALES.**— m. pl. Valentía, impavidez, bravura. 2.— Falta de escrúpulos. 3.— Ninguna delicadeza. 4.— Testículos. 5.— *¡Qué timbales!* exclam. usada para expresar uno u otro de dichos conceptos.
- TIMBÍ.**— m. Lleno, hartó. 2.— *Poner a uno timbí.* fr. fig. y fam. Cubrirle de improperios, insultarlo.
- TIMBITO.**— adj. Pronto, a la carrera.
- TIMBO.**— m. *Timbí.*
- ¡TIMBOLA!**— exclam. que se usa al hacer que un niño mire hácia arriba par darle un suave capirotazo en el gazonate.
- TINAJERO.**— m. *Nic., P. Rico, Ven.* Sitio donde se tienen las tinajas.
- ¡TINGÓ!**— exclam. que indica contento, alegría.
- TINGOLA.**— f. Golpe que se da a la nuez de Adán con el dedo pulgar y el mayor.
- TIPA.**— f. *Arg., Col., Par., P. Rico, Urug.* Pájara, mujer que no merece ningún respeto o consideración. 2.— Persona, despect.
- TIPITO.**— m. dim. de tipo. Muchacho de poca estatura y delicada belleza. 2.— Peyor., Individuo delgaducho, de fea catadura y pobre presencia.
- TIQUITA.**— onom. de ruido de los cascos de un caballo que trota.
- TIRADO-DA.**— adj. Peripuesto, elegante.
- TIRAR.**— v. Criticar, zaherir, censurar. 2.— Hostilizar. 3.— Aspirar, pretender.
- TIRARSE.**— prnl. Tirotearse dos o más personas o bandos. 2.— *Tirarse a uno.* Matarle. Hablando de mujer, fornicar con ella.
- TIRE.**— m. Elegancia, refinamiento en el vestir. Suele usarse con el verbo tener.
- TIRIGÜILLO.**— m. Racimo de palma deshojada de sus granos. 2.— adj. Persona muy delgada.
- TIRIJALA.**— (de tira y jala).— m. Pugnacidad, disputa.
- TIRINGUILLO.**— m. Escoba rústica hecha con la parte de la palma que sostiene las semillas y empleada generalmente para barrer los patios.
- TIRIRIRI.**— m. *Estar tiririri.* fr. fig. y fam. Muy elegante.
- TIRITO.**— m. dim. de tiro. *Dar una tiritos.* fr. fig. y fam. aplicada a la mujer que, aparentando honestidad, hace favores a pocos y determinados clientes.
- TIRO.**— m. Cartucho, 2.— *A tiro de.* mod. adv. *Col., P. Rico.* A punto de. 2.— *A todo tiro.* loc. ad. *Col.* Sin reparar en

riesgos. "El camino más corto era engañarlos a todo tiro" (Moscoso: 1975, 230). 3.— *De este tiro*. loc. adv. A causa de esto. "De este tiro se vuelven locos". 4.— *Tiro volado*. *Ant., Méx.* En las peleas de gallos, golpe que tira uno de los contendientes al revuelo. En el juego de carabina, el tiro inútil.

TIROTEARSE.— prnl. *Tirarse*, comer o beber.

TISANA.— f. *Tisana de grillo*. Diurético contra el mal de orina.

TÍSICO.— m. *Oír más que un tísico*. fr. fig. y fam. Oír mucho.

TITINGÓ.— m. *Tángana*.

¡TITUÁ!— onm. del golpe del látigo en el cuerpo.

TIZNARSE.— prnl. Mancillarse uno por incurrir en robo.

TIZÓN.— m. *Coger el tizón por lo prendida*. fr. fig. y fam. equivalente a la española "tomar el rábano por las hojas", es decir, equivocarse de medio a medio en la interpretación o ejecución de una cosa.

TOBA.— adj. Sucio en general, asqueroso. 2.— s. Suciedad.

TOBOSO, SA.— adj. Díc. de la persona sucia.

TOBILLO.— m. *No llegarle uno ni al tobillo a otro*. fr. fig. y fam. No llegarle ni a la suela del zapato.

TOCADERO, RA.— m. y f. Acción de tocar en exceso.

TOCINO.— m. Carne de cerdo, carnero o chivo salada y con agrio de naranja y orégano espolvoreado. 2.— *Oler uno el tocino*. fr. fig. y fam. enterarse de algo. Sospechar. "...la autoridad de Santiago, oliendo mejor el tocino, pudo averiguar..." (Moya: 1963, 178).

TOCÓN.— m. Cañón, pelo de la barba.

TODITICO.— m. dim. de todo. Absolutamente todos. "...ese los mide a totitos..." (Díaz: 1949, 163).

TOLA.— f. Botella.

TOLETAZO.— m. aum. de tolete. *Ecuad.* Golpe dado con el *tolete*. "...el gallazo que arregló a toletazos el rebú..." (Marrero: 1963, 39).

TOLETE.— m. Dólar. 2.— Por ext., peso. 3.— *Amér. Central, Col., Cub., Ven.* Garrote corto, cachiporra.

TOLETEAR.— v. Copular. 2.— Apalear a un detenido la Policía con un *tolete*.

TOLETERO.— m. En la jerga del béisbol, jugador que da muchos cuadrangulares o batazos impulsadores de una o más carreras.

TOLLO.— m. Cosa mal hecha, chapucería.

TOLLOSO, SA.— adj. Díc., del que hace *tollos*.

TOMA.— f. *Cub.* Trago de ron.

TOMADERO, RA.— m. y fm. Acción de tomar o beber mucho.

TOMADO, DA.— adj. *Arg., Bol., P. Rico.* Borracho, ebrio.

TOMACORRIENTE.— f. *Amér.* Toma de corriente eléctrica. Enchufe. En Santo Domingo, la palabra se emplea en plural.

TOMAQUELLEVA.— f. Bofetada, puñetazo, manotada.

TOMÁS CARITE.— Personaje fantástico y popular, prototipo del embustero.

TOMISA.— f. Cigarro toscó.

¡TON!— onom. para llamar al caballo acostumbrado a la tiranía del freno a la ley de la soga.

TONADA.— f. *Tonada de toros*. Música religiosa que acompaña a la ofrenda de toros en los centros de peregrinaje del país.

TONDA.— f. Montón. 2.— Tunda.

TONTICO.— m. *Ponerse tontico*. fr. fig. y fam. Desvanecerse, marearse.

TOPAR.— v. Tocar. 2.— *Amér.* Poner a pelear dos gallos por vía de prueba. Entre las varias significaciones que trae

el.Dic. de la Acad., figuran chocar, hallar casualmente, encontrar.

TOQUE.— m. *Dar un toque.* fr. fig. y fam. Avisar, recordar un determinado asunto. La equivalente española tiene la acepción de “poner a prueba”; “sondear respecto de algún asunto”.

TOQUECITO.— m. dim. de toque. *Dar un toquecito.* fr. fig. y fam. Un toque.

TORA.— f. Mujer esforzada y animosa. “¡Qué tora!”.

TOREAR.— Escapar con burlas y risas un muchacho, sorteando a quien trata de agarrarle para castigarle.

TORETA.— f. Mujer a la que se admira por su fuerza, pujanza y valentía.

TORMENTA.— f. *En tiempo de tormenta, cualquier agujero es puerta.* refr. con que se manifiesta que, para el necesitado, cualquier cosa es buena a falta de otra mejor.

TORNAJUMA.— f. Malestar que se siente al otro día de una juerga.

TORNAPIÓN.— m. Acto de ceder uno a otro un peón de recua a cambio de un servicio igual. 2.— Ayuda mutua de los labradores en las labores del campo. En Aragón y Navarra, se emplea la loc. adv. *a tornapeón* con igual significado que en la segunda acepción.

TORNAR.— v. *Tornar y virar.* fr. fig. y fam. Hacer y acontecer. U. s. para amenazar.

TORO.— m. Individuo extraordinario en cualquier sentido. 2.— Cibao. Diablo cojuelo. 3.— Nublado grande. 4.— *Ser un toro de hombre.* fr. fig. y fam. Muy capacitado, valiente u osado. 5.— *Todo toro o todo novillo.* fr. fig. y fam. usada para indicar que no debe haber preferencias para nadie.

TORREJA.— f. *Amér.* Torrija. En España es voz anticuada.

TOSNOPUÉN.— m. (todos no pueden). Especie de machete grande.

TOSTADO, OA.— adj. Aburrido, insípido, pusilánime.

TORTILLA.— f. *Cambiarse la tortilla.* fr. fig. y fam. Cambiar de fortuna o suerte. En España, “voltearse la tortilla”. 2.— *Hacer tortilla.* fr. fig y fam. Mantener relaciones sexuales una mujer con otra. La equivalente española significa “hacer tortilla a una persona o cosa” vale por “aplastarla o quebrantarla en menudos pedazos”.

TORTILLERA.— f. vulg. Lesbiana.

TOSTARSE.— prnl. Morirse. El Dic. de la Acad. declara que el verbo significa, castizamente hablando, “poner una cosa a la lumbre hasta que tome color”; “calentar demasiado”; curtir la piel del cuerpo”.

TOSTÓN.— m. *P. Rico.* Pedazo frito de plátano verde en forma de rodaja. 2.— Sacudida que se le da al papalote o chichigua. 3.— *Volver a uno un tostón.* fr. fig. y fam. Aplastarlo, golpearlo seriamente.

TOTICO-CA.— adj. Chulo, alcahuete.

TOTO.— m. vulg. Órgano sexual femenino.

TOTOLA.— f. Mujer mal vestida y vieja.

TOTOLIARSE.— prnl. Tostarse.

TOTUMA.— f. Joroba. 2.— *Amér.* Vasiija hecha con el fruto del totumo (*Pouteria domingensis*), “...y la totuma de leche recién ordeñada” (Cestero: 1956a,55).

TRABA.— f. Conjunto de gallos cuidados por un experto para ponerlos en las mejores condiciones de pelear. 2.— *Estar en traba una persona.* fr. fig. y fam. Bien cuidada, en perfectas condiciones.

TRABADO.— m. Díc, del niño nacido muerto y al que se le celebra un *baquirí* “El cadáver de un ser que vivió cerca de un siglo...está sujeto a las mismas reglas que un trabado” (Nolasco: 1967, 28).

TRABAJAR.— v. Beber. 2.— *Trabajar por estar cansado*: fr. fig. y fam. Trabajar sin obtener resultados y beneficios. "...un hombre solo con un solo perro para tantos animales, es trabajar por estar cansado" (Fernandez Simó: 1958, 43).

TRABAJO.— m. *Pasar uno más trabajos que un forro de catre*. fr. fig. y fam. Pasar las de Caín.

TRABARSE.— prnl. Contraer tétanos o *trabo* un recién nacido. 2.— *Amér.* Entorpecérsele a uno la lengua al hablar, tartamudear.

TRABERO.— m. Encargado de una *traba*.

TRABO.— Tétano de los recién nacidos.

TRABUCO.— Gallo de pelea.

TRAFALMEJO, JA.— adj. De malos tratos o antecedentes. *Trafalmejas* significa, según el Dic. de la lengua, "persona bulliciosa y de poco seso". U. como adj. y s.

TRAGO.— m. *Trago corto*. Trago de bebida fuerte, como ron. 2.— *Trago largo*. La cerveza. Como en Colombia, trago significa en Santo Domingo copa de licor y bebida alcohólica.

TRAGUETEAR.— v. Según Patín (1947, 194), es barbarismo por traguear, tomar tragos. Sin embargo, la ya mencionada última adición del Dic. de la Acad. no contiene el supuesto verbo traguear.

TRAGUETEO.— m. Acción de *traguetear*.

TRAJE— m. *Tallarse un traje*. fr. fig. y fam. Ponérselo. 2.— *Portarse un traje*. fr. fig. y fam. Durar a buen estado largo tiempo.

TRAJUDICIAL.— m. Camino extraviado o malo para el tránsito.

TRAMADO-DA.— adj. *Mal tramado*. Mal vestido.

TRAMBULIQUIADO, DA.— adj. Extraviado, equívocado.

TRAMPULIÑA.— f. (de trampa). Fraude, engaño, dolo.

TRANCA.— f. fest. Peso. 2.— Persona fuerte, inteligente, de carácter. 3.— *Estar uno tranca*, fr. fig. y fam. Bien vestido.

TRANCAR.— v. Encarcelar. 2.— En el juego de dominó, cerrar o poner una ficha que impida seguir colocando las demás. 3.— Bailar deshonestamente.

TRANCARSE.— prnl. Encerrarse.

TRANQUE.— m. Entre jugadores de dominó, acto de cerrar o *trancar*.

TRANQUERA.— f. *Amér.* Puerta rústica en un alambrado, hecha generalmente con trancas o palos gruesos y fuertes. "En la guardarraya, una vez corrida la tranquera..." (Cestero: 1955, 172).

TRAPAZO.— m. Golpe dado con un trapo.

TRAPEAR.— v. *Amér.* Limpiar o fregar el suelo con un trapo o *suape*.

TRAPICHEO.— m. *Mantener uno trapicheos*. fr. fig. y fam. Mantener relaciones ilícitas. Trapicheo es, según informa el Dic. de la Acad. Acción y ejercicio de trapichear o de "ingeniarse, comerciar el menudeo".

TRAPO.— m. *A todo trapo*. loc. adv. A toda prisa. En España, "a toda vela" es decir, "navegando la embarcación con gran viento" y también, "con eficacia y actividad".

TRAQUITRAQUI.— m. En ciertos juegos, el que ocupa el cuarto lugar.

TRASCENDIDO, DA.— adj. Atrevido, entrometido. Variantes de la misma voz *transcendio* y *trasendio*.

TRASLUZ.— m. Parecido. 2.— *Darse un trasluz a uno*. fr. fig. y fam. Parecerse a él. "Y el otro...se me va dando un trasluz al muchacho este" (Fernández Simó: 1958, 90). En el Dic. de la Acad. el vocablo denota que pasa a través de un cuerpo translúcido".

TRASPUESTO. — p.p. de trasponer o transponer. Como adj., dic. del objeto de valor que puede ser sustraído por alguien cercano al lugar donde se encuentra. 3.— s. Zombi, personaje del folklore haitiano cuya alma es expresada por un brujo con objeto de reducirlo a servidumbre en calidad de muerto viviente.

TRASPUNTADO-DA.— adj. Malhumorado. 2.— *Estar uno traspuntado con otro.* fr. fig. y fam. No hallarse en buenas relaciones con él. *Traspunte* es dicción que designa, según la define la Academia de la Lengua, al "apuntador que avisa a cada actor cuando ha de salir a escena".

TRASTABILLÓN.— m. *Amér.* Resbalón, tropezón, traspié.

TRASTE.— m. Mueble o utensilio doméstico. U. m. en pl. 2.— *Amér.* Trasto, trebejo, tereque. Trasto y traste son voces sinónimas de acuerdo con la segunda acepción.

TRASTEAR.— v. *Amér.* Registrar, hurgar, huronear. 2.— Andar una mujer por ciertas partes. El Dic. de la Acad. define el verbo como "revolver, menear, mudar trastos de una parte a otra", entre las demás acepciones que tiene.

TRASTRÁS.— El tercero en turno en ciertos juegos, como el de las bolas.

TRASUNTO.— m. *Darse uno un trasunto a otro.* fr. fig. y fam. *Un trasluz.* *Trasunto* significa, según dice el Dic. de la Acad., "copia escrita de un original" e "imitación exacta, imagen o representación de algo".

TRATUMBADO, DA.— adj. Olvidadizo.

TREMENDA.— f. *La tremenda.* Momento de enfado crecido.

TREMENDIDAD.— f. *Ser una tremendencia con las mujeres.* fr. fig. y fam. Ser muy hábil en conquistarlas.

TREPADERA.— f. Acción de trepar.

TREPETEO.— m. Estrépito, algarabía.

TRES.— adj. *Estar como tres en un zapato.* fr. fig. y fam. con que se pondera la estrechez con que se hallan en un sitio los concurrentes al mismo. *Estar como un tres.* fr. fig. y fam. que se aplica al que nunca falta en un lugar determinado. 3.— *¡Miren qué tres!* exclam. con que se alude al hombre fatuo, presuntuoso. 4.— *Pasada de tres, el diablo la ve.* fr. fig. y fam. que se emplea cuando tres jugadores apuntan a la misma baraja

TRICA.— f. Burla, remedo.

TRICAR.— v. Burlarse de una persona repitiendo lo que dice. 2.— Murmurar, criticar.

TRINQUETE.— m. *Estar como un triquete.* fr. fig. y fam. Fuerte, sano, vigoroso. "Ayer era su Dios y estaba como un triquete" (Joaquín Bobea: 1963, 93).

TRIPLETA.— f. Apuesta basada en los caballos que resultan ganadores, respectivamente, en cada una de las tres últimas carreras. Es término del argot hípico.

TRIPLETAZO.— m. En la jerga del beéísbol, batazo que permite ganar las tres primeras bases y da lugar a que anoten los jugadores en tránsito.

TRIPOTEO.— m. Chapoteo.

TRIQUITRAQUI.— m. *Armarse un triquitraque,* fr. fig. y fam. Arnarse un titingó. Triquitraque es cohete, buscapiés.

TRISCÓN, NA.— adj. Sujeto que ríe a menudo.

TROMPA.— f. *Tener una trompa de lechón de a peso.* fr. fig. y fam. Hacer gestos de enojo. 2.— *Virar la trompa.* fr. fig. y fam. Morir.

TROMPEADOR, RA.— adj. Que sabe trompear o dar trompadas.

TROMPO.— m. *Tener un trompo embollado.* fr. fig. y fam. Tener planes ocultos. "...el sobrino, lo que que-

ría, y que ya tenía un trompo embollado..." (Díaz: 1949,151). 2.— *¡Reguílame ese trompo!*. fr. exclam. que se emplea tras la exposición de un asunto complicado o problemático o ante un hecho insólito no esclarecido, como solicitando una explicación o solución. 3.— *Reguilar a uno como trompo*. fr. fig. y fam. Dar vueltas a causa de haber recibido una agresión o por cualquier otro motivo.

TROMPUDITO, TA.— adj. dim. de trompo.

TROMPUDO, DA.— adj. Hocicudo, jettato. *Trompúo-a*.

TRONERA.— f. Herida ancha y honda. 2.— *Amér.* Respiradero o agujero para dar paso al aire.

TROZO.— m. despect. Comida. 2.— *Trozo y tajo*. fest. plátano y carne. "Ese hombre sólo sabía echarle trozo a la mujer, como si fuera puerca" (Marrero: 1938, 38).

TRÚCAMELO.— m. Cozcojilla, juego.

TRUCARSE.— prnl. Echar a correr, darse a la fuga.

TRUCO.— m. Pedazo, es especialmente de comida sabrosa.

TRUENO.— m. *Ser una mujer un trueno*. fr. fig. y fam. Ser muy bonita.

TRUJÁN.— m. Truján,— 2.— Charlatán.

TRUÑO.— m. Gesto de mal humor o de enojo. "...para él, la sagrada dignidad de su ministerio estaba en proporción directa con el truño..." (Díaz: 1949, 97).

TRUTRÚ.— m. Calada en tela, a mano o a máquina.

¡TUÁ!— onom. del ruido que produce el tiro de náuser.

TUATÉN.— m. Sujeto que se tiene por principal y necesario para una cosa. En España, *tuáutem*, de las palabras "Tu autem, Domine, miserere nobis" con que terminan las lecciones del Breviario.

TÚBANO.— m. *Ast.* Cigarro puro. "...se exhiben con un túbano en los bellfos" (Cestero: 1955, 200).

TUBO.— m. Buen mozo. 2.— *Por un tubo*. loc. adv. En abundancia.

TUFO.— m. Aliento desagradable del que ha ingerido bebidas alcohólicas. Según el Dic. de la Acad., "emanación gaseosa que se desprende de las fermentaciones y de las combustiones imperfectas"; "hedor".

TULIPÁN.— m. fest. Peso.

TULULÚ.— m. fest. Peso.

¡TULLELÍ!— exclam. con que se indica que han muerto una o más personas que van a matarlas. "A los que atraparon robando, ¡tullelí!".

TUMBA.— f. Finca rústica. 2.— *Ant., Col., Méx.* Desmonte, corte de árboles, tala de la selva para la siembra. 3.— *Tumba y olvida*. fr. fam. Despreocúpate, despójate de esa idea.

TUMBADITO, TA.— m. y f. Cojera, balanceo.

TUMBADO-DA.— adj. Díc. del que padece un ligero quebranto de salud.

TUMBAR.— v. Olvidar, dejar de cumplir determinada formalidad. 2.— Percibir un sueldo o salario altos. 3.— Conseguir algo habilidosamente.

TUMBE.— m. En la jerga del narcotráfico, engaño que un traficante recibe de otro. 2.— Por ext., cualquier engaño monetario.

TUMBERO.— adj. Díc. del que trabaja en tumbas (2da. acep.). "El sitio de Anastasia se pobló de tumberos" (Moscobo: 1975, 57).

TUMBAFONDA.— adj. Tragaldabas. 2.— Díc. del que come de gorra.

TUMBAVIEJA.— f. Perfume barato que en las pulperías rurales se vende por dedales. *Pachulí*.

TÚMULO.— m. Ataúd simbólico alrededor del cual se celebran los rezos novenarios en memoria de un muerto.

En España. "armazón de madera, vestida de paños fúnebres, que se erige para la celebración de las honras de difunto".

TUNANTE.— adj. Charlatán, gracioso, licencioso. Según el Dic. de la Acad. "pícaro, bribón, taimado".

TÚNICO.— m. *C. Rica, Col., Hond., Ven., Cub., Guat.*, Túnica que usan las mujeres. ". . . cuando termine de pagar, me entregan el túnico. "(Fernández Simó: 1958, 93).

TUNTÚN.— m. Animal mítico de carácter mágico. *Al buen turtún* es en España una loc. adv. que significa "sin cálculo ni reflexión, o sin conocimiento del asunto".

TUÑECO.— adj. *P. Rica, Ven.* Tullido, baldado, manco. 2.— Individuo que carece de movimientos libres o de habilidad y destreza. 3.— Inútil sobre todo en el Este del país.

TUÑEQUERA.— f. (de *tuñeco*). Tullimiento o baldadura.

TUPIDO-DA.— adj. Valiente. 2.— adj. Mujer bien formada y hermosa. 3.— *Cub., P. Rica.* Obstruido. Según el Dic. de la Acad., el adjetivo significa "espeso" y "dicho del entendimiento y los sentidos, obtuso, torpe".

TUPIR.— *Amér.* Obstruir. En España, "apretar mucho una cosa cerrando sus poros o intersticios" y también "hartarse de una comida o bebida".

TURBERO-RA.— adj. (de turba). Díc. del que promueve turbas o es dado a participar en ellas. Por turba se entiende aquí "muchedumbre de gente confusa y desordenada", por *turbera*, según acepción de la Academia de la Lengua, es el sitio donde yace la turba", o sea, el combustible fósil o el estiércol mezclado con carbón mineral.

TURCO, CA.— adj. Árabe en general.

TURCO.— m. Pastel de harina relleno de carne picada y condimentada. "...coman turcos, muchachos, que están número uno" (Cestero: 1955, 68).

TURNAMENTA.— f. corrup. por tormenta.

TURNÍO, A.— adj. Estrábico.

TURPÉN-NA.— adj. y sust. Individuo extraordinario en cualquier sentido. "Hay mucha animación para el desaffo y algunos de los turperes vienen..." (Jiménez 1957, 100). Se emplea frecuentemente en las exclamaciones *¡qué turpén!* *¡qué turpená!*.

TURRÓN.— m, barb. por terrón.

TURRUMOTE.— m. Montículo, montón.

TURURÚ.— m. Fest. Peso.

TUSA.— f. *Col., P. Rica, Ven.* Carozo, zuro, mazorca de maíz sin el grano. 2.— *Dar tusa* fr. fig. y fam. Copular. En Cuba, "salir corriendo". 3.— *Estar una cosa buena para freír tusa* fr. fig. y fam. insertible. 4.— *Ser uno la tusa o una cosa la tusa* fr. fig. y fam. Ser lo mejor en su clase. 5.— *Encontrar uno la tusa de su culo*. En persona necias, cantar las cuatro verdades, ponerle en su lugar.

TUSAR.— v. *Amér.* Trasquilar

TUTILIMUNDI.— (del italiano *tutti li mondi*, todos los mundos). Todo el mundo, todos los presentes. En España, mundonuevo.

TUTÚ.— m. Cabeza de chivo o de cerdo cocinada. 2.— Por ext., cabeza de las personas.

TUTUBACHERO, RA.— adj. Alcahuate.

TUTUMPOTA.— (del latinismo *totum potens*, poder total, todopoderoso). *Ser una cosa la tutumpota* . fr. fig. y fam. Armarse un lío gordo.

TUTUMPOTE.— m. Personaje influyente en política. 2.— Poderoso, rico. La voz fue introducida en el habla popular dominicana por Juan Bosch.

U

UBICAR.— *Amér.* Situar o instalar en determinado espacio o lugar. En España, "estar en determinado espacio o lugar".

¡UNJÚ!— interj. que denota conformidad o inquietud. "¡Unjú! — dijo sin cambiar de postura" (Fernández Simó: 1958, 120). En Cuba, Puerto Rico y Venezuela, ¡anjá!

UNTADA.—f. Acción y efecto de untar. Untadura.

UNTADO-DA.— adj. Díc. de la persona que por brujería ha quedado indemne de ser herido de bala. "No seas sonso, mira que Lilí está untado..." (Cestero: 1955, 77).

UÑA.— f. Laminilla de marfil, hueso o concha que sirve para puntear determinados instrumentos de cuerda. 2.— *Sacar uno las uñas.* fr. fig. y fam. cubrir sus faltas o defectos. La española equivale a "valerse de toda su habilidad, ingenio o valor en un lance estrecho que ocurre". 3.— *Salvarse uno en uña de gato.* fr. fig. y fam. Salvarse de milagro. 4.— *Tener uno las uñas escondidas.* fr. fig. y fam. Ocultar las malas intenciones que se tienen.

UPA.— f. *Irsele a uno a upa.* fr. fig. y fam. Abalanzarse sobre él. 2.— *Llevar a uno a upa.* fr. fig. y fam. A horcajadas. *A upa,* es en España una loc. adv. que significa "en brazos". Es voz infantil. *Upa* según el Dic. de la Acad., es voz que se emplea para esforzar a levantar algún peso o a levantarse.

USA.— f. Chabrá, variedad de caparazón, que suele ser de paño, adornado con franjas. La denominación proviene de la circunstancia de que las primeras se importaron de los Estados Unidos y traían estampadas las siglas "U.S.A". "Numerosos caballo, desde el bruto elegante de silla con flamante usa nueva..." (Jiménez: 1975, 87).

¡USA!— interj. empleada para que el toro embista.

USTEDES.— *Amér.* Forma usual del pron. pl. de segunda persona. Vosotros.

¡UUI!— exclam. que sirve para denotar extrañeza o recelo.

¡UY!— exclam. de muy variados usos. "¡Uy! ¡Como en la iglesia!" (Cestero: 1955, 176).

V

VACA.— f. Dinero que juegan en común varias personas. "Rosendo, como a las doce, jugaba a la vaca" (Moscoso: 1975, 185). 2.— *A la vaca rabona, Dios le espanta las moscas.* fr. fig. y fam. con que se manifiesta que, al infeliz, Dios le ayuda o protege. 3.— *De vaca muerta.*— loc adv. De ocasión, barato. 4.— *Hacer vaca.* fr. fig. y fam. Hacer compañía especialmente en los juegos de azar.

VACANTE.— f. Nombre de la campana mayor de la catedral dominicana.

VACIARSE.— prnl. Debilitarse en extremo a causa de flujos de vientre. 2.— Enflaquecer o adelgazar demasiado una persona.

VACÍO-CIA.— adj. Dic. del manjar que se come sin aditamento alguno.

VACUENCIA.— f. Necedad, simpleza.

VACUENCE.— adj. Que dice *vacuencias*.

VAGABUNDO-DA.— adj. Sinvergüenza, bribón, descarado. La acepción correcta del término, autorizada por la Academia de la Lengua, es "que anda errante de una parte a otra" "holgazán u ocioso que anda de una lugar otro, sin tener oficio ni domicilio determinado".

VAGABUNDÓN-NA.— adj. fest. Picaro, lascivo.

VAGAMUNDERÍA.— Sinvergüencería, desfachatez, falta de vergüenza. "...no

es hombre que apoya vavamunderías" (Fernández Simó: 1958, 38).

VAGÓN.— m. *De a vagón,* loc. adj. Excelente, extraordinario.

VAINA.— f. *Amér.* Contrariedad, molestia, fastidio, jeringa, 2.— *Echarle uno una vaina.* fr. fig. y fam. Col. Hacerlo fracasar. Obligarle a hacer una cosa desagradable. 3.— *Echarse una vaina.* fr. fig. y fam. Verse, por su propia culpa, en disgustos, dificultades o peligros. Efectuar un acto enojoso. 4.— *Tratar de vaina a uno.* fr. fig. y fam. Tratarle con indiferencia, al desgaire.

VALE.— m. Campesino, persona rústica. "El vale Juan le explica..." (Cestero 1958, 174). Sujeto que, en las casas de juego, da, cuando gana, un tanto por ciento a otro y lo recibe de este. *Vale,* según consigna el Dic. de la Acad., es voz latina que significa "consérvate sano" y que en otro tiempo se usaba para despedirse en estilo cortesano y familiar. En México, Colombia y Venezuela, su acepción es la de "camarada, compinche, compañero".

VALER.— v. *Más vale creerlo que averiguarlo.* fr. fig. y fam. con que se manifiesta no dar crédito a una cosa. 2.— *Más vale decir aquí huí, que aquí morí.* fr. fig. y fam. Más vale retirarse que morir. 3.— *Más vale un por si acaso, que un yo pensé.* fr. fig. y fam. con que se ex-

presa que una onza de preocupación equivale a una libra de cura. 4.— *No valerte a uno nataguiar*. fr. fig. y fam. No poder librarse de problemas o inconvenientes por más esfuerzos que se hagan para evitarlos.

VALITO.— m. dim. de *vale*. "Pues ahora, valito, he visto..." (Fernández Simó: 1955, 66).

VALSE.— m. (vals). *Tenerle a uno medio valse perdido*. fr. fig. y fam. Tenerle molesto o desesperado.

VANITO.— m. dim. de vano. adj. *Ponerse uno vanito*. fr. fig. y fam. Marearse, desvanecerse.

VANO-VANA.— adj. Débil, flojo.

VARILLA.— f. Término con que se expresa el efecto desagradable que produce una calamidad.

VASELA.— f. *Dar vasela*. fr. fig. y fam. Adular.

VASO.— m. Cada una de las partes en que se divide un potrero o dehesa. 2.— *Vaso boca abajo, no coge agua*. refr. con que se da a entender que no debe esperarse éxito de una actividad determinada. 3.— *Vaso de noche*. Bacinilla. 4.— *Vaso de potrero*. Vaso.

VEJAMINOSO, SA.— adj. Vejatorio.

VELA.— f. Rito religioso, comunitario, que se celebra de noche para pedir alguna merced al cielo o a un santo. 2.— *Vela de canto*. La que se celebra en homenaje a un santo en cualquier tiempo y que a veces se acompaña de música, baile, comida y bebida. 3.— *Vela de muerto*. Rito de despedida que se celebra a los nueve días del fallecimiento de una persona o al cumplirse el primer aniversario de su defunción. 4.— *Vela de ofrecimiento*. La que tiene lugar durante los primeros ocho días de la muerte de una persona.

VELAR.— v. Acechar. 2.— Mirar codiciosamente lo que otro come. *Velar*

es voz de numerosas acepciones, según provenga de "vigilar" o de "velo".

VELÓN.— m. aum. de vela. Vela de sebo muy gruesa y corta por lo común.

VELÓN-NA.— ad. Dic. del que vela (2da. acep.).

VENA.— f. *Dar a uno en o por la vena del gusto*. fr. fig. y fam. Complacerle, halagarle, darle por el gusto. La frase española "*dar uno en la vena*" significa "encontrar un medio, que antes ignoraba, para conseguir fácilmente su deseo". De la misma manera, "dar a uno por el gusto" vale, según el Dic. de la Acad., por "obrar en el sentido que desea".

VENDIDO-DA.— adj. Construido con el verbo estar, expresa que una o más personas, o un lugar, son demasiado visibles.

VENENO.— m. *Quitarle el veneno a una bebida*. fr. fig. y fam. Probarla, tomar de ella. "...—Téngala, quítele el veneno..." (Fernández Simó: 1958, 66).

VENIR.— v. *La que viene derecha, no tuerce*. refr. Lo que ha de ser, será. 2.— *Venir metidos*. fr. fig. y fam. Venir botráchos. "¡Ofrézcome a la Virgen, vienen metios!" (Monclús: 1958, 46). 3.— *Venir uno matándose*. fr. fig. y fam. A toda prisa.

VENIRSE.— prnl. Lograr el orgasmo sexual. 2.— *Venirle a uno arriba o encima a otro*. fr. fig. y fam. Acometerle. 3.— *Venirle arriba o encima a uno una cosa*. fr. fig. y fam. Caer o derribarse con peligro para uno.

VENTA.— f. Tienda de comestibles. De acuerdo con la Academia de la Lengua, venta significa, entre otras cosas, "acción y efecto de vender"; "cantidad de cosas que se venden"; "casas establecidas en los caminos o despoblados para hospedaje de los pasajeros".

VENTANERA.— f. Mujer que le gusta estar asomada con frecuencia a una

ventana "...con los cuales molestarán a las señoritas ventaneras..." (Cestero: 1955, 193).

VENTAJA.— f. Antiguo baile de movimientos atrevidos y efímera boga. "Morale no quiere/que bailen bentaja/ poique hay mucha mujere/ y señorita honrada (Arzeno: 1927, 44).

VENTORRILLERA.— f. Dueña o empleada de un ventorrillo. "Para tener a la venta ventorrillera contenta..." (Cestero: 1955, 91).

VENTORRILLO.— m. Puesto en que se venden carbón, frutas, leña, etc. En España, "bodegón o casa de comidas en las afueras de un pueblo".

VER.— v. ¡Veal. Entre cibaños, exclam. que sirve para demostrar admiración, disgusto o extrañeza.

VERA.— f. *Andar de vera en vera.* fr. fig. y fam. Zigzagueando. 2.— *Limpiar la vera.* fr. fig. y fam. Hacerse cortar el pelo. 3.— *Tener la vera sucia.* fr. fig. y fam. Estar muy peludo. *Vera* significa orilla,

VERBO.— f. *En verbo de hombre toitico.* loc. adv. Rápidamente.

VERDAD.— f. *De a verdad o de verdad.* loc. adj. Cabal, perfecto. En España según el Dic. de la Acad. "de verdad" o "a la verdad" son loc. adv. con que se "asegura la certeza y realidad de una cosa".

VERDE.— m. Nombre popular del partido político de Ignacio María González (1840-1915) creado en oposición a los ya existentes rojo y azul. 2.— *Darse uno un verde.* fr. fig. y fam. con que se manifiesta que una persona ha permanecido cierto tiempo sin ir, como era de costumbre, a un sitio determinado.

VERDECITO-TA.— adj. dim. de verde. aplicado a cosas pequeñas, de color verde subido.

VERGÜENZA.— f. *Tu vergüenza, como era verde, el burro se la comió.* fr. fig. y

fam. con que se le echa en cara a uno ser un sinvergüenza.

VERIJA.— f. *Amér.* Ijar, ijada.

VERIL.— m. *Solapa.* La acepción castiza vale por "orilla o borde de un bajo, sonda, placer, etc." 2.— *Andar por los veriles.* fr. fig. y fam. Con rodeos.

VERRUGA.— f. *De ahí y otras verrugas.* fr. fam, equivalente a "por esta y otras razones".

VEZ.— f. *De una vez,* loc. adv. Inmediatamente. La equivalente española significa "con una sola acción, con una palabra o de un golpe"; "definitivamente".

VIA.— f. *Vías de hecho.* *Amér.* Disputa o pleito que culmina en riña violenta.

VIAJE.— Porción grande de alimento. 2.— Puñetazo. 3.— *De viaje.* mod. adv. De una vez. En América Central, Colombia y Puerto Rico, "*de un viaje*". 4.— *Viaje chino.* Diligencia o viaje inútil.

VIAJITO.— f. dim. de viaje. *De viajito.* mod. adv. *De viaje.*

VIANDA.— f. *Ant.* Cada uno de los frutos o de las raíces comestibles, como la yuca, el plátano, el ñame, etc.

VICIO.— *De vicio.* loc. adv. En grande cantidad, en gran número. En España "sin necesidad, motivo o causa, o como por costumbre".

VIDA.— f. *De vida o muerte.* loc. adv. equivalente a la española "a vida o muerte", que denota "El peligro de muerte que existe por la aplicación de un medicamento o por una intervención quirúrgica"; o bien "se usa para hacer ver el riesgo que conlleva realizar alguna cosa, dudando de la eficacia del método que se sigue".

VIDOTA.— f. Vidorria, vida regalada.

VIDRIO.— m. Casco o pedazo de vasija de vidrio. El Dic. de la Acad. define el vocablo, entre otras acepciones, como "cualquier pieza o vaso de vidrio". 2.— Vidrio inglés. Excremento humano.

VIEJA.— f. Vieja Belén. Personaje imaginario que sustituye a los Reyes Magos el domingo siguiente a su festividad.

VIEJEBO.— m. Viejo que se comporta como un adolescente o joven.

VIEJITO-TA.— m. y f. dim. de viejo. Tratamiento de cariño y respeto que se le da a una persona de mucha edad y apreciada. "Un viejito cibaeño, llamado don Cucho..." (Díaz: 1938, 155).

VIEJO-JA.— m. y f. Voz de cariño que se aplica a los padres, los cónyuges entre sí, etc.

VIEJOLO.— m. *Viejebó.*

VIENTO.— m. *No ser uno viento que tumba árboles.* fr. fig. y fam. Carecer de significación o relieve social.

VIENTRE.— m. *Gritar uno en el vientre de su madre.* fr. fig. y fam. Tener el don del vaticinio.

VIEN—VIEN.— m. Bien—bien.

VILLA.— f. *El que fue a Villa, perdió su silla.* fr. fig. y dest. empleada para justificar que se ocupe la silla del que en una reunión la abandona por cualquier motivo.

VILLORISCO.— m. *Hacer villoriscos.* fr. fig. y fam. Realizar diligencias o actos de extremada habilidad.

VIRALATAS.— m. Perro callejero que se alimenta de la basura de los zafacones o cubos.

VIRAR.— v. *Cub., Méx.* Voltear, volver una cosa inversamente a su posición normal.

VIGA.— f. En la lotería o quinielas, número que goza de mucha demanda o que se cree que saldrá premiado.

VIRGÜELA.— f. barb. por viruela.

VIRGÜELIENTO-TA.— adj. Que tiene la viruela.

VIRONAY.— m. Juego de dados.

VISAJES.— m. pl. Ademanos y movimientos que a distancia y significativamente hace una persona en demos-

tración amorosa o amenazante. La acepción castiza, según el Dic. de la Acad., es la de "gesto, expresión del rostro", ya sea por vicio o por enfermedad.

VISTA.— f. *Lo que está a la vista, no necesita espejuelos.* fr. fig. y fam. con que se manifiesta la inutilidad de querer ocultar la verdad.

VISTONAZO-ZA.— adj. Vistoso, de buen cuerpo, sobre todo las mujeres.

VIVAZ.— m. Antiguo nombre del palacio consistorial de la capital dominicana. El *vivac* o *vivaque* significan, de acuerdo con la Academia de la Lengua, "guardia principal en las plazas de armas, a la cual acuden todas las demás a tomar el santo", así como "paraje donde las tropas vivaquean" o pasan la noche.

VIVEZA.— Pillería, trapacería. Son varias las acepciones que de esa palabra trae el Dic. de la Acad., entre ellas "prontitud o celeridad en las acciones, o agilidad en la ejecución"; "agudeza o perspicacia de ingenio, palabra que se suelta sin reflexión".

VIVIR.— v. Unirse un hombre y una mujer en concubinato. 2.— *Vivir y vivamos.* fr. fam. Vivir y dejar vivir. 3.— *Vivir uno de me alegro verte visto.* fr. fig. y fam. Vivir en la holganza.

VIVO.— m. *Todo el vivo.* loc. adj. Todos, todo el mundo. "...delantando a todo el vivo..." (Díaz: 1949, 161).

VOCAL.— m. Bebedor.

VOCALIZAR.— v. Beber.

VOLADORA.— f. Pequeño autobús usado en el transporte público colectivo y cuyo nombre indica la mucha velocidad con que se desplaza.

VOLANDITO.— m. Con prontitud o premura.

VOLAO.— adj. Atrevido, alocado. Dic. ta, bien *volado-da*.

VOLAR.— v. Deponer de un empleo a uno. 2.— Fracasas un negocio.

VOLCARSE.— prnl. Fracasarse. 2.— Equivocarse.

VOLÍO.— m. Brinco, salto. "...póngase a pená e nei volío que daría de contento..."(Marrero: 1963, 37). 2.— *Dar volíos*. fr. fig. y fam. Saltos o activas diligencias para obtener una cosa. 3.— *Dar un volío*. fr. fig. y fam. Un salto. 4.— *De a volío*. loc. adv. A toda brisa, con celeridad. "Padecía de una diaforesis...que lo despachó...de a volío" (Díaz: 1949, 135).

VOLTEARSE.— prnl. Volverse. 2.— *Col., Chil., Per., P. Rico*. Cambiar de partido político.

VOLVER.— v. *Volver uno a la picada*. fr. fig. y fam. Repetir un acto o intentar repetirlo.

VOMITADERA.— f. Vómitos.

VOZ.— m. *Echarle a uno la voz*. fr. fig. y fam. Entre campesinos, llamarle a voz en grito.

VOZTIQUEAR.— v. Hablar.

VUELTA.— f. *Buscar uno la vuelta de una cosa*. fr. fig. y fam. Hallar la manera de hacerla. 2.— *Buscarle la vuelta al palo*. fr. fig. y fam. Procurar la forma de vencer obstáculos. 3.— *Estar a la vuelta de la esquina*. fr. fig. y fam. *P. Rico*. Estar pronto, listo o cerca. 4.— *Sacarle uno la vuelta a una persona o cosa*. fr. fig. y fam. Esquivarla para no tropezar con ella o verse cara a cara.

VUELTO.— m. *Amér.* La vuelta, el sobrante del precio.

Y

YAGUA.— 1. *Caerle una yagua de ceniza.* fr. fig. y fam. Presentársele un inconveniente. Fracasarse. 2.— *Cargar uno con yagua donde hay palmar.* fr. fig. y fam. equivalente a llevar cosas a un lugar donde abundan. En España se dice “llevar lechuzas a Atenas”. La yagua es el tejido fibroso que rodea la parte superior y más tierna del tronco de la palma real y surge para varios usos. 3.— *Debajo de cualquier yagua sale tremendo alacrán.* fr. fig. y fam. con que se manifiesta que no siempre se puede producir la conducta, o bien que una persona pacífica puede realizar un acto audaz o cruel. 4.— *La yagua que está para uno, no hay burro que se la coma.* “¡Sí, hombre, es lo que he dicho siempre: la yagua que tá pa un burro...!” (Fernández Simó: 1958, 130). 5.— *La yagua que está para Chobo no la cobija Martín.* fr. fig. y fam. con que se aconseja resignación ante una pérdida inevitable. Se aplica además cuando otro logra obtener lo que uno perseguía. 6.— *No ser fruta de ese paquete.* fr. fig. y fam. No incumbirle ese asunto. 7.— *Ser dos o más personas yaguas del mismo paquete.* fr. fig. y fam. Ser iguales en su proceder.

YAGUAZO.— m. Golpe. 2.— Trago de bebida alcohólica. “¡Dependiente!

¡Traéme un yaguazo del que tú sabes!” (Marrero: 1936, 67).

YAME.— m. *Ñame.*

YANIQUEQUE.— m. Especie de hojuela, pero más gruesa, hecha de harina, mantequilla, huevos y sal.

YANYERÉN.— m. *Ñame*, pie grande. 2.— Individuo de gran tamaño.

YAPA.— f. *Ñapa.*

YAREY.— m. *Cub.* Sombrero hecho con la palma del yarey. (*Corpenicia berteouná*).

YAYA.— f. fest. Peso.

YEMA.— m. *Dar a uno en la yema.* fr. fig. y fam. Darle un susto o disgusto “...¿y por qué no esperarían, caray, en el Sillón de la Viuda? Eso sí era darles en la yema” (Cestero: 1955, 38). 2.— *Hablar yema.* fr. fig. y fam. Tener buena calidad. “...¿y Don Juan Tenorio y el Gran Galeo? Ahí hay yema” (Cestero: 1955, 157).

YERBA.— f. *No come yerba porque no se la han echado.* fr. fig. y fam. con que se denota la estupidez de una persona. 2.— *Suelto en la yerba pace y con el agua dentro.* fr. fig. y fam. En sus anchas, en la abundancia.

YERBATERO, RA.— adj. *Amér.* Díc. del que vende yerbas o forraje.

YERNA.— f. *Col., P. Rico.* barb. por nue-ra.

YEYO.— m. Soponcio, ataquia de histeria, arrebató de mal humor.

YICO.— m. Hombre ridículo y con aspecto de campesino.

YISCO, CA.— adj. Jíbaro, tímido.

YODURARSE.— prnl. Tomar yoduro. Según la Academia de la Lengua, *yodurar* significa "convertir en yoduro" y "preparar con yoduro".

YOTA.— *Darle a uno la yota.* fr. fig. y fam. Satisfacerle.

YUCA.— f. *Estar uno de yuca.* fr. fig. y fam. Entre militares, estar de servicio.

2.— *Guayar uno la yuca.* fr. fig. y fam. Trabajar mucho. 3.— *Hacer uno yuca.* fr. fig. y fam. Permanecer de pie en un punto de la calle cercana a la casa de la mujer amada. "...no había vuelto a hablarle de amores, pero en algunas noches...iba a hacerle yuca" (Jiménez: 1957, 108).

YUNQUE.— fest. Pescuezo.

YUNYÚN.— m. *Frio—fria.*

Z

¡ZAFÁ!.— interj. usada para impedir, según creencia popular, que una persona se acerque a otra o que la vea. 2.— Usase también en cualquier juego para evitar que al contrario le favorezca la buena suerte. En Puerto Rico es voz que se emplea para ahuyentar a los perros.

ZAFACÓN.— m. (del inglés *safety-can*). *P. Rico*. Recipiente hecho comúnmente de hoja de lata que se usa en las casas para recoger las basuras.

ZAFARSE.— prnl. *Amér.* Dislocarse, descoyuntarse un hueso.

ZAMURO.— m. Gallo de mala calidad.

ZÁNGAZO.— m. barb. por zancada.

ZANGANÁ.— f. Tontería, simpleza.

“¡Déjense de zanganás!” (Fernández Simó: 1958, 67). En España, zanganada.

ZÁNGANO, NA.— adj. Simple, tonto. 2.— *Zángano o zángana de las brujas*. Persona de extremada simpleza.

ZANGULUTEAR.— v. barb. por zangolotear.

ZANQUEAR.— v. *C. Rica, Méx., Nicar.* Buscar con interés y ahínco a una persona o cosa. Según el Dic. de la Acad., significa “torcer las piernas al andar” y “andar mucho a pie y con prisa de una parte a otra”.

ZAPATEAR.— Dar con un arma de fuego. 2.— Causar las viandas o bebidas malestar gástrico. Entre otras acepciones, zapatear vale por “golpear con el zapato”.

ZAPATERA.— f. *Quedarse zapatera*. fr. fig. y fam. Quedar esperando. La frase española “quedar zapatero” significa “quedarse sin hacer baza o tantos en el juego”. 2.— *Dejar zapatero*. En el juego de dominó, el que pierde sin haber obtenido un punto.

ZAPATO.— m. *Caer uno como un zapato*. fr. fig. y fam. Caer reciamente. 2.— *Morir uno con zapatos*. fr. fig. y fam. Morir a mano airada, violentamente “...un hombre joven, fuerte, de talento, con tanto porvenir, ¡morir con zapatos!” (Cestero: 1955, 63). 3.— *Poner a uno como un zapato*. fr. fig. y fam. ponerle como un trapo.

ZAPE.— *¡Zape gald.* exclam. dirigida a quien se dedica a tomar lo ajeno.

ZAPOTE.— m. Remoquete que recibían los partidarios del político Jacinto R. de Castro (1811—1896), llamados así por lo lejos que estaban de alcanzar la presidencia. 2.— *No sembrar zapote*. fr. fig. y fam. No hacer nada a largo plazo. El *zapote* o *sapote* (*Pouteria sapota*) es un árbol cuyo fruto es muy apreciado en la mesa y para hacer helados.

ZAPATÓN.— m. *Cub.* Espolón que se pone a los gallos de pelea.

ZARAMAGULLÓN.— m. *Ser un zaramagullón.* fr. fig. y fam. Ser hábil para introducirse en un sitio y lograr sus propósitos. El *zaramagullón* es el somormujo o somorgujo, ave palmípeda.

ZARDA.— Vaca con muchas pintas pequeñas de varios colores.

ZIPE.— m. Cremallera.

ZOQUETADA.— f. *Amér.* Necedad, simpleza.

ZOQUETE.— adj. A granel, en crecido número.

ZOQUETEAR.— *Amér.* Actuar o comportarse como un tonto o simple.

ZOQUETÓN, NA.— adj. Tonto, simple.

ZULLA.— f. Excremento humano. "La abuela, decrépita... juega con zulla" (Cestero: 1955, 91).

ZURRASPA.— f. bar. por zurrapa. 2.— *Decir una cosa con su zurraspa.* fr. fig. y fam. Decirla con su sal y pimienta. 3.— *Ser uno la zurraspa.* fr. fig. fam. Ser el hijo menor. *Zurrapa*, según enseña el Dic. de la Acad., es brizna, polvillo o sedimento que se halla en los líquidos que poco a poco se van asentando" También significa "cosa o persona vil y despreciable".

ZURRASPITA.— f. dim. de zurraspa. *Tener una cosa su zurrasquita.* fr. fig. fam. Haber en un dicho, hecho o asunto algún aspecto velado.

ZURRÓN.— m. *Nacer uno dentro del zurrón.* fr. fig. y fam. Ser muy afortunado.

ARCAÍSMOS

de uso en Santo Domingo

A

- ABAJAR.-** Bajar. En el Cid, *abaxar*, *abaxan*; Berceo: *abaxado* (*San Millán*); Cervantes: *Don Quijote*; Quevedo: *El Buscón*. 2.- *Abajarse*. Descomponerse la carne o el pescado; vahear, tener mal olor. Se relaciona con *bajear*, de uso en Extremadura.
- ABOBADO, DA.-** adj. Arc. morf. por embabado. En Cervantes: *Don Quijote*.
- ABOFADO, DA.-** adj. Arc. fon. Abuhado, hinchada, según Covarrubias. De uso también en Cub. En Murcia: *bufado-da*, hinchado o muy hueco. En Andalucía, entre los gitanos, díc. *abujado*. Proviene del latín *bufo*: sapo.
- ABUFADO, DA.-** *Abofado*.
- ABURAR.-** *Quemar*; *picar con fuerza*. En Lucas Fernández y Torres Villaroel.
- ABURRICIÓN.-** f. Aborrecimiento, antipatía. También en P. R. aborrecer es acep. antic. de aburrir.
- ABUSIÓN.-** m. Abuso. Aparece desde el *Fuero Juzgo*.
- ACALENTURADO, DA.-** adj. Febril. En Alonso de Cabrera y Pérez Galdós.
- ACASO.-** adv. En frases interrogativas, tiene sentido negativo.
- ACEZAR.-** Jadear. Fray Diego de Hojeda: *La Cristiada*.
- ACHANTARSE.-** vulg. y dial., callar, aguantar con paciencia, no replicar cuando se le imputa algo a uno; conformarse sin replicar ni protestar.
- ADEVINAR.-** Adivinar. Fernández de Oviedo: *Historia General y Natural de Indias*
- ADONDE.-** adj. Donde. Común en Santa Teresa.
- AFUSILAR.-** Fusilar. Fernández Caballero.
- AGONIZAR.-** Esforzarse con angustia.
- AGORA.-** adv. Ahora. En la literatura española, desde los siglos XII al XVI: *Mío Cid*, *La Celestina*, *Poema de Fernán González*; Juan de Mena: *Laberinto de Fortuna*; Fernández de Oviedo: *Historia...*
- AGUA.-** *Agua aloja* a *agualoja*.- Aloja, bebida refrescante que se prepara con azúcar o melao, jengibre, limón y otros ingredientes. De uso también en P. R. 2.- *Agua lluvia*. *Agua de Lluvia*. Las Casas: *Apologética historia*.
- AGUAITAR.-** Acechar; mirar; esperar. De uso en España hasta el siglo XVI, según Covarrubias. Con el último sentido se emplea en P. R. y Arg.
- AGUAJE.-** Bebedero. Cf. *Dicc. hist.*
- AGÜELO.-** m. Arc. fon. por abuelo. Muy abundante, en su uso, en los siglos

- XV al XVII. Alonso de Valdés: *Diálogo de Mercurio y Carón*; Lope de Vega: *El acero de Madrid*; Bartolomé, Leonardo de Argensola: *A. D. Francisco de Eraso*; Las Casas: *Apologética...*; Cervantes: *Don Quijote*; Vélez de Guevara: *El diablo cojuelo*.
- AHELEAR.**- (con *h* aspirada).- Ajetrear. Mateo Alemán: *Guzmán de Alfarache*.
- AHILADO-DA.**- (con *h* aspirada). adj. Delgado, demacrado. De uso en P. R. Fray Luis de León lo emplea con el significado de "extenuado, desfallecido", mientras en Cova-rrubias aparece como "transido de hambre". Es regionalismo en León y Salamanca.
- AHORITA.**- adv. Dim. de ahora. Común en diversas partes de América. De uso en España en el siglo XVI como *agorita*.
- AHUCCHAR.**- Azuzar. En Fray Juan de Tolosa, siglo XVI.
- AÍNA.**- adv. Pronto, antes
- AJUNTAR.**- Juntar. *Mío Cid*
- ALABANCIA.**- f. Alabanza, jactancia. Berceo: *Milagros*. Como forma dialectal, úsase en diversas regiones de España.
- ALABANCIOSO, SA.**- adj. Diego de Hojeda: *Cristiada*; Ramón de la Cruz.
- ALANTE.**- adv. Delante, adelante. Común en América.
- ALCANZADO-DA.**- adj. Escaso de dinero. Correas: *Vocabulario de refranes*. De uso todavía en España.
- ALCAYATA.**- f. Escarpia; clavo acodado.
- ALEVANTAR.**- Levantar. Figura en la *Biblia de Ferrara*; *Libro de Apolonio*; *Cantar de los Infantes de Lara*.
- ALFARNATE.**- adj. Desvergonzado. En Cristóbal de Castillejo. En el Cib., *infante*.
- ALFEÑIQUE.**- m. metaf., cosa endeble.
- ALFERECÍA.**- f. Enfermedad infantil, generalmente meningitis, aunque en la actualidad se nombra así al mal de lombrices con convulsiones. Cervantes: *Don Quijote*, en la primera acep. De uso en varias regiones de España.
- ALFOMBRILLA.**- f. Varicela.
- ALIFAFES.**- m. pl. Achaques. Igual en Col. y Ven. De uso en La Mancha.
- ALLEGAR.**- Llegar.
- ALMAGRA.**- f. Almagre. Las Casas: *Apologética*. De uso actual en España. Ver Juan Ramón Jiménez: *Platero y yo*.
- ALQUILARSE.**- Servir a una persona mediante estipendio. *Lazarillo de Tormes*; Gil Vicente: *Comedia do Viuvo*.
- ALUZAR.**- Alumbrar.
- ALZARSE.**- Hacerse salvaje. Es der. sem. del antig. *alzarse*: apartarse, esconderse. Las Casas: *Apologética*; Fernández de Oviedo: *Historia general*; Hurtado de Mendoza: *Guerra de Granada*.
- AMANEZCA.**- f. Amanecer. La frase: *la amanezca*, común en S. D. y Méx., significa "los primeros gastos del día. Fernández de Lizardi: *Periquillo Sarmiento*.
- AMARGOSO-SA.**- adj. Con dejo amargo. *Fuero Juzgo*; Juan del Encina: *Teatro completo*.
- AMBOS.**- *Ambos a dos*. fr. pron. Ellos dos, las dos, ambos. *Mío Cid*. "amos a dos". Común en España y otras partes de América. En Extremadura: *dambos a dos*.
- AMECHAR.**- Mechar.
- AMELLAR.**- Mellar.
- AMUJERADO-DA.**- adj. Afeminado. Lope de Vega: *Fuenteovejuna*.
- AN.**- adv. Aún; Santa Teresa Lope de Rueda: *Teatro*.

- ANABOLENA.**- adj. Entrometida; enredadora. De uso en España. Valle Inclán: *Divinas palabras*.
- ANAFE.**- m. Hornillo portátil.
- ANDANCIA.**- f. Andanza.
- ANDARIVELES.**- m. pl. Conjunto de adornos usados por las mujeres: pendientes, collar, pulseras, sortijas, etc. Se emplea con el mismo sentido en Santander.
- ANGUILLA.**- f. Anguila. *Crónica General*, siglo XIII, Arcipreste de Hita: *Libro de buen amor*; Juan Manuel. Muy abundante en los siglos XVI y XVII.
- ANQUE.**- conj. adv. Aunque. De uso todavía en España; Galdós: *Trafalgar*.
- ANSINA.**- adv. Así. Tirso de Molina: *La prudencia en la mujer*. Variantes: *asina*, *ansí*. Esta última es la usual en España en los siglos XV y XVI. Común actualmente en varias partes de América.
- ANTIÉR.**- adv. Anteayer. Usual en las Ant., Arg, Ecu., Mex. Arcipreste de Talavera, siglo XV; Colón: *Diario del Descubrimiento*.
- AÑFILES.**- m. pl. En la acepción actual, cachivaches.
- AÑIDIR.**- Añadir. Arcipreste de Hita: *Libro de buen amor* Más común, en la antigüedad, era la forma *añidir*. En el siglo XVI, según Rodríguez Marín, se escribía *añididura*.
- APARAR.**- Recibir en las manos cualquier cosa arrojadiza; acudir con las manos para que le echen alguna cosa. Tirsa de Molina: *Amor y celos*. Covarrubias.
- APARENCIA.**- f. Apariencia. *La Celestina*; Castellanos: *Elegias de varones ilustres de Indias*; Timoneda: *El patrañuelo*. Cervantes: *Don Quijote*, *La Galatea*, *Viaje del Parnaso*.
- APARENTE.**- adj. De buena apariencia.. También en Arg.
- APEARSE.**- vulg. por hospedarse, alojarse. Mariana: *Historia de España*; Yepes: *Vida de Santa Teresa*; Quevedo: *El Buscón*; Calderón: *El alcalde de Zalamea*; Cervantes: *Quijote*; *Guzmán de Alfarache*.
- APEÑUSCADO, DA.**- adj. Apiñado. El *Dicc. hist.* trae citas de Ambrosio de Morales y Pedro Espinosa; Cuervo, en *Apuntaciones*, cita a Las Casas y el Inca Garcilaso.
- APEÑUSCAR.**- Apiñar.
- APOSENTO.**- im. Cuarto o pieza de una casa. Común en P. R. y Cub.
- APOSTA.**- mod. adv. A propósito.
- ARANDELAS.**- f. pl. Adornos salientes en el traje de una mujer. Cristóbal de Castillejo: *Cancionero*
- ARAÑO.**- im. Arañazo. Quevedo: *La hora de todos*.
- ARGULLO.**- in. Orgullo. *Fuero luzgo*; Arcipreste de Talavera; Agustín de Almazán, siglo XVII.
- ARRAPIEZO.**- m. Chiquillo; persona insignificante. Ver *Dicc. hist.*
- ARRASCAR.**- Rascar. Moreto, siglo XVII; Javier de Burgos, s. XIX. Ver *Dicc. hist.*
- ARREMPUJAR.**- Empujar. Quevedo; Vélez de Guevara: *El diablo cojuelo*; Torres Villarroel.
- ARRESTADO, DA.**- adj. Valiente. Luzán; Javier de Burgos; Duque de Rivas. Ver Cuervo: *Diccionario*.
- ARRIATE.**- im. Cantero. Ver *Dicc. hist.*
- ARTEFICIO.**- in. Artificio. Arcipreste de Talavera.
- ARUÑAR.**- Arañar. Ejemplos en Fray Juan de Pineda; Lope; Tirso; Quevedo. Ver *Dicc. hist.*
- ARUÑO.**- m. Arañazo. Cervantes: *Don Quijote*. Otros ejemplos en Tirso; Quevedo; Castillo Solórzano. Ver *Dicc. hist.*

ASCONDER.- Esconder. *El Cid*: 'ascóndense'; *Fuero Juzgo*: 'ascondedor'; Castellanos: *Elegías*, Lope: *Fuenteovejuna*.

ASUCCHAR.- Escuchar. *Mío Cid*, *Libro de Alexandre*; Juan Ruíz.

ASEGÚN.- prep. Según. Gil Vicente: Juan del Encina; Francisco de Avendaño: *Comedia Florisea*. Forma más común es *asigún*.

ASENTARSE.- Sentarse. Berceo; *La Celestina*; Cervantes: *Don Quijote*.

ASESTIR.- Asistir.

ASINA.- *Ansina*.

ASOPLAR.- Soplar. Ver *Dicc. hist.*

ASUNTAR.- Prestar atención.

ASUNTO.- Poner asunto. Prestar atención.

ATANTO.- adj. Tanto, tan.

ATARRAYA.- f. Especie de red. Tirso de Molina: *El burlador de Sevilla*. En el habla pop. *tarraya*. Igual en Ven.

ATÉNTO.- part. Atenido.

ATOLLARSE.- Atascarse. Ver Cuervo: *Diccionario*.

AYUNTAR.- Juntar; unir. Berceo: *Santo Domingo*, 'quiero vos tres miraclos en uno aiuntar'. También en Covarrubias. Igual en el bable asturiano y en el leonés.

AZACÁN.- adj. En el sentido de activo', que se extiende a complaciente'. Castillo Solórzano: *La garduña de Sevilla*. Otros ejemplos en el *Diccionario de Autoridades* y el *Dicc. hist.*

BARCINO.- adj. Dic. de otros gatos, o de otros animales, de pelo blanco y pardo, y a veces rojizo. Cervantes: *Don Quijote*. Otros ejemplos en *Dicc. hist.*. Como amer., y en la jerarquía de mezclas raciales, hijo de albarazado y mulata, o viceversa; o hijo de jíbaro y bola, de albarazado y blanca.

BASTIMENTO.- m. Provisiones; vegetales criollos como yuca, batata, ñame, maíz, etc.. Cieza de León: *Crónica del Perú*.

BATÁN.- m. Temple o calidad de los tejidos.

BENEFACTOR.- De uso general en toda América, aunque el *Diccionario* de la Academia lo da como anticuado.

BOTO, TA.- adj. Sin filo. Conocido desde el siglo XIII. Ver Cuervo: *Diccionario* y también el *Dicc. hist.*

BRAVO, VA.- adj. Enojado. Usual en el siglo XVI. Cuervo: *Apuntaciones*.

BREGAR.- Trabajar.

BRETE.- m. Dificultad. 2.- *Estar en un brete*. fr. fig. y fam. Estar en un aprieto. Ver *Dicc. hist.*

BROLLO.- Ermbrollo.

BULULÚ.- m. Antiguo vocablo teatral, aplicado al actor que representaba solo. Agustín de Rojas: *El viaje entretenido*, siglo XVII. En S. D. significa, humor, dólar, peso; en Ven., escándalo.

B

BALLESTINA.- f. Arco de violín.

BAMBALEAR.- Bambolear. Las Casas: *Historia de las Indias*.

C

CABEZUDO, DA.- adj. Testarudo. Correas: *Arte grande de la lengua castellana*.

CADA.- *Cada y cuando*. mod. conjunt. Correas: *Arte grande*; Cervantes: *Quijote*.

- CALAVERNA.-** Arc. fon. Calavera. Las Casas: *Historia de las Indias*; Díaz del Castillo: *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*.
- CAMÁNDULA.-** f. Rosario. Citas de Tirso, Moreto, Torres Villarroel y Hartzembusch en el *Dicc. hist.*
- CAMINO.-** *Camino real*. El que existía en la época colonial.
- CANDELA.-** f. Lumbre o fuego de la cocina. *Fuego Juzgo*; P. Pedro de Aguado. Ver *Dicc. hist.*
- CANDELADA.-** f. Hoguera. Fray Juan de Torquemada, según *Dicc. hist.* De uso en Andalucía y Salamanca.
- CANSADO, DA.-** adj. Fatigoso. Común en los siglos áureos. Espinel: *Marcos de Obregón*; Sor Juana Inés de la Cruz: *Liras*.
- CAÑUTO.-** in. Canuto. Alfonso XI: *Libro de la montería*; *Lazarillo*; Cervantes: *Quijote*
- CARÁTULA.-** f. Máscara.
- CASCOS.-** m. pl. Gajos de frutos; cáscaras de frutas. Lope: *La Dorotea*.
- CASTA.-** f. Especie.
- CASTILLA.-** *De Castilla*. Calificación que antiguamente se daba a muchas cosas de procedencia española para distinguirlas de las nacionales. *Pan de Castilla*. De uso general en América.
- CATAR.-** Mirar. Antic. a principios del siglo XVII, según Correas: *Arte grande*.
- CECINA.-** f. Carne salada, enjuta y seca al aire, al sal o al humo. Aplic. por ext. a la carne de coca. En Arg., tira de carne delgada, seca y sin sal.
- CELEBRO.-** m. Cerebro. *La Celestina*; Fray Luis de Granada: *Beve memorial*. Se conserva en varias partes de España y de América, así como en el judeoespañol.
- CENCIA.-** f. Ciencia. Juan del Encina; Diego Sánchez de Badajoz: *Recopilación*.
- CERIMONIA.-** f. Ceremonia. Santa Teresa: *Las Moradas*; Cieza de León: *Crónicas del Perú*, Las Casas: *Apologética*. Variante: *cirmonia*. En Juan de Flores, siglo XV.; Cervantes: *Quijote*.
- CERNIR.-** Cerner.
- CESURA.-** f. Herida; rotura.
- CICATERO, RA.-** adj. Mezquino, avaro. Quevedo: *Premáticas y aranceles generales*.
- CIÉNEGA.-** f. Var. morf. de ciénaga. Alonzo de Suazo: *Colección de documentos... de Indias*; Castellanos: *Elegías*; Pedro de Oña: *Arauco domado*; Fernández de Oviedo: *Historia general*. Común hoy en el habla popular general de América.
- CIERRO.-** m. Cierre. Micer Francisco Imperial: *Decir de las siete virtudes*.
- CIRINEO-EA.-** adj. Dic. del que ayuda a otro en tarea pesada.
- CLIN.-** f. Crin, Berceo; Correas; Valbuena: *El Bernardo*.
- COBRAR.-** Adquirir, recobrar.
- COCOTE.-** m. Cogote, cabeza. Atestiguado su uso en *Diccionario de autoridades* y el de Covarrubias; Bernal Díaz del Castillo: *Historia...* Se da en varias partes de España, Cuba y P. R.
- COGER.-** En el habla popular, y usado con otro verbo, al que va unido por la conj. y, expresa una acción en presente o pretérito: *cogió y se fue*, *cojo y digo*. En España, desaparece a partir del siglo XIX, pero sobrevive en habla inculta de otros países americanos, como P. R. y Sto. Dgo.
- COHOLLO.-** (con *h* aspirada). m. Cogollo. En el siglo XVI, Las Casas *Apologética*. De uso también e C.R Mex. y P. R.

- COLETA.**- f. Tela fuerte para sacos. Castellanos: *Elegías*.
- CÓLICO.**- *Cólico miserere*. Cólico intestinal violento, como el de la apendicitis.
- COMELÓN.**- m. Comilón. En Salvá: *Nuevo diccionario de la lengua castellana*, 1846, aparece como de uso antiguo en España.
- COMPAÑIA.**- Compañía; compañero. *Mío Cid*: derredor del una buena compañía. Cervantes: *Quijote*. También de usa actual en P. R. y en varias regiones de España.
- COMPARANZA.**- f. Comparación. En P. R. y varias partes de España: Asturias, Salamanca, Murcia.
- CONCENCIA.**- f. Conciencia. Pedro de Veragua: *Doctrina cristiana*; Arcipreste de Talavera; Juan del Encina; Lucas Fernández. Voz relegada al habla popular.
- CONOCENCIA.**- f. Conocimiento. *Fuero juzgo*; Berceo; Arcipreste de Talavera; Lope de Rueda; Covarrubias.
- CONFISIÓN.**- f. Confesión. Juan del Encina.
- CONTESTA.**- f. Contestación; respuesta. Común en Arg. Chil., Méx., P. R. y Ven. También en Canarias.
- CONTIMÁS.**- Cuanto más. Santa Teresa: romancero compilado por Menéndez Pidal, en su variante *cuantimás*. Igual en P. R. En la misma forma rústica, se conserva en Salamanca.
- CORCOMA.**- m. Preocupación. Juan de Timoneda: *El patrañuelo*.
- CORRENCIA.**- f. Vergüenza. De *correrse*.
- CORTEJO.**- m. Pretendiente.
- COYUNTO-TA.**- adj. Cónyuge. Según Covarrubias, "de junto... viene *conyugir*". En dialecto del Bierzo, España, *coyunta* es unión y la frase adverbial, *a coyunta*, significa 'a medias, en compañía'.
- CREBAR.**- Quebrar, quebrantar. *Mfo Cid*; Berceo; *Fuero Juzgo*; *Crónica general*. Variante, *crebantar*. Según Henríquez Ureña, ambas formas son etimológicamente correctas; las modernas se formaron por metátesis.
- CREDER.**- Correr.
- CRINEJA.**- f. Mechón de pelo. Las Casas, en *Apologética*, escribe *crisneja*. Otra variante es *crizneja*.
- CRIS.**- m. Eclipse. Cervantes: *Quijote*. Variante: *clis*.
- CRISTIANAR.**- Bautizar. Común en varias partes de América.
- CUASI.**- adv. Casi. Pedro Manuel Jiménez de Urrea: *Penitencia de amor*; *Lazarillo de Tormes*. En uso actual en Arg., Chil., Ecu., Méx., P. R. Como habla dialectal, se registra en Galicia, Asturias y Santander.
- CUDICIA.**- f. Codicia. Berceo: *cubdicia*; Cervantes: *Quijote*; Tirso *Tanto es lo de más como lo de menos*; Góngora, en el romance 'Escuchadme un rato atentas...' Según Cuervo: *Apuntaciones* la voz era forma pedante.
- CUDICIAR.**- Codiciar. Variante *acudiciar*, en Valbuena: *El Bernardo*; Cervantes: *El trato de Argel*
- CUDICIOSO, SA.**- adj. Codicioso. Góngora: soneto 'Señores cortegiantes...'. Quevedo: *El Buscón*
- CUESCO.**- m. Caparazón de crustáceo.
- CUIDO.**- m. Cuidado que se dedica a enfermos o niños o animales o plantas.
- CURIOSO, SA.**- adj. Entendido, ingenioso. Lope: *Fuenteovejuna*. En el habla popular dominicana, es sinónimo de *faculto*, por curandero.

CH

CHAVO.- m. Moneda de un centavo.

En plural, *chavos* se usa como equivalente de monedas pequeñas, mientras en P. R. tiene el sentido de *dinero, plata*. Procede, por aféresis, de *ochavo*, antigua moneda española de cobre. La afés. se da también en diversas regiones de España.

CHOLA.- f. Cabeza. Lucas Fernández: *Eglogas*, en la forma de *cholla*. De uso en el bable asturiano y en el gallego. En Aragón tiene el significado de *nuca*.

CHINCHORRO.- m. Especie de red. Aparece en el entremés de Cristóbal de Llerena.

CHULEAR.- Remedar en burla.

CHIMINEA.- f. Chimenea. En Quevedo: *El Buscón*; Góngora: soneto "Camina mi pensión...". Rodríguez Marín: *Dos mil quinientas voces*

CHINCHA.- f. Chinche. Correas: *Arte grande*.

D

DAÑACIÓN.- m. Las Casas: *Apológética*.

DAR.- Pegar. Desde el *Mío Cid*.

DEBUJAR.- Dibujar. Lope: *Peribáñez*; Las Casas: *Historia de las Indias*; Castellanos *Elegías*; Santa Teresa.

DEBUJO.- in. Dibujo.

DEFENSABLE.- adj. Defendible; que se puede defender. José Gabriel García: *Historia de Santo Domingo*, 1893

DEFENSIÓN. in. Defensa. Berceo: *Milagros*; Las Casas: *Historia y Apologética*; Timoneda: *El patrañuelo*.

DEFÍCIL.- adj. Difícil. Arcipreste de Talavera.

DEFUNTO.- m. Difunta. Berceo; *Lazarillo*; Castellanas: *Elegías*; Fernández de Ovieda: *Historia general*; Alemán: *Guzmán de Alfarache*.

DEJAR.- *Dejarse decir*. Permitirse decir. Lope de Rueda: *Teatro*; Góngora: romance "Cloris el más bello grano".

DELIGENCIA.- f. Diligencia. Timoneda: *El patrañuelo*. En la *Colección de documentos... de Indias*, también aparece esta voz en una cédula real de 1509 dirigida a Ovando.

DENTRAR.- Entrar. La presencia de la "d" protética en el infinitivo, se debe sin duda a influencia de los adverbios y frases adverbiales *dentro, adentro, de adentro, por dentro*, etc. *Poema de Yusuf*: "Que dentran los annos de ventura abastada".

DENDE.- prep. Desde. *La Celestina*: "Dende aquí adoro la tierra...". Anteriormente, la forma *dende* tenía otras significaciones: *Fuero Juzgo*, "de allí", "de ellos", "de él", "de ella"; *Libro de buen amor*: "de ahí", "de eso". A partir del siglo XV, alternan las dos formas *dende* y *desde*.

DERRISCAR.- Ver Mir: *Rebusco de voces castizas*

DERRUMBADERO.- m. Despeñadero, precipicio. Ercilla: *La Araucana*.

DESAPARTAR.- Apartar. Rodríguez Marín: *Dos mil quinientas voces...*

DESAMINAR.- Examinar. Guevara: *Menosprecio de corte y alabanza de aldea*; *Rinconete y Cortadillo*.

DESBORONAR.- Desmoronar. Cuervo: *Apuntaciones*.

DESCALENTAR.- Antig. *escalentar*: calentar, excitar, enojar. *Escalentar* aparece en el *Mío Cid*; Berceo: *El sacrificio de la misa*; *Poema de Fernán González*; *Libro de Alejandro*.

- DESCOMULGADO, DA.-** adj. p. p. de *descomulgar*, "excomulgar". Desde el *Fuero Juzgo* hasta el Quijote.
- DESCOMUNIÓN.-** f. Excomunión. Arcipreste de Hita; Alfonso de Valdés: *Diálogo de las cosas ocurridas en Roma*; Castellanos: *Elegías*; *Don Quijote*.
- DESCULPA.-** f. Disculpa. *La Celestina*; Arcipreste de Hita.
- DESCULPAR.-** Discuipar.
- DESESPERO.-** m. Desesperación. En P. R, Ven., y Aragón.
- DESGONZAR.-** Desgoznar; quitar o arrancar los goznes. Valbuena. *Grandeza mejicana*.
- DESGUAZAR.-** Despedazar. Sebastián de Horozco: *Cancionero*.
- DESMORECERSE.-** Desmayarse; sofocarse de risa o de llanto. Colón: *Carta a los Reyes de 7 de julio de 1503*. Variante: *esmorecerse*. La forma todavía más antigua es *esmortecer*, como en el *Cantar de Roncesvalles*, siglo XIII.
- DESPACHARSE.-** Apresurarse. *Despachar*, en el sentido de "dar prisa", aparece en Rojas Zorrilla: *Entre bobos anda el juego*.
- DESPARPAJADO, DA.-** adj. Desenvuelto.
- DESVANECERSE.-** Engañarse con ideas falsas. Tirso: *La prudencia en la mujer*. Calderón: *La vida es sueño*
- DIABLO.-** *Diablo cojuelo* o *cajuelo*. Disfraz de carnaval.
- DÍCERES.-** in. Pl. Decires; murmuraciones, habladurías. Según Henríquez Ureña, es una forma paralela a *viveres* y al antiguo *retráheres*, pero sacada de la lengua culta por influencia de los gramáticos. Como vulgarismo es de uso en otras partes de América, pero no extraña a la literatura clásica.
- DILATARSE.-** Demararse. Ver: Cuervo: *Diccionario*.
- DISPERTAR.-** Despertar. San Juan de la Cruz; Calderón: *La vida es sueño*.
- DISPIERTO, TA.-** p. f. de despertar. Berceo; Lope de Vega: *La moza del cántaro*.
- DISPUES.-** adv. Después.
- DIZQUE.-** Arcaísmo campesino equivalente a "dicen, "se dice", "dijo que". Castillejo: *Diálogo de las condiciones de los mejores*; Valdés: *Diálogo de la lengua*; Galindez Carvajal: *Adiciones genealógicas*; Lope de Rueda: *Teatro*. Esta construcción decae a partir del siglo XVI. Común todavía en Cub., P. R., Col., Per., Ecu. y Méx., aunque en algunos de estos países el desgaste la transformó en *ique*.

E

- ECHAR.-** *Echar menos*. Echar de menos. Del portugués "*achar menos*". En español castizo, "hallar menos"; Góngora: *Panegirico*; Cervantes: *Coloquio de los perros*; Espinel: *Marcos de Obregón*.
- EMPREÑAR.-** Preñar.
- EMPRESTAR.-** Prestar. Desde el *Mío Cid*.
- ENANTES.-** adv. Antes. Figura en la literatura española desde el *Mío Cid*. En el siglo XV, aparece en Juan de Mena: *Laberinto de Fortuna*.
- ENCENTAR.-** Empezar; quitar la primera parte de un todo material. Sánchez de Badajoz lo emplea en el siglo XVI con el significado de "empezar a comer" *Encentar* según Covarrubias, es "estrenar una cosa y comenzarla, que hasta entonces se

- estaba nueva y entera". Sobrevive en P. R. y en varias regiones de España.
- ENCONARSE.-** Infectarse una herida; agravarse una pústula. Correas: *Arte Grande*.
- ENEMIGO.-** *El enemigo malo*. El diablo.
- NGARABATARSE.-** Encogerse torciéndose.
- ENGRIFARSE.-** Irritarse. Correas: *Arte grande*.
- ENJAGUAR.-** met. por enjuagar. Lope: *La hermosura de Angélica*; Quevedo: *El Buscón*. Dicha confusión léxica se registra actualmente en P. R., en el bable asturiano, Aragón y el judeo español.
- ENJILLARSE.-** En el lenguaje campesino y vulgar, ahilarse, adelgazarse por causa de alguna enfermedad o por mala alimentación; debilitarse; igual en P. R.
- ENTODAVÍA.-** adv. Todavía. igual en P.R.
- ENTREMEDIO.-** adv. Las Casas: *Historia*. En Colón, *entremedias*: *Diario de viaje*.
- ENTREMETER.-** Meter una cosa entre otras. Juan Manuel: *El conde Lucanor*; Cervantes: *La gitanilla*. Don Quijote.
- ENTREMÉTIDO-DA.-** p. p. de entremeter. Cervantes: *Don Quijote*; Quevedo: *Visita de los chistes*.
- ENTRETENCIÓN.-** in. Entretenimiento, pasatiempo, diversión. Como vulg. se usa en España y diversas partes de América.
- ESCOBAJO.-** in. Escoba vieja.
- ESCOFIETA.-** f. Cofia para niños pequeños. Castellanos: *Elegías*.
- ESCREBIR.-** Escribir. *Mío Cid*; *Libro de Apolonio*; Covarrubias. En el habla popular, está en uso en P. R. y diversas regiones de España.
- ESGARRAR.-** Desgarrar. Rodríguez Marín: *Dos mil quinientas voces*.
- ESPAVIENTO.-** in. Aspaviento. Procede, según Henríquez Ureña, del italiano *spavento* y no del supuesto *expavecer*, como indica el Diccionario de la Academia.
- ESPECIES.-** in. pl. Especies. Cuervo: *Apuntaciones*.
- ESPEREZARSE.-** Desperezarse. Arcipreste de Talavera; Vélez de Guevara: *Diablo cojuelo*.
- ESTILAR.-** Destilar, escurrir. Barahona de Soto: *Elegía "Furioso río..."*; Rodríguez Marín.
- ESTÓGAMO.-** m. Met por estómago. Cuervo: *Apuntaciones*.
- ESTRALLAR.-** Combina los significados de *estallar* y *estrellar*. Ejemplos en Rodríguez Marín.
- ESTRALLIDO.-** m. Estallido.
- ESTRUMENTO.-** m. Instrumento. *Fuero Juzgo*: "estrumiento"; *Libro de Alexandre*: "estrumetos"; *Crónica general*; Arcipreste de Hita; Timoneda.
- EXPANDIR.-** Extender, dilatar, ensanchar, difundir. *Fuego Juzgo*, *Calila e Dimna*; Covarrubias 'expandir'.
- EXPRIMENTAR.-** Sinc. por experimentar. Balbuena: *Bernardo*; Camoens: soneto "No bastaba que amor..."; Ferreira de la Cerda.
- EXPRIMENTO.-** m. Experimento.

F

- FALDRIQUERA.-** f. Faltriquera. Cervantes: *Rinconete y Cortadillo*; *La Gitanilla*; *Don Quijote*.
- FLAIRE.-** m. Fraile. *Colección de documentos de Indias*, petición de la

ciudad de La Vega, Góngora: décima: "Recibid ambos".

FLAQUENCIA.- f. Flaqueza, delgadez. Igual en Méx. y P. R.

FLUXIÓN.- m. Catarro nasal. Quevedo: *El Buscón*.

FUNDO.- m. Finca rústica. Igual en Chil.

FURNIA.- f. Sumidero natural. Cieza de León: *La conquista del Perú*, con la forma *furna*. En caló gitano, cueva. Igual en Cub. y P.R.

FOGAJE.- m. Sensación de calor en el cuerpo. Con el mismo significado se emplea en varios países de América.

FOSCO, CA.- adj. Hosco.

G

GALANO, NA.- adj. Elegante, en traje de fiesta; lindo.

GAMBADO, DA.- adj. Arqueado de piernas. igual en Cub. y P. R.

GANDIDO, DA.- adj. Glotón, comilón. Común en diversas partes de América. En germanía española, significa "necesitado".

GARGÜERO.- m. Garguero, garganta. En Fernán González de Eslava: *Coloquio X*, aparece "guargüero".

GONCE.- m. Gozne. De uso en el español hasta el siglo XV, si bien algunos autores, como Vicente Espinel y Juan Nicasio Gallegos, emplean esta voz todavía igual en P. R.

¡GUAY!- Interj. ¡Ay! Cervantes: *Quijote*; Correas: *Arte grande*.

H

HABER.- Para indicar el transcurso del tiempo: "rato ha"; "cuánto ha"... La segunda frase, en Juan Rodríguez Florián: *La comedia florinea*, siglo XVI.

HACHO (con *h* aspirada)- m. Tea que prepara el campesino. Igual en P. R.

HAIGA.- Por "haya", la mismo que las demás formas relacionadas: *habería*. etc., aparecen en *El Conde Lucanor*; Arcipreste de Talavera; Gil Vicente.

HECHOR.- m. Marañón. Igual en Arg. y Ven.

HERVER.- Hervir. Nebrija: *Diccionario*. Mal Lara: *El hijo por nacer*, y *la pilla a hervir*. Usual en el habla dialectal de varias regiones de España junto con *ferver*. En América se emplea sólo la forma *herver*.

HÉTICO.- m. Tísico. Quevedo: *El Buscón*, y otros muchos autores.

HIPATO, TA.- adj. pálido, de aspecto anémico, de color amarilloso. (Con *h* aspirada). Castellanos: *Elegía*; P. Pedro Simón: *Noticias historiales de las conquistas de Tierra Firme*.

HOBACHÓN, NA.- adj. Pesado de cuerpo. Espinel: *Marcos de Obregón*

HOJALDRA.- f. Hojaldre. Es forma probablemente etimológica, según Henríquez Ureña; Cuervo: *Apuntaciones*

HONDEAR (SE).- Lanzar (se); dejarse caer al fondo. Según Henríquez Ureña, puede provenir este verbo del vocabulario marinerío, en el cual *hondear* significa "sondear o tirar con sonda".

HORCÓN.- m. Madero de los que sostienen casas pequeñas de madera. Cieza de León: *La crónica del Perú*

HÚMIDO-DA.- adj. Húmedo. Garcilaso: *Egloga II y III*; Las Casas: *Apologética*; Diego de Hojeda: *La Cristifada*.

I

INCENSIO.- m. Incienso. Bernal Díaz del Castillo: *Historia*; en Nebrija: "encensio"

INCOMODO, DA.- adj. Enojado. Sanz Romanillos: *Vidas paralelas*, Temístocles; siglo XVIII.

INDINO, NA.- adj. Tacaño, miserable. De uso en Ecu. y P. R. También en España; Pereda: *La puchera*.

INGRIMO, MA.- adj. Solitario, sin compañía. Cuervo: *Apuntaciones*; Rivodó: *Voces nuevas*. De origen portugués: *ingrime*. Común en varias partes de América.

INSULTO.- m. Desmayo.

INTERESABLE.- adj. Interesado. Lope de Vega: *El anzuelo de Fenisa*; Francisco López de Aguilar: prólogo a *La Dorotea*; Tirso de Molina: *La prudencia en la mujer*.

L

LACERÍA.- f. Miseria; porquería. *Lazarillo de Tormes*.

LADINO, NA adj. Parlanchín; astuto.

LADROCINIO.- m. Latrocinio. *Auto de la paciencia de Job*, siglo XVI; Jorge Ferreira: *Comedia Eufrosina*, sigla XVI, traducida por Fernando de Ballesteros; Cervantes: *Coloquio de los perros*. De uso actual en varias partes de España.

LAMA.- f. Musgo u otra planta que crece en el agua a las orillas. Bernal Díaz: *Historia*.

LAMBER.- Lamer. Pero Mejía: *Silvia de varia lección*; Correas: refrán: "Más come el buey de una lambida que la vaca todo el día"; Cuervo:

Apuntaciones. El verbo forma parte del dialecto leonés, y se da en otros lugares de América y España, así como en la generalidad de los dialectos judeoespañoles.

LAMEDOR.- m. Jarabe. Góngora: décima "Yace aquí flor...".

LEBRILLO.- m. Batea, artesa. Las Casas: *Apologética*; en el Arcipreste de Hita figura con la forma *librillo*; también con la misma forma en Castillo Solórzano: romance "Alquimistas mentecatos...", de *La Garduña de Sevilla*.

LIAR.- Envolver.

LICIÓN.- f. Lección. San Juan de la Cruz.

LIGÍTIMO, MA.- adj. Legítimo. El vocablo data de la baja latinidad y se encuentra en numerosos libros castellanos.

LUVIA.- f. Lluvia. *Fuero Juzgo*, *Fuero de Salamanca*; Arcipreste de Hita. Henríquez Ureña señala que cabe dudar si en los manuscritos medievales la / representa una //.

M

MACHUCAR.- Machacar. Ejemplos de este arcaísmo en Fernández Oviedo: *Historia general*, y Cervantes: *Don Quijote*. En este, al hablar sobre el origen del apellido *Machuca*, se dice: "y Machacó tantos moros que el quedó por sobrenombre *Machuca*". Actualmente, la forma *machucar* se conserva también en P. R., Canarias y el bable occidental, aunque en este con el sentido de "horadar", "agujerear".

MAE.- f. Apóc. por *madre*. Según Henríquez Ureña, el apócope

representa la conservación de lusitanismos que los esclavos negros llevados a las Antillas habían difundido en el siglo XVI. También en algunas regiones, *mai o paí*, por madre o padre.

MALMIRADO, DA.- adj. Descomedido.

Correas: *Arte grande*; Cervantes: *Don Quijote*.

MALPASAR.- En Correas: *Arte grande*, Cervantes: *El licenciado Vidriera*.

MAMÁ.- f. Mamá La forma aguda la considera Henríquez Ureña afrancesada. La grave fue usada, hasta mediados del siglo XIX, entre la gente culta, subsistiendo hoy en el campesino, tanto de España como de América.

MANCAR.- Faltar; dejar de hacer algo; marrar. Desde el *Mío Cid*. Se conserva como forma anticuada en la mayoría de los países americanos.

MANCO.- m. Lisiado de una mano, y no, como dice Henríquez Ureña, meramente falto de ella de un brazo. Berceo: *San Millán* "coyxos e mancos"; Arcipreste de Hita: "bestia manca".

MANIDO, DA.- adj. Que empieza a pudrirse.

MANQUE.- conj. Aunque. Cuervo, en *Disquisiciones filológicas*, apunta que dicha forma puede ser el resultado de un antiguo cruce entre *maguer* y *aunque*, mientras Rosemblat sostiene que representa un cruce entre *aunque* y *masque*, expresión cencesa esta última que es usada en la literatura antigua a partir del *Conde Lucanor* con el sentido de *aunque*. La forma *manque* subsiste en diversas regiones de España y América.

MANTUANO, NA.- adj. De familia patricia. Henríquez Ureña se pregunta si la voz provendrá del nombre de *mantuanos* aplicado a los

madrileños. Por otra parte, Aristides Rojas, citado por Rivodó, dice que dicho vocablo tiene su origen en los mantos que acostumbran llevar los caciques indígenas y las hijas de estos.

MATA.- f. Planta de cualquier especie, hierba o árbol. Colón citado por Las Casas: *Historia*; Castellanos: *Elegías*; Quevedo: *La hora de todos*.

MATACÁN.- m. Cercado. Arcipreste de Hita.

MANTENCIÓN.- f. Con matiz distinto de "manutención", que en Santo Domingo, según Henríquez Ureña, sólo existe en el habla culta.

MEAJA.- f. Miaja. Cervantes: *Don Quijote*; Correas; Covarrubias.

MEDECINA.- f. Medicina. Arcipreste de Hita: *Calila*; Berceo: *San Millán y Duelo*; Fernández de Oviedo: *Historia*; Lope de Rueda: *Comedia de Armelina*. Variante: *melecina*. De uso también en P. R.

MEMORIAS.- f. pl. Recuerdos, dar memorias, mandar memorias.

MENTAR.- Nombrar, mencionar. Valdés, en *Diálogo de la Lengua*, siglo XVI, dice que el verbo va siendo desplazado del uso culto. Igual en P. R.

MENTECATERÍA. f. Vanidad. Cervantes: *Don Quijote*.

MESMO, MA.- adj. Mismo. Aparece hacia mediados del siglo XV. Santa Teresa: *Las moradas*. Común en varios países de América.

MESTURAR.- Mezclar. En Berceo; *Milagros*; tiene el significado de "revolver, cizañar, enredar", vigente en diversas hablas dialectales.

MÍSPERO.- m. Níspero. Menéndez Pidal: *Gramática histórica*.

MOCATO, TA.- adj. Dic. del fruto que se echa a perder, reseccándose o bien

fermentándose, y de la bebida inutilizada por la fermentación.

MOJIGANGAS.- f. pl. Máscaras. Por ext., ridiculeces, tonterías; ficciones.

MOLLETE.- f. *Mollete de pan*. Lope de Rueda: *Registro de representantes*; Alemán: *Guzmán de Alfarache*.

MONDAR. Pelar la fruta o caña.

MONIFATO. TA.- adj. Figura ridícula. Igual en Ven. En Canarias, "jovenzuelo sin experiencia".

MONTE.- m. Bosque, maleza. *Mío Cid*; Berceo: *San Millán*; Las Casas: *Historia*.

MONTEAR.- Cazar.

MURCIÉGALO.- m. met. por murciélago. Es forma etimológicamente anterior a la metátesis. *La Celestina*: "morcíelago"; Juan de Padilla: *Los doce triunfos de los doce apóstoles*, "murciégoles". Igual en P. R.

MUSARAÑAS. f. pl. Gestos, ademanes; ficciones; cosas ridículas. Correas "No me vengas con musarañas".

N

NACENCIA.- f. Nacimiento. *Glosas Silenses*; *Fuero Juzgo*; Juan del Encina; Timoneda.

NAIDE.- pron. Nadie. De uso corriente en el siglo XVI. Santa Teresa. Hoy perdura en el castellano vulgar general.

NECESIDAD.- f. Pobreza, especialmente con pron. posesivo. Cervantes: *Don Quijote*, *Lazarillo*; Calderón: *El mágico prodigioso*.

NIERVO.- m. Nervio. Forma etimológicamente anterior a la metátesis. Castellanos: *Elegias*; *Ercilla*:

Araucana. En el Cibao, *ñervo*, también variante antigua.

Ñ

ÑUDO.- m. Nudo; *La Celestina*; Cervantes *Don Quijote*; Fernández de Oviedo: *Historia*; Lope: *Peribáñez*; Tirso: *La prudencia en la mujer*; Alemán: *Guzmán de Alfarache*. En Góngora y Covarrubias: *ñudar*.

O

ONDE.- adv. Donde. Uso muy antiguo. Aparece en documentos españoles desde los primeros tiempos de la lengua, ya con el sentido actual o con el de "por lo cual". Corriente en el habla vulgar de diversos países de América y en España

OSTENTAR.- Como intr., hacer ostentación, generalmente de riqueza.

P

PACENCIA.- f. Paciencia. Juan del Encina.

PADREJÓN.- m. Cierta enfermedad caracterizada por un dolor en la boca del estómago. Es común en los medios rurales, donde tiene relación con las creencias derivadas de la práctica de la curandería. El vocablo aparece registrado en varias

- regiones de España, P. R., Ven., Cub. y Chil.
- PAE.-** m. apóc. de padre. Procede por conservación, de lusitanismos llegados a las Antillas en el siglo XVI a través de esclavos africanos.
- PANCADA.-** f. Golpe que da el nadador en el agua con el pie. De origen gallego.
- PANTASMA.-** f. Fantasma. En Cristóbal de Llerena; Lope de Vega; Quevedo.
- PANTUFA.-** f. Pantufla.
- PAMPANILLA.-** f. Taparrabo. Las Casas.
- PARARSE.-** Ponerse de pie. *Calila y Dimna; Mio Cid; Alfonso el Sabio; Crónica general; Lazarillo de Tormes; Guzmán de Alfarache; Lope de Vega; Las fortunas de Diana.* Común en toda América, en Asturias y entre los judíos de Levante.
- PASADÍA.-** f. Día que pasan los invitados en casa ajena., Antig., "pasar", "medios de vida". Castellanos: *Elegías.*
- PARASISMO.-** m. Paroxismo. Cervantes: *Don Quijote.*
- PASAMANES.-** m. pl. Adorno de pasamanería. Mir: *Rebusco.*
- PASAMANO.-** m. Barandal de la escalera.
- PASMARSE.-** Contraer el tétanos. Entre campesinos, contraerse los músculos debido a un enfriamiento súbito.
- PASMO.-** m. Tétanos. El vocablo figura en los siglos XVI, XVII y XVIII. Actualmente, y aplicado a dolencias parecidas, se usa en el habla vulgar de P. R., Cub., Arg. y Chil. También entre los indios guaraníes.
- PATETA.-** m. El diablo.
- PECHAR.-** Encontrar. Antig., "pagar tributo".
- PEJE.-** m. Pez. *Quijote*, donde alterna con forma normal; Fernández de Oviedo. *Historia general; Cieza de León. La crónica del Perú; Pero Hernández: Comentarios de Alvar, Nuñez Cabeza de Vaca; Concolorcovo: Lazarillo de ciegos caminantes.*
- PELA.-** f. Azotaina.
- PELÓN.-** m. Pobre, especialmente en "padrino pelón". *La Celestina; Cervantes: El casamiento engañoso; Quevedo: Premática del tiempo y Premática de 1600; Tirso de Molina: Don Gil de las calzas verdes.*
- PENCA.-** Oviedo: *Historia general; Las Casas: Historia.* Adj. grande. Sust. Hoja de palma.
- PIENSO.-** m. Pensamiento, en "ni por pienso" o "ni por un pienso". *Cancionero de Baena; Don Quijote.*
- PINTIPARADO, DA.-** adj. Parecido; semejante a otro; que en nada difiere de él. Juan de Valdés: *Diálogo de la lengua; Don Quijote; Quevedo: Cuento de cuentos.*
- PLACETA.-** f. Plaza. Bernal Díaz del Castillo: *Historia.*
- PLANTAJE.-** m. Figura; modo de plantarse. Mir: *Rebusco.*
- ¡POL.-** Exclam. de asco. Correas; *Arte grande. Covarrubias trae pú.*
- PÓCIMA.-** f. Cocimiento o bebida medicinales.
- POLECÍA.-** f. Policia. En el *Cancionero de Baena* aparece esa voz, aunque con otro sentido. Común en otras partes de América.
- POLLERA.-** f. Falda. De uso en Arg.
- POS.-** conj. Pues. Igual en Méx. Frecuentemente, *po*, como en Chil.
- POTRA.-** f. Hernia. Quevedo: *El Buscón.*
- POYO.-** m. Asiento de mampostería junto a una pared.

PRENCIPAL.- m. Principal.

PRENDA.- f. Alhaja. joya.

PRIESA.- f. Prisa. Cervantes: *Don Quijote*, igual que la forma *apriessa*. Esta 'última en el *Mío Cid*. En P. R. y varias hablas dialectales de España.

PRIETO, TA.- adj. Oscuro de color, negro. Juan Manuel: *El conde Lucanor*; Arcipreste de Hita; *Cancionero de Baena*; Colón: *Diario de viaje*; Las Casas: *Apologética*; Bernal Díaz: *Historia*; Quevedo: *La hora de todos*. En portugués, "preto".

PROBE.- m. Pobre. Torres Naharro: *Propaladia*. Común en las hablas dialectales. En el judeoespañol de Bosnia: *provi*.

PROPINCO.- m. Próximo. Alfonso X el Sabio: *Las Partidas*; *Fuero Juzgo*; Arcipreste de Hita; Las Casas: *Apologética*.

PROPRIO, PRIA.- adj. Propio.

PUERCO, CA.- s. Cerdo, lechón. Desde el siglo XIII. A principios del siglo XVII está en Cervantes: *Don Quijote*. En judeoespañol la palabra usual es *puercu*.

PULSA.- f. Pulsera.

PUNCHAR.- Pinchar. Arcipreste de Talavera. De uso en Aragón y Murcia.

Q

QUERER.- Estar a punto; parecer. "Quiere llover", "lo quise conocer". Lope de Vega: *Peribáñez*

QUISQUILLA.- f. Disensión.

QUEDAR.- *Quedar de*. Quedar en. Las Casas: *Historia*; Oviedo: *Historia*; Lope de Rueda; Cervantes: *El licenciado Vidriera*, *Don Quijote*.

R

RAMADA.- f. Enramada. Cuervo: *Apuntaciones*.

RAPAPOLVO.- m. Reprensión. Pop., por ultracorrección, *raspapolvo*.

REALENGO.- m. Sin dueño.

REBURJAR.- Mezclar.

RECEBIR.- Recibir. Desde el *Mío Cid* hasta el siglo XVII. Fernández de Oviedo: *Historia*, escribe *recebido*.

RECORDAR.- Despertar. Manrique: *Coplas*; *La Celestina*; Cervantes: *Quijote*; Tirso. Común en Arg., Col., Méx. También en Asturias y la Maragatería. 2- *Recordarse de*. Acordarse de. *La Celestina*; Francisco Delicado: *La lozana andaluza*. Variante campesina: *arrecordarse*.

REDENDIJA.- f. Rendija. Tirso de Molina: *Amazona de las Indias*. Variante: *rehendiya* (con *h* aspirada).

REFITOLERO, RA.- adj. Entremetido. Por ultracorrección, y pop., *refistolero*.

REGULAR.- Rehilar. Lope de Vega: *La Jerusalén conquistada*.

REGUILETE.- m. Rehilete.

RELENTE.- m. Sereno.

RELUMBROSO, SA.- adj. Relumbrante. Boscán; Tirso de Molina: *Herodes*.

REMPUJAR.- Empujar.

REMPUJÓN.- m. Empujón. *Lazarillo de Tormes*; *Guzmán de Alfarache*.

REPARAR.- Advertir.

RESESTIR.- Resistir. Santa Teresa: *Moradas*.

RESPAILAR.- Despedir violentamente; ahuyentar. Quevedo: *Cuento de cuentos*. Variante: *respajilar*.

RETOZAR.- Jugar. En textos antiguos, el verbo aparece usado con el sentido de "acción de jugar entre individuos de sexo opuesto", como en Juan

Ruiz: *Romanço de la bella malmaridada*. Covarrubias lo define como "moverse descompuestamente con alegría y contento, por hazer fiesta y lisongear a otra persona". En Santo Domingo y P. R. conserva el sentido antiguo, pero se usa también para aludir a juegos entre niños sin malicia alguna.

RETOZO.- m. Juego.

RÉTULO.- m. Rótulo. Rengifo: *Arte poética*; Lope de Vega: *La Dorotea*; Cervantes: *Don Quijote*.

REVOLEAR.- Volar, haciendo tornos o giros; revolotear. Fray Luis de León: *liras, Mil varios pensamientos*.

REVOLTEARSE.- Rebelarse. Mir: *Rebusco*.

RIGUROSIDAD.- f. Rigor; el rigor del verano. Diego Hurtado de Mendoza: *Epístola a Boscán*; Timoneda: *El patrañuelo*; Cervantes: *Don Quijote*.

RINGLERA.- f. Fila. Las Casas: *Historia y Apologética*.

RIZO.- m. Rizado. Alemán: *Guzmán de Alfarache*. De uso en Chil.

RUÍN.- m. Desmedrado, aplicado a frutos o plantas.

RUNFLA.- f. Serie, conjunto. Lope de Vega: *Santiago el Verde*.

S

SABIDOR, RA.- adj. Sabedor. Conde Lucanor; Arcipreste de Hita; Santa Teresa: *Exclamaciones*; Cervantes: *La señora Cornelia y Don Quijote*.

SAJAR.- Cortar, especialmente la carne. Covarrubias.

SALAMANQUEJA.- f. Salamandra. Hernán Núñez: *Refranes*; Cervantes: *Don Quijote*.

SALIRÉ.- Saldré. Juan de Valdés: *Diálogo de la lengua*; Fuero Juzgo; Arcipreste de Hita: *Amadís de Gaula*; Oviedo: *Libro de la Cámara Real del Príncipe don Juan*.

SENTIRSE.- Resentirse. Entremés de Cristóbal de Llerena; Espinet: *Marcos de Obregón*.

SEPOLTURA.- f. Sepultura. Fernando de Rojas: *Testamento*; Las Casas: *Apologética*; Alfonso de Valdés: *Diálogo de Mercurio y Carón*; Oña: *Arauco domado*; Vélez de Guevara: *El diablo cojuelo*.

SINJUSTICIA.- f. Injusticia. Las Casas; Timoneda; varios diccionarios antiguos.

SIÑUELO.- m. Señuelo. Rodríguez Marín: *Dos mil quinientas voces*.

SOASAR.- Medio asar o asar ligeramente.

SOBAJAR.- Manosear una cosa con fuerza, ajándola. Alemán: *Guzmán de Alfarache*.

SOBERADO.- m. Sobrado; piso de la casa campesina. Como desván o piso alto, la palabra *soperatum* aparece en escritura de donación otorgada en Álava en 995; en su forma castellana, en unas ordenanzas de Oviedo del siglo XIII. También en *Cancionero de Baena*; *Crónica de Juan II*; *Diccionario de Nebrija*; Inca Garcilaso: *Comentarios reales*. En la actualidad, en P. R. y Ecu. También en Andalucía y tal vez otras partes de España.

SOCALIÑA.- f. Ardid o artificio con que se saca a uno lo que no está obligado a dar. Covarrubias; Correas.

SOPONCIO.- m. Desmayo, congoja.

T

TAITA.- m. Padre. Góngora: romance "Ahora que estoy despacio" También en P. R.

TALMENTE.- adv. De tal manera, así, en tal forma. Rodríguez Marín: *Dos mil quinientas voces*.

TAHURERÍA.- f. Garito o juego; vicio de los tahures; modo de jugar con trampas y engaños. *Ordenamiento de Tafurerías*, siglo XIV.

TALANQUERA. f. Valla o pared que sirve de defensa o reparo. Fray Antonio de Guevara: *Libro áureo*; Barco Centenera: *La Argentina*. Quevedo: *Cuento de cuentos*.

TARAZANA.- f. Atarazana. Pedro de Oña: *Arauco domado*; Tirso: *El burlador*.

TARUGO.- Por ext., persona servil.

TEJE.- m. Actividad; trato sexual.

TENTAR.- Tocar.

TERRERO.- m. Casa terrera, la de un solo piso. Es portuguesismo.

TESO, SA.- adj. Tenso. *Cancionero de Baena*.

TIBIAR.- Entibiar. Pedro oc Espinosa: *Fábula gentil*.

TIGÜERE.- m. Epent. de tigre. Vélez de Guevara: *Serrana de la Vera*; Juan López de Velasco; Fray Pedro de Aguado: *Historia de Venezuela*.

TIESTOS.- m. pl. Fragmentos de vasija rota. Por ext., muebles de poco valor.

TIRICIA.- f. Ictericia. Covarrubias; Cuervo: *Apuntaciones*. Variante: *etiricia*.

TISERAS.- t. pl. Tijeras. Berceo; Arcipreste de Talavera; Juan de Valdés: *Diálogo de la lengua*; Fernández de Oviedo: *Historia*.

TITIRITAR.- Temblar de frío o de miedo. Calderón: *La devoción de la cruz*; Cuervo: *Apuntaciones*.

TOLLINA.- f. Azotaina.

TOSTON.- m. Rueda frita de plátano verde. En el entremés de Cristóbal de Llerena aparece esta palabra con el significado de moneda. El mismo nombre tiene en Méx. la moneda nacional de cincuenta centavos.

TOPAR.- Encontrar. Usual hoy en el habla popular de Castilla y en parte de América.

TOPETEAR.- Dar topes. Rodríguez Marín: *Dos mil quinientas voces*.

TRABAJOS.- m. pl. Penalidades; "pasar trabajos". Común en los siglos de oro. *Los trabajos de Persiles y Segismunda*.

TRANCAR.- Atrancar.

TRASTEAR.- Registrar. Timoneda: *El patrañuelo*.

TRISCA.- F. Charla con risa insistente, especialmente en las jóvenes.

TRISCAR.- Estar de trisca.

TROMPEZAR.- Tropezar. Garcí Sánchez de Badajoz: *Recopilación en metro*; Castellanos: *Elegías*.

TROMPEZÓN.- m. Tropezón. Castellanos: *Elegías*. También en diversos autores a partir del siglo XIII.

TÚTANO.- m. Tuétano. Arcipreste de Talavera: *Biblia de Ferrara*.

U

ÚLTIMAMENTE.- adv. Por último, en definitiva. Variante: *ultimadamente*. Cervantes: *Quijote*; Rojas Zorilla: *Entre bobos anda el juego*.

V

- VAGAMUNDEAR.-** Vagabundear. *Diccionario de autoridades*; Mir: *Rebusco*; Cuervo: *Apuntaciones*.
- VAGAMUNDO.-** m. Vagabundo. Cervantes: *Coloquio de los perros* y *Don Quijote*; Espinel: *Marcos de Obregón*; Lope: *El alcalde mayor*; Quevedo: *El Buscón*.
- VAGUEAR.-** Vagar. *Crónica general*; Timoneda: *El patrañuelo*.
- VAGUIDO.-** m. Vahido. *Diccionario de autoridades*; Cuervo: *Apuntaciones*.
- VASCUENCIAS.-** f. pl. Tonterías.
- VEDER.-** Ver.
- VENTE.-** adj. Veinte. Tirso: *La prudencia en la mujer*.
- VERTIR.-** Verter. Góngora: romance "Dejad los libros ahora...".
- VUELTA.-** f. Vez; "otra vuelta".

Z

- ZÁBILA.-** f. Aloe. Como esdrújula la trae Nebrija en su *Gramática*; Cuervo: *Apuntaciones*.
- ZAMBO.-** m. Patizambo, Quevedo: *El Buscón*.
- ZAGALEJO, JA.-** s. Chicuelo.
- ¡ZAPE!.-** Exclam. para ahuyentar a los perros. Correas.
- ZONZO.-** m. Tonto. En toda América y Galicia. Cervantes: *Don Quijote*.
- ZOQUETE.-** m. Zonzo. De uso todavía en España y parte de América.
- ZURUJANO.-** m. Cirujano. Arcipestre de Talavera: *Corbacho*; Juan del Encina; Lucas Fernández; Santa Teresa: *Moradas*. También en carta del doctor Diego Álvarez Chanca, de 1493.

BIBLIOGRAFÍA

Acuña, Luis:

1945 "El refrán en Colombia". *Revista de Indias*, No. 80, Bogotá

1949 "Diccionario de bogotanismos". *Revista de Folklore*, No. 5, Bogotá

Aguiar, E. :

1938 *Eusebio Sapote*. Ed. Selecta. Bogotá.

Aguilera, Luisita:

1955 *El refranero panameño*. Santiago de Chile.

Alix, J. A.:

1969 *Décimas*. Librería. Dominicana, Santo Domingo.

Alcalá, Antonio:

1933 *Vocabulario andaluz*. Impr. La Puritana. Andújar, España.

Alvarado, Li.:

1952 *Glosario del bajo español en Venezuela*. Dirección Cultura y Bellas Artes, Caracas.

Álvarez Nazario, M.:

1956 *El arcaísmo vulgar en el español de Puerto Rico*. Mayagüez.

1974 *El elemento afronegroide en el español de Puerto Rico*. Inst. de Cultura Puertorriqueña, San Juan.

DICCIONARIO DE DOMINICANISMOS

Andrade, M. J. :

1975 *Folklore de la República Dominicana*. Sociedad Dominicana de Bibliófilos. Santo Domingo.

Arona, Juan de:

1930 *Diccionario de peruanismos*. Biblioteca de Cultura Peruana. Paris.

Arzeno, Julio:

1927 *Del folklore musical dominicano*. Impr. La Cuna de América, Santo Domingo.

Baralt, Rafael M.:

1890 *Diccionario de galicismos*. Sucesores de Rybadeneira. Madrid.

Bayo, Ciro:

1931 *Manual del lenguaje criollo de Centro y Sudamérica*. R. C. Raggio, Madrid.

Bergua, José:

1945 *Refrenero español*. 3ra. ed. Madrid.

Betances, B.:

1976 "Informe especial que presenta el inspector del 11 Distrito Escolar a la Intendencia General de Enseñanza sobre costumbres y demás características que distinguen a la mayoría de los habitantes de la común de San Cristóbal". En *Lengua y folklore en Santo Domingo*, de Rodríguez Demirizi, E.

Bobeá, Joaquín:

1963 "La opinión de marmota" y "Cohetes tirados" (cuentos). En *Cuentos de política criolla*. Ed. Rodríguez, Demorizi, E.

Boggs, E. y Boggs, Edna:

s. d. "Supervivencias de refranes españoles en Santo Domingo". *Revista de folklore dominicano*. No. 15, Santo Domingo.

Brito, Ramón:

1930 *Diccionario de criollismos*. Impr. A.B.C., San Francisco de Macoris.

CARLOS ESTEBAN DEIVE

Caballero, Ramón:

s. d. *Diccionario de modismos. (Frases y metáforas)*. Librería de Antonio Romero, Madrid.

Calcaño, Julio:

s. d. *El castellano en Venezuela*. Dirección de Cultura, Caracas.

Castellón, H.A.:

1939 *Diccionario de nicaragüismos*. Managua.

Castillo, Rafael J:

1969 "Honor campesino". En *Tradiciones y cuentos dominicanos*, de Rodríguez Demorizi, E., Santo Domingo.

Cejador, Julio:

1921 *Fraseología y estilística castellana*. Tipografía de la Revista De Archivos, Bibliotecas y Museos. Madrid.

1929 *Vocabulario medieval castellano*. Libr. y Casa Edit. Hernando, Madrid.

1942 *Refranero Español*. Madrid.

Cestero, Tulio:

1956 *Ciudad romántica y Sangre solar*. *Revista Dominicana de Cultura*, No.3, Ciudad Trujillo.

1955 *La sangre*. Librería Dominicana, Ciudad Trujillo.

Coopersmiths, J. M.:

1974 *Música y músicos de la República Dominicana*. Secretaría de Estado de Educación y Bellas Artes, Santo Domingo.

Cordero, Walter:

1975 "El tema negro y la discriminación racial en la República Dominicana". *Revista Ciencia*. Universidad Autónoma de Santo Domingo, No. 2.

Correas, Gonzalo:

1903 *Arte grande de la lengua castellana*. Madrid.

1924 *Vocabulario de refranes, frases proverbiales y otras fórmulas comunes de la lengua española en que van todos los impresos*. Madrid.

Covarrubias O., Sebastián de: .

1927 *Tesoro de la lengua castellana o española*. Madrid.

Cruz Brache, J. A.:

1975 "Pesos y medidas folklóricas de la República Dominicana". *Revista Dominicana de Folklore*. No.1. Santo Domingo.

1978 *5,600 refranes y frases de uso común entre los dominicanos*. Ed. Galaxia, Santo Domingo.

Cuervo, R. J.:

1886-1893 *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*. París.

1939 *Apuntaciones críticas sobre el lenguaje bogotano*. A. Cortes M. y Editores. Bogotá.

1939 *Disquisiciones filológicas*. Bogotá.

Chissoni, Tulio:

1972 *El lenguaje erudito, popular y folklórico de los Andes venezolanos*. Ministerio de Educación, Caracas.

Damirón, Rafael:

1946 *De nuestro Sur remoto*. Secretaría de Estado de Educación y Bellas Artes. Ciudad Trujillo (Santo Domingo).

1947 *De soslayo*. Secretaría de Estado de Educación y Bellas Artes. Ciudad Trujillo (Santo Domingo).

Davis, Martha:

1974 "La desaparición de las artes musicales tradicionales en la República Dominicana". Introducción a la obra *Danzas y bailes folklóricos dominicanos*, de Fradique Lizardo.

1977 "Cuadros folklóricos". *El Caribe*, 27 de noviembre, Santo Domingo.

Devia M., Misael:

1962 "Vocabulario del campesino tolimense". *Revista Colombiana de Folklore*, No. 7, Bogotá.

Díaz, Vigil:

1949 *Orégano*. Impresora Dominicana, Ciudad Trujillo (Santo Domingo).

1969 *Diccionario de autoridades*. Ed. Facsímil. Gredos, Madrid.

Dihigo, Juan M.:

1928 *Léxico cubano*. La Habana.

CARLOS ESTEBAN DEIVE

Donastorg, T.:

1972 *Batey*. Impr. Lockhart. San Pedro de Macorís.

Echeverría Reyes, A.:

1900 *Voces usadas en Chile*. Santiago de Chile.

Fernández Martínez, F.:

1969 *Diccionario de proverbios y refranes*. Ed. del Caribe, Santo Domingo.

Fernández Rocha, C.:

1975 "El refranero negro dominicano: Apuntes sobre el blasón popular negro de la República Dominicana". *Revista Eme-Eme*, No. 18. Santiago.

Fernández Simó, A.:

1957 *Guazábara*. Ed. Salas e Hijos. Lima.

Flores, Luis:

1962 *Léxico de la casa popular urbana de Bolívar*, Colombia. Instituto Caro y Cuervo. Bogotá.

1965 *El español hablado en Santander*. Instituto Caro y Cuervo. Bogotá.

Gagini, Carlos:

1919 *Diccionario de costarriqueñismos*. México.

García Godoy, F.:

1963 *Guanuma*. Librería Dominicana. Santo Domingo.

García Icazbalceta, J.:

1899 *Vocabulario de mexicanismos*. México.

Garrido, Víctor:

1975 "Datos acerca de la situación, historia, raza, carácter, religión, fiestas, costumbres, industrias, lenguaje, etc., de la comuna de San Juan". En *Lengua y folklore en Santo Domingo*, de Rodríguez Demorizi.

Garrido, Edna:

1947 "Diccionario dominicano de refranes". *Boletín del Folklore Dominicano*, No.2. Ciudad Trujillo.

- Garrido^p Puello, E. O.:
 1960 *Narraciones y tradiciones sureñas*. Librería Dominicana. Ciudad Trujillo (Santo Domingo).
- Garzón^a, Tobías:
 1910 *Diccionario argentino*. Barcelona.
- Guzmánⁿ, Daisy J.:
 1973 "Raza y lengua en el Cibao". *Revista Eme-Eme*, No. 11. Santiago.
- Henríquez Carvajal, F.:
 1923 "Discurso de ingreso a la Academia Dominicana de la Lengua". *Revista Clfo*, mayo-junio.
- Henríquez Ureña, Pedro:
 s.d. "Comienzos del español en América". *Revista Analectas*, No. 5. Santo Domingo.
 1936 *La cultura y las letras coloniales en Santo Domingo*. Buenos Aires.
 1980 *El Español en Santo Domingo. En Obras completas*, IX. Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña. Santo Domingo.
- Hernández, Julio A.
 1969 *Música tradicional dominicana*. Julio D. Postigo, Santo Domingo.
- Jiménez^z, Miguel A.:
 1957 *Merengue. La Información*. Santiago.
- Jiménez^z, Ramón E.:
 1941 *Del lenguaje dominicano*. Imprenta Montalvo. Ciudad Trujillo. Santo Domingo.
 1943 "Del lenguaje dominicano". *Boletín de la Academia Dominicana de la Lengua*. Nos. 10-13. Ciudad Trujillo (Santo Domingo).
 1964 "La paz interesada". En *Cuentos de política criolla*, de Rodríguez Demorizi, E.
 1948 *Savia dominicana*. Ed. El Diario. Santiago.
 1975 *Al amor al bohío*. Sociedad Dominicana de bibliófilos. Santo Domingo.
 1975b "Informe acerca de la historia, raza, carácter, costumbre, religión y lenguaje de los habitantes de las comunas que integran el 40 Distrito Escolar". En *Lengua folkore en Santo Domingo*, de Rodríguez Demorizi, E.

Jiménez Herrera,:

- 1975 "Informe acerca de la psicología de los habitantes del 41 Distrito Escolar. En *Lengua folklore en Santo Domingo*, de Rodríguez Demorizi, E.

Jorge Moral, E.:

- 1974 *Estudio lingüístico de Santo Domingo. Aportación a la geografía lingüística del Caribe e Hispanoamérica*. Ed. Taller, Santo Domingo.

Kany, Charles E.:

- 1969 *Semántica hispanoamericana*. Ed. Aguilar, Madrid.

Larrazábal Blanco, C.:

- 1969 *Tulio Manuel Cestero. Somero comentario y análisis de sus obras de tema nacional*. Secretaría de Estado de Educación y Bellas Artes, Santo Domingo.

Lithgow, J. T.:

- 1975 "Informe que la Superintendencia General de Enseñanza Pública, por órgano de la Intendencia de Enseñanza del Departamento Norte, presenta el inspector de Instrucción Pública del 35 Distrito Escolar de Guayubín, relativo a datos psicológicos de la común". En *Lengua y folklore en Santo Domingo*, de Rodríguez Demorizi, E.

Liogier, A.H.:

- 1974 *Diccionario botánico de nombres vulgares de la Española*. Ed. Jardín Botánico "Dr. Moscoso Puello" y Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña. Santo Domingo.

Lizardo, Fradique:

- 1975 *Danzas y bailes folklóricos dominicanos*. Museo del Hombre Dominicano. Santo Domingo.

López, José Ramón:

- 1963 "Al pobre no le llaman para cosa buena". de Rodríguez Demorizi, E.

DICCIONARIO DE DOMINICANISMOS

López-Penha, H. H.:

1942 *Renacimiento*. Editora El Diario. Santiago.

Maralet, A.:

1931 *Diccionario de americanismos*. Imprenta Venezuela, San Juan.

1937 *Vocabulario de Puerto Rico*. San Juan.

Marrero Aristy, R.:

1938 *Balsié. Narraciones, estampas y cuentos*. Ed. El Caribe, Ciudad Trujillo (Santo Domingo).

1963 *Over*. Librería Dominicana, Santo Domingo.

Martínez, Rufino:

1970 *Diccionario biográfico-histórico dominicano, 1821-1930*. Universidad Autónoma de Santo Domingo.

Martínez Vigil, C.:

1939 *Arcaísmos españoles usados en América*. Montevideo.

Medina, José P.:

1975 "Informe acerca de la raza, carácter, costumbres, religión, etc. De los habitantes del 36 Distrito Escolar, comunes de Sabaneta y Monción". En *lengua y folklore en Santo Domingo*, de Rodríguez Demorizi, E.

Medina, J. Toribio:

1929 *Chilenismos. Apuntes lexicográficos*. Santiago de Chile.,

Membreño, Alberto:

1922 *Hondureñismos*. México.

Menéndez Pidal, R.

1925 *Gramática histórica española*. Madrid.

Mir y Noguera, J.:

1907 *Rebusco de voces castizas*. Madrid.

Montoya, W.:

1947-1949 *Colombianismos*. Universidad de Antioquía, Medellín.

Monclús, Miguel A.:

1957 *Cachón*. Impr. Montalvo. Ciudad Trujillo (Santo Domingo).

CARLOS ESTEBAN DEIVI

- 1975 "Informe acerca de las costumbres, usos, creencias, hábitos, religión, etc., de los pobladores de las comunas que forman el Distrito Escolar no. 13." *En lengua y folklore en Santo Domingo*, de Rodríguez Demorizi, E.

Moscoso Puello, F. E.:

- 1956 *Narvarijo*. Ed. Montlavo, Ciudad Trujillo (Santo Domingo).
1975 *Cañas y Bueyes*. Asociación Serie 23. Santo Domingo.

Moya, Casimiro N. de:

- 1969 "Historia del Comegente". En *Tradiciones y cuentos dominicanos*, de Rodríguez Demorizi, E. También en *Episodios nacionales*. Santo Domingo: Sociedad dominicana de Bibliófilos, 1985.

Navarro Tomás, T.:

- 1950 "Apuntes sobre el español dominicano". *Revista Iberoamericana*, XXI, Nos. 41-42.
1965 *El español en Puerto Rico*. Ed. Universitaria. Río Piedras.

Nivar, Consuelo:

- s.d. "Costumbres de los caminos de Baní. El noviazgo en los campesinos banilejos". *Boletín del Folklore Dominicano*. No.1, Santo Domingo.

Nolasco, Flérida de:

- 1939 *La poesía folklórica en Santo Domingo*. Ed. El Diario. Santiago.
1950 "Antigüedad y pureza de nuestro lenguaje tradicional". En *La Nación*, 12 de octubre de 1950.

Nolasco, Sócrates:

- 1967 *El diablo ronda en los guayacanes*. Ed. del Caribe. Santo Domingo.

Objio F., Sigfrido:

- 1951 *Baní. Cosas antiguas*. Imprenta Dominicana. Ciudad Trujillo (Santo Domingo).

Olivier, Consuelo:

- 1970 *De nuestro lenguaje y costumbres*. Impr. Arte y Ciencia, Santo Domingo.

DICCIONARIO DE DOMINICANISMOS

Ortea, Francisco:

s.d. "El lenguaje dominicano sustituido por el patuá de Haití". *Boletín de la Academia Dominicana de la Lengua*, Vol. VII., Nos. 27.

Ortega, Augusto:

1975 "Breves apuntes acerca de la psicología del pueblo dominicano en lo que se refiere al Distrito Escolar 38 de la común de Santiago. En *Lengua y folklore en Santo Domingo*, de Rodríguez Demorizi, E.

Ortiz, Fernando:

1924 *Glosario de afronegrismos*. Impr. Siglo XX, La Habana.

Patín Maceo, Manuel:

1934 *Apuntaciones gramaticales*. Santo Domingo.

1940-46 "Americanismos en el lenguaje dominicano". *Anales de la Universidad de Santo Domingo*. Ciudad Trujillo (Santo Domingo).

1946 "Notas gramaticales". *Revista de Educación*. Nos. 82-84, Ciudad Trujillo (Santo Domingo).

1947 *Dominicanismos*, 2da. ed., Libr. Dominicana, Ciudad Trujillo (Santo Domingo).

1967 "Notas gramaticales". Ed. del Caribe, tomos I-IV, Santo Domingo.

1968-1972 "Notas gramaticales". *Boletín de la academia Dominicana de la Lengua*, Nos. 1-15, Santo Domingo.

Penson, César N.:

1951 *Cosas añejas*. Impr. Dominicana, Ciudad Trujillo (Santo Domingo).

Pérez Cabral, C.:

1940 *Jenjibre*. Impresores Unidos, Caracas.

Perozo, César N.:

1970 *Horas de buen humor*. Ed. Ross. Santo Domingo.

Pichardo, Esteban:

1836 *Diccionario provincial casi razonado de voces cubanas*. La Habana.

Pieter, Heriberto:

s.d. "Contribución al estudio de voces y locuciones dominicanas".
Boletín de la Academia Dominicana de la Lengua, No. 5, Santo Domingo.

Prestol Castillo, F.:

1985 *Pablo Mamá*. Ed. Taller, Santo Domingo.

Rodríguez, Zorobabel:

1875 *Diccionario de chilenismos*. Impr. El Independiente. Santiago de Chile.

Real Academia Española:

1992 *Diccionario de la lengua española*. Vigésima primera edición. Madrid.

Rodríguez Demorizi, E.:

s.d. "Dominicanismos y haitianismos". *Boletín de la Academia Dominicana de la Lengua*, No. 14, Santo Domingo.

s.d. "Del habla dominicana". *Boletín del Folklore Dominicano*, No. 1, Santo Domingo.

1950 *Refranero dominicano*. Stab. Tipográfico G. Menaglia, Roma,.

1960 *Enciclopedia dominicana del caballo*. Ed. Montalvo, Ciudad Trujillo (Santo Domingo).

1963 *Cuentos de política criolla*. Librería Dominicana, Santo Domingo.

1969 *Tradiciones y cuentos dominicanos*, Julio D. Postigo e Hijos Editores, Santo Domingo.

1971 *Música y baile en Santo Domingo*. Libr. Hispaniola, Santo Domingo.

1975 *Lengua y folklore en Santo Domingo*. Universidad Católica Madre y Maestra, Santiago.

Rodríguez Marín, F.:

1921 *Dos mil quinientas voces castizas y bien autorizadas que piden lugar en nuestro léxico*. Madrid.

1926 *Más de 21,000 refranes castellanos*. Madrid.

Román, Miguel A.:

1954 *Gente de portal*. Impr. Dominicana, Ciudad Trujillo (Santo Domingo).

DICCIONARIO DE DOMINICANISMOS

Rosemblat, Ángel :

1946 *Notas de morfología dialectal*. Buenos Aires.

Sainz, Fernando:

1945 "El dominicano y el lenguaje". *La Nación*, 21-28 de enero y 4-11 de febrero, ciudad Trujillo (Santo Domingo).

Sainz de Robles, F. C. :

1944 *Refranero español*. Madrid.

Sandoval, Lisandro:

1942 *Semántica guatemalteca o diccionario de guatemaltequismos*. Tipografía Nacional, Guatemala.

Santamaría, Francisco J.:

1942 *Diccionario general de americanismos*. Edit. Pedro Robledo, México.

Sbarbi, J.M.:

1922 *Diccionario de refranes, adagios, proverbios, modismos, locuciones y frases proverbiales*. Librería de los Sucs. de Hernando, Madrid.

Segovia, Lisandro:

1911 *Diccionario de argentinismos*. Impr. De Coni Hermanos, Buenos Aires.

1921 *Diccionario de argentinismos, neologismos y barbarismos.*, México.

Suárez, Constantina:

s.d. *Vocabulario cubano*. La Habana.

Tobar, Carlos:

1911 *Consultas al diccionario de la lengua (Quitemismos, ecuatorianismos)*. Imp. Atlas Geográfico de Alberto Martín.

Uribe, Max:

1996 *Notas y apuntes lexicográficos. Americanismos y dominicanismos*. Editora de Colores, Santo Domingo.

Vargas Ugarte, R.:

1953 *Glosario de peruanismos*. San Marcos. Lima.

CARLOS ESTEBAN DE IVI.

Troncoso.de la Concha, M. de J.:

1963 "Una decepción". En *Cuentos de política criolla*, dice Rodríguez Demorizi, E.

Velázquez, R.:

1960 "Leyendas y cuentos de la raza negra". *Revista Colombiana de Folklore*, No. 4, Bogotá.

Villafuerte, Carlos:

1972 *Refranero de Catamarca*. Academia Argentina de Letras, Buenos Aires.

Yrarrázabal, J.M. :

1945 *Chilenismos*. Santiago de Chile.

Zamora Vicente, A.

1970 *Dialectología española*. Gredos, Madrid.

Zárate, Manuel F. y Pérez de Zárate, Dora:

1953 *La décima y la copla en Panamá*. Talleres de la Estrella de Panamá, Panamá.

BIOGRAFÍA

Carlos Esteban Deive

Nacionalidad: dominicana

Edad: 65 años

Estudios y títulos

- 1974.- Bachiller. Instituto de Enseñanza Media de Lugo, España. título expedido por la Universidad de Santiago de Compostela, España.
- 1975.- Licenciado en Filosofía. Universidad Autónoma de Santo Domingo, República Dominicana.
- 1962.- Doctor “Cum Laude” en Filosofía. Universidad Autónoma de Santo Domingo, Rep. Dom.

Obras editadas

a) Literatura:

- 1963.- “Tendencias de la novela contemporánea” (ensayo). Ed. del Caribe. Santo Domingo, 150 páginas.

- 1964.- “Magdalena” (novela). Ed. Estella, Santo Domingo, 152 páginas.
- 1966.- “Museo de Diablos” (relatos). Ed. Estella, Santo Domingo, 113 páginas.
- 1968.- “Le mussé des diables et auteurs contes demoniaques”. Editions Gerard, Bruselas, Bélgica, 249 páginas.
- 1971.- “El hombre que nunca llegaba” (teatro). Ed. del Caribe, Santo Domingo, 126 páginas.
- 1977.- “Diccionario de dominicanismos”. Politecnia Editores, Santo Domingo, 287 páginas.
- 1979.- “Las Devastaciones” (novela). Ed. Taller, Santo Domingo, 317 páginas.
- 1988.- “La mala vida” (relatos). Fundación Cultural Dominicana, Santo Domingo, 243 páginas.

b) Antropología:

- 1975.- “Vodú y Magia en Santo Domingo” (ensayo). Museo del Hombre Dominicano, Santo Domingo, 427 páginas.
- 1978.- “El indio, el negro y la vida tradicional dominicana” (ensayo). Museo del Hombre Dominicano, Santo Domingo, 270 páginas.

c) Historia

- 1980.- “La esclavitud del negro en Santo Domingo” (ensayo) (dos tomos). Museo del Hombre Dominicano, Santo Domingo, 840 páginas.

- 1983.- “Los cimarrones del Maniel de Neiba. Historia y Etnografía” (ensayo). Publicaciones del Banco Central de la República Dominicana, Santo Domingo, 160 páginas.
- 1983.- “Heterodoxia e Inquisición en Santo Domingo” (ensayo). Ed. Siboney, Santo Domingo, 400 páginas.
- 1984.- “Los refugiados franceses en Santo Domingo” (ensayo). Ediciones de la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña, Santo Domingo, 243 páginas.
- 1989.- “Las emigraciones dominicanas a Cuba 1775-1808” (ensayo). Fundación Cultural Dominicana, Santo Domingo, 159 páginas.
- 1989.- “Los guerrilleros negros. Esclavos fugitivos y cimarrones en Santo Domingo” (ensayo). Fundación Cultural Dominicana, Santo Domingo, 304 páginas.
- 1991.- “Las emigraciones canarias a Santo Domingo” (ensayo). Fundación Cultural Dominicana, Santo Domingo, 189 páginas.
- 1993.- “Los restos de Colón en Santo Domingo. Defensa del hallazgo dominicano de 1877”. Fundación García Arevalo, Santo Domingo, 188 páginas.
- 1995.- “La Española y la esclavitud del indio” (ensayo). Fundación García Arévalo, Santo Domingo, 442 páginas.
- 1996.- “Tangomangos. Contrabando y piratería en Santo Domingo 1522-1696” (ensayo). Fundación Cultural Dominicana, Santo Domingo, 264 páginas.
- 2000.- Recopilación diplomática relativa a las colonias española y francesa de la isla de Santo Domingo (1684-1801). Ediciones Ferilibro, 528 páginas.

1972.- “Conversación en la Catedral o en la novela de la desesperanza”. Revista Aula, Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña, abril-julio, No.1, págs. 98-121; agosto-diciembre, No.2, págs. 47-77.

Obras teatrales representadas

1969.- “Los señores impertinentes”. Teatro Experimental de la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña.

1971.- “El hombre que nunca llegaba”. Primer Premio de Teatro del Banco de Reservas 1970. Teatro Nacional de Bellas Artes, Santo Domingo.

1971.- “El antropófago”. Teatro Nacional de Bellas Artes, Santo Domingo. (Versión para la radio francesa con el título “Adivina qué hay para cenar esta noche”).

Premios y distinciones

1963.- Premio Nacional de Ensayo a la obra “Tendencias de la novela contemporánea”.

1970.- Premio Banco de Reservas de Teatro a la obra “El hombre que nunca llegaba”.

1974.- Premio Siboney de Novela a la obra “Las Devastaciones

1974.- Premio Listín Diario al ensayo “Diez años de cultura dominicana”.

1980.- Premio Nacional de Ensayo a la obra “La esclavitud del negro en Santo Domingo”.

1983.- Premio Siboney de Ensayo a la obra “Heterodoxia e Inquisición en Santo Domingo”.

1983.- Premio Alonso de Zuazo de Historia a la obra “Los emigrados franceses a Santo Domingo”.

1995.- Premio de la Academia de Ciencias de la República Dominicana al conjunto de su obra.

1995.- Premio Caonabo de Oro al conjunto de su obra.

2000.- Premio Nacional de Literatura.

Asociaciones a las que pertenece

- 1) Academia de Ciencias de la República Dominicana.
- 2) Academia Dominicana de la Lengua (correspondiente de la Real Academia de la Lengua).
- 3) Academia Dominicana de Geografía.
- 4) Sociedad Antropológica Dominicana.
- 5) American Anthropologist.
- 6) Asesor de la Fundación Fernando Ortiz de La Habana, Cuba.
- 7) Miembro del comité organizador de la Asociación Internacional de Afroamericanistas.